

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115495558>

CA1
FN
-E77



CANADA

2 (Dept. of Finance)
3 (Estimates and Supplementary)

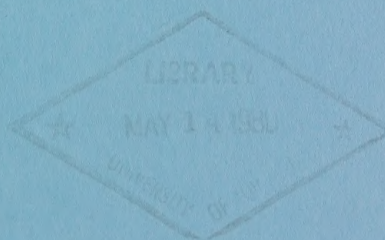
SUPPLEMENTARY ESTIMATES (A)

THE
FISCAL YEAR
ENDING
MARCH 31, 1981

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE (A)

POUR
L'ANNÉE FINANCIÈRE
SE TERMINANT
LE 31 MARS 1981

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL



© Minister of Supply and Services Canada 1980

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1981-1 Canada: \$2.00
ISBN 0-660-50577-0 Other countries: \$2.40

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1980

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1981-1 Canada: \$2.00
ISBN 0-660-50577-0 Hors Canada: \$2.40

Prix sujet à changement sans avis préalable.



**SUPPLEMENTARY
ESTIMATES (A)**

**FOR THE
FISCAL YEAR
ENDING
MARCH 31, 1981**

**BUDGET
SUPPLÉMENTAIRE (A)**

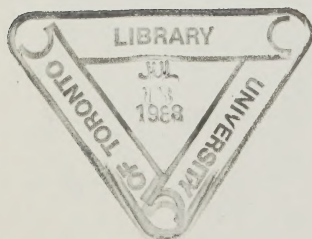
**POUR
L'ANNÉE FINANCIÈRE
SE TERMINANT
LE 31 MARS 1981**

| Page — Page | Department or Agency — Ministère ou organisme |
|-------------------|---|
| 6—7 | Agriculture— <i>Agriculture</i> Department— <i>Ministère</i> |
| 10—11 | Employment and Immigration— <i>Emploi et Immigration</i> Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> |
| 12—13 | Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> Department— <i>Ministère</i> |
| 14—15 | Eldorado Nuclear Limited— <i>Eldorado Nucléaire Limitée</i> External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> |
| 16—17 | Department— <i>Ministère</i> |
| 18—19 | Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i> |
| 20—21 | Department— <i>Ministère</i> Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i> |
| 22—23 | Department— <i>Ministère</i> Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i> |
| 24—25 | Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i> Transport— <i>Transports</i> |
| 26—27 | Department— <i>Ministère</i> |
| 30—31 | Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> All other departments and agencies not included in these Estimates— <i>Tous les autres ministères et organismes visés par les présentes prévisions</i> |
| — | Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> |

Bracketed figures in these Supplementary Estimates are decreases.

VOTE NUMBERS

An item being supplemented in these Estimates bears the same vote number used for the item in previous Estimates for this year. Vote numbers appearing for the first time this year are underlined. All vote numbers bear the suffix "a" to identify the vote with these Supplementary Estimates (A).



SOMMAIRE

| Previous Estimates Prévisions précédentes | | This Supplementary Estimate Présentes prévisions supplémentaires | | | | Total Estimates to Date Total des prévisions jusqu'à ce jour | |
|--|---------------------------------|---|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|---|---------------------------------|
| | | Budgetary Budgétaire | | Non-Budgetary Non-budgétaire | | Total Total | Non-Budgetary Non-budgétaire |
| | | To be voted À voter | Statutory Statutaires | To be voted À voter | Statutory Statutaires | | |
| Budgetary Budgétaire | Non-Budgetary Non-budgétaire | | | | | | |
| 8,673,800 | | 110,001 | | | | 110,001 | 748,783,801 |
| 6,467,000 | | | | 4,282,000 | | 4,282,000 | 2,006,467,000 |
| 7,051,000 | 3,890,000 | 12,500,000 | | 180,000,000 | | 192,500,000 | 3,059,551,000 |
| 7,368,000 | | | | 1,815,200 | | 1,815,200 | 387,368,000 |
| 2,277,000 | 355,829,000 | | | 8,000,000 | | 8,000,000 | 702,277,000 |
| 9,480,200 | 19,050,000 | 1 | | | | 1 | 1,199,480,201 |
| 9,566,000 | 18,353,000 | 2 | | | | 2 | 489,566,002 |
| 5,564,000 | | 724,987 | | | | 724,987 | 86,288,987 |
| 7,089,000 | 48,426,000 | 7,400,001 | | 15,600,000 | | 23,000,001 | 1,554,489,001 |
| 9,581,000 | | 1 | | | | 1 | 1,019,581,001 |
| 8,403,542 | 706,003,001 | | | | | | 46,628,403,542 |
| 1,520,542 | 1,151,551,001 | 20,734,993 | | 209,697,201 | | 230,432,194 | 57,882,255,535 |
| | | | | | | | 1,361,248,202 |

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire, indiquent une diminution.

NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les prévisions budgétaires antérieures pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre «a» qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire (A).

SUMMARY OF ESTIMATES FOR 1980-81

| |
|--|
| Main Estimates— <i>Budget des dépenses principal</i> |
| These Supplementary Estimates— <i>Les présentes prévisions supplémentaires</i> |
| Total Estimates to Date— <i>Total des prévisions jusqu'à ce jour</i> |

SUMMARY OF ESTIMATES, 1980-81: NET REQUIREMENTS

| |
|---|
| Main Estimates— <i>Budget des dépenses principal</i> |
| These Supplementary Estimates— <i>Les présentes prévisions supplémentaires</i> |
| Total Net Estimates to Date— <i>Total des prévisions nettes jusqu'à ce jour</i> |

Explanation of Reductions—*Explication des réductions*—
Main Estimates—*Budget des dépenses principal*:

Less—*Moins*:

Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1980-81—*Montants à rembourser au de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1980-1981*

Amounts to be charged as Foreign Exchange transactions (Advances and Investments in International Development Bank)
Montants à imputer à des opérations de change (Avances et placements aux banques de développement international)

These Supplementary Estimates—*Présentes prévisions supplémentaires*:Add—*À ajouter*:

Changes in outstanding amounts in Revolving Funds within existing authorities—*Montants non dépensés dans les J renouvelables selon les autorisations actuelles—Différence*

Total Reductions—*Total des réductions*

SOMMAIRE DES PRÉVISIONS POUR 1980-1981

| Budgetary <i>Budgétaire</i> | | | Non-Budgetary <i>Non-budgétaire</i> | | | Total <i>Total</i> |
|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------|--|---------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| be voted <i>À voter</i> | Statutory <i>Statutaires</i> | Total <i>Total</i> | To be voted <i>À voter</i> | Statutory <i>Statutaires</i> | Total <i>Total</i> | |
| \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 310,027,972 | 33,551,492,570 | 57,861,520,542 | 628,127,001 | 523,424,000 | 1,151,551,001 | 59,013,071,543 |
| 20,734,993 | ..... | 20,734,993 | 209,697,201 | ..... | 209,697,201 | 230,432,194 |
| 330,762,965 | 33,551,492,570 | 57,882,255,535 | 837,824,202 | 523,424,000 | 1,361,248,202 | 59,243,503,737 |

RÉCAPITULATION DES PRÉVISIONS 1980-1981: BESOINS NETS

| Budgetary <i>Budgétaire</i> | | | Non-Budgetary <i>Non-budgétaire</i> | | | Total <i>Total</i> |
|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------|--|---------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| be voted <i>À voter</i> | Statutory <i>Statutaires</i> | Total <i>Total</i> | To be voted <i>À voter</i> | Statutory <i>Statutaires</i> | Total <i>Total</i> | |
| \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 310,027,972 | 33,551,492,570 | 57,861,520,542 | 363,881,001 | 212,005,000 | 575,886,001 | 58,437,406,543 |
| 20,734,993 | ..... | 20,734,993 | 179,697,201 | ..... | 179,697,201 | 200,432,194 |
| 330,762,965 | 33,551,492,570 | 57,882,255,535 | 543,578,202 | 212,005,000 | 755,583,202 | 58,637,838,737 |

| | | | |
|-------|-------------|-------------|-------------|
| ..... | 171,179,000 | 290,095,000 | 461,274,000 |
| ..... | 93,067,000 | 21,324,000 | 114,391,000 |
| ..... | 264,246,000 | 311,419,000 | 575,665,000 |
| ..... | 30,000,000 | ..... | 30,000,000 |
| ..... | 294,246,000 | 311,419,000 | 605,665,000 |

AGRICULTURE

A—Department—Food Production and Inspection Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 25a—Food Production and Inspection—Operating expenditures— To extend the purposes of Agriculture Vote 25 of the Main Estimates, 1980-81, to authorize the Minister, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, to guarantee loans in amounts not exceeding in the aggregate the sum of \$4,000,000 to tobacco producers adversely affected by blue mold disease outbreak in Southern Ontario..... | 136,011,000 | 1 | 136,011,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Guarantee of loans up to \$4,000,000 to tobacco producers in Southern Ontario adversely affected by blue mold disease..... | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| OPERATING | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la production et de l'inspection des aliments

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 25a—Production et inspection des aliments—Dépenses de fonctionnement—Pour étendre la portée du crédit 25 (Agriculture) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 afin d'autoriser le Ministre, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à garantir des prêts, dont le total ne devra pas dépasser \$4,000,000, aux producteurs de tabac qui ont subi des dommages causés par une épidémie de moisissure bleue dans le sud de l'Ontario | 136,011,000 | 1 | 136,011,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Garantie des prêts jusqu'à concurrence de \$4,000,000 aux producteurs de tabac qui ont subi des dommages causés par la moisissure bleue dans le sud de l'Ontario | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

AGRICULTURE

A—Department—Canadian Grain Commission Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 35a—Canadian Grain Commission—Program expenditures and the grants listed in the Estimates..... | 23,676,800 | 110,000 | 23,786,800 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Grants in lieu of taxes associated with the government grain elevator at Moose Jaw, Saskatche- wan | | | 110 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 110 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Grants | | | |
| ADMINISTRATION | | | |
| Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act | | | 110,000 |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 35a—Commission canadienne des grains—Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget | 23,676,800 | 110,000 | 23,786,800 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Subventions en remplacement d'impôt relativement au silo à céréales du gouvernement à Moose Jaw (Saskatchewan) | | | 110 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | | (10) | 110 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Subventions | | | |
| ADMINISTRATION | | | |
| Subventions aux municipalités conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités | | | 110,000 |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L27a—Advances to be applied towards the payment of transportation accounts and other assistance for immigrants | | 4,282,000 | 4,282,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Indo-Chinese Refugee Program | | | 4,282 |

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L27a—Avances pour le paiement des comptes de transport d'im- migrants et d'autres formes d'aide à leur intention | | 4,282,000 | 4,282,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Programme des réfugiés indochinois | | | 4,282 |

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10a—Energy—Contributions | 32,984,000 | 12,500,000 | 45,484,000 |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L42a—To increase from \$20,000,000 to \$200,000,000 the amount that may be outstanding at any time against the Petroleum Compensation Revolving Fund established by Energy, Mines and Resources Vote L26a, Appropriation Act No. 3, 1978-79; and to charge to the said Fund with expenditures in an amount not exceeding \$110,000,000 payment of which was authorized for the purposes of the said Fund under special Governor Generals' Warrants issued pursuant to P.C. 1979-3566 and 1980-850; additional amount required | | 180,000,000 | 180,000,000 |
| Total Program | | 192,500,000 | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Contribution to Tidal Power Corporation for a demonstration project for low-head hydroelectric installation | | | 12,500 |
| Petroleum Compensation Revolving Fund—Increase in limit | | | 180,000 |
| | | | 192,500 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 12,500 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Contributions | | | |
| ENERGY RESEARCH AND TECHNOLOGY DEVELOPMENT | | | |
| Contribution to Tidal Power Corporation for a demonstration project for low-head hydroelectric installation | | | 12,500,000 |

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 10a—Énergie—Contributions | 32,984,000 | 12,500,000 | 45,484,000 |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L42a—Pour porter de \$20,000,000 à \$200,000,000 le montant de la réserve imputable en tout temps au Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, établi par le crédit L26a (Énergie, Mines et Ressources) de la Loi n° 3 de 1978-1979 portant affectation de crédits, et pour imputer audit fonds des dépenses ne dépassant pas \$110,000,000, dont le paiement a été autorisé aux fins dudit fonds en vertu de mandats spéciaux du gouverneur général émis conformément aux C.P. 1979-3566 et 1980-850, ce montant supplémentaire est requis | | 180,000,000 | 180,000,000 |
| Total au titre du programme | | 192,500,000 | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Contribution à la Tidal Power Corporation pour un projet pilote de centrale hydro-électrique de basse chute | | | 12,500 |
| Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière—Augmentation de la limite | | | 180,000 |
| | | | 192,500 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 12,500 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Contributions | | | |
| RECHERCHES ÉNERGÉTIQUES ET ÉLABORATION DE TECHNIQUES | | | |
| Contribution à la Tidal Power Corporation pour un projet pilote de centrale hydro-électrique de basse chute | | | 12,500,000 |

ENERGY, MINES AND RESOURCES

F—Eldorado Nuclear Limited

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L107a—To extend the purposes of Energy, Mines and Resources | | | |
| Vote L72b, Appropriation Act No. 4, 1977-78 | | | |
| (a) to increase from \$30,000,000 to \$130,000,000 the amount that Eldorado Nuclear Limited may borrow; and | | | |
| (b) to authorize Eldorado Nuclear Limited to utilize the said borrowings for debt repayment and working capital | | 1 | 1 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Additional authority for the Corporation to borrow money by the issue and sale of securities | | |

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

F—Eldorado Nucléaire Limitée

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L107a—Pour étendre la portée du crédit L72b (Énergie, Mines et Ressources) de la Loi n° 4 de 1977-1978 portant affectation de crédits | | | |
| a) afin de porter de \$30,000,000 à \$130,000,000 le montant qu'Eldorado Nucléaire Limitée peut emprunter; et | | | |
| b) afin d'autoriser Eldorado Nucléaire Limitée à utiliser lesdits emprunts à des fins de remboursement de dettes et de fonds de roulement | | 1 | 1 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Autorisation supplémentaire à la société d'emprunter de l'argent grâce à l'émission et à la vente de titres | | | |

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|-------------|
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L11a—Advances to the Working Capital Fund of the United Nations Organization in an amount of \$96,000 (U.S.) notwithstanding that payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated as of March 1980, which is | | 115,200 | 115,200 |
| Vote L12a—To extend the purposes of the Working Capital Advance Account for loans and advances to personnel posted abroad established by External Affairs Vote L12c, Appropriation Act No. 1, 1971: | | | |
| (a) to include loans and advances to locally-engaged staff abroad and their dependents for medical expenses; | | | |
| (b) to increase from \$2,800,000 to \$4,500,000 the amount that may be outstanding at any time against the said Account; | | | |
| (c) to charge the said Account with expenditures in an amount not exceeding \$700,000 payment of which was authorized for the purposes of the said Account by an allotment from the Treasury Board Contingencies Vote; | | | |
| additional amount required | | 1,700,000 | 1,700,000 |
| Total Non-Budgetary | | 1,815,200 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Advance to the Working Capital Fund of the United Nations Organization | | 115 |
| To extend the purposes of the Working Capital Advance Account to include medical expense advances to locally-engaged staff abroad | | |
| Increase in the Working Capital Advance Account for loans and advances to personnel posted abroad | | 1,700 |
| | | 1,815 |

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L11a—Avances au Fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies au montant de \$96,000 (É.-U.), même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en mars 1980 à | | 115,200 | 115,200 |
| Crédit L12a—Pour étendre la portée du Compte d'avances de fonds de roulement des prêts et avances consentis aux employés en mission à l'étranger, établi par le crédit L12c de la Loi n° 1 de 1971 portant affectation de crédits | | | |
| a) afin d'inclure les prêts et avances pour frais médicaux consentis aux employés engagés sur place à l'étranger et aux personnes qui sont à leur charge; | | | |
| b) pour porter de \$2,800,000 à \$4,500,000 le montant de la réserve imputable en tout temps audit compte, | | | |
| c) pour imputer audit compte des dépenses ne dépassant pas \$700,000, dont le paiement a été autorisé aux fins dudit compte grâce à une affectation du crédit des éventualités du Conseil du Trésor; | | | |
| ce montant supplémentaire est requis | | 1,700,000 | 1,700,000 |
| Total du non-budgétaire | | 1,815,000 | 1,815,000 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Avance accordée au Fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies | | 115 |
| Pour étendre la portée du Compte d'avances de fonds de roulement de façon à y inclure des avances pour frais médicaux à l'intention des employés engagés sur place à l'étranger | | |
| Augmentation du Compte d'avances de fonds de roulement des prêts et avances consentis aux employés en mission à l'étranger | | 1,700 |
| | | 1,815 |

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L51a—To authorize a subscription for an additional 1,928 paid-in shares and 23,768 callable shares of the capital stock of the Inter-American Development Bank, being the fifth replenishment as a member thereof, for the amount of U.S. \$310,000,000 each share having a par value of U.S. \$10,000 expressed in terms of the U.S. dollar of the weight and fineness in effect on January 1, 1959, including authority to pay in the current year in respect of the paid-in shares an amount of U.S. \$5,814,574 in 1959 dollars, said payment to be made in cash or in non-interest bearing, non-negotiable demand notes in such a form as may be determined by the Minister of Finance, or any combination of cash and notes, and authority to make payment for paid-in shares in Canadian or U.S. dollars, notwithstanding that the payment may exceed or fall short of the equivalent in Canadian dollars estimated as of April 1980, which is | | 8,000,000 | 8,000,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Purchase of shares of the InterAmerican Development Bank | | | 8,000 |

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-Budgétaire | | | |
| Crédit L51a—Pour autoriser la souscription de 1,928 actions versées additionnelles et de 23,768 actions remboursables par anticipation de la Banque interaméricaine de développement, dans le cadre de la cinquième reconstitution des fonds de la Banque et à titre de membre de cet organisme, pour la somme de \$310,000,000 (É.-U.), chaque action ayant la valeur au pair de \$10,000 (É.-U.) exprimés en dollars américains, du poids et du fin en vigueur le 1 ^{er} janvier 1959, y compris l'autorisation d'effectuer le versement de \$5,814,574 (É.-U.), de la valeur du dollar en 1959, ledit versement devant être effectué en espèces ou par des billets à ordre sans intérêt et non négociables, selon la forme que peut déterminer le ministre des Finances, ou encore à la fois en espèces ou par de tels billets, et autorisation de payer les actions versées en dollars canadiens ou américains, même si ce paiement est inférieur ou supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en avril 1980 à | | 8,000,000 | 8,000,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Achat d'actions de la Banque interaméricaine de développement | | | 8,000 |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5a—Indian and Inuit Affairs—Operating expenditures—To extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 5 of the Main Estimates, 1980-81, to increase from \$25,000,000 to \$60,000,000 the amount of loans that the Minister may guarantee pursuant to Indian Affairs and Northern Development Vote 5, Appropriation Act No. 3, 1972..... | 289,069,000 | 1 | 289,069,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| To increase the level of ministerial authority to guarantee loans made to approved Indian applicants by the Farm Credit Corporation, Canada Mortgage and Housing Corporation and other approved lenders..... | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures..... (12) | | | |

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5a—Affaires indiennes et inuit—Dépenses de fonctionnement— Pour étendre la portée du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 afin de porter de \$25,000,000 à \$60,000,000 le montant des prêts que le Ministre peut garantir conformément au crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 3 de 1972 portant affectation de crédits..... | 289,069,000 | 1 | 289,069,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Pour rehausser le niveau de l'autorisation ministérielle de garantir des prêts consentis par la Société du crédit agricole, la Société canadienne d'hypothèques et de logement et d'autres prêteurs approuvés à des Indiens admissibles qui en font la demande ..... |  |  | ..... |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | ..... |

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1a—Trade-Industrial—Operating expenditures—To extend the purposes of Industry, Trade and Commerce Vote 1 of the Main Estimates, 1980-81 | | | |
| (a) to provide for insurance, in the current and subsequent fiscal years, in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council, | | | |
| (i) of loans; | | | |
| (A) for the purpose of promoting the establishment, growth, efficiency or international competitiveness of Canadian industry and to foster the expansion of Canadian trade to a person engaged or about to engage in a manufacturing, processing or other commercial activity; or | | | |
| (B) to a person who has previously obtained assistance under a program of assistance to industry or any trustee or receiver authorized by law to carry on the business of such person for the purpose of protecting the Crown's interest resulting therefrom; and | | | |
| (ii) of the financial obligations incurred by a purchaser or other person in Canada or in the United States resulting from an arrangement with a vendor, a lessor or lender for the purchase or lease of a de Havilland DHC-7 aircraft; | | | |
| provided that the aggregate amount of insurance outstanding at any time, including any insurance issued or authorized by the General Adjustment Assistance Board or the Enterprise Development Board before April 1, 1980, which may be outstanding, other than for purposes described in subparagraph (ii) does not exceed \$1,000,000,000; and that the total amount of insurance issued for the purposes described in sub-paragraph (ii) does not exceed \$130,000,000; and | | | |
| (b) for greater certainty to deem any insurance provided pursuant to paragraph (a) to be a guarantee for the purpose of Section 22 of the Financial Administration Act..... | | | |
| | 115,850,800 | 1 | 115,850,801 |
| Vote 6a—To authorize the Minister on behalf of Her Majesty in Right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, to guarantee loans in amounts not exceeding in the aggregate the sum of \$150,000,000 to Canadair Limited to finance the development and production of Challenger aircraft, and other general obligations of the Company | | | |
| | | 1 | 1 |
| Total Budgetary | | 2 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Increased program of loan insurance for Canadian industry | | |
| To guarantee loans to Canadair of \$150 million; Water Bomber loans of \$15 million and Letters of Comfort of \$200 million will remain outstanding | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | |
| \$000s | | |
| Operating | | |
| All Other Expenditures | (12) | |

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1a—Commercial et industriel—Dépenses de fonctionnement— | | | |
| Pour étendre la portée du crédit 1^{er} (Industrie et Commerce) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | | | |
| a) pour prévoir, pendant la présente année financière et les années financières subséquentes, une assurance, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur en conseil, | | | |
| (i) couvrant des prêts | | | |
| A) destinés à favoriser la mise sur pied, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international de l'industrie canadienne, et pour encourager l'expansion du commerce canadien en aidant toute personne qui se livre ou qui est sur le point de se livrer à une activité de fabrication, de transformation ou à toute autre activité commerciale; ou | | | |
| B) destinés à une personne qui a obtenu antérieurement de l'aide dans le cadre d'un programme d'aide à l'industrie ou à tout syndic ou receveur que la loi autorise à poursuivre les affaires de cette personne pour protéger les fonds de la Couronne qui en découlent; et | | | |
| (ii) couvrant des obligations financières contractées par un acheteur ou une autre personne au Canada ou aux États-Unis à la suite d'une entente conclue avec un vendeur, un locateur ou un prêteur pour l'achat ou la location d'un avion DHC-7 de la société de Havilland; | | | |
| pourvu que le montant global de l'assurance en vigueur à tout moment, y compris toute assurance en vigueur qui est fournie ou autorisée avant le 1 ^{er} avril 1980 par la Commission d'aide générale de transition ou par la Commission d'expansion des entreprises, pour des fins autres que celles prescrites au sous-alinéa (ii), ne dépasse pas \$1,000,000,000; et pourvu que le montant total de l'assurance fournie aux fins prescrites au sous-alinéa (ii), ne dépasse pas \$130,000,000; et | | | |
| b) pour plus de certitude, afin de considérer toute assurance prévue en vertu de l'alinéa a) comme étant une garantie aux fins de l'article 22 de la Loi sur l'administration financière | 115,850,800 | 1 | 115,850,801 |
| Crédit 6a—Pour autoriser le ministre, au nom de Sa Majesté du chef du Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à garantir des prêts dont le total ne devra pas dépasser \$150,000,000, consentis à la société Canadair Limitée afin de financer le développement et la production de l'avion Challenger, ainsi que toutes autres obligations de la compagnie | | | |
| | | 1 | 1 |
| Total du budgétaire | | 2 | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | Années- personnes | (en milliers de dollars) | |
| Expansion du programme d'assurance de prêts à l'industrie canadienne | | | |
| Pour garantir des prêts de \$150,000,000 consentis à Canadair; les prêts de \$15,000,000 relatifs aux bombardiers d'eau et les lettres d'accord présumé de \$200,000,000 demeurent en cours | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | (en milliers de dollars) | |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | (12) | | |

SECRETARY OF STATE

K—Public Service Commission

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 115a—Public Service Commission—Program expenditures—To extend the purposes of Secretary of State Vote 115 of the Main Estimates 1980-81, to reimburse the Staff Development and Training Revolving Fund in the amount of \$724,987 for the operating loss for the 1978-79 fiscal year | 76,137,000 | 724,987 | 76,861,987 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| To reimburse the Staff Development and Training Revolving Fund Operating loss as of March 31, 1979 | | | 725 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | 725 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

K—Commission de la Fonction publique

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 115a—Commission de la Fonction publique—Dépenses du programme—Pour étendre la portée du crédit 115 (Secrétariat d'État) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 afin de rembourser le Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel d'un montant de \$724,987 à l'égard du déficit de fonctionnement pour l'année financière 1978-1979..... | 76,137,000 | 724,987 | 76,861,987 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Remboursement, au Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel, du déficit de fonctionnement au 31 mars 1979..... | | | 725 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 725 |

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 37a—Payment to the National Harbours Board for the construction of infrastructure for grain handling facilities at the Port of Prince Rupert, British Columbia | | 7,400,000 | 7,400,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| <hr/> | | | |
| CROWN CORPORATIONS | | | |
| Construction of infrastructure for grain handling facilities at Prince Rupert, British Columbia | | | 7,400 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| <hr/> | | | |
| Crown Corporations | | | |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | 7,400 |

A—Department—Air Transportation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L66a—Advances subject to terms and conditions prescribed by Treasury Board: | | | |
| (a) for operating and capital purposes at Gander, St. John's, Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John, Fredericton, Moncton, Quebec, Montreal, Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver and Victoria Airports, including terminal control costs, as well as such other airports as Treasury Board may approve; and | | | |
| (b) for the construction and maintenance of bridges to improve transportation in respect to the Vancouver International Airport including the acquisition of land and the construction of connecting arterial roads | | 15,600,000 | 15,600,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Advances for operating and capital purposes at Canadian airports | | | 15,600 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 37a—Paiement au Conseil des ports nationaux pour la construction de l'infrastructure des installations de manutention du grain au port de Prince-Rupert (Colombie-Britannique) | | 7,400,000 | 7,400,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| <hr/> | | | |
| CORPORATIONS DE LA COURONNE | | | |
| Construction de l'infrastructure des installations de manutention du grain au port de Prince-Rupert (Colombie-Britannique) | | | 7,400 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| <hr/> | | | |
| Corporations de la Couronne | | | |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 7,400 |

A—Ministère—Programme des transports aériens

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-budgetaire | | | |
| Crédit L66a—Avances faites, sous réserve des conditions prescrites par le Conseil du Trésor: | | | |
| a) à des fins de fonctionnement et d'immobilisations aux aéroports de Gander, Saint John's, Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John, Fredericton, Moncton, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver et Victoria, y compris les coûts de contrôle des aéroports, ainsi qu'à tout autre aéroport que le Conseil du Trésor pourra approuver, et | | | |
| b) pour la construction et l'entretien de ponts afin d'améliorer les transports au regard de l'aéroport international de Vancouver, y compris l'acquisition de terrains et la construction de voies de raccordement | | 15,600,000 | 15,600,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| <hr/> | | | |
| Avances à des fins de fonctionnement et d'immobilisations aux aéroports canadiens | | | 15,600 |

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 90a—Payments to VIA Rail Canada Inc.—To extend the purposes of Transport Vote 90 of the Main Estimates, 1980-81 and to extend the purposes of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977 to delete from paragraph (c)(ii) the following words: “provided that the aggregate of the amounts payable annually pursuant to this authority for the purposes set out in Clauses (b) and (c) does not exceed \$240,000,000” | 424,300,000 | 1 | 424,300,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Removal of limit on authority to enter into contracts | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 90a—Paiements à VIA Rail Canada Inc.—Pour étendre la portée du crédit 90 (Transports) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 et afin d'étendre la portée du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits pour radier de l'alinéa c)(ii) les mots suivants: «pourvu que le total des montants à payer, par année, en vertu de la présente autorisation, aux fins exposées aux clauses b) et c), ne dépasse pas \$240,000,000» | 424,300,000 | 1 | 424,300,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Suppression de la limite relative à l'autorisation de conclure des marchés | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1a—Veterans Affairs—Operating expenditures—To extend the purposes of Veterans Affairs Vote 1 of the Main Estimates, 1980-81, to deem Gervais Bellefontaine to have enlisted and to have served continuously in the Canadian Army between 10 January 1944, and 28 December 1945, both dates inclusive, on which latter date he is deemed to have been honourably released from the Canadian Army.... | 191,624,800 | 1 | 191,624,801 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| To deem Gervais Bellefontaine to have enlisted, served and been honourably released from the Canadian Army | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | |

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-----------------------------|
| .Budgétaire | | | |
| Crédit la—Affaires des anciens combattants—Dépenses de fonctionnement—Pour étendre la portée du crédit 1 ^{er} du Budget des dépenses principal de 1980-1981 afin de considérer Gervais Bellefontaine comme s'étant enrôlé et ayant servi de façon continue dans l'Armée canadienne entre le 10 janvier 1944 et le 28 décembre 1945, ces deux dates inclusivement; à cette dernière date, il est considéré comme ayant été libéré honorablement de l'Armée canadienne | 191,624,800 | 1 | 191,624,801 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Afin de considérer Gervais Bellefontaine comme s'étant enrôlé et ayant servi et ayant été libéré honorablement de l'Armée canadienne | | | |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

CAI
IN
- E77



SUPPLEMENTARY ESTIMATES (B)

FOR THE
FISCAL YEAR
ENDING
MARCH 31, 1981

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE (B)

POUR
L'ANNÉE FINANCIÈRE
SE TERMINANT
LE 31 MARS 1981

© Minister of Supply and Services Canada 1980

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1981-2
ISBN 0-660-50682-3

Canada: \$4.00
Other countries: \$4.80

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1980

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1981-2
ISBN 0-660-50682-3

Canada: \$4.00
à l'étranger \$4.80

Prix sujet à changement sans avis préalable.



CANADA

SUPPLEMENTARY ESTIMATES (B)

FOR THE
FISCAL YEAR
ENDING
MARCH 31, 1981

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE (B)

POUR
L'ANNÉE FINANCIÈRE
SE TERMINANT
LE 31 MARS 1981

Page
—
Page

Department or Agency
—
Ministère ou organisme

| | |
|---------|--|
| | Agriculture— <i>Agriculture</i> |
| 8-9 | Department— <i>Ministère</i> |
| 16-17 | Canadian Dairy Commission— <i>Commission canadienne du lait</i> |
| | Communications— <i>Communications</i> |
| 18-19 | Department— <i>Ministère</i> |
| 22-23 | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission— <i>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i> |
| | Employment and Immigration— <i>Emploi et Immigration</i> |
| 24-25 | Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> |
| | Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> |
| 34-35 | Department— <i>Ministère</i> |
| 42-43 | Environment— <i>Environnement</i> |
| | External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> |
| 48-49 | Department— <i>Ministère</i> |
| 50-51 | Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> |
| | Finance— <i>Finances</i> |
| 54-55 | Department— <i>Ministère</i> |
| 56-57 | Tariff Board— <i>Commission du tarif</i> |
| 58-59 | Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i> |
| | Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i> |
| 62-63 | Department— <i>Ministère</i> |
| | Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i> |
| 70-71 | Department— <i>Ministère</i> |
| 74-75 | Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i> |
| | Justice— <i>Justice</i> |
| 76-77 | Department— <i>Ministère</i> |
| | Labour— <i>Travail</i> |
| 80-81 | Department— <i>Ministère</i> |
| 82-83 | National Defence— <i>Défense nationale</i> |
| | National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i> |
| 86-87 | Department— <i>Ministère</i> |
| 88-89 | Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i> |
| | National Revenue— <i>Revenu national</i> |
| 90-91 | Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i> |
| 90-91 | Taxation— <i>Impôt</i> |
| | Parliament— <i>Parlement</i> |
| 92-93 | House of Commons— <i>Chambre des communes</i> |
| | Privy Council— <i>Conseil privé</i> |
| 94-95 | Privy Council— <i>Conseil privé</i> |
| 94-95 | Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i> |
| 96-97 | Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i> |
| | Public Works— <i>Travaux publics</i> |
| 98-99 | Department— <i>Ministère</i> |
| 104-105 | National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i> |
| | Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i> |
| 106-107 | Department— <i>Ministère</i> |
| 108-109 | Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> |
| 112-113 | Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> |
| | Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i> |
| 114-115 | Ministry of State— <i>Département d'État</i> |
| 116-117 | National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i> |
| 118-119 | Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> |
| | Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i> |
| 120-121 | Department— <i>Ministère</i> |
| 134-135 | Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice</i> |

SOMMAIRE

| Previous Estimates Prévisions précédentes | | This Supplementary Estimate Présentes prévisions supplémentaires | | | | Total Estimates to Date Total des prévisions jusqu'à ce jour | |
|--|---------------------------------|---|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|---|---------------------------------|
| | | Budgetary Budgétaire | | Non-Budgetary Non-budgétaire | | Total Total | Non-Budgetary Non-budgétaire |
| | | To be voted À voter | Statutory Statutaires | To be voted À voter | Statutory Statutaires | | |
| Budgetary Budgétaire | Non-Budgetary Non-budgétaire | | | | | | |
| 783,801 | | 34,726,600 | 25,000,000 | | | 59,726,600 | 808,510,401 |
| 597,000 | | 3,152,000 | | | | 3,152,000 | 5,749,000 |
| 645,000 | | 7,755,700 | | | | 7,755,700 | 115,400,700 |
| 684,000 | | 1 | | | | 1 | 17,684,001 |
| 467,000 | 4,282,000 | 74,525,000 | | | | 74,525,000 | 2,080,992,000 |
| 551,000 | 183,890,000 | 405,644,779 | | | | 405,644,779 | 3,465,195,779 |
| 402,600 | | 6,682,200 | | | | 6,682,200 | 539,084,800 |
| 368,000 | 1,815,200 | 900,001 | | 29,680 | | 929,681 | 388,268,001 |
| 277,000 | 363,829,000 | 1,534,759 | | 12,000,000 | | 13,534,759 | 703,811,759 |
| 899,000 | 4,062,000 | 13,796,625 | | 1 | 1,500,000 | 15,296,626 | 14,058,695,625 |
| 538,000 | | 116,000 | | | | 116,000 | 1,654,000 |
| 640,000 | | 17,362,033 | | | | 17,362,033 | 353,002,033 |
| 480,201 | 19,050,000 | 59,202,510 | | | | 59,202,510 | 1,258,682,711 |
| 566,002 | 18,353,000 | 43,240,000 | | 12,600,002 | | 55,840,002 | 532,806,002 |
| 338,000 | | 3,000,000 | | | | 3,000,000 | 15,338,000 |
| 513,850 | | 17,212,001 | | | | 17,212,001 | 99,725,851 |
| 672,000 | | 900,000 | | | | 900,000 | 46,572,000 |
| 433,848 | | 18,011,401 | | | | 18,011,401 | 5,067,445,249 |
| 093,200 | | 1 | 182,000,000 | | | 182,000,001 | 15,705,093,201 |
| 031,000 | | 2,000,000 | | | | 2,000,000 | 82,031,000 |
| 9167,200 | | 1 | | | | 1 | 259,167,201 |
| 4921,000 | | 1 | | | | 1 | 414,921,001 |
| 608,000 | | 4,215,000 | | | | 4,215,000 | 100,823,000 |
| 998,133 | | 2,105,000 | | | | 2,105,000 | 27,103,133 |
| 255,000 | | | 16,800,000 | | | 16,800,000 | 19,355,000 |
| 1894,000 | | 141,000 | | | | 141,000 | 5,035,000 |
| 1278,000 | | 1,100,002 | | | | 1,100,002 | 755,378,002 |
| 2622,000 | 1,000,000 | 1,348,000 | | | | 1,348,000 | 83,970,000 |
| 5464,000 | 6,529,000 | 36,984,894 | | 1 | | 36,984,895 | 592,448,894 |
| 1000,000 | 251,600,001 | 156,500,000 | | | (132,900,000) | 23,600,000 | 1,147,500,000 |
| 344,000 | 14,000,000 | 13,979,753 | | | | 13,979,753 | 60,323,753 |
| 7038,250 | | 1 | | | | 1 | 7,038,251 |
| 1565,000 | | 7,409,001 | | | | 7,409,001 | 228,974,001 |
| 2686,000 | | 271,700 | | | | 271,700 | 2,957,700 |
| 7027,200 | 200,000 | 21,633,502 | | | | 21,633,502 | 2,158,660,702 |
| 1060,000 | | 129,000 | | | | 129,000 | 1,189,000 |

SUMMARY

| Page — Page | Department or Agency — Ministère ou organisme |
|-------------------|--|
| 136-137 | Solicitor General— <i>Solliciteur général</i> |
| 138-139 | Correctional Services— <i>Services correctionnels</i> |
| 140-141 | National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i> |
| | Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> |
| 142-143 | Transport— <i>Transports</i> |
| 150-151 | Department— <i>Ministère</i> |
| | Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> |
| 152-153 | Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i> |
| 154-155 | Secretariat— <i>Secrétariat</i> |
| 156-157 | Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i> |
| | Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> |
| | All other departments and agencies not included in these Estimates— <i>Tous les autres ministères et organismes visés par les présentes prévisions</i> |
| | Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> |

Bracketed figures in these Supplementary Estimates are decreases.

VOTE NUMBERS

An item being supplemented in these Estimates bears the same vote number used for the item in previous Estimates for this year. Vote numbers appearing for the first time this year are underlined. All vote numbers bear the suffix "b" to identify the vote with these Supplementary Estimates (B).

SUMMARY OF ESTIMATES FOR 1980-81

Previous Estimates—*Prévisions précédentes*:

Main Estimates—*Budget des dépenses principal*

Supplementary Estimates (A)—*Budget supplémentaire (A)*

These Supplementary Estimates—*Les présentes prévisions supplémentaires*

Total Estimates to Date—*Total des prévisions jusqu'à ce jour*

SOMMAIRE

| Previous Estimates Prévisions précédentes | | This Supplementary Estimate Présentes prévisions supplémentaires | | | | Total Estimates to Date Total des prévisions jusqu'à ce jour | |
|--|---------------------------------|---|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|---|---------------------------------|
| | | Budgetary Budgétaire | | Non-Budgetary Non-budgétaire | | Total Total | Non-Budgetary Non-budgétaire |
| Budgetary Budgétaire | Non-Budgetary Non-budgétaire | To be voted À voter | Statutory Statutaires | To be voted À voter | Statutory Statutaires | | |
| 400,000 | | 1 | | | | 1 | 426,400,001 |
| 122,000 | | 320,000 | | | | 320,000 | 9,442,000 |
| 632,000 | | 1 | | | | 1 | 602,632,001 |
| 489,001 | 64,026,000 | 38,338,700 | | 776,000 | | 39,114,700 | 1,592,827,701 |
| 680,000 | | 2,000,000 | 76,460,000 | | | 78,460,000 | 332,140,000 |
| 814,174 | | 604,000 | | | | 604,000 | 513,418,174 |
| 153,000 | | 5,152,700 | | | | 5,152,700 | 142,305,700 |
| 581,001 | | 3 | | | | 3 | 1,019,581,004 |
| 176,074 | 428,612,001 | | | | | | 3,335,176,074 |
| | | | | | | | 428,612,001 |
| 255,535 | 1,361,248,202 | 1,001,993,871 | 300,260,000 | 25,405,684 | (131,400,000) | 1,196,259,555 | 59,184,509,406 |
| | | | | | | | 1,255,253,886 |

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire, indiquent une diminution.

NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les prévisions budgétaires antérieures pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre «b» qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire (B).

SOMMAIRE DES PRÉVISIONS POUR 1980-1981

| Budgetary Budgétaire | | | Non-Budgetary Non-budgétaire | | | Total Total |
|-------------------------|--------------------------|----------------|---------------------------------|--------------------------|----------------|----------------|
| To be voted À voter | Statutory Statutaires | Total Total | To be voted À voter | Statutory Statutaires | Total Total | Total |
| \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 309,922,972 | 33,551,597,570 | 57,861,520,542 | 628,127,001 | 523,424,000 | 1,151,551,001 | 59,013,071,543 |
| 20,734,993 | | 20,734,993 | 209,697,201 | | 209,697,201 | 230,432,194 |
| 330,657,965 | 33,551,597,570 | 57,882,255,535 | 837,824,202 | 523,424,000 | 1,361,248,202 | 59,243,503,737 |
| 100,993,871 | 300,260,000 | 1,302,253,871 | 25,405,684 | (131,400,000) | (105,994,316) | 1,196,259,555 |
| 332,651,836 | 33,851,857,570 | 59,184,509,406 | 863,229,886 | 392,024,000 | 1,255,253,886 | 60,439,763,292 |

SUMMARY OF ESTIMATES, 1980-81: NET REQUIREMENTS

Previous Estimates—*Prévisions précédentes:*Main Estimates—*Budget des dépenses principal*Supplementary Estimates (A)—*Budget supplémentaire (A)*These Supplementary Estimates—*Les présentes prévisions supplémentaires*Total Net Estimates to Date—*Total des prévisions nettes jusqu'à ce jour**Explanation of Reductions—*Explication des réductions—*Main Estimates—*Budget des dépenses principal:*Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1980-81—*Montants à rembourser de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1980-1981*Amounts to be charged as Foreign Exchange transactions (Advances and Investments in International Development Bank)—*Montants à imputer à des opérations de change (Avances et placements aux banques de développement international)*Supplementary Estimates (A)—*Budget supplémentaire (A):*Changes in outstanding amounts in Revolving Funds within existing authorities—*Montants non dépensés dans les renouvelables selon les autorisations actuelles—Différence*These Supplementary Estimates—*Présentes prévisions supplémentaires:*Changes in outstanding amounts in Revolving Funds within existing authorities—*Montants non dépensés dans les renouvelables selon les autorisations actuelles—Différence*Amounts to be charged as Foreign Exchange transactions (Advances and Investments in International Development Bank)—*Montants à imputer à des opérations de change (Avances et placements aux banques de développement international)*Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1980-81—*Montants à rembourser de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1980-1981*Total Reductions—*Total des réductions*

*This table has been prepared to show the reductions required from Estimates to arrive at Net Requirements.

RÉCAPITULATION DES PRÉVISIONS 1980-1981: BESOINS NETS

| Budgetary Budgétaire | | | Non-Budgetary Non-budgétaire | | | Total |
|-------------------------|--------------------------|----------------|---------------------------------|--------------------------|----------------|----------------|
| be voted À voter | Statutory Statutaires | Total Total | To be voted À voter | Statutory Statutaires | Total Total | Total Total |
| \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 309,922,972 | 33,551,597,570 | 57,861,520,542 | 363,881,001 | 212,005,000 | 575,886,001 | 58,437,406,543 |
| 20,734,993 | ..... | 20,734,993 | 179,697,201 | ..... | 179,697,201 | 200,432,194 |
| 330,657,965 | 33,551,597,570 | 57,882,255,535 | 543,578,202 | 212,005,000 | 755,583,202 | 58,637,838,737 |
| 001,993,871 | 300,260,000 | 1,302,253,871 | (140,194,316) | (96,400,000) | (236,594,316) | 1,065,659,555 |
| 332,651,836 | 33,851,857,570 | 59,184,509,406 | 403,383,886 | 115,605,000 | 518,988,886 | 59,703,498,292 |

| | | | |
|-------|-------------|--------------|--------------|
| ..... | 171,179,000 | 290,095,000 | 461,274,000 |
| ..... | 93,067,000 | 21,324,000 | 114,391,000 |
| ..... | 264,246,000 | 311,419,000 | 575,665,000 |
| ..... | 30,000,000 | ..... | 30,000,000 |
| ..... | 294,246,000 | 311,419,000 | 605,665,000 |
| ..... | 165,600,000 | ..... | 165,600,000 |
| ..... | ..... | 8,000,000 | 8,000,000 |
| ..... | ..... | (43,000,000) | (43,000,000) |
| ..... | 165,600,000 | (35,000,000) | 130,600,000 |
| ..... | 459,846,000 | 276,419,000 | 736,265,000 |

Le présent tableau indique les réductions nécessaires aux prévisions pour obtenir les besoins nets.

AGRICULTURE

A—Department—Research Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5b—Research—Operating expenditures and contributions—To authorize the transfer of \$390,000 from Agriculture Vote 10 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 115,035,000 | 342,600 | 115,377,600 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Operation of the new Kentville Agriculture Centre | | 343 |
| Additional resources for technology transfer to industry | | 200 |
| Contribution to the Town of Kentville, Nova Scotia, for the construction of a sewage facility | | 190 |
| Gross Program Supplement | | 733 |
| Less: Funds available from Vote 10 | | 390 |
| | | 343 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Transportation and Communications | (2) | 7 |
| Professional and Special Services | (4) | 303 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 233 |
| | | 543 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 190 |
| | | 733 |
| Less: Funds Available | (13) | 390 |
| | | 343 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$

Contributions

| | |
|---|---------|
| ADMINISTRATION AND SUPPORT | |
| Contribution to the Town of Kentville, Nova Scotia, for the construction of a sewage facility | 190,000 |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de recherches

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 5b—Recherches—Dépenses de fonctionnement et contributions— Pour autoriser le virement au présent crédit de \$390,000 du crédit 10 (Agriculture) du Budget des dépenses principal de 1980-81; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 115,035,000 | 342,600 | 115,377,600 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement du nouveau Centre agricole de Kentville | | 343 |
| Ressources supplémentaires destinées à la transmission de techniques au secteur industriel | | 200 |
| Contribution à la municipalité de Kentville (Nouvelle-Écosse) pour la construction d'un système d'égouts | | 190 |
| Supplément brut pour le programme | | 733 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 | | 390 |
| | | 343 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Transports et communications | (2) 7 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 303 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 233 |
| | 543 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 190 |
| | 733 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 390 |
| | 343 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

Contributions

| | |
|---|---------|
| ADMINISTRATION ET SOUTIEN | |
| Contribution à la municipalité de Kentville (Nouvelle-Écosse) pour la construction d'un système d'égouts | 190,000 |

AGRICULTURE

A—Department—Marketing Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20b—Marketing—Contributions—To authorize the deletion from the accounts a debt due Her Majesty amounting to \$281,085.39 and to provide a further amount of | 292,731,400 | 15,215,000 | 307,946,400 |
| Statutory—Interest payments and guarantees under the Advance Payments for Crops Act (Statutes of Canada 1976-77, c. 12) | 1,000,000 | 2,000,000 | 3,000,000 |
| Total Budgetary | | 17,215,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Deletion of a debt in the amount of \$281,085 | | |
| Contribution towards construction of fruit and vegetable storage facilities | | 3,320 |
| Additional payment for the Feed Freight Assistance Adjustment Fund | | 1,545 |
| Contribution to the Canadian turkey processing industry | | 3,750 |
| Contributions to weanling pig producers | | 6,600 |
| Increased interest payments under the Advance Payments for Crops Act | | 2,000 |
| | | 17,215 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|---|-------------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 17,215 |

| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
|--------------------------|----|
|--------------------------|----|

Contributions

MARKET DEVELOPMENT

| | |
|--|------------|
| Contributions to producer groups towards the cost of construction of regular cold storages, frostfree, controlled-atmosphere, jacketed or other specialized potato, fruit or vegetable storages, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council | 3,320,000 |
| Feed Freight Assistance Adjustment Fund—To develop and implement programs to encourage and improve feed production, marketing, farm handling, storage and use of both feed grains and forage | 1,545,000 |
| Contribution to the Canadian turkey processing industry | 3,750,000 |
| Contributions to weanling pig producers of \$1.00 per piglet sold during the period April 1, 1979, to March 31, 1980 | 6,600,000 |
| (S) Payments to Producer Organizations of amounts equal to: | |
| (i) the interest paid or payable in respect to money borrowed by the Organizations and used to make advance payments to producers for their crops; and | |
| (ii) defaults by producers in the repayment of advances guaranteed by the Minister of Agriculture, pursuant to the Advance Payments for Crops Act | 2,000,000 |
| | 17,215,000 |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la commercialisation

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgetaire | | | |
| Crédit 20b—Commercialisation—Contributions—Pour autoriser la radiation d'une créance de l'État s'élevant à \$281,085.39; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 292,731,400 | 15,215,000 | 307,946,400 |
| Statutaire—Paielements d'intérêts et garanties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes (Statuts du Canada, 1976-1977, c. 12) | 1,000,000 | 2,000,000 | 3,000,000 |
| Total du budgetaire | | 17,215,000 | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation d'une créance de \$281,085 | | | |
| Contribution pour les frais de construction d'entrepôts frigorifiques pour les fruits et les légumes | | | 3,320 |
| Paielement supplémentaire pour le Fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères | | | 1,545 |
| Contribution au secteur canadien de la transformation du dindon | | | 3,750 |
| Contributions aux éleveurs de porcs en sevrage | | | 6,600 |
| Augmentation des paiements d'intérêts en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes | | | 2,000 |
| | | | 17,215 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 17,215 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Contributions | | | |
| DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS | | | |
| Contributions aux groupements de producteurs pour les frais de construction d'entrepôts frigorifiques ordinaires, sans givre, à atmosphère contrôlée, à double paroi, ou autres de type spécial pour les pommes de terre, les fruits et les légumes, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil | | | 3,320,000 |
| Fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères—Élaborer et mettre en œuvre des programmes destinés à améliorer la production d'aliments du bétail, la commercialisation, la manutention, l'entreposage et l'utilisation des céréales fourragères et des fourrages | | | 1,545,000 |
| Contribution au secteur canadien de la transformation du dindon | | | 3,750,000 |
| Contributions aux éleveurs de porcs en sevrage à raison de \$1.00 par bête vendue entre le 1 ^{er} avril 1979 et le 31 mars 1980 | | | 6,600,000 |
| (S) Paiements à des organisations de producteurs de montants équivalant | | | |
| (i) à l'intérêt payé ou à payer à l'égard des sommes empruntées par les organisations et utilisées en vue d'effectuer des paiements anticipés aux producteurs pour les récoltes; et | | | |
| (ii) aux montants que les producteurs ont omis de rembourser relativement aux avances garanties par le ministre de l'Agriculture, conformément à la Loi sur le paiement anticipé des récoltes | | | 2,000,000 |
| | | | 17,215,000 |

AGRICULTURE

A—Department—Food Production and Inspection Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 30b—Food Production and Inspection—Contributions—To authorize the transfer of \$420,000 from Agriculture Vote 10 and \$150,000 from Agriculture Vote 25 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 8,940,200 | 17,430,000 | 26,370,200 |
| Statutory—Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act (R.S.c. C-36) | 76,000,000 | 23,000,000 | 99,000,000 |
| Total Budgetary | | 40,430,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Emergency assistance to prairie livestock producers affected by drought | | 16,800 |
| Contribution to Canfarm Co-operative Services Limited | | 1,200 |
| Increased contributions to the provinces for crop insurance | | 23,000 |
| Gross Program Supplement | | 41,000 |
| Less: Funds available from Vote 10 (\$420,000) due to delays in construction and from Vote 25 (\$150,000) due to reduced operating expenditures | | 570 |
| | | 40,430 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 41,000 |
| Less: Funds Available | (13) | 570 |
| | | 40,430 |

| | |
|--------------------------|----|
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
|--------------------------|----|

Contributions

| | | |
|---|--|------------|
| PRODUCTION DEVELOPMENT AND PRODUCER SERVICES | | |
| Payments to Saskatchewan livestock producers of one-half of the federal-provincial transportation assistance for fodder, due to drought | | 1,000,000 |
| Payments to Manitoba livestock producers and rail transportation companies of one-half of the federal-provincial transportation assistance for fodder, due to drought | | 1,600,000 |
| Payments to Ontario livestock producers of fifty percent of the costs of the transportation of hay as a result of drought conditions | | 400,000 |
| Emergency Herd Maintenance Assistance Program in Northwestern Ontario | | 1,000,000 |
| Payments of financial assistance to beef, dairy and sheep producers in drought areas of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Northwestern Ontario | | 12,800,000 |
| Contribution to Canfarm Co-operative Services Limited in support of its program to provide accounting and farm management services to individual farmers | | 1,200,000 |
| (S) Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act | | 23,000,000 |
| | | 41,000,000 |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la production et de l'inspection des aliments

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 30b—Production et inspection des aliments—Contributions— Pour autoriser le virement au présent crédit de \$420,000 du crédit 10 (Agriculture) et de \$150,000 du crédit 25 (Agriculture) du Budget des dépenses principal de 1980-1981; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 8,940,200 | 17,430,000 | 26,370,200 |
| Statutaire—Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assu- rance-récolte (S.R., c. C-36) | 76,000,000 | 23,000,000 | 99,000,000 |
| Total du budgétaire | | 40,430,000 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Aide d'urgence aux éleveurs de bestiaux des prairies en raison de la sécheresse | | 16,800 |
| Contribution à la coopérative des services Canfarm Limitée | | 1,200 |
| Augmentation des contributions aux provinces relatives à l'assurance-récolte | | 23,000 |
| Supplément brut pour le programme | | 41,000 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 (\$420,000) et au titre du crédit 25 (\$150,000) en raison d'une réduction des dépenses de fonctionnement | | 570 |
| | | 40,430 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 41,000 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 570 |
| | | 40,430 |

| | |
|------------------------------|----|
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | \$ |
|------------------------------|----|

Contributions

DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ET SERVICES AUX PRODUCTEURS

| | |
|--|------------|
| Paievements aux éleveurs de bestiaux de la Saskatchewan, de la moitié de l'aide fédérale-provinciale au transport du fourrage, en raison de la sécheresse | 1,000,000 |
| Paievements aux éleveurs de bestiaux et aux sociétés ferroviaires du Manitoba, de la moitié de l'aide fédérale-provinciale au transport du fourrage, en raison de la sécheresse | 1,600,000 |
| Paievements aux éleveurs de bestiaux de l'Ontario, de la moitié des coûts du transport du foin, en raison de la sécheresse | 400,000 |
| Programme d'aide d'urgence au maintien des troupeaux du nord-ouest de l'Ontario | 1,000,000 |
| Aide financière aux éleveurs de moutons et de bovins laitiers et de boucherie des régions de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba et du nord-ouest de l'Ontario touchées par la sécheresse | 12,800,000 |
| Contribution versée à la Coopérative des services Canfarm Limitée pour son programme de services de gestion et de comptabilité agricoles destinés aux exploitants | 1,200,000 |
| (S)—Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte | 23,000,000 |
| | 41,000,000 |

AGRICULTURE

A—Department—Canadian Grain Commission Program

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|--|-----------------------------|---|---|
| Budgetary | | | |
| Vote 35b—Canadian Grain Commission—Program expenditures and the grants listed in the Estimates—To authorize the transfer of \$350,000 from Agriculture Vote 10 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 23,786,800 | 1,739,000 | 25,525,800 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional costs of operating grain elevators pending privatization..... | | 54 | 1,704 |
| Increased costs of installing a grain dryer at Prince Rupert, B.C. | | | 350 |
| Additional grants to municipalities | | | 35 |
| | | | <hr/> |
| Gross Program Supplement | | | 2,089 |
| Less: Funds available from Vote 10..... | | | 350 |
| | | | <hr/> |
| | | | 1,739 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages..... | (1) | | 895 |
| Other Personnel..... | (1) | | 211 |
| Transportation and Communications | (2) | | 9 |
| Professional and Special Services | (4) | | 15 |
| Rentals..... | (5) | | 2 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | | 6 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | | 190 |
| All Other Expenditures | (12) | | 376 |
| | | | <hr/> |
| | | | 1,704 |
| Capital | | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | | 350 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | | 35 |
| | | | <hr/> |
| | | | 2,089 |
| Less: Funds Available | (13) | | 350 |
| | | | <hr/> |
| | | | 1,739 |
| <hr/> | | | |
| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
| Administrative Support | | 5 | ..... |
| Operational | | 49 | ..... |
| | | <hr/> | |
| | | 54 | ..... |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Credit 35b—Commission canadienne des grains—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$350,000 du crédit 10 (Agriculture) du Budget des dépenses principal de 1980-1981; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 23,786,800 | 1,739,000 | 25,525,800 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Coûts supplémentaires relatifs à l'exploitation des silos à céréales en attendant leur privatisation | 54 | 1,704 |
| Augmentation des coûts de l'installation d'un séchoir à grains à Prince-Rupert (C.-B.) | | 350 |
| Subventions supplémentaires aux municipalités | | 35 |
| Supplément brut pour le programme | | 2,089 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 | | 350 |
| | | 1,739 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Traitements et salaires | (1) 895 |
| Autres rémunérations | (1) 211 |
| Transports et communications | (2) 9 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 15 |
| Location | (5) 2 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) 6 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 190 |
| Toutes autres dépenses | (12) 376 |
| | 1,704 |
| Capital | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) 350 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 35 |
| | 2,089 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 350 |
| | 1,739 |

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|------------------------------|---|--|
| Soutien administratif | 5 | ..... |
| Exploitation | 49 | ..... |
| | 54 | ..... |

AGRICULTURE

A—Department—Canadian Grain Commission Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Grants

ADMINISTRATION

Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act

35,000

B—Canadian Dairy Commission

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 40b—Canadian Dairy Commission—Program expenditures | 2,597,000 | 3,152,000 | 5,749,000 |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

Person-
Years

\$000s

| | |
|---|-------|
| Payment of legal fees relating to an inquiry concerning commercial practices of the Canadian Dairy Commission | 152 |
| Market and product research | 900 |
| Costs of joint government and industry dairy products promotion | 2,100 |
| | 3,152 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

\$000s

| | | |
|---|-----|-------|
| Operating | | |
| Professional and Special Services | (4) | 3,152 |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Subventions

ADMINISTRATION

Subventions aux municipalités conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités **35,000**

B—Commission canadienne du lait

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Vote 40b—Commission canadienne du lait—Dépenses du programme | 2,597,000 | 3,152,000 | 5,749,000 |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Règlement des honoraires d'avocat relatifs à une enquête se rapportant aux pratiques commerciales de la Commission canadienne du lait | | 152 |
| Études de marché et recherche sur les produits | | 900 |
| Coûts relatifs au programme mixte gouvernemental et industriel de la promotion des produits laitiers | | 2,100 |
| | | 3,152 |

ARTICLES DE DÉPENSE

(en milliers de dollars)

| | | |
|---|-----|--------------|
| Fonctionnement | | |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 3,152 |

COMMUNICATIONS

A—Department

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Communications—Operating expenditures | 73,737,300 | 1,582,000 | 75,319,300 |
| Vote 5b—Communications—Capital expenditures | 12,383,000 | 4,570,000 | 16,953,000 |
| Vote 10b—Communications—Contributions | 14,182,500 | 1,603,700 | 15,786,200 |
| Total Budgetary | | 7,755,700 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Development of an integrated electronic Office Communications Systems Program | | 1,000 |
| Definition studies related to a UHF Mobile-Satellite Communications System | | 500 |
| Augmentation of the Telidon program | 15 | 3,600 |
| Construction of a pre-engineered building at the Communications Research Centre at Shirley Bay | | 510 |
| Extension of the Anik-B Communications Program | | 375 |
| David Florida Laboratory Facilities—revised project scheduling | | 175 |
| Increase in contribution to Telesat Canada for the acquisition in Canada of the Anik-D spacecraft | | 1,902 |
| Participation in the Definition Phase of the Large Satellite (L-SAT) Program of the European Space Agency | | 1,300 |
| Gross Program Supplement | | 9,362 |
| Less: Funds available within Vote 1 (\$218,000) due to an adjustment of operating priorities, within Vote 5 (\$90,000) due to deferred minor construction and within Vote 10 (\$1,298,000) due to reduced requirements for contributions to the Canadian space industry in support of bid preparation for foreign space systems | | 1,606 |
| | | 7,756 |

| Further Details — Items by Vote | \$000s | | | Total |
|--|---------|---------|----------|---------|
| | Vote 1b | Vote 5b | Vote 10b | |
| Development of an Office Communications System | 1,000 | | | 1,000 |
| UHF Mobile-Satellite Communications System | 500 | | | 500 |
| Telidon program | | 3,600 | | 3,600 |
| Communications Research Centre of Shirley Bay | | 510 | | 510 |
| Anik-B Communications Program | | 375 | | 375 |
| David Florida Laboratory Facilities | | 175 | | 175 |
| Acquisition of the Anik-D spacecraft | | | 1,902 | 1,902 |
| Participation in Large Satellite Program | 300 | | 1,000 | 1,300 |
| | 1,800 | 4,660 | 2,902 | 9,362 |
| Available | (218) | (90) | (1,298) | (1,606) |
| | 1,582 | 4,570 | 1,604 | 7,756 |

COMMUNICATIONS

A—Ministère

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1b—Communications—Dépenses de fonctionnement | 73,737,300 | 1,582,000 | 75,319,300 |
| Crédit 5b—Communications—Dépenses en capital | 12,383,000 | 4,570,000 | 16,953,000 |
| Crédit 10b—Communications—Contributions | 14,182,500 | 1,603,700 | 15,786,200 |
| Total du budgétaire | | 7,755,700 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Élaboration d'un programme de mise en œuvre de systèmes électroniques intégrés de communications pour les bureaux | | 1,000 |
| Études conceptuelles ayant trait à un système UHF de communications du service mobile par satellite | | 500 |
| Augmentation au titre du programme Télidon | 15 | 3,600 |
| Construction d'un bâtiment pré-usiné au Centre de recherches sur les communications à Shirley Bay | | 510 |
| Prolongation du programme de communications Anik-B | | 375 |
| Installations du laboratoire David Florida—Calendrier révisé du projet | | 175 |
| Augmentation de la contribution à Télésat Canada pour l'acquisition, au Canada, de l'engin spatial Anik-D | | 1,902 |
| Participation à l'étape de définition du programme du grand satellite (L-SAT) de l'Agence spatiale européenne | | 1,300 |
| Supplément brut pour le programme | | 9,362 |
| Moins: Fonds disponibles à même le crédit 1 ^{er} (\$218,000) en raison d'un rajustement des priorités dans le domaine des dépenses de fonctionnement, le crédit 5 (\$90,000) en raison du report de projets secondaires de construction et le crédit 10 (\$1,298,000) en raison d'une réduction des besoins de contributions à l'industrie spatiale canadienne en vue de la préparation de soumissions concernant des systèmes spatiaux étrangers | | 1,606 |
| | | 7,756 |

| Autre ventilation — Postes par crédit | (en milliers de dollars) | | | Total |
|---|--------------------------|-----------|------------|---------|
| | Crédit 1b | Crédit 5b | Crédit 10b | |
| Élaboration de systèmes de communications pour les bureaux | 1,000 | | | 1,000 |
| Système UHF de communications du service mobile par satellite | 500 | | | 500 |
| Programme Télidon | | 3,600 | | 3,600 |
| Centre de recherches sur les communications à Shirley Bay | | 510 | | 510 |
| Programme de communications Anik-B | | 375 | | 375 |
| Installations du laboratoire David Florida | | 175 | | 175 |
| Acquisition de l'engin spatial Anik-D | | | 1,902 | 1,902 |
| Participation au programme du grand satellite | 300 | | 1,000 | 1,300 |
| | 1,800 | 4,660 | 2,902 | 9,362 |
| Fonds disponibles | (218) | (90) | (1,298) | (1,606) |
| | 1,582 | 4,570 | 1,604 | 7,756 |

COMMUNICATIONS

A—Department

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Professional and Special Services | (4) | 1,800 |
| Capital | | |
| Salaries and Wages | (1) | 450 |
| Transportation and Communications | (2) | 110 |
| Professional and Special Services | (4) | 2,070 |
| Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment | (8) | 510 |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 1,520 |
| | | 4,660 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 2,902 |
| | | 9,362 |
| Less: Funds Available | (13) | 1,606 |
| | | 7,756 |

| PERSON-YEARS AND STRENGTH | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|-----------------------------------|---|---|
| Scientific and Professional | 10 | |
| Technical | 1 | |
| Administrative Support | 4 | |
| | 15 | |

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| | \$000s | \$000s |

NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS

| DEPARTMENTAL ADMINISTRATION | | |
|--|-----|-----|
| Construction at the Communications Research Centre | 590 | 510 |

| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
|--------------------------|----|
|--------------------------|----|

Contributions

| SPACE APPLICATIONS | |
|---|-----------|
| Contribution to Telesat Canada for the acquisition in Canada of Anik-D spacecraft | 1,901,700 |
| Contribution to the European Space Agency to cover the cost of participation in the Definition Phase of the Large Satellite Program | 1,000,000 |
| | 2,901,700 |

COMMUNICATIONS

A—Ministère

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|--|------|--------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 1,800 |
| Capital | | |
| Traitements et salaires | (1) | 450 |
| Transports et communications | (2) | 110 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 2,070 |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel | (8) | 510 |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) | 1,520 |
| | | 4,660 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 2,902 |
| | | 9,362 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 1,606 |
| | | 7,756 |

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années-personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|-------------------------------|-------------------------------------|---|
| Sciences et professions | 10 | ..... |
| Technique | 1 | ..... |
| Soutien administratif | 4 | ..... |
| | 15 | ..... |

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|--|--------------------------|--------------------------------|
| | (en milliers de dollars) | |

NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

| | | |
|---|-----|-----|
| ADMINISTRATION CENTRALE | | |
| Construction au Centre de recherches sur les communications | 590 | 510 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

Contributions

| | | |
|--|--|------------------|
| APPLICATIONS SPATIALES | | |
| Contribution à Télésat Canada pour l'acquisition, au Canada, de l'engin spatial Anik-D | | 1,901,700 |
| Contribution à l'Agence spatiale européenne en vue de couvrir les frais de participation à l'étape de définition du programme du grand satellite | | 1,000,000 |
| | | 2,901,700 |

COMMUNICATIONS

B—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 15b—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Program expenditures—To authorize the deletion from the accounts a debt due to Her Majesty amounting to \$13,010.83 | 16,233,000 | 1 | 16,233,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Deletion of a licence fee receivable totalling \$13,011 | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | |

COMMUNICATIONS

B—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 15b—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Dépenses du programme—Pour autoriser la radiation d'une créance de l'État pour la somme globale de \$13,010.83 | 16,233,000 | 1 | 16,233,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation d'un droit de licence recevable s'élevant à \$13,011 | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|---|---|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5b—Administration—Program expenditures | 16,218,000 | 173,000 | 16,391,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Special Employment Programs | | 7 | 173 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages | | (1) | 132 |
| Other Personnel | | (1) | 17 |
| Transportation and Communications | | (2) | 24 |
| | | | 173 |
| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
| Administrative and Foreign Service | | 5 | 4 |
| Administrative Support | | 2 | 2 |
| | | 7 | 6 |

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

| Budgetaire | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|---|--|
| | \$ | \$ | \$ |
| Crédit 5b—Administration—Dépenses du programme | 16,218,000 | 173,000 | 16,391,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Programmes spéciaux d'emploi | | 7 | 173 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | | (1) | 132 |
| Autres rémunérations | | (1) | 17 |
| Transports et communications | | (2) | 24 |
| | | | 173 |
| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
| Administration et service extérieur | | 5 | 4 |
| Soutien administratif | | 2 | 2 |
| | | 7 | 6 |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10b—Employment and Insurance—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$14,380 and to provide a further amount of | 403,457,000 | 10,694,000 | 414,151,000 |
| Vote 15b—Employment and Insurance—The grants listed in the Estimates and contributions..... | 414,512,000 | 45,133,000 | 459,645,000 |
| Total Budgetary..... | | 55,827,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|---------|
| Special Employment Programs | 106 | 114,545 |
| Expanded Indochinese Refugee Program | | 7,000 |
| Deletion of debts amounting to \$14,380 | | |
| Workers' Compensation Grants | | 170 |
| Increased Grants to Voluntary Organizations | | 100 |
| Grant to the Community Employment Strategy Association of Port-au-Port, Newfoundland | | 25 |
| Gross Program Supplement | | 121,840 |
| Less: Funds available due to the termination of the National Youth Service Program and reductions in other Employment Programs..... | | 66,013 |
| | | 55,827 |

| Further Details — Items by Vote | Vote 10b | \$000s Vote 15b | Total |
|--|----------|--------------------|----------|
| Special Employment Programs | 13,861 | 100,684 | 114,545 |
| Indochinese Refugees | 4,100 | 2,900 | 7,000 |
| Worker's Compensation Grants | | 170 | 170 |
| Grants to Voluntary Organizations | | 100 | 100 |
| Grant to the Community Employment Strategy Association of Port-au-Port, Newfoundland | | 25 | 25 |
| | 17,961 | 103,879 | 121,840 |
| Available | (7,267) | (58,746) | (66,013) |
| | 10,694 | 45,133 | 55,827 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|---|--------------|
| Operating | |
| Salaries and Wages | (1) 5,736 |
| Other Personnel | (1) 265 |
| Professional and Special Services | (4) 11,960 |
| | 17,961 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 103,879 |
| | 121,840 |
| Less: Funds Available | (13) 66,013 |
| | 55,827 |

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 10b—Emploi et assurance—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$14,380; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 403,457,000 | 10,694,000 | 414,151,000 |
| Crédit 15b—Emploi et assurance—Subventions inscrites au Budget et contributions | 414,512,000 | 45,133,000 | 459,645,000 |
| Total du budgetaire | | 55,827,000 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Programmes spéciaux d'emploi | 106 | 114,545 |
| Élargissement du programme des réfugiés indochinois | | 7,000 |
| Radiation de dettes s'élevant à \$14,380 | | |
| Subventions d'indemnités pour accident de travail | | 170 |
| Augmentation des subventions à des organismes bénévoles | | 100 |
| Subvention à l'Association de la stratégie d'emploi communautaire de Port-au-Port (Terre-Neuve) | | 25 |
| Supplément brut pour le programme | | 121,840 |
| Moins: Fonds disponibles en raison de la fin du programme national de services de jeunes et des réductions dans les autres programmes d'emplois | | 66,013 |
| | | 55,827 |

Autre ventilation — Postes par crédit

| | (en milliers de dollars) | | Total |
|---|--------------------------|---------------------|---------------------|
| | Crédit 10b | Crédit 15b | |
| Programmes spéciaux d'emploi | 13,861 | 100,684 | 114,545 |
| Réfugiés indochinois | 4,100 | 2,900 | 7,000 |
| Subventions d'indemnités pour accident de travail | | 170 | 170 |
| Subventions à des organismes bénévoles | | 100 | 100 |
| Subvention à l'Association de la stratégie d'emploi communautaire de Port-au-Port (Terre-Neuve) | | 25 | 25 |
| Fonds disponibles | 17,961 (7,267) | 103,879 (58,746) | 121,840 (66,013) |
| | 10,694 | 45,133 | 55,827 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Traitements et salaires | (1) | 5,736 |
| Autres rémunérations | (1) | 265 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 11,960 |
| | | 17,961 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 103,879 |
| | | 121,840 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 66,013 |
| | | 55,827 |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

| | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|---|---|
| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | |
| Administrative and Foreign Service | 55 | 41 |
| Administrative Support | 51 | 38 |
| | 106 | 79 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | |
| | | \$ |
| <u>Grants</u> | | |
| LABOUR MARKET DEVELOPMENT | | |
| Voluntary Organizations (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | 100,000 |
| Community Employment Strategy | | |
| To provide for the payment of a grant to the Community Employment Strategy Association of Port-au-Port, Newfoundland (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | 25,000 |
| | | 125,000 |
| DIRECT JOB CREATION | | |
| Local Economic Development Assistance | | 750,000 |
| Workers' Compensation Grants: | | |
| Grants to persons, injured in the course of their employment under Canada Employment and Immigration Commission or the former Department of Manpower and Immigration job creation programs but not entitled to the appropriate provincial workers' compensation by reason of the kind or duration of their employment, in amounts that such persons would be entitled to receive if such employment were of the kind or duration as to allow for such compensation (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | 170,000 |
| | | 920,000 |
| <u>Contributions</u> | | |
| DIRECT JOB CREATION | | |
| Community Services Projects | | 9,142,000 |
| Local Economic Development Assistance | | 1,906,000 |
| Community Development Projects | | 65,826,000 |
| New Technology Employment Program | | 6,619,000 |
| | | 83,493,000 |
| EMPLOYMENT TRAINING | | |
| Payments of Training Allowances under Sections 7, 8 and 9 of the Adult Occupational Training Act to or in respect of persons who are being afforded occupational training under the Adult Occupational Training Act | | 4,816,000 |
| Payments to employers under agreements entered into by the Canada Employment and Immigration Commission with employers, groups or associations of such employers, and provinces under Section 6 of the Adult Occupational Training Act | | 14,025,000 |
| | | 18,841,000 |
| LABOUR MARKET DEVELOPMENT | | |
| Outreach | | 500,000 |
| | | 103,879,000 |

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|--|---|--|
| Administration et service extérieur | 55 | 41 |
| Soutien administratif | 51 | 38 |
| | 106 | 79 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ |
| Subventions | | |
| AMÉLIORATION DU MARCHÉ DU TRAVAIL | | |
| Organismes bénévoles (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | 100,000 |
| Stratégie d'emploi communautaire | | |
| Pour prévoir le versement d'une subvention à l'Association de la stratégie d'emploi communautaire de Port-au-Port à Terre-Neuve (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | 25,000 |
| | | 125,000 |
| CRÉATION DIRECTE D'EMPLOIS | | |
| Programme d'aide au développement économique local | | 750,000 |
| Subventions d'indemnités pour accident de travail | | |
| Subventions versées aux personnes victimes d'un accident de travail, alors qu'elles étaient employées dans le cadre des programmes de création d'emplois de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada ou de l'ancien ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, mais qui n'ont pas droit aux indemnités pour accident de travail provinciales en raison de leur genre d'emploi ou de la durée de leur emploi, subventions équivalant aux sommes auxquelles lesdites personnes auraient droit si la durée ou le genre de leur emploi leur donnait droit aux indemnités prévues (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | 170,000 |
| | | 920,000 |
| Contributions | | |
| CRÉATION DIRECTE D'EMPLOIS | | |
| Projets de services communautaires | | 9,142,000 |
| Programme d'aide au développement économique local | | 1,906,000 |
| Projets de développement communautaire | | 65,826,000 |
| Programme d'emploi pour les innovations technologiques | | 6,619,000 |
| | | 83,493,000 |
| FORMATION PROFESSIONNELLE | | |
| Paiements d'allocations de formation aux termes des articles 7, 8 et 9 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, aux personnes ou à l'égard des personnes qui suivent des cours de formation professionnelle en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes | | 4,816,000 |
| Paiements aux employeurs, en vertu d'accords conclus par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada avec des employeurs, des groupes ou des associations d'employeurs, et avec les provinces aux termes de l'article 6 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes | | 14,025,000 |
| | | 18,841,000 |
| AMÉLIORATION DU MARCHÉ DU TRAVAIL | | |
| Programme d'extension | | 500,000 |
| | | 103,879,000 |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20b—Immigration—Operating expenditures | 75,476,000 | 7,475,000 | 82,951,000 |
| Vote 25b—Immigration—The grants listed in the Estimates and contributions | 15,875,000 | 10,300,000 | 26,175,000 |
| Total Budgetary | | 17,775,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Expanded Indochinese refugee program | | 17,775 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Transportation and Communications | (2) | 7,475 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 10,300 |
| | | 17,775 |

| | |
|--------------------------|----|
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
|--------------------------|----|

Grants

| | |
|---|--------|
| SETTLEMENT | |
| Indochinese Refugee Settlement Grants (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | 75,000 |

Contributions

| | |
|---|------------|
| SETTLEMENT | |
| Adjustment Assistance | 8,914,000 |
| Immigrant Settlement and Adaptation | 1,311,000 |
| | 10,225,000 |
| | 10,300,000 |

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 20b—Immigration—Dépenses de fonctionnement | 75,476,000 | 7,475,000 | 82,951,000 |
| Crédit 25b—Immigration—Subventions inscrites au Budget et contribu- tions | 15,875,000 | 10,300,000 | 26,175,000 |
| Total du budgétaire | | 17,775,000 | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Élargissement du programme des réfugiés indochinois | | | 17,775 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Transports et communications | | (2) | 7,475 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | | (10) | 10,300 |
| | | | 17,775 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <u>Subventions</u> | | | |
| ÉTABLISSEMENT | | | |
| Subventions pour l'établissement des réfugiés indochinois (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | | 75,000 |
| <u>Contributions</u> | | | |
| ÉTABLISSEMENT | | | |
| Aide à l'adaptation | | | 8,914,000 |
| Établissement et adaptation des immigrants | | | 1,311,000 |
| | | | 10,225,000 |
| | | | 10,300,000 |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|---|---|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 30b—Annuities—Program expenditures | 2,677,000 | 750,000 | 3,427,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Bathurst Relocation Program | | 36 | 750 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages | | (1) | 750 |
| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
| Administration and Foreign Service | | 6 | ..... |
| Scientific and Professional | | 1 | ..... |
| Administrative Support | | 29 | ..... |
| | | 36 | ..... |

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|---|--|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 30b—Rentes sur l'État—Dépenses du programme | 2,677,000 | 750,000 | 3,427,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Programme de réinstallation à Bathurst | | 36 | 750 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | | (1) | 750 |
| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
| Administration et service extérieur | | 6 | ..... |
| Sciences et professions | | 1 | ..... |
| Soutien administratif | | 29 | ..... |
| | | 36 | ..... |

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|---|
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Administration—Program expenditures | 15,544,800 | 615,000 | 16,159,800 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional resources to establish the office of the Minister of State for Mines | | 15 | 400 |
| Increased energy sector, accommodation costs | | | 215 |
| | | | 615 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages | | (1) | 302 |
| Transportation and Communications | | (2) | 66 |
| Professional and Special Services | | (4) | 10 |
| Rentals | | (5) | 7 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 12 |
| | | | 397 |
| Capital | | | |
| Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment | | (8) | 215 |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | | (9) | 3 |
| | | | 218 |
| | | | 615 |
| <hr/> | | | |
| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
| Administrative and Foreign Service | | 5 | 5 |
| Administrative Support | | 9 | 9 |
| Operational | | 1 | 1 |
| | | 15 | 15 |

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme d'administration

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|---|--|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1b—Administration—Dépenses du programme | 15,544,800 | 615,000 | 16,159,800 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Ressources supplémentaires afin de mettre sur pied le cabinet du ministre d'État chargé des mines..... | | 15 | 400 |
| Frais de logement relatifs à l'augmentation au titre du secteur de l'énergie..... | | | 215 |
| | | | 615 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires..... | | (1) | 302 |
| Transports et communications..... | | (2) | 66 |
| Services professionnels et spéciaux..... | | (4) | 10 |
| Location..... | | (5) | 7 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements..... | | (7) | 12 |
| | | | 397 |
| Capital | | | |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel..... | | (8) | 215 |
| Construction et acquisition de machines et de matériel..... | | (9) | 3 |
| | | | 218 |
| | | | 615 |
| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
| Administration et service extérieur..... | | 5 | 5 |
| Soutien administratif..... | | 9 | 9 |
| Exploitation..... | | 1 | 1 |
| | | 15 | 15 |

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|--|-----------------------------|---|---------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 5b—Energy—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$15,600,000 from Energy, Mines and Resources Vote 30 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 38,094,000 | 2,155,778 | 40,249,778 |
| Vote 15b—Payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products for the purpose of Part IV of the Petroleum Administration Act | 2,600,000,000 | 400,000,000 | 3,000,000,000 |
| Vote 16b—To increase from \$200,000,000 to \$225,000,000 the amount that may be outstanding at any time against the Petroleum Compensation Revolving Fund established by section 24 of the Adjustment of Accounts Act | | 1 | 1 |
| Total Budgetary | | 402,155,779 | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| | | Person- Years | \$000s |
| Increase for energy policy development | | 44 | 2,128 |
| Expansion of Energy Program | | 70 | 15,628 |
| Increased oil compensation payments | | | 400,000 |
| Petroleum Compensation Revolving Fund—Increase in the non-lapsing authority | | | |
| Gross Program Supplement | | | 417,756 |
| Less: Funds available from Vote 30 due to termination of the agreement under which payments were made to Interprovincial Pipe Line Limited | | | 15,600 |
| | | 114 | 402,156 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | |
| | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages | (1) | | 3,777 |
| Transportation and Communications | (2) | | 653 |
| Information | (3) | | 9,950 |
| Professional and Special Services | (4) | | 2,665 |
| Rentals | (5) | | 176 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | | 2 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | | 148 |
| All Other Expenditures | (12) | | 36 |
| | | | 17,407 |
| Capital | | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | | 349 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | | 400,000 |
| | | | 417,756 |
| Less: Funds Available | (13) | | 15,600 |
| | | | 402,156 |

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5b—Énergie—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$15,600,000 du crédit 30 (Énergie, Mines et Ressources) du Budget des dépenses principal de 1980-1981; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 38,094,000 | 2,155,778 | 40,249,778 |
| Crédit 15b—Paiements à des raffineurs et à d'autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers aux fins de la partie IV de la Loi sur l'administration du pétrole | 2,600,000,000 | 400,000,000 | 3,000,000,000 |
| Crédit 16b—Pour porter de \$200,000,000 à \$225,000,000 le montant de la réserve affectable en tout temps au Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière établi par l'article 24 de la Loi sur la régularisation des comptes | | 1 | 1 |
| Total du budgétaire | | 402,155,779 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Augmentation au titre de l'élaboration de la politique énergétique | 44 | 2,128 |
| Élargissement du programme de l'énergie | 70 | 15,628 |
| Augmentation des paiements d'indemnisation pétrolière | | 400,000 |
| Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière—Augmentation de l'autorisation permanente | | |
| Supplément brut pour le programme | | 417,756 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 30 en raison de l'expiration de l'accord en vertu duquel des paiements étaient faits à l'Interprovincial Pipe Line Limited | | 15,600 |
| | 114 | 402,156 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Traitements et salaires | (1) 3,777 |
| Transports et communications | (2) 653 |
| Information | (3) 9,950 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 2,665 |
| Location | (5) 176 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) 2 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 148 |
| Toutes autres dépenses | (12) 36 |
| | 17,407 |
| Capital | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) 349 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 400,000 |
| | 417,756 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 15,600 |
| | 402,156 |

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

| PERSON-YEARS AND STRENGTH | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|---|---|
| Executive | 15 | 17 |
| Scientific and Professional | 30 | 34 |
| Administrative and Foreign Service | 40 | 40 |
| Technical | 10 | 15 |
| Administrative Support | 19 | 26 |
| | 114 | 132 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

OIL IMPORT COMPENSATION

Increased payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products **400,000,000**

A—Department—Minerals Program

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|-------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 45b—Minerals—Program expenditures and the grant listed in the Estimates | 21,827,000 | 500,000 | 22,327,000 |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

Person-
Years \$000s

Grant to the Elliot Lake Centre for the development of the Elliot Lake Institute for Radiation
Safety **500**

OBJECTS OF EXPENDITURE

\$000s

Grants, Contributions and Other Transfer Payments (10) **500**

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Grants

MINERAL TECHNOLOGY DEVELOPMENT

Grant to the Elliot Lake Centre for the development of the Elliot Lake Institute for Radiation Safety .. **500,000**

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|--|---|--|
| Direction..... | 15 | 17 |
| Sciences et professions..... | 30 | 34 |
| Administration et service extérieur..... | 40 | 40 |
| Technique..... | 10 | 15 |
| Soutien administratif..... | 19 | 26 |
| | 114 | 132 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

Contributions

INDEMNISATION DES IMPORTATEURS DE PÉTROLE

Augmentation des paiements à des raffineurs et à d'autres importateurs de pétrole brut et de produits
pétroliers **400,000,000**

A—Ministère—Programme des minéraux

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 45b—Minéraux—Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget..... | 21,827,000 | 500,000 | 22,327,000 |

EXPLICATION DU BESOIN

Subvention au Centre de Elliot Lake pour l'avancement de l'Institut de Elliot Lake pour la
sécurité de la radiation **500**

ARTICLES DE DÉPENSE

Subventions, contributions et autres paiements de transfert (10) **500**

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

Subventions

MISE AU POINT D'UNE TECHNOLOGIE DES MINÉRAUX

Subvention au Centre de Elliot Lake pour l'avancement de l'Institut de Elliot Lake pour la sécurité de
la radiation **500,000**

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Earth Science Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|----------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 50b—Earth Science Services—Operating expenditures, the grant listed in the Estimates and contribution | 88,879,000 | 2,374,000 | 91,253,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| To pay for the contracted reproduction, marketing and distribution of satellite remote sensing products and services | | | 200 |
| Contribution to the European Space Agency for Canada's participation in the Preparatory European Remote Sensing Satellite Program | | | 463 |
| Technical studies in support of the development with NASA of a joint radar satellite system | | | 300 |
| Grant to the Canadian Institute of Surveying | | | 11 |
| Acceleration of Arctic topographic mapping | | | 1,400 |
| | | | <hr/> 2,374 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Professional and Special Services | | (4) | 1,900 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 474 |
| | | | <hr/> 2,374 |
| <hr/> | | | |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| Grants | | | |
| <hr/> | | | |
| GEODETTIC SERVICE | | | |
| Grant to the Canadian Institute of Surveying for the publication of the proceedings of the Second International Symposium on the redefinition of North American Vertical Geodetic Networks (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | | <hr/> 11,000 |
| <hr/> | | | |
| Contributions | | | |
| <hr/> | | | |
| REMOTE SENSING SERVICE | | | |
| Contribution to the European Space Agency for Canada's participation in the Preparatory European Remote Sensing Satellite Program | | | <hr/> 463,000 |
| | | | <hr/> 474,000 |

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme des services géoscientifiques

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgetaire | | | |
| Crédit 50b—Services géoscientifiques—Dépenses de fonctionnement, subvention inscrite au Budget et contributions | 88,879,000 | 2,374,000 | 91,253,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Règlement des contrats de reproduction, de commercialisation et de distribution des produits et des services de télédétection par satellites | | | 200 |
| Contribution à l'Agence spatiale européenne pour la participation du Canada au programme préparatoire européen de satellites en télédétection | | | 463 |
| Études techniques visant l'élaboration, en collaboration avec la NASA, d'un système mixte de satellites équipés de radars | | | 300 |
| Subvention à l'Institut canadien d'arpentage | | | 11 |
| Accélération de l'établissement de cartes topographiques de l'Arctique | | | 1,400 |
| | | | 2,374 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 1,900 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | | (10) | 474 |
| | | | 2,374 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Subventions | | | |
| SERVICE GÉODÉSIQUE | | | |
| Subvention à l'Institut canadien d'arpentage pour la publication des comptes-rendus du Deuxième symposium international sur la redéfinition des canevas géodésiques verticaux de l'Amérique du Nord (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) .. | | | 11,000 |
| Contributions | | | |
| SERVICE DE TÉLÉDÉTECTION | | | |
| Contribution à l'Agence spatiale européenne pour la participation du Canada au programme préparatoire européen de satellites en télédétection | | | 463,000 |
| | | | 474,000 |

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5b—Environmental Services—Operating expenditures | 222,900,000 | 4,666,000 | 227,566,000 |
| Vote 10b—Environmental Services—Capital expenditures | 20,064,000 | 1,075,200 | 21,139,200 |
| Vote 15b—Environmental Services—The grant listed in the Estimates and contribution | 19,345,300 | 220,000 | 19,565,300 |
| Total Budgetary | | 5,961,200 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------------|
| Long Range Transport of Air Pollutants | | 5,049 |
| Additional funds for Purchase and Use of Solar Heating (P.U.S.H.) | | 142 |
| Additional funds to meet Federal Wildlife Responsibilities | 2 | 770 |
| | | 5,961 |

Further Details — Items by Vote

| | Vote 5b | Vote 10b | Vote 15b | Total |
|--|--------------|--------------|------------|--------------|
| Long Range Transport of Air Pollutants | 4,146 | 903 | | 5,049 |
| Purchase and Use of Solar Heating | | 142 | | 142 |
| Federal Wildlife Responsibilities | 520 | 30 | 220 | 770 |
| | 4,666 | 1,075 | 220 | 5,961 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | \$000s |
|---|--------------|
| Operating | |
| Salaries and Wages | (1) 60 |
| Transportation and Communications | (2) 473 |
| Information | (3) 175 |
| Professional and Special Services | (4) 3,243 |
| Rentals | (5) 297 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) 43 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) 375 |
| | 4,666 |
| Capital | |
| Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment | (8) 142 |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) 933 |
| | 1,075 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 220 |
| | 5,961 |

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5b—Services de l'environnement—Dépenses de fonctionnement | 222,900,000 | 4,666,000 | 227,566,000 |
| Crédit 10b—Services de l'environnement—Dépenses en capital | 20,064,000 | 1,075,200 | 21,139,200 |
| Crédit 15b—Services de l'environnement—Subvention inscrite au Budget et contribution | 19,345,300 | 220,000 | 19,565,300 |
| Total du budgétaire | | 5,961,200 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Transport des polluants de l'air sur de longues distances | | 5,049 |
| Fonds supplémentaires pour l'achat et l'utilisation de l'équipement solaire (AUES) | | 142 |
| Fonds supplémentaires nécessaires pour assumer les responsabilités du fédéral relativement à la faune | 2 | 770 |
| | | 5,961 |

| Autres ventilation — Postes par crédit | Crédit 1b | (en milliers de dollars) | | Total |
|--|-----------|--------------------------|------------|-------|
| | | Crédit 5b | Crédit 10b | |
| Transport des polluants de l'air sur les longues distances | 4,146 | 903 | | 5,049 |
| Achat et utilisation de l'équipement solaire (AUES) | | 142 | | 142 |
| Responsabilités du fédéral relativement à la faune | 520 | 30 | 220 | 770 |
| | 4,666 | 1,075 | 220 | 5,961 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Traitements et salaires | (1) 60 |
| Transports et communications | (2) 473 |
| Information | (3) 175 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 3,243 |
| Location | (5) 297 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) 43 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 375 |
| | 4,666 |
| Capital | |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel | (8) 142 |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) 933 |
| | 1,075 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 220 |
| | 5,961 |

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

| | | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|--|---|---|
| <u>PERSON-YEARS AND STRENGTH</u> | | | |
| Scientific and Professional | | 2 | 5 |
| <u>GRANTS AND CONTRIBUTIONS</u> | | | \$ |
| <u>Grants</u> | | | |
| ENVIRONMENTAL MANAGEMENT | | | |
| Grant to the Federal-Provincial Committee on Humane Trapping (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item). | | | 120,000 |
| <u>Contributions</u> | | | |
| ENVIRONMENTAL MANAGEMENT | | | |
| Contribution to the Province of Manitoba—Delta Marsh | | | 100,000 |
| | | | 220,000 |

ENVIRONNEMENT**Programme des services de l'environnement**

| <u>ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF</u> | <u>Années- personnes totales autorisées</u> | <u>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</u> |
|---|---|--|
| Sciences et professions | 2 | 5 |
| <u>SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS</u> | | \$ |
| <u>Subventions</u> | | |
| <u>GESTION DE L'ENVIRONNEMENT</u> | | |
| Subvention au Comité fédéral-provincial sur les méthodes non cruelles de piégeage (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | 120,000 |
| <u>Contributions</u> | | |
| <u>GESTION DE L'ENVIRONNEMENT</u> | | |
| Contribution à la province du Manitoba—Marais Delta | | 100,000 |
| | | 220,000 |

ENVIRONMENT

Parks Canada Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20b—Parks Canada—Operating expenditures | 130,252,000 | 621,000 | 130,873,000 |
| Vote 30b—Payments to the National Battlefields Commission for the purposes and subject to the provisions of an act respecting the National Battlefields at Quebec | 1,194,000 | 100,000 | 1,294,000 |
| Total Budgetary..... | | 721,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Damage claims arising from an explosion in Jasper National Park..... | | 621 |
| Police services for the Quebec Battlefields Park | 5 | 100 |
| | | 721 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages..... | (1) | 75 |
| Professional and Special Services | (4) | 20 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 5 |
| All Other Expenditures | (12) | 621 |
| | | 721 |

| PERSON-YEARS AND STRENGTH | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|---------------------------|---|---|
| Operational | 5 | 5 |

ENVIRONNEMENT

Programme Parcs Canada

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 20b—Parcs Canada—Dépenses de fonctionnement | 130,252,000 | 621,000 | 130,873,000 |
| Crédit 30b—Paiements à la Commission des champs de bataille nationaux aux fins et sous réserve des dispositions d'une loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec | 1,194,000 | 100,000 | 1,294,000 |
| Total du budgétaire | | 721,000 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Réclamations pour dommages suite à une explosion dans le parc national de Jasper | | 621 |
| Services de police du parc des champs de bataille de Québec | 5 | 100 |
| | | 721 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Traitements et salaires | (1) 75 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 20 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 5 |
| Toutes autres dépenses | (12) 621 |
| | 721 |

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|------------------------------|---|--|
| Exploitation | 5 | 5 |

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Canadian Interests Abroad—Operating expenditures—To extend the purposes of External Affairs Vote 1 of the Main Estimates, 1980-81 | | | |
| (a) to authorize the payment of rent for the International Civil Aviation Organization's headquarters; | | | |
| (b) to authorize the transfer of \$2,308,026 from External Affairs Vote 10 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote; and | | | |
| to provide a further amount of | 244,364,800 | 900,000 | 245,264,800 |
| Vote 10b—Canadian Interests Abroad—The grant listed in the Estimates | 96,321,000 | 1 | 96,321,001 |
| Total Budgetary | | 900,001 | |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L13b—Advances to the Working Capital Fund of the Berne Union of the World Intellectual Property Organization in the amount of 18,726 Swiss Francs, notwithstanding that payment may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of May, 1980 which is .. | | 13,450 | 13,450 |
| Vote L14b—Advances to the Working Capital Fund of the Paris Union of the World Intellectual Property Organization in the amount of 22,594 Swiss Francs, notwithstanding that payment may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of May, 1980 which is .. | | 16,230 | 16,230 |
| Total Non-Budgetary | | 29,680 | |
| Total Program | | 929,681 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Rent for the International Civil Aviation Organization headquarters | | 3,208 |
| Grant to the Friends of the British Columbia Provincial Museum | | 50 |
| Advance to the Working Capital Fund of the Berne Union of the World Intellectual Property Organization | | 14 |
| Advance to the Working Capital Fund of the Paris Union of the World Intellectual Property Organization | | 16 |
| Gross Program Supplement | | 3,288 |
| Less: Funds available from Vote 10 due to reduced requirements | | 2,358 |
| | | 930 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating Rentals | (5) | 3,208 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 50 |
| | | 3,258 |
| Less: Funds Available | (13) | 2,358 |
| | | 900 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$

Grants

INFORMATION ACTIVITIES AND CULTURAL RELATIONS

Friends of the British Columbia Provincial Museum (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item)

50,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 1b—Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses de fonctionnement—Pour étendre la portée du crédit 1^{er} (Affaires extérieures) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | | | |
| a) afin d'autoriser le paiement du loyer du siège social de l'Organisation de l'aviation civile internationale; | | | |
| b) afin d'autoriser le virement au présent crédit de \$2,308,026 du crédit 10 (Affaires extérieures) du Budget des dépenses principal de 1980-1981; et | | | |
| pour prévoir un montant supplémentaire de | 244,364,800 | 900,000 | 245,264,800 |
| Crédit 10b—Intérêts du Canada à l'étranger—Subvention inscrite au Budget | 96,321,000 | 1 | 96,321,001 |
| Total du budgétaire..... | | 900,001 | |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L13b—Avances, d'un montant de 18,726 francs suisses, accordées au fonds de roulement de l'Union de Berne de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en mai 1980 à | | | |
| | | 13,450 | 13,450 |
| Crédit L14b—Avances, d'un montant de 22,594 francs suisses, accordées au fonds de roulement de l'Union de Paris de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en mai 1980 à | | | |
| | | 16,230 | 16,230 |
| Total du non-budgétaire | | 29,680 | |
| Total du programme | | 929,681 | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | Années- personnes | (en milliers de dollars) | |
| Loyer du siège social de l'Organisation de l'aviation civile internationale..... | | 3,208 | |
| Subvention aux «Friends of the British Columbia Provincial Museum» | | 50 | |
| Avance accordée au fonds de roulement de l'Union de Berne de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle | | 14 | |
| Avance accordée au fonds de roulement de l'Union de Paris de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle | | 16 | |
| Supplément brut pour le programme..... | | 3,288 | |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 en raison d'une réduction des besoins | | 2,358 | |
| | | 930 | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | (en milliers de dollars) | |
| Fonctionnement | | | |
| Location | (5) | 3,208 | |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 50 | |
| | | 3,258 | |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 2,358 | |
| | | 900 | |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | |
| | | \$ | |
| Subventions | | | |
| INFORMATION ET RELATIONS CULTURELLES | | | |
| «Friends of the British Columbia Provincial Museum» (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor)..... | | 50,000 | |

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 21b—Canadian International Development Agency— | | | |
| (a) To authorize the deletion from the Accounts of a loan to Pakistan in the amount of \$1,234,758 made pursuant to External Affairs Vote L30, Appropriation Act No. 4, 1973; | | | |
| (b) to authorize the payment of an amount not exceeding \$300,000 to Westinghouse Canada Inc., in consideration of that Company transferring and assigning to Her Majesty the Queen in Right of Canada all rights and interests it has in a nuclear fuel fabrication plant manufactured by that Company and originally intended for Pakistan; | | | |
| (c) to indemnify and save harmless the Westinghouse Canada Inc., from and against all claims, suits and proceedings that may be commenced by Pakistan, or any of its agencies, in an amount not exceeding \$1,726,000, arising out of said assignment and transfer; and | | | |
| to provide a further amount of | | 1,534,758 | 1,534,758 |
| Vote 25b—Canadian International Development Agency—The grants and contributions listed in the Estimates | 663,500,000 | 1 | 663,500,001 |
| Total Budgetary | | 1,534,759 | |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L35b—Loan to the Government of Turkey for short term balance of payments assistance | 11,800,000 | 12,000,000 | 23,800,000 |
| Total Program | | 13,534,759 | |
| | | Person- Years | \$000s |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | |
|---|---------------|
| Deletion from the Accounts of a loan to Pakistan for \$1,234,758 and payment of \$300,000 to Westinghouse Canada for rights and interests in a nuclear fuel fabrication plant | 1,535 |
| Indemnification of Westinghouse Canada from claims by Pakistan | |
| Grant to the United Nations High Commissioner for Refugees as relief to the Afghan refugees in Pakistan | 2,000 |
| Extension of the purposes of the multilateral class grant to include specific programs and projects | 16,250 |
| Grant to International Committee of the Red Cross as humanitarian assistance in Africa | 2,000 |
| Grants for a Canadian program in applied public administration for developing countries | 500 |
| Extension of the purposes of the multilateral class contribution to include special administrative expenses | 2,000 |
| Contributions for a Canadian program in applied public administration for developing countries | 250 |
| Extension of the purposes of the contributions for incentives to Canadian investors to include developing country governments and local and regional institutions | 7,000 |
| Extension of the purposes of the contributions for voluntary agricultural development assistance to include provincial governments, their organizations and agencies | 2,000 |
| Increased loan to Turkey for balance of payments assistance | 12,000 |
| Gross Program Supplement | 45,535 |
| Less: Funds available within Vote 25 due to rearrangement of priorities | 32,000 |
| | 13,535 |

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 21b—Agence canadienne de développement international— | | | |
| a) Pour autoriser la radiation d'un prêt au montant de \$1,234,758 consenti au Pakistan en vertu du crédit L30 (Affaires extérieures) de la Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits; | | | |
| b) pour autoriser le paiement d'un montant ne dépassant \$300,000 en faveur de la Westinghouse Canada Inc., en considération du transfert et de la cession par cette entreprise, à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, de tous les droits et intérêts qu'elle possède dans une installation de production de combustible nucléaire fabriquée par elle et destinée à l'origine au Pakistan; | | | |
| c) pour dégager Westinghouse Canada Inc. de toute responsabilité concernant toutes les réclamations et les poursuites qui pourront être présentées ou intentées par le Pakistan ou par l'un de ses organismes d'un montant ne dépassant pas \$1,726,000 à la suite desdits transfert et cession; et | | | |
| pour prévoir un montant supplémentaire de | | 1,534,758 | 1,534,758 |
| Crédit 25b—Agence canadienne de développement international—Subventions et contributions inscrites au Budget | 663,500,000 | 1 | 663,500,001 |
| Total du budgétaire | | 1,534,759 | |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L35b—Prêt consenti au gouvernement de la Turquie pour le soutien à court terme de la balance des paiements | 11,800,000 | 12,000,000 | 23,800,000 |
| Total du programme | | 13,534,759 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Radiation d'un prêt de \$1,234,758 consenti au Pakistan et versement de \$300,000 à Westinghouse Canada Inc. pour les droits et intérêts dans une installation de production de combustible nucléaire | | 1,535 |
| Dédommagement de Westinghouse Canada Inc. relativement à des réclamations du Pakistan | | |
| Subvention au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés à des fins de secours aux réfugiés afghans au Pakistan | | 2,000 |
| Élargissement des objectifs de la subvention multilatérale à une catégorie de bénéficiaires afin de couvrir les programmes et projets précis | | 16,250 |
| Subvention au Comité international de la Croix-Rouge à titre d'aide humanitaire à l'Afrique | | 2,000 |
| Subventions à l'appui d'un programme canadien en administration publique appliquée pour les pays en développement | | 500 |
| Élargissement des objectifs de la contribution multilatérale à une catégorie de bénéficiaires afin de couvrir les dépenses administratives spéciales | | 2,000 |
| Contributions à l'appui d'un programme canadien en administration publique appliquée pour les pays en développement | | 250 |
| Élargissement des objectifs des contributions destinées à encourager les investisseurs canadiens afin d'inclure les gouvernements des pays en développement et les établissements locaux et régionaux | | 7,000 |
| Élargissement des objectifs des contributions pour les projets d'aide volontaire au développement agricole afin de couvrir les gouvernements provinciaux, leurs organismes et agences | | 2,000 |
| Augmentation du prêt consenti à la Turquie pour le soutien de la balance des paiements | | 12,000 |
| Supplément brut pour le programme | | 45,535 |
| Moins: Fonds disponibles à même le crédit 25 en raison d'un nouvel établissement de priorités | | 32,000 |
| | | 13,535 |

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|---|-------------------|
| Operating | |
| All Other Expenditures | (12) 1,535 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 32,000 |
| | 33,535 |
| Less: Funds Available | (13) 32,000 |
| | 1,535 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
| Grants | |
| MULTILATERAL DEVELOPMENT ASSISTANCE | |
| United Nations High Commissioner for Refugees as relief to the Afghan refugees in Pakistan (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | 2,000,000 |
| Development assistance to international development institutions for operations and general programs and specific programs and projects (\$700,000 was provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item) | 16,250,000 |
| | 18,250,000 |
| INTERNATIONAL EMERGENCY RELIEF | |
| Grant to International Committee of the Red Cross as humanitarian assistance in Africa (\$1,000,000 was provided from the Treasury Board Contingencies Votes to pay for a portion of this item) | 2,000,000 |
| SPECIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE | |
| Grants to Canadian non-governmental organizations, developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions and international development institutions, in support of a Canadian program in applied public administration for developing countries (\$300,000 was provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item) | 500,000 |
| Contributions | |
| MULTILATERAL DEVELOPMENT ASSISTANCE | |
| Contributions to international development institutions in support of specific development assistance programs and projects and for special administrative expenses directly related thereto (\$700,000 was provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item) | 2,000,000 |
| SPECIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE | |
| Contributions to Canadian non-governmental organizations, developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions and international development institutions, in support of a Canadian program in applied public administration for developing countries (\$200,000 was provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item) | 250,000 |
| Incentives to Canadian investors, institutions and organizations, international institutions, and developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions, and developing country investors, institutions and organizations, in support of industrial co-operation programs and projects | 7,000,000 |
| Contributions to provincial governments, their organizations and agencies, to developing countries, to Canadian and international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries, and to international development institutions, in support of joint federal-provincial voluntary agricultural development assistance programs and projects (\$500,000 was provided from Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item) | 2,000,000 |
| | 9,250,000 |
| | 32,000,000 |

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|--|------|--------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Toutes autres dépenses | (12) | 1,535 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 32,000 |
| | | 33,535 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 32,000 |
| | | 1,535 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ |
| <u>Subventions</u> | | |
| AIDE MULTILATÉRALE AU DÉVELOPPEMENT | | |
| Subvention au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés à des fins de secours aux réfugiés afghans au Pakistan (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | 2,000,000 |
| Aide de développement aux organismes de développement international pour leur fonctionnement et leurs programmes généraux ainsi que pour les programmes et projets précis (Des fonds de l'ordre de \$700,000 provenant du crédit des éventualités du Conseil du Trésor ont été affectés à une partie de ce poste) | | 16,250,000 |
| | | 18,250,000 |
| SECOURS INTERNATIONAUX D'URGENCE | | |
| Subvention au Comité international de la Croix-Rouge à titre d'aide humanitaire à l'Afrique (Des fonds de l'ordre de \$1,000,000 provenant du crédit des éventualités du Conseil du Trésor ont été affectés à une partie de ce poste) | | 2,000,000 |
| AIDE SPÉCIALE AU DÉVELOPPEMENT | | |
| Subventions versées à des organisations non gouvernementales canadiennes, à des gouvernements de pays en développement, à leurs organismes et agences, à des institutions locales et régionales de pays en développement, de même qu'à des institutions internationales de développement, à l'appui d'un programme canadien en administration publique appliquée pour les pays en développement (Des fonds de l'ordre de \$300,000 provenant du crédit des éventualités du Conseil du Trésor ont été affectés à une partie de ce poste) | | 500,000 |
| <u>Contributions</u> | | |
| AIDE MULTILATÉRALE AU DÉVELOPPEMENT | | |
| Contributions versées à des institutions de développement international à l'appui de programmes et projets précis d'aide au développement ainsi que de dépenses administratives spéciales qui s'y rattachent directement (Des fonds de l'ordre de \$700,000 provenant du crédit des éventualités du Conseil du Trésor ont été affectés à une partie de ce poste) | | 2,000,000 |
| AIDE SPÉCIALE AU DÉVELOPPEMENT | | |
| Contributions versées à des organisations non gouvernementales canadiennes, à des gouvernements de pays en développement, à leurs organismes et agences, à des institutions locales et régionales de pays en développement, de même qu'à des institutions internationales de développement, à l'appui d'un programme canadien en administration publique appliquée pour les pays en développement (Des fonds de l'ordre de \$200,000 provenant du crédit des éventualités du Conseil du Trésor ont été affectés à une partie de ce poste) | | 250,000 |
| Encouragements aux investisseurs, institutions et organisations du Canada, aux institutions internationales, aux gouvernements des pays en développement, à leurs organismes et agences, aux institutions locales et régionales des pays en développement, ainsi qu'aux institutions, organisations et investisseurs des pays en développement, à l'appui de programmes et projets de coopération industrielle | | 7,000,000 |
| Contributions à des gouvernements provinciaux, à leurs organismes et agences, à des pays en développement, à des organisations non gouvernementales canadiennes et internationales en faveur de bénéficiaires dans des pays en développement, et à des institutions de développement international, à l'appui de programmes et de projets d'aide volontaire conjointe fédérale-provinciale au développement agricole (Des fonds de l'ordre de \$500,000 provenant du crédit des éventualités du Conseil du Trésor ont été affectés à une partie de ce poste) | | 2,000,000 |
| | | 9,250,000 |
| | | 32,000,000 |

FINANCE

A—Department—Special Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 16b—Special Program—Contributions to the provinces of New Brunswick and Manitoba amounting to \$369,811 and \$13,398,814 respectively, for assistance in meeting costs relating to natural disasters in 1970, 1973, 1974, 1976 and 1979; to extend the purposes of Finance Vote 22a, Appropriation Act No. 9, 1966 to authorize | | | |
| (a) a payment in the amount of \$28,000 to the Foreign Claims Fund; | | | |
| (b) payment out of the Foreign Claims Fund of the expenses incurred in investigating and reporting on Canadian claims prior to agreements relating to the settlement of such claims being entered into with governments of other countries; and | | | |
| to provide a further amount of | | 13,796,625 | 13,796,625 |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L18b—Special Program—To authorize the Minister to issue non-interest bearing, non-negotiable demand notes in such form as the Minister may determine, in an amount not exceeding \$165,609,000 in respect of Canada's commitments to the Sixth Replenishment of the resources of the International Development Association | | | |
| | | 1 | 1 |
| Statutory—Advances for the first installment of the Sixth Replenishment of the International Development Association (proposed in Finance Vote L18b, of Supplementary Estimates (B), 1980-81) | | | |
| | | 1,500,000 | 1,500,000 |
| Total Non-Budgetary | | 1,500,001 | |
| Total Program | | 15,296,626 | |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s | |
| Payments to New Brunswick and Manitoba to assist in meeting costs relating to natural disasters in 1970, 1973, 1974, 1976 and 1979 | | 13,769 | |
| Payment to the Foreign Claims Fund | | 28 | |
| Authorization for the issue of demand notes in respect of the Sixth Replenishment of the International Development Association totalling \$601,810,000 | | 1,500 | |
| Advances pursuant to International Development Association demand notes | | 15,297 | |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s | |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 13,797 | |

FINANCES

A—Ministère—Programme spécial

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 16b—Programme spécial—Contributions de \$369,811 et de \$13,398,814 à la province du Nouveau-Brunswick et à la province du Manitoba respectivement, afin de les aider à acquitter les dépenses qu'ont entraînées les désastres naturels en 1970, 1973, 1974, 1976 et en 1979; pour étendre la portée du crédit 22a (Finances) de la Loi des subsides n° 9 de 1966 afin d'autoriser | | | |
| a) un paiement de \$28,000 à la Caisse des réclamations étrangères; | | | |
| b) le prélèvement sur la Caisse des réclamations étrangères du montant des frais des enquêtes et des rapports relatifs aux réclamations canadiennes avant la conclusion d'ententes avec les gouvernements des autres pays concernant le règlement de ces réclamations; et | | | |
| pour prévoir un montant supplémentaire de | | 13,796,625 | 13,796,625 |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L18b—Programme spécial—Pour autoriser le ministre à émettre des billets à ordre sans intérêt et non négociables, selon la forme que peut déterminer le ministre, d'un montant ne devant pas dépasser \$165,609,000, dans le cadre des engagements du Canada relativement à la sixième reconstitution des fonds de l'Association internationale de développement | | | |
| | | 1 | 1 |
| Statutaire—Avances en vue du premier versement de la sixième reconstitution des fonds de l'Association internationale de développement (proposées au crédit L18b (Finances) du Budget supplémentaire (B) de 1980-1981) | | | |
| | | 1,500,000 | |
| Total du non-budgétaire | | 1,500,001 | |
| Total du programme | | 15,296,626 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Paiements à la province du Nouveau-Brunswick et à la province du Manitoba afin de les aider à acquitter les dépenses qu'ont entraînées les désastres naturels en 1970, 1973, 1974, 1976 et en 1979 | | 13,769 |
| Paiement à la Caisse des réclamations étrangères | | 28 |
| Autorisation d'émettre des billets à ordre relativement à la sixième reconstitution des fonds de l'Association internationale de développement pour la somme globale de \$601,810,000 | | |
| Avances conformément aux billets à ordre de l'Association internationale de développement | | 1,500 |
| | | 15,297 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 13,797 |

FINANCE

A—Department—Special Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

| | | |
|---|--|-------------------|
| Contributions to provinces for assistance relating to natural disasters in 1970, 1973, 1974, 1976 and 1979: | | |
| New Brunswick | | 369,811 |
| Manitoba | | 13,398,814 |
| Payment to the Foreign Claims Fund | | 28,000 |
| | | 13,796,625 |

F—Tariff Board

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 30b—Tariff Board—Program expenditures | 1,033,000 | 116,000 | 1,149,000 |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|---------|
| Additional inquiries and appeals | 3 | 116,000 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 62 |
| Transportation and Communications | (2) | 31 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | 3 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 9 |
| All Other Expenditures | (12) | 2 |
| | | 107 |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 9 |
| | | 116 |

PERSON-YEARS AND STRENGTH

| | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|---|---|
| Scientific and Professional | 2 | 2 |
| Administrative and Foreign Service | 1 | 1 |
| | 3 | 3 |

FINANCES

A—Ministère—Programme spécial

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

| | |
|---|-------------------|
| Contributions aux provinces afin de les aider à acquitter les dépenses qu'ont entraînées les désastres naturels en 1970, 1973, 1974, 1976 et en 1979: | |
| Nouveau-Brunswick | 369,811 |
| Manitoba | 13,398,814 |
| Païement à la Caisse des réclamations étrangères | 28,000 |
| | 13,796,625 |

F—Commission du tarif

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 30b—Commission du tarif—Dépenses du programme | 1,033,000 | 116,000 | 1,149,000 |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Enquêtes et appels supplémentaires | 3 | 116,000 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|--|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Traitements et salaires | (1) | 62 |
| Transports et communications | (2) | 31 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) | 3 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) | 9 |
| Toutes autres dépenses | (12) | 2 |
| | | 107 |
| Capital | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) | 9 |
| | | 116 |

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

| | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|---|---|--|
| Sciences et professions | 2 | 2 |
| Administration et service extérieur | 1 | 1 |
| | 3 | 3 |

FISHERIES AND OCEANS

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Fisheries and Oceans—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$18,033.03 and to provide a further amount of | 250,323,800 | 14,444,033 | 264,767,833 |
| Vote 5b—Fisheries and Oceans—Capital expenditures | 68,221,000 | 2,918,000 | 71,139,000 |
| Total Budgetary | | 17,362,033 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Additional resources for the payment of compensation to commercial Atlantic salmon fishermen for loss of income | | 1,572 |
| Increased payment to the Intergovernmental Oceanographic Trust Fund | | 7 |
| Increased payment to the Sea Use Council | | 3 |
| Additional fishing vessel subsidies | | 4,000 |
| Deletion of a loan amounting to \$18,033 | | 18 |
| Increased funding for Small Craft Harbours | | 7,500 |
| Increased program funding (Vessel Operations, Fisheries Management, Industry and Program Support) | 132 | 11,272 |
| Gross Program Supplement | | 24,372 |
| Less: Funds available within Vote 1 (\$2,310,000) and within Vote 5 (\$4,700,000) due to program deferrals | | 7,010 |
| | | 17,362 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 2,838 |
| Transportation and Communications | (2) | 800 |
| Professional and Special Services | (4) | 916 |
| Rentals | (5) | 800 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | 3,500 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 2,000 |
| All Other Expenditures | (12) | 318 |
| | | 11,172 |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment | (8) | 4,000 |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 3,618 |
| | | 7,618 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 5,582 |
| | | 24,372 |
| Less: Funds Available | (13) | 7,010 |
| | | 17,362 |

PÊCHES ET OCÉANS

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1b—Pêches et Océans—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$18,033,03.03; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 250,323,800 | 14,444,033 | 264,767,833 |
| Crédit 5b—Pêches et Océans—Dépenses en capital | 68,221,000 | 2,918,000 | 71,139,000 |
| Total du budgétaire..... | | 17,362,033 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Ressources supplémentaires nécessaires au paiement d'une indemnité aux pêcheurs professionnels de saumon de l'Atlantique pour perte de revenus..... | | 1,572 |
| Augmentation du paiement au Fonds de fiducie de la Commission océanographique intergouvernementale..... | | 7 |
| Augmentation du paiement au Conseil pour l'utilisation de la mer..... | | 3 |
| Subventions supplémentaires à la construction de bateaux de pêche..... | | 4,000 |
| Radiation d'un prêt s'élevant à \$18,033..... | | 18 |
| Augmentation du financement des ports pour petits bateaux..... | | 7,500 |
| Augmentation des fonds destinés aux opérations des navires, à la gestion des pêches et au soutien de l'industrie et des programmes..... | 132 | 11,272 |
| Supplément brut pour le programme..... | | 24,372 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 1 ^{er} (\$2,310,000) et du crédit 5 (\$4,700,000) en raison de reports de programme..... | | 7,010 |
| | | 17,362 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Traitements et salaires..... | (1) | 2,838 |
| Transports et communications..... | (2) | 800 |
| Services professionnels et spéciaux..... | (4) | 916 |
| Location..... | (5) | 800 |
| Achat de services de réparation et d'entretien..... | (6) | 3,500 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements..... | (7) | 2,000 |
| Toutes autres dépenses..... | (12) | 318 |
| | | 11,172 |
| Capital | | |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel..... | (8) | 4,000 |
| Construction et acquisition de machines et de matériel..... | (9) | 3,618 |
| | | 7,618 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert..... | (10) | 5,582 |
| | | 24,372 |
| Moins: Fonds disponibles..... | (13) | 7,010 |
| | | 17,362 |

FISHERIES AND OCEANS

| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|--|---|---|
| Technical | | 32 | 20 |
| Operational | | 100 | 50 |
| | | 132 | 70 |
| NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS (Information only—no appropriation required) | | Estimated Total Cost \$000s | Estimated Expenditures 1980-81 \$000s |
| <u>Small Craft Harbours</u> | | | |
| <u>BRITISH COLUMBIA</u> | | | |
| False Creek—Harbour Improvements | | 725 | 555 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <u>Grants</u> | | | |
| FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH | | | |
| Compensation to commercial Atlantic salmon fishermen for loss of income resulting from closure of the fishery (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | | 1,572,000 |
| OCEANS AND AQUATIC AFFAIRS | | | |
| Intergovernmental Oceanographic Trust Fund | | | 7,000 |
| Sea Use Council | | | 3,000 |
| | | | 10,000 |
| <u>Contributions</u> | | | |
| FISHERIES MANAGEMENT RESEARCH | | | |
| Assistance in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the construction of fishing vessels in respect of which capital subsidies are not payable pursuant to any other Federal authorization | | | 4,000,000 |
| | | | 5,582,000 |

PÊCHES ET OCÉANS

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|--|--|---|--|
| Technique | | 32 | 20 |
| Exploitation | | 100 | 50 |
| | | 132 | 70 |
| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
| (À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis) | | (en milliers de dollars) | |
| <u>Ports pour petits bateaux</u> | | | |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | | | |
| False Creek—Améliorations portuaires | | 725 | 555 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <u>Subventions</u> | | | |
| GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES | | | |
| Indemnité accordée aux pêcheurs professionnels de saumon de l'Atlantique pour la perte de revenus attribuable à la fermeture de la pêche (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | | 1,572,000 |
| AFFAIRES OCÉANIKES ET AQUATIQUES | | | |
| Fonds de fiducie de la Commission océanographique intergouvernementale | | | 7,000 |
| Conseil pour l'utilisation de la mer | | | 3,000 |
| | | | 10,000 |
| <u>Contributions</u> | | | |
| GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES | | | |
| Aide, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour la construction de bateaux de pêche à l'égard de laquelle aucune subvention d'équipement n'est payable en vertu de quelque autre autorisation fédérale | | | 4,000,000 |
| | | | 5,582,000 |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5b—Indian and Inuit Affairs—Operating expenditures—To extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 5 of the Main Estimates, 1980-81 | | | |
| (a) to authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$6,494,694.10; | | | |
| (b) to authorize the forgiveness of debts due Her Majesty amounting in the aggregate to \$14,475,449.07, such amount representing loans made from the Indian Economic Development Account established by Loans, Investments and Advances Vote L53b, Appropriation Act No. 1, 1970; | | | |
| (c) to reimburse the Indian Economic Development Account established by Loans, Investments and Advances Vote L53b, Appropriation Act No. 1, 1970 in the amount of \$11,323,649.16 and to provide a further amount of | 289,069,001 | 19,686,249 | 308,755,250 |
| Vote 15b—Indian and Inuit Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions—To extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 15 of the Main Estimates, 1980-81 to authorize | | | |
| (a) a contribution to the Province of Newfoundland and Labrador for the provision of programs and services to Native People resident in Newfoundland and Labrador; | | | |
| (b) the transfer of \$29,865,600 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 432,553,000 | 24,492,100 | 457,045,100 |
| Total Budgetary..... | | 44,178,349 | |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s | |
| Increased education and social services costs for Indians | | 11,854 | |
| Deletion of debts amounting to \$6,494,694 | | | |
| Forgiveness of debts \$14,475,449 | | | |
| Reimbursement of the Indian Economic Development Account | | 11,324 | |
| Increased subsidy for new house construction | | 16,500 | |
| Contribution to the Province of Newfoundland and Labrador for services to Native People | | 4,500 | |
| Devolution of capital projects to Bands | | 29,866 | |
| Gross Program Supplement | | 74,044 | |
| Less: Funds available from Vote 10 (\$29,865,600) due to the transfer of the administration of capital projects to Bands | | 29,866 | |
| | | 44,178 | |

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5b—Affaires indiennes et inuit—Dépenses de fonctionnement— Pour étendre la portée du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | | | |
| a) afin d'autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$6,494,694.10; | | | |
| b) afin d'autoriser la remise de créances de l'État s'élevant à \$14,475,449.07, ce montant représentant des prêts inscrits au Compte de progrès économique des Indiens, établi par le crédit L53b (Prêts, placements et avances) de la Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits; | | | |
| c) afin de rembourser le Compte de progrès économique des Indiens, établi par le crédit L53b (Prêts, placements et avances) de la Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits d'un montant de \$11,323,649.16 et; | | | |
| pour prévoir un montant supplémentaire de | 289,069,001 | 19,686,249 | 308,755,250 |
| Crédit 15b—Affaires indiennes et inuit—Subventions inscrites au Budget et contributions— Pour étendre la portée du crédit 15 (Affaires indiennes et Nord canadien) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 afin d'autoriser | | | |
| a) une contribution à la province de Terre-Neuve et au Labrador pour pourvoir aux programmes et services offerts aux autochtones résidant dans ladite province et au Labrador; | | | |
| b) le virement au présent crédit de \$29,865,600 du crédit 10 (Affaires indiennes et Nord canadien) du Budget des dépenses principal de 1980-1981; et | | | |
| pour prévoir un montant supplémentaire de | 432,553,000 | 24,492,100 | 457,045,100 |
| Total du budgétaire | | 44,178,349 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Augmentation des coûts relatifs à l'éducation et aux services sociaux des Indiens | | 11,854 |
| Radiation de dettes s'élevant à \$6,494,694 | | |
| Remise de dettes s'élevant à \$14,475,449 | | |
| Remboursement du Compte de progrès économique des Indiens | | 11,324 |
| Subventions accrues pour la construction de nouveaux logements | | 16,500 |
| Contribution à la province de Terre-Neuve et au Labrador pour des services aux Autochtones | | 4,500 |
| Délégation de travaux d'équipement aux bandes indiennes | | 29,866 |
| Supplément brut pour le programme | | 74,044 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 (\$29,865,600) en raison du transfert de l'administration de travaux d'équipement aux bandes indiennes | | 29,866 |
| | | 44,178 |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

| Further Details — Items by Vote | Vote 5b | \$000s Vote 15b | Total |
|--|---------|--------------------|----------|
| Increased education and social service costs | 8,362 | 3,492 | 11,854 |
| Deletion of debts | 11,324 | — | 11,324 |
| Capital funding for housing | — | 16,500 | 16,500 |
| Contribution to Newfoundland | — | 4,500 | 4,500 |
| Devolution of capital to Bands | — | 29,866 | 29,866 |
| | 19,686 | 54,358 | 74,044 |
| Available: Vote 10 | — | (29,866) | (29,866) |
| | 19,686 | 24,492 | 44,178 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|---------------|
| Operating | | |
| All Other Expenditures | (12) | 19,686 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 54,358 |
| | | 74,044 |
| Less: Funds Available | (13) | 29,866 |
| | | 44,178 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Grants

EDUCATION

| | |
|--|------------------|
| Grants to individual Indians and Inuit to support their educational and cultural advancement | 1,173,000 |
|--|------------------|

Contributions

RESERVES AND TRUSTS

| | |
|---|------------------|
| Contribution to the province of Newfoundland and Labrador for expenditures for programs and services to eligible Natives and Communities in that province, pursuant to an agreement entered into with the approval of the Governor in Council | 4,500,000 |
|---|------------------|

SOCIAL SERVICES

| | |
|---|------------------|
| Contributions to Indian Bands, Inuit settlements and provincial governments for social assistance | 2,319,100 |
|---|------------------|

COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES

| | |
|---|-------------------|
| Contributions to Indians and Inuit, their Bands, settlements and corporations, provincial governments and other organizations to assist in the design, construction, maintenance and operation of community services, facilities and housing: | 46,365,000 |
| Capital | 54,357,700 |

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

| Autre ventilation — Postes par crédit | (en milliers de dollars) | | Total |
|---|--------------------------|------------|--------------------------|
| | Crédit 5b | Crédit 15b | |
| Augmentation des coûts relatifs à l'éducation et aux services sociaux des Indiens | 8,362 | 3,492 | 11,854 |
| Radiation de dettes | 11,324 | — | 11,324 |
| Financement des immobilisations pour le logement | — | 16,500 | 16,500 |
| Contribution à Terre-Neuve | — | 4,500 | 4,500 |
| Délégation des travaux d'équipement aux bandes | — | 29,866 | 29,866 |
| | 19,686 | 54,358 | 74,044 |
| Fonds disponibles: Crédit 10 | — | (29,866) | (29,866) |
| | 19,686 | 24,492 | 44,178 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 19,686 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | | (10) | 54,358 |
| | | | 74,044 |
| Moins: Fonds disponibles | | (13) | 29,866 |
| | | | 44,178 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Subventions | | | |
| ÉDUCATION | | | |
| Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, à l'appui de leur épanouissement culturel et de leur avancement dans le domaine de l'éducation | | | 1,173,000 |
| Contributions | | | |
| RÉSERVES ET FIDÉICOMMIS | | | |
| Contribution à la province de Terre-Neuve et au Labrador pour les dépenses encourues dans le maintien des programmes et services aux Autochtones et aux communautés admissibles, conformément à l'entente conclue avec l'approbation du gouverneur en conseil | | | 4,500,000 |
| SERVICES SOCIAUX | | | |
| Contributions aux bandes indiennes, aux agglomérations inuit et aux gouvernements provinciaux pour l'aide sociale | | | 2,319,100 |
| INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES | | | |
| Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations et corporations, aux gouvernements provinciaux et à d'autres organismes en vue d'aider à la conception, à la construction, à l'entretien et au fonctionnement des services, des installations et des logements communautaires: | | | |
| Capital | | | 46,365,600 |
| | | | 54,357,700 |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20b—Northern Affairs—Operating expenditures | 43,281,000 | 11,362,000 | 54,643,000 |
| Vote 30b—Northern Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions | 290,468,000 | 2,662,161 | 293,130,161 |
| Total Budgetary | | 14,024,161 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Additional resources for fire suppression in the Northwest Territories and Yukon Territory | | 11,362 |
| Contribution to the Government of the Northwest Territories to support the operation of a resupply service to Fort Franklin | | 234 |
| Increase in payments to the Government of the Northwest Territories for the maintenance of northern roads | | 1,396 |
| Payment to the Government of the Yukon Territory to defray the Yukon Council Election costs | | 272 |
| Payment to the Government of the Northwest Territories to compensate for a shortfall in tax revenue | | 465 |
| Contribution to the Government of the Yukon Territory for developing the tourism industry | | 295 |
| Payment to the Royal Society of Canada toward defraying the costs associated with the organization and conduct of an historical symposium | | 15 |
| Gross Program Supplement | | 14,039 |
| Less: Funds available within Vote 30 (\$15,000) due to surplus in contributions to the Northwest Territories for medicare | | 15 |
| | | 14,024 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | 11,362 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 2,677 |
| | | 14,039 |
| Less: Funds Available | (13) | 15 |
| | | 14,024 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$

Grants

NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT

| | |
|--|---------|
| Payment to the Government of the Yukon Territory to defray the 1978 Territorial Election costs | 272,161 |
| To assist in defraying the cost of an historical symposium conducted under the auspices of the Royal Society of Canada (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | 15,000 |
| Payment to the Government of the Northwest Territories to cover the revised reduction in Territorial revenues resulting from final Department of Finance estimates of 1978 territorial income tax | 465,000 |
| | 752,161 |

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 20b—Affaires du Nord—Dépenses de fonctionnement | 43,281,000 | 11,362,000 | 54,643,000 |
| Crédit 30b—Affaires du Nord—Subventions inscrites au Budget et contributions | 290,468,000 | 2,662,161 | 293,130,161 |
| Total du budgétaire | | 14,024,161 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Ressources supplémentaires pour la lutte contre les incendies dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon | | 11,362 |
| Contribution à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour appuyer l'exploitation d'un service de réapprovisionnement desservant Fort Franklin | | 234 |
| Accroissement des paiements à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour l'entretien des routes du Nord | | 1,396 |
| Paiement à l'Administration du Yukon pour couvrir les dépenses de l'élection du Conseil du Yukon | | 272 |
| Paiement à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour contrebalancer le moins-perçu d'impôts | | 465 |
| Contribution à l'Administration du Yukon pour encourager l'essor du tourisme | | 295 |
| Paiement à la Société royale du Canada pour couvrir les dépenses liées à l'organisation et à la tenue d'un colloque réunissant des historiens | | 15 |
| Supplément brut pour le programme | | 14,039 |
| Moins: Fonds disponibles à même le crédit 30 (\$15,000) en raison d'un excédent des contributions versées aux Territoires du Nord-Ouest au titre de l'assurance-maladie | | 15 |
| | | 14,024 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) | 11,362 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 2,677 |
| | | 14,039 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 15 |
| | | 14,024 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

Subventions

| | | |
|---|--|---------|
| COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD | | |
| Paiement à l'Administration du Yukon pour couvrir les dépenses de l'élection territoriale de 1978 | | 272,161 |
| Aide pour couvrir le coût d'un colloque réunissant des historiens et tenu sous l'auspice de la Société royale du Canada (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | 15,000 |
| Paiement à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour couvrir la réduction révisée des revenus territoriaux suite au budget final du ministère des Finances concernant les impôts de 1978 | | 465,000 |
| | | 752,161 |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

NORTHERN ECONOMIC PLANNING

| | |
|--|----------------|
| Contribution to the Government of the Northwest Territories to cover the estimated Northern Transportation Company Limited deficit, thereby assuring the delivery of resupply requirements for the community of Fort Franklin in the 1980-81 shipping season | 234,000 |
| Contribution to the Government of the Yukon Territory to undertake programs aimed at developing the territorial tourism industry | 295,000 |
| | 529,000 |

NORTHERN ROADS

| | |
|---|------------------|
| Additional payment to the Government of the Northwest Territories for the maintenance of northern roads | 1,396,000 |
| | 2,677,161 |

A—Department—Native Claims Program

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|--|-----------------------------|---|-------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 45b—Native Claims—Contributions—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$8,397 and to provide a further amount of | 2,229,000 | 1,000,000 | 3,229,000 |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------------|
| Deletion of a claim by the Crown totalling \$8,397 | | 1,000 |
| Contribution to Indian and Inuit in respect of the Northeastern Quebec Agreement | | 1,000 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | \$000s |
|---|-------------------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 1,000 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

SETTLEMENTS

| | |
|--|------------------|
| Contributions to Indians and Inuit in respect of the Northeastern Quebec Agreement | 1,000,000 |
|--|------------------|

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

PLANIFICATION ÉCONOMIQUE DU NORD

| | |
|---|----------------|
| Contribution à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour couvrir le déficit estimatif de la Société des transports du Nord Limitée, afin d'assurer la livraison du réapprovisionnement nécessaire aux besoins de la communauté de Fort Franklin pendant la saison d'expédition de 1980-1981 | 234,000 |
| Contribution à l'Administration du Yukon pour lui permettre d'entreprendre des programmes axés sur le développement du tourisme | 295,000 |
| | 529,000 |

ROUTES DU NORD

| | |
|--|------------------|
| Paiement supplémentaire à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour l'entretien des routes du Nord | 1,396,000 |
| | 2,677,161 |

A—Ministère—Programme des revendications des Autochtones

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 45b—Revendications des Autochtones—Contributions—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$8,397; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 2,229,000 | 1,000,000 | 3,229,000 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Radiation d'une créance de l'État pour la somme globale de \$8,397 | | |
| Contribution aux Indiens et aux Inuit à l'égard de l'entente du nord-est québécois | | 1,000 |
| | | 1,000 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 1,000 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

RÈGLEMENTS

| | |
|---|------------------|
| Contributions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de l'entente du nord-est québécois | 1,000,000 |
|---|------------------|

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10b—Trade-Industrial—The grants listed in the Estimates and contributions—To extend the purposes of Industry, Trade and Commerce Vote 10 of the Main Estimates, 1980-81 | | | |
| (a) to increase from \$249,455,000 to \$287,455,000 the commitments that may be made during the current fiscal year for the purposes of this Vote; | | | |
| (b) to extend the purposes of Industry, Trade and Commerce Vote 10b, Appropriation Act No. 1, 1972 to increase from \$200,000,000 to \$400,000,000 the commitments that may be made in the current and subsequent fiscal years to develop and sustain the technological capability of Canadian defence industry for the purposes of defence export sales or civil export sales arising from that capability and | | | |
| to provide a further amount of | 199,564,000 | 37,700,000 | 237,264,000 |
| Vote 25b—Trade-Industrial—Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction or extension of dry docks, and for the purchase and construction of supporting facilities | 14,000,000 | 4,500,000 | 18,500,000 |
| Total Budgetary | | 42,200,000 | |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L30b—Advances to assist Canadian defence industry with plant modernization in amounts not to exceed one-half of the cost of the acquisition of new equipment to defence industry, such advances to be recovered on sale of the equipment to defence industry | 6,000,000 | 12,600,000 | 18,600,000 |
| Vote L46b—To authorize the Minister to make payments and issue guarantees, in the 1980-81, 1981-82, 1982-83, 1983-84, 1984-85 and 1985-86 fiscal years, for participation in the natural rubber buffer stock in accordance with terms and conditions of the International Natural Rubber Agreement, 1979; such payments and guarantees not to exceed in the aggregate \$12,500,000 | | 1 | 1 |
| Vote L47b—To authorize the Minister to make payments and issue guarantees and promissory notes in the current and subsequent fiscal years to purchase shares in the first account of the Common Fund for Commodities in accordance with the terms and conditions of the agreement establishing the Common Fund for Commodities; such payments, guarantees and promissory notes not to exceed in the aggregate \$10,380,000 U.S. | | 1 | 1 |
| Total Non-Budgetary | | 12,600,002 | |
| Total Program | | 54,800,002 | |

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 10b—Commercial et industriel—Subventions inscrites au Budget et contributions—Pour étendre la portée du crédit 10 (Industrie et Commerce) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | | | |
| a) afin de porter de \$249,455,000 à \$287,455,000 les engagements qui peuvent être pris pendant l'année financière en cours aux fins du présent crédit; | | | |
| b) afin d'étendre la portée du crédit 10b (Industrie et Commerce) de la Loi n° 1 de 1972 portant affectation de crédits de façon à porter de \$200,000,000 à \$400,000,000 les engagements qui peuvent être pris pendant l'année financière en cours et les années financières subséquentes, en vue du développement et du soutien de la capacité technique de l'industrie canadienne de défense aux fins d'effectuer des ventes à l'étranger de matériel de défense ou d'articles destinés à la consommation civile, provenant de cette technique; et | | | |
| pour prévoir un montant supplémentaire de | 199,564,000 | 37,700,000 | 237,264,000 |
| Crédit 25b—Commercial et industriel—Paiements, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour fins de construction ou de prolongement de cales sèches et pour l'achat et la construction d'installations connexes | | | |
| ..... | 14,000,000 | 4,500,000 | 18,500,000 |
| Total du budgetaire | | 42,200,000 | |
| Non-budgetaire | | | |
| Crédit L30b—Avances à l'industrie canadienne de la défense pour l'aider à moderniser ses usines, avances ne dépassant pas la moitié du coût de l'acquisition du nouveau matériel et devant être recouvrées par la vente du matériel à l'industrie de la défense | | | |
| ..... | 6,000,000 | 12,600,000 | 18,600,000 |
| Crédit L46b—Pour autoriser le ministre à effectuer des paiements et à émettre des garanties, au cours des années financières 1980-1981, 1981-1982, 1982-1983, 1983-1984, 1984-1985 et 1985-1986, pour participer aux stocks régulateurs de caoutchouc naturel, conformément aux conditions de la convention internationale sur le caoutchouc naturel de 1979, lesdits paiements et lesdites garanties ne devant pas dépasser au total \$12,500,000 | | | |
| ..... |  | 1 | 1 |
| Crédit L47b—Pour autoriser le ministre à effectuer des paiements et à émettre des garanties et des billets à ordre au cours de la présente année financière et des années financières subséquentes afin d'acheter des actions dans le premier compte du Fonds commun des denrées, conformément aux conditions de la convention établissant le Fonds commun des denrées, lesdits paiements, garanties et billets à ordre ne devant pas dépasser au total \$10,380,000 (É.-U.) | | | |
| ..... |  | 1 | 1 |
| Total du non-budgetaire | | 12,600,002 | |
| Total du programme | | 54,800,002 | |

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|-------------------|
| Grant to Centres of Advanced Technology | | 600 |
| Assistance towards the capital cost of the Pacific Rim Trade Centre—Vancouver | | 4,000 |
| Additional assistance to defence industry program | | 25,700 |
| Additional assistance to promote export market development | | 7,400 |
| Additional assistance for construction of dry docks | | 4,500 |
| To increase loan assistance to defence industry program | | 12,600 |
| To invest in the buffer stock under the International Natural Rubber Agreement | | |
| To purchase shares in the first account of the Common Fund for Commodities | | |
| | | 54,800 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 42,200 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | \$ |
| Grants | | |
| INDUSTRY DEVELOPMENT | | |
| Grants to universities, provincial research organizations and industrial associations to assist in the establishment and maintenance of centres of advanced technology in specific fields, industrial research associations and industrial research institutes | | 600,000 |
| Contributions | | |
| INDUSTRY DEVELOPMENT | | |
| Contributions to develop and sustain the technological capability of Canadian defence industry for the purpose of defence export sales or civil export sales arising from that capability | | 25,700,000 |
| Payments to companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction of dry docks and supporting facilities | | 4,500,000 |
| Contribution towards the capital costs of trade and convention centres in Canada | | 4,000,000 |
| | | 34,200,000 |
| INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT | | |
| Contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales | | 7,400,000 |
| | | 42,200,000 |

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Subvention aux centres de technologie de pointe | | 600 |
| Aide relativement aux dépenses d'investissement du centre de commerce Pacific Rim— Vancouver | | 4,000 |
| Aide supplémentaire au programme de l'industrie de la défense | | 25,700 |
| Aide supplémentaire au programme de développement des marchés d'exportations | | 7,400 |
| Aide supplémentaire relative à la construction de cales sèches | | 4,500 |
| Augmentation des prêts au programme de l'industrie de la défense | | 12,600 |
| Investissement dans les stocks régulateurs en vertu de la convention internationale sur le caoutchouc naturel | | |
| Achat d'actions dans le premier compte du Fonds commun des denrées | | |
| | | 54,800 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 42,200 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ |
| Subventions | | |
| EXPANSION INDUSTRIELLE | | |
| Subventions aux universités, aux organisations provinciales de recherches et aux associations indus- trielles pour faciliter l'établissement et le bon fonctionnement de centres de technologie de pointe dans des secteurs déterminés, d'associations et d'instituts de recherches industrielles | | 600,000 |
| Contributions | | |
| EXPANSION INDUSTRIELLE | | |
| Contributions pour développer et soutenir la compétence technologique de l'industrie canadienne de la défense dans le but de vendre à l'étranger du matériel de défense ou des articles destinés à la consommation civile | | 25,700,000 |
| Palements aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour la construction de cales sèches et d'installations connexes | | 4,500,000 |
| Contributions aux dépenses d'investissement de centres de commerce et de conférences au Canada | | 4,000,000 |
| | | 34,200,000 |
| EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL | | |
| Contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger | | 7,400,000 |
| | | 42,200,000 |

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Grains and Oilseeds Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 56b—Grains and Oilseeds—To reimburse the Canadian Wheat Board for the losses incurred on operations under the Canadian Wheat Board Act in respect of the Oats Pool Account for the crop year that commenced on the first day of August, 1977 and ended on the 31st day of July, 1978 | | 1,040,000 | 1,040,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Reimbursement of the Canadian Wheat Board for the 1977-78 Oats Pool Account deficit | | | 1,040 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 1,040 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Contributions | | | |
| MARKETING | | | |
| Reimbursement of the Canadian Wheat Board for the 1977-78 Oats Pool Account deficit | | | 1,040,000 |

B—Canadian Commercial Corporation

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 65b—Canadian Commercial Corporation—Program expenditures .. | 12,338,000 | 3,000,000 | 15,338,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional contract costs | | | 3,000 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | 3,000 |

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 56b—Céréales et graines oléagineuses—Pour rembourser à la Commission canadienne du blé les sommes perdues au cours d'opérations faites dans le cadre de la Loi sur la Commission canadienne du blé et concernant le compte de mise en commun de l'avoine, pour la campagne agricole qui a débuté le 1^{er} août 1977 et s'est terminée le 31 juillet 1978 | | 1,040,000 | 1,040,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Remboursement à la Commission canadienne du blé du déficit du compte de mise en commun de l'avoine en 1977-1978 | | | 1,040 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | | (10) | 1,040 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Contributions | | | |
| COMMERCIALISATION | | | |
| Remboursement à la Commission canadienne du blé du déficit du compte de mise en commun de l'avoine en 1977-1978 | | | 1,040,000 |

B—Corporation commerciale canadienne

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 65b—Corporation commerciale canadienne—Dépenses du programme | 12,338,000 | 3,000,000 | 15,338,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Coûts supplémentaires relativement à des marchés | | | 3,000 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 3,000 |

JUSTICE

A—Department—Administration of Justice Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Administration of Justice—Operating expenditures | 37,018,000 | 212,000 | 37,230,000 |
| Vote 5b—Administration of Justice—The grant listed in the Estimates | 31,146,650 | 1 | 31,146,651 |
| Total Budgetary | | 212,001 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|------------|
| A Study on the proliferation of the use of Social Insurance Numbers | | 212 |
| Grant to the British Institute of International and Comparative Law | | 10 |
| Gross Program Supplement | | 222 |
| Less: Funds available within Vote 5 due to decreased contributions to provinces and territories for legal aid assistance | | 10 |
| | | 212 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|--|------|------------|
| Operating | | |
| Transportation and Communications | (2) | 57 |
| Contract Services | (4) | 132 |
| Rentals | (5) | 7 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 16 |
| | | 212 |
| Grants, Contributions and Other Transport Payments | (10) | 10 |
| | | 222 |
| Less: Funds Available | (13) | 10 |
| | | 212 |

| | |
|--------------------------|----|
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
|--------------------------|----|

Grants

| | |
|---|---------------|
| LEGAL POLICY AND PROGRAM DEVELOPMENT | |
| Grant to the British Institute of International and Comparative Law (Commonwealth Legal Advisory Services) | 10,000 |

JUSTICE

A—Ministère—Programme d'administration de la justice

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1b—Administration de la justice—Dépenses de fonctionnement | 37,018,000 | 212,000 | 37,230,000 |
| Crédit 5b—Administration de la justice—Subvention inscrite au Budget .. | 31,146,650 | 1 | 31,146,651 |
| Total du budgétaire | | 212,001 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Étude sur l'usage de plus en plus répandu des numéros d'assurance sociale | | 212 |
| Subvention à la «British Institute of International and Comparative Law» | | 10 |
| Supplément brut pour le programme | | 222 |
| Moins: Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des contributions aux provinces et aux territoires au titre de l'aide juridique | | 10 |
| | | 212 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Transports et communications | (2) 57 |
| Services contractuels | (4) 132 |
| Location | (5) 7 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 16 |
| | 212 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 10 |
| | 222 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 10 |
| | 212 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

Subventions

| | |
|---|--------|
| ÉLABORATION DE POLITIQUES ET DE PROGRAMMES EN MATIÈRE JURIDIQUE | |
| Subvention à la «British Institute of International and Comparative Law» (Services de conseils juridiques du Commonwealth) | 10,000 |

JUSTICE

A—Department—Canadian Unity Information Office Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10b—Canadian Unity Information Office—Program expenditures .. | 10,345,000 | 17,000,000 | 27,345,000 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|---------------|
| Increased Information Services provided by the Office | 12 | 17,000 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|-----|---------------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 220 |
| Transportation and Communications | (2) | 74 |
| Information | (3) | 15,172 |
| Professional and Special Services | (4) | 1,400 |
| Rentals | (5) | 64 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 60 |
| | | 16,990 |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 10 |
| | | 17,000 |

| PERSON-YEARS AND STRENGTH | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|---|---|
| Executive | 4 | 4 |
| Administrative and Foreign Service | 5 | 5 |
| Administrative Support | 3 | 3 |
| | 12 | 12 |

JUSTICE

A—Ministère—Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|--|
| Budgetaire | | | |
| Crédit 10b—Centre d'information sur l'unité canadienne—Dépenses du programme | 10,345,000 | 17,000,000 | 27,345,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Accroissement des services d'information offerts par le Centre | | 12 | 17,000 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | | (1) | 220 |
| Transports et communications | | (2) | 74 |
| Information | | (3) | 15,172 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 1,400 |
| Location | | (5) | 64 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 60 |
| | | | <hr/> 16,990 |
| Capital | | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | | (9) | 10 |
| | | | <hr/> 17,000 |
| <hr/> | | | |
| | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | | |
| Direction | | 4 | 4 |
| Administration et service extérieur | | 5 | 5 |
| Soutien administratif | | 3 | 3 |
| | | <hr/> 12 | <hr/> 12 |

LABOUR

A—Department

| Budgetary | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Vote 1b—Labour—Operating expenditures | 22,303,800 | 900,000 | 23,203,800 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| | | Person- Years | \$000s |
| Safety Services and Inspections | | | 600 |
| Increased activity for the Women's Bureau | | | 300 |
| | | | 900 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Transportation and Communications | | (2) | 10 |
| Information | | (3) | 105 |
| Other Professional and Special Services | | (4) | 725 |
| All Other Expenditures | | (12) | 60 |
| | | | 900 |

TRAVAIL

A—Ministère

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1b—Travail—Dépenses de fonctionnement | 22,303,800 | 900,000 | 23,203,800 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Services de sécurité et inspections | | | 600 |
| Accroissement des activités du Bureau de la main-d'œuvre féminine | | | 300 |
| | | | 900 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Transports et communications | | (2) | 10 |
| Information | | (3) | 105 |
| Autres services professionnels et spéciaux | | (4) | 725 |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 60 |
| | | | 900 |

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Defence Services—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$25,793.79 and to provide a further amount of | 3,490,664,800 | 7,211,400 | 3,497,876,200 |
| Vote 5b—Defence Services—Capital expenditures | 994,490,000 | 10,800,000 | 1,005,290,000 |
| Vote 10b—Defence Services—The grant listed in the Estimates | 138,182,848 | 1 | 138,182,849 |
| Total Budgetary | | 18,011,401 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Official Languages Plans | 188 | 7,211 |
| Deletion of 3 debts amounting to \$25,794 | | 10,800 |
| Cancellation of Federal Sales Tax remission on Research and Development | | 50 |
| Grant to Canadian Institute of Strategic Studies | | 18,061 |
| Gross Program Supplement | | 50 |
| Less: Funds available within Vote 10 due to decrease in requirements for Emergency preparedness purposes | | 18,011 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Pay of the Forces | (1) | 6,249 |
| Transportation and Communications | (2) | 892 |
| Rentals | (5) | 70 |
| | | 7,211 |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 10,800 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 50 |
| | | 18,061 |
| Less: Funds Available | (13) | 50 |
| | | 18,011 |

PERSON-YEARS AND STRENGTH

| | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|-------------------------------------|---|---|
| Military Personnel: (Regular Force) | | |
| Lieutenant-Colonel | 1 | 1 |
| Major | 19 | 19 |
| Captain | 30 | 30 |
| Lieutenant | 116 | 116 |
| Sergeant | 1 | 1 |
| Corporal | 17 | 17 |
| Private | 4 | 4 |
| | 188 | 188 |

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1b—Services de défense—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$25,793,79; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 3,490,664,800 | 7,211,400 | 3,497,876,200 |
| Crédit 5b—Services de défense—Dépenses en capital | 994,490,000 | 10,800,000 | 1,005,290,000 |
| Crédit 10b—Services de défense—Subvention inscrite au Budget | 138,182,848 | 1 | 138,182,849 |
| Total du budgétaire | | 18,011,401 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Plans des langues officielles | 188 | 7,211 |
| Radiation de trois dettes s'élevant à \$25,794 | | |
| Annulation de la remise de la taxe de vente fédérale pour la recherche et le développement | | 10,800 |
| Subvention accordée à l'Institut canadien des études stratégiques | | 50 |
| Supplément brut pour le programme | | 18,061 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 en raison de la diminution des besoins aux fins de la préparation d'urgence | | 50 |
| | | 18,011 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Solde des militaires | (1) | 6,249 |
| Transports et communications | (2) | 892 |
| Location | (5) | 70 |
| | | 7,211 |
| Capital | | |
| Construction, acquisition de machines et de matériel | (9) | 10,800 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 50 |
| | | 18,061 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 50 |
| | | 18,011 |

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|--|---|--|
| Personnel militaire: (Forces régulières) | | |
| Lieutenants-colonels | 1 | 1 |
| Majors | 19 | 19 |
| Capitaines | 30 | 30 |
| Lieutenants | 116 | 116 |
| Sergents | 1 | 1 |
| Caporaux | 17 | 17 |
| Soldats | 4 | 4 |
| | 188 | 188 |

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|---|----------------------------|--------------------------------------|
| | \$000s | \$000s |
| NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS (Information only—no appropriation required) | | |
| CONSTRUCTION | | |
| Canadian Forces Bases | | |
| | NOVA SCOTIA | |
| Halifax—Windsor Park Armoury | 1,894 | 900 |
| | QUEBEC | |
| Chicoutimi Armoury | 3,840 | 1,100 |
| | ONTARIO | |
| Borden—Extension to Food Services Building | 2,234 | 50 |
| Borden—Addition to Men's Mess | 2,404 | 50 |
| | MANITOBA | |
| Shilo—Junior Ranks Single Quarters | 2,119 | 1,620 |
| | BRITISH COLUMBIA | |
| Esquimalt—Construction Engineering Building | 6,614 | 100 |
| Esquimalt—Ammunition Jetty | 1,202 | 80 |
| Esquimalt—Hospital and Dental Clinic | 6,406 | 200 |
| EQUIPMENT | | |
| Ships | | |
| Submarine Operational Update | 44,834 | 9,018 |
| Destroyer Life Extension | 133,900 | 2,764 |
| Aircraft and Engines | | |
| New Fighter Aircraft | 4,023,602 | 97,990 |
| Training Equipment | | |
| Observed Fire Simulator | 1,921 | 814 |
| DEVELOPMENT | | |
| Shipboard Integrated Machinery Control System | 4,143 | 244 |
| Shipboard Integrated Interior Communication System | 6,688 | 410 |
| Tactical Automated Data Processing System | 1,308 | 550 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | \$ |
| Grants | | |
| POLICY DIRECTION, OPERATIONAL COMMAND AND MANAGEMENT SERVICES | | |
| Canadian Institute of Strategic Studies | | 50,000 |

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|---|----------------------------|--------------------------------------|
| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | | |
| (À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis) | | |
| CONSTRUCTION | | |
| Bases des Forces canadiennes | | |
| NOUVELLE-ÉCOSSE | | |
| Halifax—Manège militaire de Windsor Park | 1,894 | 900 |
| QUÉBEC | | |
| Manège militaire de Chicoutimi | 3,840 | 1,100 |
| ONTARIO | | |
| Borden—Annexe à l'immeuble des services alimentaires | 2,234 | 50 |
| Borden—Annexe au mess du personnel masculin | 2,404 | 50 |
| MANITOBA | | |
| Shilo—Logement des caporaux et soldats célibataires | 2,119 | 1,620 |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | | |
| Esquimalt—Immeuble de génie en construction | 6,614 | 100 |
| Esquimalt—Jetée de ravitaillement en munitions | 1,202 | 80 |
| Esquimalt—Hôpital et clinique dentaire | 6,406 | 200 |
| ÉQUIPEMENT | | |
| Navires | | |
| Modernisation opérationnelle des sous-marins | 44,834 | 9,018 |
| Prolongation de la vie des destroyers | 133,900 | 2,764 |
| Avions et moteurs | | |
| Nouvel avion de chasse | 4,023,602 | 97,990 |
| Matériel d'entraînement | | |
| Simulateur de tir contrôlé | 1,921 | 814 |
| DÉVELOPPEMENT | | |
| Système intégré de commande des machines | 4,143 | 244 |
| Système intégré de communication à bord des navires | 6,688 | 410 |
| Système tactique de traitement automatique des données | 1,308 | 550 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ |
| Subventions | | |
| DIRECTION DES POLITIQUES, COMMANDEMENT OPÉRATIONNEL ET SERVICES DE GESTION | | |
| Institut canadien des études stratégiques | | 50,000 |

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health and Social Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10b—Health and Social Services—The grants listed in the Estimates—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$5,155..... | 135,602,000 | 1 | 135,602,001 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Deletion of a debt in the amount of \$5,155 in respect of non-medical use of mood-altering substances..... | | | 100 |
| Grant to United Nations International Year of Disabled Persons Secretariat | | | 100 |
| Gross Program Supplement | | | 100 |
| Less: Funds available within the Vote due to reduced requirements for Vocational Rehabilitation of Disabled Persons | | | 100 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 100 |
| Less: Funds Available..... | | (13) | 100 |
| <hr/> | | | |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| Grants | | | |
| <hr/> | | | |
| SOCIAL SERVICES DEVELOPMENT | | | |
| Grants to Welfare Organizations: | | | |
| United Nations IYDP Secretariat..... | | | 100,000 |

A—Department—Income Security Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Statutory—Family Allowance Payments (R.S. c. F-1)..... | 1,874,000,000 | (22,000,000) | 1,852,000,000 |
| Statutory—Guaranteed Income Supplement Payments (R.S. c. O-6) | 1,700,000,000 | 206,000,000 | 1,906,000,000 |
| Statutory—Spouse's Allowance Payments (R.S. c. O-6) | 176,000,000 | (2,000,000) | 174,000,000 |
| Total Budgetary..... | | 182,000,000 | |

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 10b—Services sanitaires et sociaux—Subventions inscrites au Budget—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$5,155 | 135,602,000 | 1 | 135,602,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation d'une dette d'un montant de \$5,155 relativement à l'usage non médical de substances psychotropes | | | |
| Subvention au secrétariat de l'ONU pour l'Année internationale des personnes handicapées | | | 100 |
| Supplément brut pour le programme | | | 100 |
| Moins: Fonds disponibles à même le crédit en raison d'une réduction des besoins pour la réadaptation professionnelle des invalides | | | 100 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | | (10) | 100 |
| Moins: Fonds disponibles | | (13) | 100 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Subventions | | | |
| DÉVELOPPEMENT DES SERVICES SOCIAUX | | | |
| Subventions à des organismes de bien-être social: | | | |
| Secrétariat de l'ONU pour l'AIPH | | | 100,000 |

A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Statutaire—Versements d'allocations familiales (S.R., c. F-1) | 1,874,000,000 | (22,000,000) | 1,852,000,000 |
| Statutaire—Versements du supplément de revenu garanti (S.R., c. O-6) .. | 1,700,000,000 | 206,000,000 | 1,906,000,000 |
| Statutaire—Versements d'allocations au conjoint (S.R., c. O-6) | 176,000,000 | (2,000,000) | 174,000,000 |
| Total du budgétaire | | 182,000,000 | |

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Income Security Program

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|---------------------|
| Revised expenditure forecast: | | |
| Family Allowances | | (22,000) |
| Guaranteed Income Supplement | | 206,000 |
| Spouse's Allowance | | (2,000) |
| | | 182,000 |
| <hr/> | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 182,000 |
| <hr/> | | |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | \$ |
| <hr/> | | |
| <u>Grants</u> | | |
| FAMILY ALLOWANCES | | |
| (S)—Family Allowance Payments | | (22,000,000) |
| OLD AGE SECURITY | | |
| (S)—Guaranteed Income Supplement Payments | | 206,000,000 |
| (S)—Spouse's Allowance Payments | | (2,000,000) |
| | | 204,000,000 |
| | | 182,000,000 |

B—Medical Research Council

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|--|-----------------------------|---|------------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 40b—Medical Research Council—The grants listed in the Estimates | 78,475,000 | 2,000,000 | 80,475,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increase in grants and scholarships in aid of research | | | 2,000 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 2,000 |
| <hr/> | | | |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| <u>Grants</u> | | | |
| GRANTS AND SCHOLARSHIPS | | | |
| Grants and scholarships in aid of research | | | 2,000,000 |

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Prévisions de dépenses révisées: | | |
| Allocations familiales | | (22,000) |
| Supplément de revenu garanti | | 206,000 |
| Allocations au conjoint | | (2,000) |
| | | 182,000 |
| <hr/> | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 182,000 |
| <hr/> | | |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ |
| <hr/> | | |
| <u>Subventions</u> | | |
| <hr/> | | |
| ALLOCATIONS FAMILIALES | | |
| (S)—Versements d'allocations familiales | | (22,000,000) |
| SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE | | |
| (S)—Versements du supplément de revenu garanti | | 206,000,000 |
| (S)—Versements d'allocations au conjoint | | (2,000,000) |
| | | 204,000,000 |
| | | 182,000,000 |

B—Conseil des recherches médicales

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-------------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 40b—Conseil des recherches médicales—Subventions inscrites au Budget | 78,475,000 | 2,000,000 | 80,475,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) | |
| Augmentation des subventions et bourses d'études pour appuyer la recherche | | 2,000 | |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) | |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 2,000 | |
| <hr/> | | | |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ | |
| <hr/> | | | |
| <u>Subventions</u> | | | |
| <hr/> | | | |
| SUBVENTIONS ET BOURSES D'ÉTUDES | | | |
| Subventions et bourses d'études pour appuyer la recherche | | 2,000,000 | |

NATIONAL REVENUE

A—Customs and Excise

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Customs and Excise—Program expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$4,547,949.36 | 233,546,000 | 1 | 233,546,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | Person- Years |
| Deletion of 204 items of tax, duty, penalty and related charges amounting to \$4,547,949 | | | \$000s |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | | (12) |

B—Taxation

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5b—Taxation—Program expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$41,159,671.19 | 371,008,000 | 1 | 371,008,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | Person- Years |
| Deletion of 2,283 income tax assessments amounting to \$41,159,671 | | | \$000s |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | | (12) |

REVENU NATIONAL

A—Douanes et Accise

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgetaire | | | |
| Crédit 1b—Douanes et Accise—Dépenses du programme—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$4,547,949.36 | 233,546,000 | 1 | 233,546,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Suppression de 204 articles de taxe, de droits, d'amende et de frais connexes s'élevant à \$4,547,949 | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

B—Impôt

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgetaire | | | |
| Crédit 5b—Impôt—Dépenses du programme—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$41,159,671.19 | 371,008,000 | 1 | 371,008,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation de 2,283 cotisations de l'impôt sur le revenu, s'élevant à \$41,159,671 | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

PARLIAMENT

B—House of Commons

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5b—House of Commons—Program expenditures | 70,010,000 | 4,215,000 | 74,225,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increase in salary budget for Members' staff | | | 290 |
| Termination pay for Members' staff | | | 550 |
| Increase in allowance for Members' constituency offices | | | 675 |
| Increase in political party research funds | | | 225 |
| Costs attributable to the reopening of the East Block | | | 975 |
| Increase in activities of House of Commons Committees | | | 1,500 |
| | | | 4,215 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages | | (1) | 1,365 |
| Transportation and Communications | | (2) | 125 |
| Information | | (3) | 1,300 |
| Professional and Special Services | | (4) | 100 |
| Rentals | | (5) | 100 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 200 |
| All Other Expenditures | | (12) | 275 |
| | | | 3,465 |
| Capital | | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | | (9) | 750 |
| | | | 4,215 |

PARLEMENT

B—Chambre des communes

| Budgetaire | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Crédit 5b—Chambre des communes—Dépenses du programme | 70,010,000 | 4,215,000 | 74,225,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Augmentation du budget salarial du personnel des députés | | | 290 |
| Indemnités de cessation d'emploi du personnel des députés | | | 550 |
| Augmentation des allocations aux bureaux de circonscription des députés | | | 675 |
| Augmentation des fonds alloués aux partis politiques pour la recherche | | | 225 |
| Coûts imputables à la réouverture de l'édifice de l'Est | | | 975 |
| Accroissement des activités des comités de la Chambre des communes | | | 1,500 |
| | | | 4,215 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | (1) | | 1,365 |
| Transports et communications | (2) | | 125 |
| Information | (3) | | 1,300 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | | 100 |
| Location | (5) | | 100 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) | | 200 |
| Toutes autres dépenses | (12) | | 275 |
| | | | 3,465 |
| Capital | | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) | | 750 |
| | | | 4,215 |

PRIVY COUNCIL

A—Privy Council

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|--------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Privy Council—Program expenditures—To extend the purposes of Privy Council Vote 1 of the Main Estimates, 1980-81 to authorize the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary equal to the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the Salaries Act, as adjusted pursuant to the Senate and House of Commons Act and pro rata for any period less than a year and to provide a further amount of | 23,099,000 | 2,105,000 | 25,204,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Commission of Inquiry into certain Allegations concerning Commercial Practices of the Canadian Dairy Commission | | | 300 |
| Commission to Review Salaries of Members of Parliament and Senators | | | 135 |
| Royal Commission on Conditions of Foreign Service | | | 700 |
| Royal Commission on Newspapers | | | 970 |
| | | | 2,105 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | 2,105 |

C—Chief Electoral Officer

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Statutory—Expenses of Elections | 1,060,000 | 16,800,000 | 17,860,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional election expenses | | | 16,800 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | 16,800 |

CONSEIL PRIVÉ

A—Conseil privé

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Credit 1b—Conseil privé—Dépenses du programme—Pour étendre la portée du crédit 1 ^{er} (Conseil privé) du Budget des dépenses principal de 1980-1981, afin d'autoriser le versement à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement équivalant au traitement versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes et au prorata à l'égard de toute période inférieure à une année; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 23,099,000 | 2,105,000 | 25,204,000 |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Commission d'enquête sur certaines allégations concernant des transactions de la Commission canadienne du lait | | 300 |
| Commission chargée d'étudier les traitements des députés et sénateurs | | 135 |
| Commission royale d'enquête sur les conditions de travail du service extérieur | | 700 |
| Commission royale d'enquête sur les quotidiens | | 970 |
| | | 2,105 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|------------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 2,105 |

C—Directeur des élections

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--------------------------------------|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Statutaire—Dépenses d'élection | 1,060,000 | 16,800,000 | 17,860,000 |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Dépenses d'élection supplémentaires | | 16,800 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|------------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 16,800 |

PRIVY COUNCIL

D—Commissioner of Official Languages

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|---|---|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 15b—Commissioner of Official Languages—Program expenditures | 4,458,000 | 141,000 | 4,599,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Creation of three new regional offices..... | | 20 | 141 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages..... | | (1) | 101 |
| Capital | | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment..... | | (9) | 40 |
| | | | 141 |
| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
| Scientific and Professional..... | | 1 | 1 |
| Administrative and Foreign Service..... | | 9 | 9 |
| Administrative Support..... | | 10 | 10 |
| | | 20 | 20 |

CONSEIL PRIVÉ

D—Commissaire aux langues officielles

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|---|--|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 15b—Commissaire aux langues officielles—Dépenses du programme | 4,458,000 | 141,000 | 4,599,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Création de trois nouveaux bureaux régionaux | | 20 | 141 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | | (1) | 101 |
| Capital | | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | | (9) | 40 |
| | | | 141 |
| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
| Sciences et professions | | 1 | 1 |
| Administration et service extérieur | | 9 | 9 |
| Soutien administratif | | 10 | 10 |
| | | 20 | 20 |

PUBLIC WORKS

A—Department—Professional and Technical Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|--------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5b—Professional and Technical Services—Program expenditures— To authorize the transfer of \$700,000 from Public Works Vote 15 of the Main Estimates, 1980-81 and to provide a further amount of..... | 40,172,000 | 1,100,000 | 41,272,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional assistance to solar equipment manufacturers | | | 1,000 |
| Building enclosure sciences | | | 800 |
| Gross Program Supplement | | | 1,800 |
| Less: Funds available from Vote 15 due to delays in construction projects | | | 700 |
| | | | 1,100 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Professional and Special Services | (4) | | 1,800 |
| Less: Funds Available | (13) | | 700 |
| | | | 1,100 |

A—Department—Accommodation Program

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| | \$000s | \$000s |
| NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS (Information only—no appropriation required) | | |
| GENERAL PURPOSE BUILDINGS | | |
| NEWFOUNDLAND | | |
| St. John's—Sir Humphrey Gilbert Building—Energy Retrofit | 293 | 219 |
| NOVA SCOTIA | | |
| Guysborough—Government of Canada Building—Renovations and Repair | 275 | 275 |
| QUEBEC | | |
| Montreal—400 Place d'Youville—Government of Canada Building—Renovation | 1,545 | 20 |

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 5b—Services professionnels et techniques—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$700,000 du crédit 15 (Travaux publics) du Budget des dépenses principal de 1980-1981; et pour prévoir un montant supplémentaire de..... | 40,172,000 | 1,100,000 | 41,272,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Aide supplémentaire aux fabricants de matériel solaire | | | 1,000 |
| Techniques de conception d'enceintes d'immeubles | | | 800 |
| Supplément brut pour le programme..... | | | 1,800 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 15 en raison de retards dans les travaux de construction | | | 700 |
| | | | 1,100 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 1,800 |
| Moins: Fonds disponibles | | (13) | 700 |
| | | | 1,100 |

A—Ministère—Programme du logement

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| (en milliers de dollars) | | |
| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | | |
| (À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis) | | |
| IMMEUBLES POLYVALENTS | | |
| TERRE-NEUVE | | |
| St. John's—Immeuble Sir Humphrey Gilbert—Amélioration pour la conservation d'énergie | 293 | 219 |
| NOUVELLE-ÉCOSSE | | |
| Guysborough—Immeuble du gouvernement du Canada—Rénovations et réparations | 275 | 275 |
| QUÉBEC | | |
| Montréal—400 Place d'Youville—Immeuble du gouvernement du Canada—Rénovations .. | 1,545 | 20 |

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|---|----------------------------|--------------------------------------|
| | \$000s | \$000s |
| NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS (Information only—no appropriation required) | | |
| GENERAL PURPOSE BUILDINGS—Continued | | |
| NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC) | | |
| Hull—Government of Canada Building No. 3—Energy Retrofit | 412 | 300 |
| Hull—Notre Dame Street—Maison du Citoyen—Capital Contribution | 450 | 105 |
| Hull—Government of Canada Building No. 4—Modification for CEIC | 700 | 600 |
| NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO) | | |
| Ottawa—Old Metropolitan Life Building—Renovations | 1,560 | 174 |
| Ottawa—Sir F. W. Banting Building—Modify Ventilation System | 450 | 350 |
| Ottawa—National Revenue—Taxation—Energy Retrofit | 461 | 170 |
| Ottawa—Brooke Claxton Building—Energy Retrofit | 410 | 63 |
| Ottawa—R. H. Coats Building—Energy Retrofit | 312 | 100 |
| Ottawa—RCMP Headquarters—Energy Retrofit | 294 | 80 |
| ONTARIO | | |
| Toronto—Scarborough—Government of Canada Building—Site Acquisition and Planning | 2,112 | 300 |
| SINGLE PURPOSE BUILDINGS | | |
| NEWFOUNDLAND | | |
| Goose Bay—Labrador—Replace Condensate Lines | 457 | 120 |
| NEW BRUNSWICK | | |
| Woodstock—Customs Complex—Construction | 4,473 | 120 |
| QUEBEC | | |
| Jonquière—Government of Canada Building—Construction | 19,300 | 2,600 |
| Grenville—Post Office—Construction | 342 | 30 |
| St. Donat—Post Office—Construction | 275 | 180 |
| NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO) | | |
| Ottawa—Government House—Rideau Hall—Installation of Sprinklers | 400 | 400 |
| Ottawa—Parliament Hill—Centre Block—Improve Fire Safety Phase I | 972 | 872 |
| Ottawa—Rideau Falls—Generating Station—Energy Retrofit | 3,100 | 100 |
| Ottawa—Tunney's Pasture—Central Heating Plant—Energy Retrofit | 946 | 282 |
| Ottawa—Public Archives General Records Centre—Energy Retrofit | 285 | 50 |
| ONTARIO | | |
| Scarborough East—Mail Processing Plant—Site Acquisition | 3,818 | 156 |
| Brampton—Letter Carrier Depot No. 1—Construction | 548 | 350 |
| MANITOBA | | |
| Winnipeg—General Post Office—Energy Retrofit | 521 | 75 |
| SASKATCHEWAN | | |
| Prince Albert—Mail Processing Plant—Construction | 1,884 | 66 |
| Regina—Post Office Building—Energy Retrofit | 338 | 50 |
| Saskatoon—Post Office Building—Energy Retrofit | 256 | 120 |
| ALBERTA | | |
| Calgary—Mail Processing Plant—Energy Retrofit | 401 | 100 |
| BRITISH COLUMBIA | | |
| Vancouver—General Post Office—Energy Conservation Analysis | 433 | 124 |

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| (en milliers de dollars) | | |
| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | | |
| (À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis) | | |
| IMMEUBLES POLYVALENTS—(suite) | | |
| RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC) | | |
| Hull—Immeuble n° 3 du gouvernement du Canada—Amélioration pour la conservation d'énergie | 412 | 300 |
| Hull—Rue Notre-Dame—Maison du Citoyen—Contribution en capital | 450 | 105 |
| Hull—Immeuble n° 4 du gouvernement du Canada—Modifications pour la CEIC | 700 | 600 |
| RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO) | | |
| Ottawa—Ancien immeuble de la Métropolitaine—Rénovations | 1,560 | 174 |
| Ottawa—Immeuble Sir F. W. Banting—Modifications au système de ventilation | 450 | 350 |
| Ottawa—Revenu national—Impôt—Amélioration pour la conservation d'énergie | 461 | 170 |
| Ottawa—Immeuble Brooke Claxton—Amélioration pour la conservation d'énergie | 410 | 63 |
| Ottawa—Immeuble R. H. Coats—Amélioration pour la conservation d'énergie | 312 | 100 |
| Ottawa—Gendarmerie royale du Canada—Administration centrale—Amélioration pour la conservation d'énergie | 294 | 80 |
| ONTARIO | | |
| Toronto—Scarborough—Immeuble du gouvernement du Canada—Achat du terrain et planification | 2,112 | 300 |
| IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE | | |
| TERRE-NEUVE | | |
| Goose Bay—Labrador—Remplacement des canalisations de condensation | 457 | 120 |
| NOUVEAU-BRUNSWICK | | |
| Woodstock—Complexe des douanes—Construction | 4,473 | 120 |
| QUÉBEC | | |
| Jonquière—Immeuble du gouvernement du Canada—Construction | 19,300 | 2,600 |
| Grenville—Bureau de poste—Construction | 342 | 30 |
| Saint-Donat—Bureau de poste—Construction | 275 | 180 |
| RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO) | | |
| Ottawa—Maison du gouvernement—Rideau Hall—Installation des gicleurs | 400 | 400 |
| Ottawa—Colline parlementaire—Immeuble du Centre—Amélioration du système de sécurité en cas d'incendie, Phase I | 972 | 872 |
| Ottawa—Rideau Falls—Poste générateur—Amélioration pour la conservation d'énergie | 3,100 | 100 |
| Ottawa—Parc Tunney—Centrale thermique—Amélioration pour la conservation d'énergie | 946 | 282 |
| Ottawa—Archives publiques—Centre général des archives—Amélioration pour la conservation d'énergie | 285 | 50 |
| ONTARIO | | |
| Scarborough East—Installation de traitement du courrier—Achat du terrain | 3,818 | 156 |
| Brampton—Poste des facteurs n° 1—Construction | 548 | 350 |
| MANITOBA | | |
| Winnipeg—Bureau de poste principal—Amélioration pour la conservation d'énergie | 521 | 75 |
| SASKATCHEWAN | | |
| Prince Albert—Installation de traitement du courrier—Construction | 1,884 | 66 |
| Regina—Bureau de poste—Amélioration pour la conservation d'énergie | 338 | 50 |
| Saskatoon—Bureau de poste—Amélioration pour la conservation d'énergie | 256 | 120 |
| ALBERTA | | |
| Calgary—Installation de traitement du courrier—Amélioration pour la conservation d'énergie | 401 | 100 |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | | |
| Vancouver—Bureau de poste principal—Études sur la conservation de l'énergie | 433 | 124 |

PUBLIC WORKS

A—Department—Marine Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20b—Marine—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$3,989,999 from Public Works Vote 15 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote | 26,390,000 | 1 | 26,390,001 |
| <hr/> | | | |
| <u>EXPLANATION OF REQUIREMENT</u> | | Person- Years | \$000s |
| Additional maintenance and repair of marine structures and dredging | | | 3,990 |
| Gross Program Supplement | | | 3,990 |
| Less: Funds available from Vote 15 | | | 3,990 |
| <hr/> | | | |
| <u>OBJECTS OF EXPENDITURE</u> | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Purchased Repair and Upkeep | | (6) | 3,990 |
| Less: Funds Available | | (13) | 3,990 |
| <hr/> | | | |
| | | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
| | | \$000s | \$000s |
| <hr/> | | | |
| <u>NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS</u> (Information only—no appropriation required) | | | |
| <u>INDUSTRY SUPPORT</u> | | | |
| ONTARIO | | | |
| Port Burwell—Shore Erosion Study | | 300 | 115 |
| BRITISH COLUMBIA | | | |
| Prince Rupert—Grain Dryer—Mechanical and Electrical Repairs—Phase III | | 331 | 183 |

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des travaux maritimes

| Budgétaire | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-------------|
| Crédit 20b—Travaux maritimes—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,989,999 du crédit 15 (Travaux publics) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | 26,390,000 | 1 | 26,390,001 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Travaux de réparation et d'entretien additionnels à l'égard d'installations maritimes et dragage | | 3,990 |
| Supplément brut pour le programme..... | | 3,990 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 15 | | 3,990 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) 3,990 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 3,990 |

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| | (en milliers de dollars) | |

NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT
(À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis)

SOUTIEN DE L'INDUSTRIE

| | | |
|---|-----|-----|
| ONTARIO | | |
| Port Burwell—Étude sur l'érosion du rivage | 300 | 115 |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | | |
| Prince Rupert—Séchoir à grain—Réparations mécaniques et électriques—Phase III | 331 | 183 |

PUBLIC WORKS

A—Department—Land Management and Development Program

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|------------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 40b—Land Management and Development—Program expenditures—To authorize the transfer of \$1,499,999 from Public Works Vote 15 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote | 17,136,000 | 1 | 17,136,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | Person- Years |
| | | | \$000s |
| Additional funds for Harbourfront Corporation site improvements | | | 1,500 |
| Gross Program Supplement | | | 1,500 |
| Less: Funds available from Vote 15 due to delays in construction projects | | | 1,500 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | | (12) 1,500 |
| Less: Funds Available | | | (13) 1,500 |

B—National Capital Commission

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|------------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 45b—National Capital Commission—Operating expenditures | 35,711,000 | 1,348,000 | 37,059,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | Person- Years |
| | | | \$000s |
| Increased grants in lieu of taxes | | | 1,348 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | | (12) 1,348 |

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 40b—Gestion et aménagement fonciers—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,499,999 du crédit 15 (Travaux publics) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | 17,136,000 | 1 | 17,136,001 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Fonds additionnels pour des améliorations aux installations de la Corporation Harbourfront | | 1,500 |
| Supplément brut pour le programme | | 1,500 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 15 en raison de retards dans les travaux de construction | | 1,500 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 1,500 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 1,500 |

B—Commission de la Capitale nationale

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 45b—Commission de la Capitale nationale—Dépenses de fonctionnement | 35,711,000 | 1,348,000 | 37,059,000 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Augmentation des subventions en remplacement d'impôts | | 1,348 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 1,348 |

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

A—Department

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|-------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Regional Economic Expansion—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$9,344,478 including a loan of \$894; and to provide a further amount of | 71,123,000 | 379,894 | 71,502,894 |
| Vote 10b—Regional Economic Expansion—Contributions | 469,384,000 | 36,605,000 | 505,989,000 |
| Total Budgetary | | 36,984,894 | |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L16b—To extend the purposes of the Working Capital Advance Account established by Regional Economic Expansion Vote L12d, Appropriation Act No. 1, 1975 | | | |
| (a) to authorize the charging to the account of the operating and maintenance expenses incurred by the Department in respect of the South Saskatchewan River Project; and | | | |
| (b) to authorize the crediting to the account of any amounts recovered from the Province of Saskatchewan in respect of the expenses referred to in paragraph (a) | | 1 | 1 |
| Total Program | | 36,984,895 | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| | | Person- Years | \$000s |
| Deletion of 90 uncollectable accounts totalling \$9,343,584 | | | |
| Deletion of an uncollectable loan totalling \$894 | | | 1 |
| Emergency Herd Maintenance Assistance Program | | | 36,984 |
| Extension of the purposes of the Working Capital Advance to include the South Saskatchewan River Project | | | |
| | | | 36,985 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | |
| | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Transportation and Communications | (2) | | 140 |
| Information | (3) | | 10 |
| Professional and Special Services | (4) | | 229 |
| All Other Expenditures | (12) | | 1 |
| | | | 380 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | | 36,605 |
| | | | 36,985 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Contributions | | | |
| OTHER PROGRAMS | | | |
| Emergency Herd Maintenance Assistance | | | 36,605,000 |

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

A—Ministère

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1b—Expansion économique régionale—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$9,344,478, incluant un prêt au montant de \$894; et pour prévoir un montant supplémentaire de..... | 71,123,000 | 379,894 | 71,502,894 |
| Crédit 10b—Expansion économique régionale—Contributions..... | 469,384,000 | 36,605,000 | 505,989,000 |
| Total du budgétaire..... | | 36,984,894 | |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L16b—Pour étendre la portée du Compte d'avances de fonds de roulement, établi par le crédit L12d (Expansion économique régionale) de la Loi n° 1 de 1975 portant affectation de crédits, | | | |
| a) afin d'autoriser l'imputation au compte des dépenses de fonctionnement et d'entretien encourues par le Ministère relativement aux travaux sur la rivière Saskatchewan-Sud; et | | | |
| b) afin d'obtenir l'autorisation de porter au crédit du compte toutes les sommes recouvrées de la province de la Saskatchewan relativement aux dépenses décrites au paragraphe a) | | 1 | 1 |
| Total du programme | | 36,984,895 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Radiation de 90 créances irrécouvrables s'élevant à \$9,343,584 | | |
| Radiation d'un prêt irrécouvrable s'élevant à \$894 | | 1 |
| Programme d'aide d'urgence au maintien des troupeaux | | 36,984 |
| Extension de la portée du Compte d'avances de fonds de roulement afin d'y inclure les travaux sur la rivière Saskatchewan-Sud | | |
| | | 36,985 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Transports et communications | (2) | 140 |
| Information | (3) | 10 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 229 |
| Toutes autres dépenses | (12) | 1 |
| | | 380 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 36,605 |
| | | 36,985 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

AUTRES PROGRAMMES

| | |
|--|------------|
| Programme d'aide d'urgence au maintien des troupeaux | 36,605,000 |
|--|------------|

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

B—Canada Mortgage and Housing Corporation

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 25b—To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the National Housing Act or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of the Parliament of Canada other than the National Housing Act, in accordance with the Corporation's authority under the Canada Mortgage and Housing Corporation Act..... | 899,500,000 | 39,700,000 | 939,200,000 |
| Vote 30b—Canadian Home Insulation Program—To authorize Canada Mortgage and Housing Corporation to administer a home insulation program in the Provinces of Newfoundland, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, the Yukon and the Northwest Territories and, in respect thereto, to make a contribution in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council, to any person who during the period beginning on 1 September 1977 and ending on 31 December 1984 in the said provinces and territories applies for the contribution and purchases materials for the purpose of insulating against heat loss so as to reduce energy consumption of | | | |
| (a) a family housing unit owned or leased by such person in a residential building of not more than three storeys in height, the construction of which was substantially completed and ready for occupancy prior to such date as may from time to time be prescribed by the Corporation but in no event later than 1 September 1977, or | | | |
| (b) a residential building owned and operated by a non-profit corporation, a department or agency of the federal or a provincial government, or a municipality or agency thereof, or an institution providing post secondary education, being not more than three storeys in height, containing hostel accommodation, the construction of any part of which was substantially completed and ready for occupancy prior to such date as may from time to time be prescribed by the Corporation but in no event later than 1 September 1977 | | | |
| in respect of which no contribution was previously made under this authority, the said regulations to include inter alia the definitions of a family housing unit and hostel accommodation, and the maximum amount of contributions payable with respect to a family housing unit or residential building; payment to Canada Mortgage and Housing Corporation for the purposes of the home insulation program including the costs and expenses of the Corporation in the administration of the program | 83,000,000 | 112,500,000 | 195,500,000 |
| Vote 31b—Home Insulation Program—To authorize Canada Mortgage and Housing Corporation to administer a home insulation program in the Provinces of Nova Scotia and Prince Edward Island and in respect thereto to make contributions in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council, to any person who during the period beginning on 1 January 1977 and ending on 31 December 1981 in the said provinces applies for a contribution in respect of the costs of insulating against heat loss so as to reduce energy consumption | | | |
| (a) a family housing unit, being in a residential building of not more than three storeys in height, that was occupied as a permanent residence before 1 January 1977, or | | | |
| (b) a residential building, being not more than three storeys in height, containing a hostel accommodation any part of which was occupied as a principal residence before 1 January 1977 | | | |
| in respect of which no contribution was previously made under this authority, the said regulations to include inter alia the definitions of a family housing unit and hostel accommodation, and the maximum amount of contributions payable to any person; payment to Canada | | | |

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

B—Société canadienne d'hypothèques et de logement

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 25b— Pour rembourser la Société canadienne d'hypothèques et de logement du montant des remises accordées sur les prêts consentis, des subventions et contributions versées et des dépenses faites, ainsi que des pertes, frais et dépenses subis en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard de l'exercice de ses pouvoirs ou de celui des devoirs et fonctions qui lui sont assignés en vertu des pouvoirs de toute loi du Parlement du Canada autre que la Loi nationale sur l'habitation, conformément au pouvoir qui est conféré à la Société en vertu de la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement..... | 899,500,000 | 39,700,000 | 939,200,000 |
| Crédit 30b— Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes—Pour autoriser la Société canadienne d'hypothèques et de logement à administrer un programme d'isolation thermique des habitations dans les provinces de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick, de Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, et, à cet égard, à accorder une contribution, conformément aux conditions prescrites par le règlement du gouverneur en conseil, à toute personne qui, durant la période commençant le 1 ^{er} septembre 1977 et se terminant le 31 décembre 1984 dans lesdites provinces et territoires, demandera une contribution et achètera les matériaux nécessaires aux fins d'isoler contre la déperdition de chaleur afin de réduire la consommation d'énergie | | | |
| a) un logement familial, appartenant à ladite personne ou loué par celle-ci, sis dans un immeuble résidentiel d'au plus trois étages, dont la construction aura été pour une grande part terminée et prête pour fins d'occupation avant la date prescrite de temps à autre par la Société mais en aucun cas après le 1 ^{er} septembre 1977, ou | | | |
| b) un immeuble résidentiel, appartenant à une société à but non lucratif, à un ministère ou organisme du gouvernement fédéral ou provincial, à une municipalité ou à un organisme de cette dernière, ou à un établissement dispensant un enseignement postsecondaire et administré par ladite institution, d'au plus trois étages, renfermant des places de foyer dont la construction de toute partie aura été pour une grande part terminée et prête pour fins d'occupation avant la date prescrite de temps à autre par la Société mais en aucun cas après le 1 ^{er} septembre 1977 | | | |
| et à l'égard duquel aucune contribution n'aura été accordée précédemment en vertu de la présente autorisation, ledit règlement devant inclure notamment les définitions d'un logement familial et des locaux d'habitation du type foyer ainsi que le montant maximal de contributions payable relativement à un logement familial ou à un immeuble résidentiel; paiement à la Société canadienne d'hypothèques et de logement aux fins du programme d'isolation thermique des habitations, y compris les frais et dépenses de la Société relativement à l'administration du programme; | 83,000,000 | 112,500,000 | 195,500,000 |
| Crédit 31b— Programme d'isolation thermique des habitations—Pour autoriser la Société canadienne d'hypothèques et de logement à administrer un programme d'isolation thermique des habitations dans les provinces de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, et, à cet égard, à accorder des contributions conformément aux conditions prescrites par le règlement du gouverneur en conseil, à toute personne qui, durant la période commençant le 1 ^{er} janvier 1977 et se terminant le 31 décembre 1981, dans lesdites provinces, fait une demande de contribution à l'égard des coûts d'isolation contre la déperdition de chaleur afin de réduire la consommation d'énergie | | | |
| a) un logement familial, sis dans un immeuble résidentiel d'au plus trois étages et dont l'occupation comme résidence permanente aura débuté avant le 1 ^{er} janvier 1977, ou | | | |

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

B—Canada Mortgage and Housing Corporation

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary—Continued | | | |
| Vote 31b—Continued | | | |
| Mortgage and Housing Corporation for purposes of the home insulation program including the costs and expenses of the Corporation in the administration of the program | | 4,300,000 | 4,300,000 |
| Total Budgetary..... | | 156,500,000 | ..... |
| Non-Budgetary | | | |
| Statutory—Advances under the National Housing Act (as amended by previous Appropriations Acts and proposed in Regional Economic Expansion Vote L40 of the Main Estimates, 1980-81) | 231,700,000 | (132,900,000) | 98,800,000 |
| Total Program | | 23,600,000 | ..... |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|-----------|
| Reimbursements for Increased Losses on Disposal of Real Estate..... | | 39,700 |
| Contributions under Canadian Home Insulation Program (CHIP)—Increase to finance contributions and administration expenses to 31 March 1981, associated with Program extension | | 112,500 |
| Contributions under Home Insulation Program (HIP)—To provide for additional contributions and administration expenses..... | | 4,300 |
| Advances under the National Housing Act—Revised forecast of loan advances (decrease of \$28,500,000) and principal repayments (increase of \$104,400,000) | | (132,900) |
| | | 23,600 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|------------------------------|--------------|
| Operating | |
| All Other Expenditures | (12) 156,500 |

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

B—Société canadienne d'hypothèques et de logement

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire—(suite) | | | |
| Crédit 31b—(suite) | | | |
| b) un immeuble résidentiel d'au plus trois étages, renfermant des places de foyer dont toute partie aura été occupée comme résidence principale avant le 1 ^{er} janvier 1977 et à l'égard duquel aucune contribution n'aura été faite précédemment en vertu de la présente autorisation, le règlement devant inclure notamment les définitions d'un logement familial et des locaux d'habitation du type foyer ainsi que le montant maximal de contributions payable à toute personne; paiement à la Société canadienne d'hypothèques et de logement aux fins du programme d'isolation thermique des habitations, y compris les frais et dépenses de la Société relativement à l'administration du programme | | 4,300,000 | 4,300,000 |
| Total du budgétaire | | 156,500,000 | ..... |
| Non-budgétaire | | | |
| Statutaire—Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation (suivant les modifications apportées par les lois portant affectation de crédits antérieures et proposées au crédit L40 (Expansion économique régionale) du Budget des dépenses principal de 1980-1981) | 231,700,000 | (132,900,000) | 98,800,000 |
| Total du programme | | 23,600,000 | ..... |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Remboursement des pertes accrues à la cession de propriétés immobilières | | 39,700 |
| Contributions aux termes du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC)—Augmentation des contributions et des frais d'administration au 31 mars 1981, découlant de l'extension du programme | | 112,500 |
| Contributions aux termes du Programme d'isolation thermique des habitations (PITH)—Pour pouvoir aux contributions additionnelles et aux frais d'administration | | 4,300 |
| Avances en vertu de la Loi nationale sur l'habitation—Prévisions révisées des avances de prêts (diminution de \$28,500,000) et des remboursements de principal (augmentation de \$104,400,000) | | (132,900) |
| | | 23,600 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|------------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 156,500 |

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

C—Cape Breton Development Corporation

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 46b—Payment to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation in payment of losses incurred in the operation and maintenance of the coal mining and related works and undertakings acquired by the Corporation under Section 9 of the Cape Breton Development Corporation Act, including administrative expenses chargeable to the Coal Division. Payment represents net funding requirements for the 1979-80 operating loss of the Coal Division | | 13,979,753 | 13,979,753 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| 1979-80 operating loss of the Coal Division | | | 13,980 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | 13,980 |

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

C—Société de développement du Cap-Breton

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 46b—Païement à la Société de développement du Cap-Breton à affecter à la récupération des pertes subies dans l'exploitation et l'entretien des houillères et entreprises connexes, acquises par la Société conformément à l'article 9 de la Loi sur la société de développement du Cap-Breton, y compris les dépenses d'administration imputables à la Division des charbonnages. Le paiement correspond aux besoins nets de fonds destinés à combler le déficit de fonctionnement de la Division des charbonnages en 1979-1980 | | 13,979,753 | 13,979,753 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Déficit de fonctionnement de la Division des charbonnages | | | 13,980 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 13,980 |

SCIENCE AND TECHNOLOGY

A—Ministry of State

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|--------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Science and Technology—Program expenditures and the grants listed in the Estimates | 6,392,050 | 1 | 6,392,051 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Grant to the Centre for Industrial Relations, University of Toronto | | | 1 |
| Grant to the Canadian Committee for the International Institute for Applied Systems Analysis | | | 2 |
| Gross Program Supplement | | | 3 |
| Less: Funds available within the Vote due to adjustment of operating expenditures | | | 3 |
| | | | |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 3 |
| Less: Funds Available | | (13) | 3 |
| | | | |
| <hr/> | | | |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| Grants | | | |
| <hr/> | | | |
| POLICY DEVELOPMENT | | | |
| Centre for Industrial Relations, University of Toronto (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | | 1,000 |
| Canadian Committee for the International Institute for Applied Systems Analysis (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | | 1,500 |
| | | | 2,500 |

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

A—Département d'État

| Budgetaire | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Crédit 1b—Sciences et Technologie—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget | 6,392,050 | 1 | 6,392,051 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Subvention au «Centre for Industrial Relations», Université de Toronto..... | | | 1 |
| Subvention au Comité canadien de l'Institut international d'analyse appliquée des systèmes | | | 2 |
| Supplément brut pour le programme..... | | | 3 |
| Moins: Fonds disponibles à même le crédit en raison d'un rajustement des dépenses de fonctionnement | | | 3 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 3 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | | 3 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Subventions | | | |
| ÉLABORATION DES POLITIQUES | | | |
| «Centre for Industrial Relations», Université de Toronto (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor)..... | | | 1,000 |
| Comité canadien de l'Institut international d'analyse appliquée des systèmes (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | | 1,500 |
| | | | 2,500 |

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10b—Scientific and Industrial Research—Capital expenditures | 23,517,000 | 7,409,000 | 30,926,000 |
| Vote 15b—Scientific and Industrial Research—Contributions—To extend the purposes of Science and Technology Vote 15 of the Main Estimates, 1980-81 | | | |
| (a) to authorize the transfer of \$634,999 from Science and Tech- nology Vote 5 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote; and | | | |
| (b) to increase from \$24,600,000 to \$25,300,000 the commitments in the current fiscal year that may be made for assistance toward research in industry | 38,042,000 | 1 | 38,042,001 |
| Total Budgetary | | 7,409,001 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Additional requirements for Advanced Teleoperator System | | 7,409 |
| Increased assistance toward research in industry (IRAP) | | 635 |
| Increased commitments authority for industrial research contributions | | |
| Gross Program Supplement | | 8,044 |
| Less: Funds available from Vote 5 due to planned reduction in placing research contracts (PILP) | | 635 |
| | | 7,409 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|--------|
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 7,409 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 635 |
| | | 8,044 |
| Less: Funds Available | (13) | 635 |
| | | 7,409 |

NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS (Information only—no appropriation required)

RESEARCH IN DIRECT SUPPORT OF INDUSTRIAL INNOVATION AND DEVELOPMENT

| | ONTARIO | |
|---|---------|-----|
| National Solar Testing Facility | 921 | 921 |
| Expansion of Acoustic Test Facilities | 400 | 293 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

Contributions

RESEARCH IN DIRECT SUPPORT OF INDUSTRIAL INNOVATION AND DEVELOPMENT

| | |
|--|---------|
| Assistance toward research in industry | 635,000 |
|--|---------|

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

| Budgétaire | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-------------|
| Crédit 10b—Recherches scientifiques et industrielles—Dépenses en capital | 23,517,000 | 7,409,000 | 30,926,000 |
| Crédit 15b—Recherches scientifiques et industrielles—Contributions— Pour étendre la portée du crédit 15 (Sciences et Technologie) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | | | |
| a) afin d'autoriser le virement au présent crédit de \$634,999 du crédit 5 (Sciences et Technologie) du Budget des dépenses principal de 1980-1981; et | | | |
| b) afin de porter de \$24,600,000 à \$25,300,000, les engagements d'aide à la recherche industrielle qui peuvent être pris pendant l'année financière en cours | 38,042,000 | 1 | 38,042,001 |
| Total du budgétaire | | 7,409,001 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Besoins supplémentaires relativement au système de télémanipulation | | 7,409 |
| Aide accrue à la recherche industrielle (PARI) | | 635 |
| Autorisation accrue de prendre des engagements au titre des contributions à la recherche industrielle | | |
| Supplémentaire brut pour le programme | | 8,044 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 5 en raison de la réduction prévue de l'octroi de marchés de recherches (P1/L) | | 635 |
| | | 7,409 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Capital | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) 7,409 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 635 |
| | 8,044 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 635 |
| | 7,409 |

| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| (À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis) | (en milliers de dollars) | |

RECHERCHES EN APPUI DIRECT DE L'INNOVATION ET DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS

| ONTARIO | | |
|---|-----|-----|
| Station nationale d'essais solaires | 921 | 921 |
| Agrandissement des installations d'essais acoustiques | 400 | 293 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

| Contributions | |
|---|----------------|
| RECHERCHES EN APPUI DIRECT DE L'INNOVATION ET DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS | |
| Aide à la recherche industrielle | 635,000 |

SCIENCE AND TECHNOLOGY

D—Science Council of Canada

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|---|---|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 35b—Science Council of Canada—Program expenditures | 2,481,000 | 271,700 | 2,752,700 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional resources for publication and research | | 2 | 212 |
| Additional resources for word processing equipment | | | 60 |
| | | | 272 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| <hr/> | | | |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages | | (1) | 55 |
| Information | | (3) | 71 |
| Professional and Special Services | | (4) | 86 |
| | | | 212 |
| Capital | | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | | (9) | 60 |
| | | | 272 |
| <hr/> | | | |
| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
| Scientific and Professional | | 2 | 2 |

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

D—Conseil des sciences du Canada

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|---|--|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 35b—Conseil des sciences du Canada—Dépenses du programme | 2,481,000 | 271,700 | 2,752,700 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Ressources supplémentaires pour la publication et la recherche | | 2 | 212 |
| Ressources supplémentaires pour le matériel de traitement des mots | | | 60 |
| | | | 272 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | | (1) | 55 |
| Information | | (3) | 71 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 86 |
| | | | 212 |
| Capital | | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | | (9) | 60 |
| | | | 272 |
| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
| Sciences et professions | | 2 | 2 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Administration Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Administration—Program expenditures—To extend the purposes of Secretary of State Vote 1 of the Main Estimates, 1980-81 | | | |
| (a) to authorize payment of a pension of \$594.33 per month to Mrs. Gaspard Fauteux commencing on September 1, 1981 and continuing until and including the month of her death, which pension has been calculated on the basis of the length of service of the Honourable Gaspard Fauteux as a Member of Parliament and as a Lieutenant Governor of Québec; and | | | |
| (b) to deem the retirement year with respect to the pension payable to Mrs. Gaspard Fauteux to be 1981 for the purposes of subsection 4(1) of the Supplementary Retirement Benefits Act.. | 13,778,000 | 1 | 13,778,001 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Pension paid to the widow of the Honourable Gaspard Fauteux | | | |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'administration

| | | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | | |
| Crédit 1b—Administration—Dépenses du programme—Pour étendre la portée du crédit 1 ^{er} (Secrétariat d'État) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | | | | |
| a) afin d'autoriser le versement d'une pension mensuelle de \$594.33 à Mme Gaspard Fauteux, à compter du 1 ^{er} septembre 1981 jusqu'à son décès, y compris le mois de son décès, ladite pension ayant été calculée selon l'état de service de l'honorable Gaspard Fauteux à titre de député et de lieutenant-gouverneur du Québec; et | | | | |
| b) afin de considérer l'année 1981 comme étant l'année de retraite relativement à la pension payable à Mme Gaspard Fauteux et aux fins du paragraphe 4(1) de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires | | | | |
| | | 13,778,000 | 1 | 13,778,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Pension payée à la veuve de l'honorable Gaspard Fauteux | | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | | |
| | | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | | |
| Toutes autres dépenses | | | (12) | |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Arts and Culture Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 15b—Arts and Culture—Operating expenditures | 4,252,000 | 968,500 | 5,220,500 |
| Vote 20b—Arts and Culture—The grants listed in the Estimates and contribution | 15,451,000 | 1,100,000 | 16,551,000 |
| Total Budgetary | | 2,068,500 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Visit of H.R.H. Princess Margaret | | 148 |
| Cultural Policy Review Task Force | 2 | 685 |
| Increased operating requirements for Festival Canada celebrations | | 136 |
| Assistance for the Vancouver Art Gallery | | 1,000 |
| Increased assistance for cultural organizations and activities | | 251 |
| Capital assistance for the Fathers of Confederation Buildings Trust | | 460 |
| Gross Program Supplement | | 2,680 |
| Less: Funds available within Vote 20 due to: (\$475,000) reduced contributions for performing arts facilities and (\$136,000) reduced grants for Festival Canada celebrations | | 611 |
| | | 2,069 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 175 |
| Transportation and Communications | (2) | 130 |
| Information | (3) | 136 |
| Professional and Special Services | (4) | 344 |
| Rentals | (5) | 53 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 46 |
| All Other Expenditures | (12) | 20 |
| | | 904 |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 65 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 1,711 |
| | | 2,680 |
| Less: Funds Available | (13) | 611 |
| | | 2,069 |

PERSON-YEARS AND STRENGTH

| | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|-----------------|---|---|
| Executive | 2 | 4 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme des arts et de la culture

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 15b—Arts et culture—Dépenses de fonctionnement | 4,252,000 | 968,500 | 5,220,500 |
| Crédit 20b—Arts et culture—Subventions inscrites au Budget et contri- bution | 15,451,000 | 1,100,000 | 16,551,000 |
| Total du budgétaire | | 2,068,500 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Visite de Son Altesse Royale la princesse Margaret | | 148 |
| Groupe de travail pour la révision de la politique culturelle | 2 | 685 |
| Besoins de fonctionnement accrus des célébrations du Festival Canada | | 136 |
| Aide à la Galerie d'art de Vancouver | | 1,000 |
| Aide en capital aux organisations et activités culturelles | | 251 |
| Aide en capital au Fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération | | 460 |
| Supplément brut pour le programme | | 2,680 |
| Moins: Fonds disponibles à même le crédit 20: (\$475,000) en raison d'une réduction des contributions pour les installations des arts d'interprétation et (\$136,000) en raison d'une réduction des subventions destinées aux célébrations du Festival Canada | | 611 |
| | | 2,069 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Traitements et salaires | (1) 175 |
| Transports et communications | (2) 130 |
| Information | (3) 136 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 344 |
| Location | (5) 53 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 46 |
| Toutes autres dépenses | (12) 20 |
| | 904 |
| Capital | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) 65 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 1,711 |
| | 2,680 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 611 |
| | 2,069 |

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|------------------------------|---|--|
| Direction | 2 | 4 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Arts and Culture ProgramGRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Grants

SPECIAL PROGRAMS

| | |
|--|---------|
| Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, Prince Edward Island | 460,000 |
| Arts and Cultural Service Organizations and Activities—Research and Support Grants (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | 251,000 |

711,000

Contributions

SPECIAL PROGRAMS

| | |
|---|-----------|
| Contribution to the Vancouver Art Gallery | 1,000,000 |
|---|-----------|

1,711,000

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme des arts et de la culture

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Subventions

PROGRAMMES SPÉCIAUX

| | |
|---|---------|
| Fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) | 460,000 |
| Organisations et activités artistiques et culturelles—Subventions à la recherche et subventions d'aide (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | 251,000 |

711,000

Contributions

PROGRAMMES SPÉCIAUX

| | |
|--|------------------|
| Contribution à la Galerie d'art de Vancouver | 1,000,000 |
|--|------------------|

1,711,000

SECRETARY OF STATE

A—Department—Education Support Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 30b—Education Support—Program expenditures and the grant listed in the Estimates—To authorize the transfer of \$39,999 from Secretary of State Vote 5 of the Main Estimates, 1980-81 for the purpose of this Vote | 3,651,000 | 1 | 3,651,001 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Grant to the Ontario Teachers' Federation | | 40 |
| Gross Program Supplement | | 40 |
| Less: Funds available from Vote 5 due to reduced operating expenditures | | 40 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|---|---------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 40 |
| Less: Funds Available | (13) 40 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$

Grants

| | |
|--|--------|
| ANALYSIS AND CO-ORDINATION | |
| Grant to the Ontario Teachers' Federation (Funds in the amount of \$15,000 were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item) | 40,000 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

| Budgetaire | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Crédit 30b—Aide à l'éducation—Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$39,999 du crédit 5 (Secrétariat d'État) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | 3,651,000 | 1 | 3,651,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Subvention à la Fédération des instituteurs de l'Ontario | | | 40 |
| Supplément brut pour le programme | | | 40 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 5 en raison d'une réduction des dépenses de fonctionnement | | | 40 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 40 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | | 40 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Subventions | | | |
| ANALYSE ET COORDINATION | | | |
| Subvention à la Fédération des instituteurs de l'Ontario (Des fonds de l'ordre de \$15,000 provenant du crédit des éventualités du Conseil du Trésor ont été affectés à une partie de ce poste) | | | 40,000 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Citizenship Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 40b—Citizenship—Operating expenditures | 20,165,000 | 470,000 | 20,635,000 |
| Vote 45b—Citizenship—The grants listed in the Estimates and contribu- tions | 42,541,000 | 11,270,000 | 53,811,000 |
| Total Budgetary | | 11,740,000 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Increased assistance for Multiculturalism projects | | 1,730 |
| Increased assistance for native citizens | | 2,360 |
| Assistance for OPCAN | | 6,900 |
| To set up the Advertising Management Group | 1 | 250 |
| Increased assistance for the women's voluntary organizations | | 500 |
| | | 11,740 |

Further Details — Items by Vote

| | Vote 40b | \$000s Vote 45b | Total |
|---------------------------------------|----------|--------------------|--------|
| Multiculturalism projects | 130 | 1,600 | 1,730 |
| Assistance for native citizens | 90 | 2,270 | 2,360 |
| OPCAN | | 6,900 | 6,900 |
| Advertising Management Groups | 250 | | 250 |
| Women's voluntary organizations | | 500 | 500 |
| | 470 | 11,270 | 11,740 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 25 |
| Professional and Special Services | (4) | 445 |
| | | 470 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 11,270 |
| | | 11,740 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la citoyenneté

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 40b—Citoyenneté—Dépenses de fonctionnement | 20,165,000 | 470,000 | 20,635,000 |
| Crédit 45b—Citoyenneté—Subventions inscrites au Budget et contribu- tions | 42,541,000 | 11,270,000 | 53,811,000 |
| Total du budgétaire | | 11,740,000 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Aide accrue aux projets de multiculturalisme | | 1,730 |
| Aide accrue aux citoyens autochtones | | 2,360 |
| Aide à OPCAN | | 6,900 |
| Mise sur pied du Groupe de gestion de la publicité | 1 | 250 |
| Aide accrue aux organismes féminins bénévoles | | 500 |
| | | 11,740 |

(Autre ventilation — Postes par crédit)

| | (en milliers de dollars) | | Total |
|---|--------------------------|------------|--------|
| | Crédit 40b | Crédit 45b | |
| Projets de multiculturalisme | 130 | 1,600 | 1,730 |
| Aide aux citoyens autochtones | 90 | 2,270 | 2,360 |
| OPCAN | | 6,900 | 6,900 |
| Groupe de gestion de la publicité | 250 | | 250 |
| Organismes féminins bénévoles | | 500 | 500 |
| | 470 | 11,270 | 11,740 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) | |
|---|-----------------------------|--------|
| Fonctionnement | | |
| Traitements et salaires | (1) | 25 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 445 |
| | | 470 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 11,270 |
| | | 11,740 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Citizenship Program

| | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|---|---|---|
| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | |
| Administrative and Foreign Service | 1 | 1 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | \$ |
| Grants | | |
| CITIZEN PARTICIPATION—VOLUNTARY ORGANIZATIONS | | 500,000 |
| Grants to status of women groups | | |
| CITIZEN PARTICIPATION—NATIVE CITIZENS | | 460,000 |
| Grants to native women's groups | | |
| MULTICULTURALISM | | |
| Grants to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development (Funds in the amount of \$800,000 were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item) | | 900,000 |
| Contributions | | |
| CITIZEN PARTICIPATION—VOLUNTARY ORGANIZATIONS | | 6,900,000 |
| OPCAN | | |
| CITIZEN PARTICIPATION—NATIVE CITIZENS | | 1,810,000 |
| Contributions to native associations, the National Association of Friendship Centres and Capital Assistance for friendship centres | | |
| MULTICULTURALISM | | 700,000 |
| Contributions to voluntary groups for promoting cultural development | | |
| | | 11,270,000 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la citoyenneté

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|---|---|--|
| Administration et service extérieur | 1 | 1 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ |
| Subventions | | |
| PARTICIPATION DES CITOYENS—ORGANISMES BÉNÉVOLES | | |
| Subventions à des groupes s'occupant de la situation de la femme | | 500,000 |
| PARTICIPATION DES CITOYENS—CITOYENS AUTOCHTONES | | |
| Subventions aux groupes de femmes autochtones | | 460,000 |
| MULTICULTURALISME | | |
| Subventions à des groupes bénévoles, universités, institutions et particuliers, pour promouvoir le développement culturel (Des fonds de l'ordre de \$800,000 provenant du crédit des éventualités du Conseil du Trésor ont été affectés à une partie de ce poste) | | 900,000 |
| Contributions | | |
| PARTICIPATION DES CITOYENS—ORGANISMES BÉNÉVOLES | | |
| OPCAN | | 6,900,000 |
| PARTICIPATION DES CITOYENS—CITOYENS AUTOCHTONES | | |
| Contributions aux associations autochtones, à l'Association nationale des centres d'accueil et participation aux dépenses d'immobilisations des centres d'accueil | | 1,810,000 |
| MULTICULTURALISME | | |
| Contributions à des groupes bénévoles pour promouvoir le développement culturel | | 700,000 |
| | | 11,270,000 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 50b—Fitness and Amateur Sport—Operating expenditures..... | 5,403,000 | 150,000 | 5,553,000 |
| Vote 55b—Fitness and Amateur Sport—Contributions, and authority to make payments out of the Consolidated Revenue Fund and to charge said payments to the National Lottery Account, for the purpose of physical fitness, amateur sport and recreation programs in accordance with terms and conditions prescribed by order of the Governor in Council, the aggregate of said payments and payments made pursuant to paragraph (d) of Treasury Board Vote L27a, Appropriation Act No. 4, 1976, not to exceed at any time 5 percent of the aggregate of the amounts credited to the National Lottery Account.... | 22,750,000 | 7,675,000 | 30,425,000 |
| Total Budgetary..... | | 7,825,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Canadian Boxing Review | | 150 |
| Increased contributions to national sport governing bodies..... | | 5,080 |
| Increased contributions to the National Sport and Recreation Centre Inc. | | 250 |
| Increased contributions to national multi-sport co-ordinating bodies and other service agencies | | 870 |
| Increased contributions to outstanding amateur athletes | | 370 |
| Increased contributions to project costs of national recreation associations | | 500 |
| Increased contributions toward the cost of projects related to fitness | | 400 |
| Increased contributions to ParticipAction | | 205 |
| | | 7,825 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Professional and Special Services | (4) | 150 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 7,675 |
| | | 7,825 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 50b—Santé et sport amateur—Dépenses de fonctionnement | 5,403,000 | 150,000 | 5,553,000 |
| Crédit 55b—Santé et sport amateur—Contributions et autorisation d'effectuer des versements puisés dans le Fonds du revenu consolidé et d'imputer lesdits versements au Compte de la loterie nationale, aux fins des programmes de la santé physique, du sport amateur et des loisirs, conformément aux conditions prescrites par décret du gouverneur en conseil, le total desdits versements et des versements effectués conformément à l'alinéa d) du crédit L27a (Conseil du Trésor) de la Loi n° 4 de 1976 portant affectation de crédits ne devant à aucun moment dépasser 5 pour cent du total des sommes portées au Compte de la loterie nationale..... | 22,750,000 | 7,675,000 | 30,425,000 |
| Total du budgétaire | | 7,825,000 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Groupe de travail sur la boxe au Canada | | 150 |
| Contributions accrues aux associations nationales de sport | | 5,080 |
| Contributions accrues au Centre national du sport et de la récréation Inc. | | 250 |
| Contributions accrues aux organismes nationaux de coordination omnisport et autres organismes de service | | 870 |
| Contributions accrues aux sportifs amateurs d'élite | | 370 |
| Contributions accrues à l'appui des coûts de projets d'associations nationales de loisirs | | 500 |
| Contributions accrues à l'appui de projets ayant trait à la forme physique..... | | 400 |
| Contributions accrues à ParticipAction | | 205 |
| | | 7,825 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 150 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 7,675 |
| | | 7,825 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Fitness and Amateur Sport ProgramGRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Contributions**AMATEUR SPORT**

| | |
|---|------------------|
| Contributions towards the administrative and project costs of national sport governing bodies to assist in the promotion and development of amateur sport for Canadians | 5,080,000 |
| Contribution to the National Sport and Recreation Centre Inc. towards the costs of services provided to resident and non-resident organizations | 250,000 |
| Contributions towards the administrative and operational costs of national multi-sport co-ordinating bodies and other services agencies | 870,000 |
| Contributions towards the academic, living and training expenses of outstanding amateur athletes | 370,000 |
| | 6,570,000 |

RECREATION

| | |
|---|----------------|
| Contributions towards the administrative and project costs of national recreation associations and agencies to assist in the promotion and development of physical recreation for Canadians | 500,000 |
|---|----------------|

FITNESS

| | |
|---|------------------|
| Contributions towards cost of projects aimed at raising the fitness level of Canadians | 400,000 |
| Contribution to the operating expenses of Sport Participation Canada ParticipAction campaign to make Canadians aware of the benefits of physical recreation and to encourage greater fitness amongst all segments of the population | 205,000 |
| | 605,000 |
| | 7,675,000 |

M—Status of Women—Office of the Co-ordinator

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 130b—Status of Women—Office of the Co-ordinator—Program expenditures | 981,000 | 129,000 | 1,110,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| To fund the Canadian delegation to the United Nation's Mid-Decade Conference for Women held in Copenhagen, July 14-30, 1980 | | | 129 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Transportation and Communications | | (2) | 125 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 4 |
| | | | 129 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur

| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ |
|--|--|------------------|
| Contributions | | |
| SPORT AMATEUR | | |
| Contributions aux associations nationales de sport à l'appui des coûts de projets et de l'administration afin d'aider à la promotion et au développement du sport amateur pour les Canadiens | | 5,080,000 |
| Contribution au Centre national du sport et de la récréation Inc. à l'appui des coûts des services fournis aux organisations résidentes et non résidentes | | 250,000 |
| Contributions à l'appui des coûts administratifs et de fonctionnement des organismes nationaux de coordination omnisport et autres organismes de service | | 870,000 |
| Contributions en vue des frais scolaires, de substance et d'entraînement des sportifs amateurs d'élite | | 370,000 |
| | | 6,570,000 |
| LOISIRS | | |
| Contributions aux associations et organismes nationaux de loisirs à l'appui des coûts de projets et de l'administration afin d'aider à la promotion et au développement des loisirs physiques des Canadiens | | 500,000 |
| SANTÉ | | |
| Contributions à l'appui des coûts de projets ayant pour but d'élever le niveau de la forme physique des Canadiens | | 400,000 |
| Contribution aux dépenses de fonctionnement de la campagne de Sport Participation Canada (ParticipAction) visant à susciter chez les Canadiens une prise de conscience des effets bénéfiques des loisirs physiques et à stimuler un mode de vie sain à tous les niveaux de la population | | 205,000 |
| | | 605,000 |
| | | 7,675,000 |

M—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 130b—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice— | | | |
| Dépenses du programme | 981,000 | 129,000 | 1,110,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Financement de la participation de la délégation canadienne à la conférence des Nations Unies de la mi-décennie pour la femme tenue à Copenhague du 14 au 30 juillet 1980 | | | 129 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Transports et communications | | (2) | 125 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 4 |
| | | | 129 |

SOLICITOR GENERAL

B—Correctional Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5b—Correctional Services—Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures and the grants listed in the Estimates | 323,934,000 | 1 | 323,934,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased grants to authorized After-Care Agencies..... | | | 67 |
| Gross Program Supplement | | | 67 |
| Less: Operating funds available within the Vote due to delays in opening of new institutions | | | 67 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | | 67 |
| Less: Funds Available..... | (13) | | 67 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Grants | | | |
| OFFENDER CASE MANAGEMENT | | | |
| Authorized After-Care Agencies..... | | | 67,000 |

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

B—Programme des services correctionnels

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5b—Services correctionnels—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget | 323,934,000 | 1 | 323,934,001 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Augmentation des subventions aux organismes autorisés d'assistance postpénale | | | 67 |
| Supplément brut pour le programme | | | 67 |
| Moins: Fonds de fonctionnement disponibles à même le crédit en raison des retards relative- ment à l'ouverture de nouveaux établissements | | | 67 |
| | | | |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 67 |
| | | | 67 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | | 67 |
| | | | |
| <hr/> | | | |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| Subventions | | | |
| <hr/> | | | |
| GESTION DES CAS DES DÉTENUS | | | |
| Organismes autorisés d'assistance postpénale | | | 67,000 |
| <hr/> | | | |

SOLICITOR GENERAL

C—National Parole Board

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 15b—National Parole Board—Program expenditures | 8,317,000 | 320,000 | 8,637,000 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Increased applications for pardons under the Criminal Records Act | 11 | 170 |
| Automation of management information system | | 150 |
| | | 320 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|-----|--------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 90 |
| Professional and Special Services | (4) | 220 |
| | | 310 |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 10 |
| | | 320 |

| PERSON-YEARS AND STRENGTH | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|---|---|
| Administrative and Foreign Service | 8 | 2 |
| Administrative Support | 3 | 3 |
| | 11 | 5 |

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

C—Commission nationale des libérations conditionnelles

| Budgetaire | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|---|--|
| | \$ | \$ | \$ |
| Crédit 15b—Commission nationale des libérations conditionnelles— | | | |
| Dépenses du programme | 8,317,000 | 320,000 | 8,637,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Augmentation des demandes de pardon selon la Loi sur le casier judiciaire | | 11 | 170 |
| Automatisation du système d'information de la gestion | | | 150 |
| | | | 320 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | | (1) | 90 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 220 |
| | | | 310 |
| Capital | | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | | (9) | 10 |
| | | | 320 |
| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
| Administration et service extérieur | | 8 | 2 |
| Soutien administratif | | 3 | 3 |
| | | 11 | 5 |

SOLICITOR GENERAL

D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20b—Law Enforcement—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts a claim due Her Majesty amounting to \$5,342 | 461,773,000 | 1 | 461,773,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Deletion of a claim by the Crown amounting to \$5,342 | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | |

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la Loi

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 20b—Application de la loi—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation d'une créance de l'État pour la somme globale de \$5,342 | 461,773,000 | 1 | 461,773,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation d'une créance de l'État pour la somme globale de \$5,342 ..... |  |  | ..... |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | ..... |

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10b—Marine Transportation—Operating expenditures | 228,239,000 | 1,700,000 | 229,939,000 |
| Vote 16b—Payment to the Nanaimo Harbour Commission for the develop- ment of Phase I of the Forest Products Shipping Terminal at Duke Point in Nanaimo Harbour | | 2,500,000 | 2,500,000 |
| Vote 17b—Payment to the National Harbours Board for completion of the dredging program at the Port of Churchill, Manitoba | | 1,527,000 | 1,527,000 |
| Total Budgetary | | 5,727,000 | |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote 140b—Loan to the Hamilton Harbour Commission, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, for development of the Hamilton Harbour piers | 380,000 | 776,000 | 1,156,000 |
| Total Program | | 6,503,000 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| <u>DEPARTMENTAL</u> | | |
| Additional funds for maintenance dredging in North Traverse (Quebec) | | 1,700 |
| <u>CROWN CORPORATIONS</u> | | |
| Nanaimo Harbour Commission—Assistance in the development of the Forest Products Terminal at Duke Point, Nanaimo, B.C. | | 2,500 |
| National Harbours Board—Completion of dredging program at the Port of Churchill, Manitoba | | 1,527 |
| Hamilton Harbour Commission—Additional loan for development of Hamilton Harbour Piers | | 776 |
| | | 4,803 |
| | | 6,503 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|-----------------------------------|------|--------|
| <u>Departmental</u> | | |
| Operating | | |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | 1,700 |
| <u>Crown Corporations</u> | | |
| Operating | | |
| All Other Expenditures | (12) | 4,027 |
| | | 5,727 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 10b—Transports par eau—Dépenses de fonctionnement | 228,239,000 | 1,700,000 | 229,939,000 |
| Crédit 16b—Paiement à la Commission du port de Nanaimo pour l'aménagement de la Phase I du terminus d'expédition des produits forestiers à Duke Point dans le port de Nanaimo | | 2,500,000 | 2,500,000 |
| Crédit 17b—Paiement au Conseil des ports nationaux pour l'achèvement du programme de dragage au port de Churchill (Manitoba) | | 1,527,000 | 1,527,000 |
| Total du budgétaire | | 5,727,000 | |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L40b—Prêt à la Commission du port de Hamilton, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour l'aménagement de jetées dans le port de Hamilton | 380,000 | 776,000 | 1,156,000 |
| Total du programme | | 6,503,000 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| MINISTÈRE | | |
| Fonds additionnels requis pour le dragage d'entretien à la Traverse Nord (Qué.) | | 1,700 |
| CORPORATIONS DE LA COURONNE | | |
| Commission du port de Nanaimo—Aide pour l'aménagement de la Phase I du terminus d'expédition des produits forestiers à Duke Point dans le port de Nanaimo (C.-B.) | | 2,500 |
| Conseil des ports nationaux—Achèvement du programme de dragage au port de Churchill (Manitoba) | | 1,527 |
| Commission du port de Hamilton—Prêt supplémentaire pour l'aménagement de jetées dans le port de Hamilton | | 776 |
| | | 4,803 |
| | | 6,503 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Ministère | |
| Fonctionnement | |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) 1,700 |
| Corporations de la Couronne | |
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 4,027 |
| | 5,727 |

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 55b—Air Transportation—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$196,453 | 212,898,000 | 1 | 212,898,001 |
| Vote 65b—Air Transportation—The grant listed in the Estimates—To authorize the transfer of \$21,249 from Transport Vote 55 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote | 10,730,000 | 1 | 10,730,001 |
| Total Budgetary | | 2 | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| | | Person- Years | \$000s |
| Deletion of 11 uncollectable debts amounting to \$196,453 | | | 21 |
| Increase in Grant to the Royal Canadian Flying Clubs Association | | | 21 |
| Gross Program Supplement | | | 21 |
| Less: Funds available from Vote 55 | | | 21 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | |
| | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | | 21 |
| Less: Funds Available | (13) | | 21 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Grants | | | |
| REGULATORY SERVICES | | | |
| Royal Canadian Flying Clubs Association | | | 21,250 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 55b—Transports aériens—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$196,453 | 212,898,000 | 1 | 212,898,001 |
| Crédit 65b—Transports aériens—Subvention inscrite au Budget—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$21,249 du crédit 55 (Transports) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | 10,730,000 | 1 | 10,730,001 |
| Total du budgétaire | | 2 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Radiation de 11 créances non recouvrables représentant un total de \$196,453 | | 21 |
| Augmentation de la subvention à l'Association royale canadienne des aéroclubs | | 21 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 55 | | 21 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 21 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 21 |

| | |
|------------------------------|----|
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | \$ |
|------------------------------|----|

Subventions

| | |
|---|--------|
| SERVICES DE RÉGLEMENTATION | |
| Association royale canadienne des aéroclubs | 21,250 |

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 75b—Surface Transportation—The grants listed in the Estimates | 205,242,000 | 1 | 205,242,001 |
| Vote 90b—Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977, and payments to a railway company for the prescribed portion of the costs incurred by the Company for the provision of income maintenance benefits, layoff benefits, relocation expenses, early retirement benefits, severance benefits and other benefits to its employees where such costs are incurred as a result of the implementation of the provisions of the contract or discontinuance of a rail passenger service pursuant to subparagraph (c)(ii) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977. | 424,300,001 | 30,611,697 | 454,911,698 |
| Vote 91b—To reimburse, in accordance with regulations prescribed by the Governor in Council, Canadian National Railway Company and CN Marine Inc., for the prescribed portion of the costs incurred by each of them for benefits provided to their adversely affected employees in respect of changes of a permanent nature arising from the rationalization of railway operations in Newfoundland provided by the Terra-Transport Division of Canadian National Railway Company, and implemented in accordance with government approved plans for the provision of Newfoundland transportation services | | 2,000,000 | 2,000,000 |
| Total Budgetary..... | | 32,611,698 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Grant to the Village de Sécurité Routière de Chicoutimi-Nord Inc. for a traffic safety program | | 25 |
| Grant to the Operation Lifesaver Committee for grade crossing safety programs | | 75 |
| Payments to VIA Rail for increased operating costs | | 30,612 |
| Payments to CN and CN Marine Inc. for a Newfoundland Employee Assistance Program | | 2,000 |
| Gross Program Supplement | | 32,712 |
| Less: Funds available within Vote 75 due to delays in construction of grade separation projects and completion of others under budget | | 100 |
| | | 32,612 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| All Other Expenditures | (12) | 32,612 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 100 |
| | | 32,712 |
| Less: Funds Available | (13) | 100 |
| | | 32,612 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 75b—Transports de surface—Subventions inscrites au Budget | 205,242,000 | 1 | 205,242,001 |
| Crédit 90b—Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux coûts de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire de voyageurs au Canada conformément aux marchés conclus au sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits, et paiements à une compagnie de chemin de fer à l'égard de la partie déterminée des frais encourus par la compagnie pour assurer des prestations de soutien du revenu, des indemnités de licenciement, des frais de réinstallation, des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces coûts sont encourus par suite de la mise en application des dispositions du marché ou de l'interruption d'un service de transport ferroviaire de passagers, conformément au sous-alinéa c)(ii) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits | | | |
| | 424,300,001 | 30,611,697 | 454,911,698 |
| Crédit 91b—Afin de rembourser, conformément aux règlements du gouverneur en conseil, la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et le CN Marine Inc., de la partie déterminée des frais encourus par chacune de ces compagnies relativement aux avantages accordés à leurs employés affectés de façon défavorable par des changements permanents découlant de la réorganisation des services offerts à Terre-Neuve par la Division TerraTransport de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, changements qui sont effectués selon les plans approuvés par le gouvernement et visant à assurer les services de transport à Terre-Neuve | | | |
| | | 2,000,000 | 2,000,000 |
| Total du budgétaire | | 32,611,698 | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | Années- personnes | (en milliers de dollars) | |
| Subvention au Village de sécurité routière de Chicoutimi-Nord Inc. pour un programme de sécurité routière | | 25 | |
| Subvention au Comité de l'opération gare-O-train pour un programme de sécurité des passages à niveau | | 75 | |
| Paiements à VIA Rail relativement à l'augmentation des frais de fonctionnement | | 30,612 | |
| Paiements au CN et à CN Marine Inc. pour un programme d'aide aux employés de Terre-Neuve | | 2,000 | |
| Supplément brut pour le programme | | 32,712 | |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 75 en raison de retards dans la construction des projets de croisement étagé et de l'achèvement d'autres projets à un coût inférieur à celui prévu dans le Budget | | 100 | |
| | | 32,612 | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | (en milliers de dollars) | |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | (12) | 32,612 | |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 100 | |
| | | 32,712 | |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 100 | |
| | | 32,612 | |

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

| <u>GRANTS AND CONTRIBUTIONS</u> | | \$ |
|--|--|---------|
| <u>Grants</u> | | |
| HIGHWAY TRANSPORT | | |
| Village de Sécurité Routière de Chicoutimi-Nord Inc. in support of a traffic safety program..... | | 25,000 |
| URBAN TRANSPORT | | |
| Operation Lifesaver Committee in support of highway-railway grade crossing safety programs..... | | 75,000 |
| | | 100,000 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surfaceSUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Subventions

TRANSPORT ROUTIER

Subvention au Village de sécurité routière de Chicoutimi-Nord Inc. en vue d'appuyer un programme de sécurité routière

25,000

TRANSPORT URBAIN

Subvention au Comité de l'opération gare-O-train en vue d'appuyer un programme de sécurité des passages à niveau

75,000

100,000

TRANSPORT

C—Canadian Transport Commission

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 110b—Canadian Transport Commission—Contributions | 22,900,000 | 2,000,000 | 24,900,000 |
| Statutory—Payments to Railway and Transportation Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Railway Act | 159,000,000 | 73,800,000 | 232,800,000 |
| Statutory—Payments to Railway and Trucking Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Atlantic Region Freight Assistance Act | 45,100,000 | 2,660,000 | 47,760,000 |
| Total Budgetary | | 78,460,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|---------------|
| Payment of Operating Subsidies to Regional Air Carriers | | 2,000 |
| Additional Railway Act payments | | 73,800 |
| Additional Atlantic Region Freight Assistance Act payments | | 2,660 |
| | | 78,460 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|---|--------------------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 78,460 |

| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
|--------------------------|----|
|--------------------------|----|

Contributions

| | |
|--|-------------------|
| REGULATORY AND CONTROL | |
| Payment of Operating Subsidies to Regional Air Carriers | 2,000,000 |
| (S)—Payments to railway and transportation companies of amounts determined pursuant to Sections 256, 258, 261 and 272 of the Railway Act (R.S.c. R-2) | 73,800,000 |
| (S)—Payments to railway and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S.c. A-18) | 2,660,000 |
| | 78,460,000 |

TRANSPORTS

C—Commission canadienne des transports

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 110b—Commission canadienne des transports—Contributions | 22,900,000 | 2,000,000 | 24,900,000 |
| Statutaire—Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer | 159,000,000 | 73,800,000 | 232,800,000 |
| Statutaire—Paiements à des compagnies de chemin de fer et de camion- nage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchan- dises dans la Région atlantique | 45,100,000 | 2,660,000 | 47,760,000 |
| Total du budgétaire | | 78,460,000 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Paiement de subventions de fonctionnement aux transporteurs aériens régionaux | | 2,000 |
| Paiements supplémentaires en vertu de la Loi sur les chemins de fer | | 73,800 |
| Paiements supplémentaires en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique | | 2,660 |
| | | 78,460 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (10) | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | | 78,460 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

RÈGLEMENTATION ET CONTRÔLE

| | |
|--|------------|
| Paiement de subventions de fonctionnement aux transporteurs aériens régionaux | 2,000,000 |
| (S)—Paiements à des compagnies de chemins de fer et de transport de sommes déterminées en vertu des articles 256, 258, 261 et 272 de la Loi sur les chemins de fer (S.R., c. R-2) | 73,800,000 |
| (S)—Paiements à des compagnies de chemins de fer et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (S.R., c. A-18) | 2,660,000 |
| | 78,460,000 |

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Central Administration of the Public Service—Program expenditures..... | 32,678,974 | 604,000 | 33,282,974 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Contract costs associated with the valuation of Crown Corporations | | | 604 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Transportation and Communications | | (2) | 25 |
| Professional and Special Services | | (4) | 578 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 1 |
| | | | 604 |

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

| Budgetaire | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Crédit 1b—Administration centrale de la Fonction publique—Dépenses du programme | 32,678,974 | 604,000 | 33,282,974 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Coût des marchés relatifs à l'évaluation des corporations de la Couronne | | | 604 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Transports et communications | | (2) | 25 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 578 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 1 |
| | | | 604 |

TREASURY BOARD

C—Statistics Canada

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|---|---|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 35b—Statistics Canada—Program expenditures | 124,969,000 | 5,152,700 | 130,121,700 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| | | Person- Years | \$000s |
| Additional requirements for Census and Household Surveys | | 184 | 5,153 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | |
| | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages | (1) | | 2,540 |
| Transportation and Communications | (2) | | 317 |
| Information | (3) | | 6 |
| Professional and Special Services | (4) | | 568 |
| Rentals | (5) | | 17 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | | 67 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | | 1,551 |
| | | | 5,066 |
| Capital | | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | | 87 |
| | | | 5,153 |
| PERSON-YEARS AND STRENGTH | | | |
| | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 | |
| Scientific and Professional | 7 | | |
| Administrative and Foreign Service | 101 | | |
| Technical | 17 | | |
| Administrative Support | 37 | | |
| Operational | 22 | | |
| | 184 | | |

CONSEIL DU TRÉSOR

C—Statistique Canada

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|--|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 35b—Statistique Canada—Dépenses du programme | 124,969,000 | 5,152,700 | 130,121,700 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Besoins supplémentaires relatifs au recensement et aux enquêtes sur les ménages | | 184 | 5,153 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | | (1) | 2,540 |
| Transports et communications | | (2) | 317 |
| Information | | (3) | 6 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 568 |
| Location | | (5) | 17 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | | (6) | 67 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 1,551 |
| | | | 5,066 |
| Capital | | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | | (9) | 87 |
| | | | 5,153 |
| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
| Sciences et professions | | 7 | ..... |
| Administration et service extérieur | | 101 | ..... |
| Technique | | 17 | ..... |
| Soutien administratif | | 37 | ..... |
| Exploitation | | 22 | ..... |
| | | 184 | ..... |

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1b—Veterans Affairs—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$348,493.58 | 191,624,801 | 1 | 191,624,802 |
| Vote 5b—Veterans Affairs—The grants listed in the Estimates provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board—To authorize the transfer of \$10,599,999 from Veterans Affairs Vote 1 of the Main Estimates, 1980-81 for the purposes of this Vote | 304,724,000 | 1 | 304,724,001 |
| Total Budgetary | | 2 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Deletion of 28 uncollectable accounts amounting to \$348,494 | | 10,600 |
| Additional Veterans allowances | | 10,600 |
| Gross Program Supplement | | 10,600 |
| Less: Funds available from Vote 1 due to the transfer of hospitals to Alberta and planned expenditure reductions | | 10,600 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| All Other Expenditures | (12) | 10,600 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 10,600 |
| Less: Funds Available | (13) | 10,600 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$

Grants

SOCIAL AND INCOME SUPPORT

| | |
|---|------------|
| War Veterans Allowances World War II and Special Forces (Korea) | 10,600,000 |
|---|------------|

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 1b—Affaires des anciens combattants—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$348,493.58 | 191,624,801 | 1 | 191,624,802 |
| Crédit 5b—Affaires des anciens combattants—Subventions inscrites au Budget, le montant inscrit à chacun des postes pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$10,599,999 du crédit 1 ^{er} (Affaires des anciens combattants) du Budget des dépenses principal de 1980-1981 | 304,724,000 | 1 | 304,724,001 |
| Total du budgétaire | | 2 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Radiation de 28 créances irrécouvrables s'élevant à \$348,494 | | |
| Allocations supplémentaires aux anciens combattants | | 10,600 |
| Supplément brut pour le programme | | 10,600 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 1 ^{er} en raison du transfert d'hôpitaux à l'Alberta et de la réduction prévue des dépenses | | 10,600 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) |
| Moins: Fonds disponibles | (13) |

| | |
|------------------------------|----|
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | \$ |
|------------------------------|----|

Subventions

| | |
|---|------------|
| SOUTIEN SOCIAL ET FINANCIER | |
| Allocations aux anciens combattants—Seconde guerre mondiale et Forces spéciales (Corée) | 10,600,000 |

VETERANS AFFAIRS

Pensions Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20b—Pensions—Canadian Pension Commission—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$47,358.74 | 9,638,000 | 1 | 9,638,001 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | Person- Years |
| Deletion of 2 uncollectable accounts amounting to \$47,359 | | | \$000s |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | | (12) |

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des pensions

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 20b—Pensions—Commission canadienne des pensions—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation de certaines créan- ces de l'État pour la somme globale de \$47,358.74 | 9,638,000 | 1 | 9,638,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation de deux créances irrécouvrables s'élevant à \$47,359 ..... |  |  | ..... |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | ..... |

CAI
FM
- E 77



CANADA . DEPT. OF FINANCE

DEPOTITEE LIBRARY MATERIAL

SUPPLEMENTARY ESTIMATES (C)

FOR THE
FISCAL YEAR
ENDING
MARCH 31, 1981

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE (C)

POUR
L'ANNÉE FINANCIÈRE
SE TERMINANT
LE 31 MARS 1981

© Minister of Supply and Services Canada 1981

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1981-3
ISBN 0-660-50803-6

Canada: \$4.00

Other countries: \$4.80

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1981

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1981-3
ISBN 0-660-50803-6

Canada: \$4.
à l'étranger: \$4.

Prix sujet à changement sans avis préalable.



CANADA

SUPPLEMENTARY ESTIMATES (C)

FOR THE
FISCAL YEAR
ENDING
MARCH 31, 1981

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE (C)

POUR
L'ANNÉE FINANCIÈRE
SE TERMINANT
LE 31 MARS 1981

Page
—
Page

Department or Agency
—
Ministère ou organisme

| | |
|---------|---|
| | Agriculture— <i>Agriculture</i> |
| 8-9 | Department— <i>Ministère</i> |
| 14-15 | Canadian Livestock Feed Board— <i>Office canadien des provendes</i> |
| | Employment and Immigration— <i>Emploi et Immigration</i> |
| 16-17 | Department— <i>Ministère</i> |
| 18-19 | Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> |
| | Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> |
| 24-25 | Department— <i>Ministère</i> |
| 30-31 | Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> |
| 30-31 | Petro-Canada— <i>Petro-Canada</i> |
| 32-33 | Eldorado Nuclear Limited— <i>Eldorado Nucléaire Limitée</i> |
| 34-35 | Environment— <i>Environnement</i> |
| | External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> |
| 38-39 | Department— <i>Ministère</i> |
| 40-41 | Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> |
| | Finance— <i>Finances</i> |
| 44-45 | Department— <i>Ministère</i> |
| 50-51 | Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i> |
| 54-55 | Governor General— <i>Gouverneur général</i> |
| | Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i> |
| 56-57 | Department— <i>Ministère</i> |
| 64-65 | Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> |
| | Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i> |
| 66-67 | Department— <i>Ministère</i> |
| 72-73 | Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i> |
| 72-73 | Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i> |
| | Justice— <i>Justice</i> |
| 74-75 | Department— <i>Ministère</i> |
| | Labour— <i>Travail</i> |
| 76-77 | Department— <i>Ministère</i> |
| 78-79 | Canada Labour Relations Board— <i>Conseil canadien des relations du travail</i> |
| 80-81 | National Defence— <i>Défense nationale</i> |
| | National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i> |
| 84-85 | Department— <i>Ministère</i> |
| | National Revenue— <i>Revenu national</i> |
| 94-95 | Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i> |
| 94-95 | Taxation— <i>Impôt</i> |
| | Parliament— <i>Parlement</i> |
| 96-97 | The Senate— <i>Sénat</i> |
| 96-97 | House of Commons— <i>Chambre des communes</i> |
| 98-99 | Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i> |
| | Privy Council— <i>Conseil privé</i> |
| 98-99 | Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales</i> |
| | Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i> |
| 100-101 | Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i> |
| 100-101 | Public Works— <i>Travaux publics</i> |
| | Department— <i>Ministère</i> |
| 102-103 | Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i> |
| | Department— <i>Ministère</i> |
| 110-111 | Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> |
| 112-113 | Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i> |
| | Department— <i>Ministère</i> |
| 114-115 | Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i> |
| 124-125 | National Arts Centre Corporation— <i>Corporation du Centre national des Arts</i> |
| 124-125 | National Film Board— <i>Office national du film</i> |
| 126-127 | National Museums of Canada— <i>Musées nationaux du Canada</i> |
| 126-127 | |

SOMMAIRE

| Previous Estimates — révisions précédentes | | This Supplementary Estimate — Présentes prévisions supplémentaires | | | | Total Estimates to Date — Total des prévisions jusqu'à ce jour | | |
|--|--------------------------------------|--|-------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|--|------------------------------|--------------------------------------|
| | | Budgetary — Budgétaire | | Non-Budgetary — Non-budgétaire | | Total — Total | Budgetary — Budgétaire | Non-Budgetary — Non-budgétaire |
| | | To be voted — À voter | Statutory — Statutaires | To be voted — À voter | Statutory — Statutaires | | | |
| Budgetary — Budgétaire | Non-Budgetary — Non-budgétaire | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 8,510,401 | | 58,613,002 | | | | 58,613,002 | 867,123,403 | |
| 6,325,000 | | 2,450,000 | | | | 2,450,000 | 18,775,000 | |
| 3,200,000 | | 1 | | | | 1 | 3,200,001 | |
| 0,992,000 | 4,282,000 | 3 | 6,000,000 | | | 6,000,003 | 2,086,992,003 | 4,282,000 |
| 5,195,779 | 183,890,000 | 167,678,000 | (445,986,000) | | | (278,308,000) | 3,186,887,779 | 183,890,000 |
| 4,173,000 | 150,900,000 | 702,638,063 | | | | 702,638,063 | 846,811,063 | 150,900,000 |
| | | | | | 338,000,000 | 338,000,000 | | 338,000,000 |
| | 1 | | | 1 | | 1 | | 2 |
| 9,084,800 | | 3,400,002 | | | | 3,400,002 | 542,484,802 | |
| 8,268,001 | 1,844,880 | 1 | | 1,680 | | 1,681 | 388,268,002 | 1,846,560 |
| 13,811,759 | 375,829,000 | 1,408,001 | | 15,784,135 | | 17,192,136 | 705,219,760 | 391,613,135 |
| 8,695,625 | 5,562,001 | 862,625 | 540,143,000 | 1 | | 541,005,626 | 14,599,701,250 | 5,562,002 |
| 13,002,033 | | 18,971,000 | | | | 18,971,000 | 371,973,033 | |
| 3,327,000 | | 75,000 | | | | 75,000 | 3,402,000 | |
| 8,682,711 | 19,050,000 | 8,149,716 | | 5,980,000 | | 14,129,716 | 1,266,832,427 | 25,030,000 |
| 2,150,000 | 7,312,000 | 36,439 | | | | 36,439 | 2,186,439 | 7,312,000 |
| 12,806,002 | 30,953,002 | 51,899,003 | 51,000,000 | 293,986 | | 103,192,989 | 635,705,005 | 31,246,988 |
| 5,338,000 | | 10,000,000 | | | | 10,000,000 | 25,338,000 | |
| 8,222,000 | | | | | 38,000,000 | 38,000,000 | 18,222,000 | 38,000,000 |
| 9,725,851 | | 290,000 | | | | 290,000 | 100,015,851 | |
| 16,572,000 | | 475,000 | 1,500,000 | | | 1,975,000 | 48,547,000 | |
| 3,667,000 | | 100,000 | | | | 100,000 | 3,767,000 | |
| 17,445,249 | | 1 | (30,000,000) | | | (29,999,999) | 5,037,445,250 | |
| 15,093,201 | | 800,003 | (62,700,000) | | | (61,899,997) | 15,643,193,204 | |
| 9,167,201 | | 1,760,805 | | | | 1,760,805 | 260,928,006 | |
| 4,921,001 | | 1 | | | | 1 | 414,921,002 | |
| 6,082,306 | | 370,000 | | | | 370,000 | 16,452,306 | |
| 10,823,000 | | 4,600,000 | | | | 4,600,000 | 105,423,000 | |
| 6,413,000 | | 100,000 | | | | 100,000 | 6,513,000 | |
| 1,552,000 | | 80,000 | | | | 80,000 | 1,632,000 | |
| 19,355,000 | | | 46,117,000 | | | 46,117,000 | 65,472,000 | |
| 5,035,000 | | 146,000 | | | | 146,000 | 5,181,000 | |
| 15,378,002 | | 5 | | | | 5 | 755,378,007 | |
| 12,448,894 | 6,529,001 | 25,150,001 | | | | 25,150,001 | 617,598,895 | 6,529,001 |
| 10,323,753 | 14,000,000 | 37,520,000 | | | | 37,520,000 | 97,843,753 | 14,000,000 |
| 18,660,702 | 200,000 | 10,698,000 | (30,000,000) | | | (19,302,000) | 2,139,358,702 | 200,000 |
| 17,462,000 | | 7,800,000 | | 10,000,000 | | 17,800,000 | 585,262,000 | 10,000,000 |
| 10,913,000 | | 400,000 | | | | 400,000 | 11,313,000 | |
| 10,314,393 | | 250,000 | | | | 250,000 | 40,564,393 | |
| 12,460,500 | | 1,000,000 | | | | 1,000,000 | 53,460,500 | |

SUMMARY

| Page — Page | Department or Agency — Ministère ou organisme |
|-------------------|--|
| 128-129 | Solicitor General— <i>Solliciteur général</i> |
| 130-131 | Correctional Services— <i>Services correctionnels</i> |
| 132-133 | Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i> |
| 142-143 | Department— <i>Ministère</i> |
| — | Transport— <i>Transports</i> |
| | Department— <i>Ministère</i> |
| | Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> |
| | All other departments and agencies not included in these Estimates— <i>Tous les autres ministères et organismes visés par les présentes prévisions</i> |
| | Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> |

Bracketed figures in these Supplementary Estimates are decreases.

*Includes \$692,288,000, which does not involve a cash outlay for the forgiveness of loans and advances to and interest due from Energy of Canada Limited.

VOTE NUMBERS

An item being supplemented in these Estimates bears the same vote number used for the item in previous Estimates for this year. Vote numbers appearing for the first time this year are underlined. All vote numbers bear the suffix "c" to identify the vote with these Supplementary Estimates (C).

SUMMARY OF ESTIMATES FOR 1980-81

Previous Estimates—*Prévisions précédentes:*

| |
|---|
| Main Estimates— <i>Budget des dépenses principal</i> |
| Supplementary Estimates (A)— <i>Budget supplémentaire (A)</i> |
| Supplementary Estimates (B)— <i>Budget supplémentaire (B)</i> |

These Supplementary Estimates—*Les présentes prévisions supplémentaires*

Total Estimates to Date—*Total des prévisions jusqu'à ce jour*

SOMMAIRE

| Previous Estimates Prévisions précédentes | | This Supplementary Estimate Présentes prévisions supplémentaires | | | | | Total Estimates to Date Total des prévisions jusqu'à ce jour | |
|--|---------------------------------|---|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------|---|---------------------------------|
| | | Budgetary Budgétaire | | Non-Budgetary Non-budgétaire | | Total Total | Budgetary Budgétaire | Non-Budgetary Non-budgétaire |
| | | To be voted À voter | Statutory Statutaires | To be voted À voter | Statutory Statutaires | | | |
| Budgetary Budgétaire | Non-Budgetary Non-budgétaire | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 16,400,001 | | 1 | | | | 1 | 426,400,002 | |
| 18,867,680 | | 1 | | | | 1 | 168,867,681 | |
| 12,827,701 | 64,802,000 | 6,627,123 | | | | 6,627,123 | 1,599,454,824 | 64,802,000 |
| 12,140,000 | | | 21,340,000 | | | 21,340,000 | 353,480,000 | |
| 18,676,860 | 390,100,001 | | | | | | 6,278,676,860 | 390,100,001 |
| 14,509,406 | 1,255,253,886 | 1,124,347,797 | 97,414,000 | 32,059,803 | 376,000,000 | 1,629,821,600* | 60,406,271,203 | 1,663,313,689 |

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire, indiquent une diminution.

Comprend une somme de \$692,288,000, sans que des débours soient impliqués, pour la remise de prêts et avances à Énergie atomique du Canada, Limitée, et la remise d'intérêts dus par cette compagnie.

NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les prévisions antérieures pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont en italique. La lettre «c» qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire (C).

SOMMAIRE DES PRÉVISIONS POUR 1980-1981

| Budgetary Budgétaire | | | Non-Budgetary Non-budgétaire | | | Total Total |
|-------------------------|--------------------------|----------------|---------------------------------|--------------------------|----------------|----------------|
| To be voted À voter | Statutory Statutaires | Total Total | To be voted À voter | Statutory Statutaires | Total Total | |
| \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 13,09,922,972 | 33,551,597,570 | 57,861,520,542 | 628,127,001 | 523,424,000 | 1,151,551,001 | 59,013,071,543 |
| 20,734,993 | | 20,734,993 | 209,697,201 | | 209,697,201 | 230,432,194 |
| 1,001,993,871 | 300,260,000 | 1,302,253,871 | 25,405,684 | (131,400,000) | (105,994,316) | 1,196,259,555 |
| 1,332,651,836 | 33,851,857,570 | 59,184,509,406 | 863,229,886 | 392,024,000 | 1,255,253,886 | 60,439,763,292 |
| 1,124,347,797 | 97,414,000 | 1,221,761,797 | 32,059,803 | 376,000,000 | 408,059,803 | 1,629,821,600* |
| 1,456,999,633 | 33,949,271,570 | 60,406,271,203 | 895,289,689 | 768,024,000 | 1,663,313,689 | 62,069,584,892 |

SUMMARY OF ESTIMATES, 1980-81: NET REQUIREMENTS

Previous Estimates—*Prévisions précédentes:*Main Estimates—*Budget des dépenses principal*Supplementary Estimates (A)—*Budget supplémentaire (A)*Supplementary Estimates (B)—*Budget supplémentaire (B)*These Supplementary Estimates—*Les présentes prévisions supplémentaires*Total Net Estimates to Date—*Total des prévisions nettes jusqu'à ce jour**Explanation of Reductions—*Explication des réductions—*Main Estimates—*Budget des dépenses principal:*Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1980-81—*Montants à rembourser de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1980-1981*Amounts to be charged as Foreign Exchange transactions (Advances and Investments in International Development Bank)—*Montants à imputer à des opérations de change (Avances et placements aux banques de développement international)*Supplementary Estimates (A)—*Budget supplémentaire (A):*Changes in outstanding amounts in Revolving Funds within existing authorities—*Montants non dépensés dans les renouvelables selon les autorisations actuelles—Différence*Supplementary Estimates (B)—*Budget supplémentaire (B):*Changes in outstanding amounts in Revolving Funds within existing authorities—*Montants non dépensés dans les renouvelables selon les autorisations actuelles—Différence*Amounts to be charged as Foreign Exchange transactions (Advances and Investments in International Development Bank)—*Montants à imputer à des opérations de change (Avances et placements aux banques de développement international)*Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1980-81—*Montants à rembourser de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1980-1981*These Supplementary Estimates—*Présentes prévisions supplémentaires:*Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1980-81—*Montants à rembourser de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1980-1981*Total Reductions—*Total des réductions*

*This table has been prepared to show the reductions required from Estimates to arrive at Net Requirements.

RÉCAPITULATION DES PRÉVISIONS 1980-1981: BESOINS NETS

| Budgetary — Budgétaire | | | Non-Budgetary — Non-budgétaire | | | Total — Total |
|------------------------------|-------------------------------|---------------------|--------------------------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|
| To be voted — À voter | Statutory — Statutaires | Total — Total | To be voted — À voter | Statutory — Statutaires | Total — Total | Total — Total |
| \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 9,922,972 | 33,551,597,570 | 57,861,520,542 | 363,881,001 | 212,005,000 | 575,886,001 | 58,437,406,543 |
| 0,734,993 | ..... | 20,734,993 | 179,697,201 | ..... | 179,697,201 | 200,432,194 |
| 1,993,871 | 300,260,000 | 1,302,253,871 | (140,194,316) | (96,400,000) | (236,594,316) | 1,065,659,555 |
| 2,651,836 | 33,851,857,570 | 59,184,509,406 | 403,383,886 | 115,605,000 | 518,988,886 | 59,703,498,292 |
| 4,347,797 | 97,414,000 | 1,221,761,797 | (660,228,197) | 376,000,000 | (284,228,197) | 937,533,600 |
| 6,999,633 | 33,949,271,570 | 60,406,271,203 | (256,844,311) | 491,605,000 | 234,760,689 | 60,641,031,892 |

| | | | |
|-------|---------------|--------------|---------------|
| ..... | 171,179,000 | 290,095,000 | 461,274,000 |
| ..... | 93,067,000 | 21,324,000 | 114,391,000 |
| ..... | 264,246,000 | 311,419,000 | 575,665,000 |
| ..... | 30,000,000 | ..... | 30,000,000 |
| ..... | 294,246,000 | 311,419,000 | 605,665,000 |
| ..... | 165,600,000 | ..... | 165,600,000 |
| ..... | ..... | 8,000,000 | 8,000,000 |
| ..... | ..... | (43,000,000) | (43,000,000) |
| ..... | 165,600,000 | (35,000,000) | 130,600,000 |
| ..... | 459,846,000 | 276,419,000 | 736,265,000 |
| ..... | 692,288,000 | ..... | 692,288,000 |
| ..... | 1,152,134,000 | 276,419,000 | 1,428,553,000 |

Le tableau indique les réductions nécessaires aux prévisions pour obtenir les besoins nets.

AGRICULTURE

A—Department—Research Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—Research—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts a debt due Her Majesty amounting to \$29,208.12.. | 115,377,600 | 1 | 115,377,601 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Deletion of a debt in the amount of \$29,208.12 ..... |  |  | ..... |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | ..... |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de recherches

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5c—Recherches—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation d'une créance de l'État s'élevant à \$29,208.12 | 115,377,600 | 1 | 115,377,601 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation d'une créance de \$29,208.12 | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

AGRICULTURE

A—Department—Marketing Program

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|-------------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 20c—Marketing—Contributions—To authorize the transfer of \$1,000,000 from Agriculture Vote 15, \$2,990,000 from Agriculture Vote 25 and \$200,000 from Agriculture Vote 30, Appropriation Act No. 2, 1980-81, for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 307,946,400 | 58,613,000 | 366,559,400 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Agricultural commodities stabilization and support | | | 62,115 |
| Transportation assistance for juice apples | | | 375 |
| Contributions to Class "A" and Class "B" Fairs, Winter and Spring Fairs and Special Fairs | | | 313 |
| Gross Program Supplement | | | 62,803 |
| Less: Funds available from Vote 15 (\$1,000,000) and Vote 25 (\$2,990,000) due to reduced operating expenditures and Vote 30 (\$200,000) due to reduced requirement for financial assistance to beef, dairy and sheep producers in drought areas | | | 4,190 |
| | | | 58,613 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | | 62,803 |
| Less: Funds Available | (13) | | 4,190 |
| | | | 58,613 |
| <hr/> | | | |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| <u>Contributions</u> | | | |
| <hr/> | | | |
| AGRICULTURAL COMMODITY PRICE STABILIZATION | | | |
| Estimated amount required to recoup the Agricultural Commodities Stabilization Account to cover the net operating loss of the Agricultural Stabilization Board as at March 31, 1981 | | | 59,130,000 |
| Estimated amount required to recoup the Agricultural Products Board to cover the net operating losses recorded as at March 31, 1981 | | | 2,985,000 |
| Contribution to producers or processors of two-thirds of the out-of-province transportation costs of 1980 apples for the manufacture of apple juice | | | 375,000 |
| | | | 62,490,000 |
| <hr/> | | | |
| MARKET DEVELOPMENT | | | |
| Class "A" and Class "B" Fairs, Winter and Spring Fairs and Special Fairs | | | 313,000 |
| | | | 62,803,000 |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la commercialisation

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 20c—Commercialisation—Contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,000,000 du crédit 15 (Agriculture), de \$2,990,000 du crédit 25 (Agriculture) et de \$200,000 du crédit 30 (Agriculture) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits et pour prévoir un montant supplémentaire de | 307,946,400 | 58,613,000 | 366,559,400 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Stabilisation et soutien des denrées agricoles | | | 62,115 |
| Aide pour le transport de jus de pomme | | | 375 |
| Contributions aux foires des catégories «A» et «B», aux foires d'hiver et de printemps et aux foires spéciales | | | 313 |
| Supplément brut pour le programme | | | 62,803 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 15 (\$1,000,000) et au titre du crédit 25 (\$2,990,000) en raison d'une réduction des dépenses de fonctionnement et au titre du crédit 30 (\$200,000) en raison d'une réduction des besoins d'aide financière aux éleveurs de moutons et de bovins laitiers et de boucherie des régions touchées par la sécheresse | | | 4,190 |
| | | | 58,613 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 62,803 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | | 4,190 |
| | | | 58,613 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Contributions | | | |
| STABILISATION DES PRIX DES PRODUITS AGRICOLES | | | |
| Montant estimatif requis pour dédommager le Compte de stabilisation des produits agricoles du déficit de fonctionnement net de l'Office de stabilisation des prix agricoles au 31 mars 1981 | | | 59,130,000 |
| Montant estimatif requis pour dédommager le Compte de l'Office de commercialisation des produits agricoles du déficit de fonctionnement net porté au compte au 31 mars 1981 | | | 2,985,000 |
| Contribution aux producteurs ou aux transformateurs des deux-tiers des coûts de transport hors de la province des pommes de la récolte de 1980 pour la fabrication du jus de pomme | | | 375,000 |
| | | | 62,490,000 |
| DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS | | | |
| Foires des catégories «A» et «B», foires d'hiver et de printemps et foires spéciales | | | 313,000 |
| | | | 62,803,000 |

AGRICULTURE

A—Department—Food Production and Inspection Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 25c—Food production and Inspection—Operating expenditures— To extend the purposes of Agriculture Vote 25, Appropriation Act No. 2, 1980-81 to repeal Agriculture Vote 15a, Appropriation Act No. 1, 1979-80 | 136,011,001 | 1 | 136,011,002 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Deletion of authority to guarantee loan to Canfarm | | | |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | |

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la production et de l'inspection des aliments

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgetaire | | | |
| Crédit 25c—Production et inspection des aliments—Dépenses de fonctionnement—Pour étendre la portée du crédit 25 (Agriculture) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits afin d'abroger le crédit 15a (Agriculture) de la Loi n° 1 de 1979-1980 portant affectation de crédits | 136,011,001 | 1 | 136,011,002 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation de l'autorisation de garantir des prêts à Canfarm | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

AGRICULTURE

C—Canadian Livestock Feed Board

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 50c—Canadian Livestock Feed Board—Contributions | 15,300,000 | 2,450,000 | 17,750,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased shipments of assisted feed grains | | | 2,450 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 2,450 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Contributions | | | |
| FEED FREIGHT EQUALIZATION | | | |
| Freight assistance on feed grains including assistance in respect of grain storage costs in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council | | | 2,450,000 |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

A—Department—Departmental Administration Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Departmental Administration—Program expenditures—To authorize the transfer of \$2,621,999 from Employment and Immigration Vote 15, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 1,807,800 | 1 | 1,807,801 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional operating costs not recoverable from the Unemployment Insurance Account | | | 2,622 |
| Gross Program Supplement | | | 2,622 |
| Less: Funds available from Vote 15 due to reduced requirements in grants and contributions | | | 2,622 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Professional and Special Services | | (4) | 724 |
| Receipts and Revenues Credited to the Vote | | (13) | 1,898 |
| | | | 2,622 |
| Less: Funds Available | | (13) | 2,622 |
| <hr/> | | | |

EMPLOI ET IMMIGRATION

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Administration centrale—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,621,999 du crédit 15 (Emploi et Immigration) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 1,807,800 | 1 | 1,807,801 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Dépenses de fonctionnement supplémentaires non recouvrables au titre du Compte d'assurance- chômage | | | 2,622 |
| Supplément brut du programme | | | 2,622 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 15 en raison d'une réduction des besoins au chapitre des subventions et contributions | | | 2,622 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 724 |
| Recettes à valoir sur le crédit | | (13) | 1,898 |
| | | | 2,622 |
| Moins: Fonds disponibles | | (13) | 2,622 |
| <hr/> | | | |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—Administration—Program expenditures—To authorize the transfer of \$5,535,999 from Employment and Immigration Vote 15, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 16,391,000 | 1 | 16,391,001 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Additional operating expenditures not recoverable from the Unemployment Insurance Account | | 5,536 |
| Gross Program Supplement | | 5,536 |
| Less: Funds available from Vote 15 due to reduced requirements in grants and contributions | | 5,536 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|--|------|--------|
| Operating | | |
| Receipts and Revenues Credited to the Vote | (13) | 5,536 |
| Less: Funds Available | (13) | 5,536 |

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 5c—Administration—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$5,535,999 du crédit 15 (Emploi et Immigration) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits..... | 16,391,000 | 1 | 16,391,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Dépenses de fonctionnement supplémentaires non recouvrables au titre du Compte d'assurance- chômage | | | 5,536 |
| Supplément brut pour le programme..... | | | 5,536 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 15 en raison d'une réduction des besoins au chapitre des subventions et contributions..... | | | 5,536 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Recettes à valoir sur le crédit..... | (13) | | 5,536 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | | 5,536 |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|--------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Statutory—Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits (S.C. 1970-71-72, c. 48) | 78,000,000 | 6,000,000 | 84,000,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increase in Government's contribution in respect of Fishermen's Benefits | | | 6,000 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 6,000 |

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Statutaire—Contributions de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs (S.C. 1970, 1971, 1972, c. 48) | 78,000,000 | 6,000,000 | 84,000,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Augmentation de la contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs | | | 6,000 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | | (10) | 6,000 |

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20c—Immigration—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$686,999 from Employment and Immigration Vote 15, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 82,951,000 | 1 | 82,951,001 |
| Vote 25c—Immigration—Contributions—To authorize the transfer of \$18,304,999 from Employment and Immigration Vote 15, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 26,175,000 | 1 | 26,175,001 |
| Total Budgetary | | 2 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Personnel costs | | 214 |
| Additional operating expenditures | | 473 |
| Adjustment assistance for Indo Chinese refugees | | 18,305 |
| Gross Program Supplement | | 18,992 |
| Less: Funds available from Vote 15 due to reduced requirements for contributions | | 18,992 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 214 |
| Transportation and Communications | (2) | 473 |
| | | 687 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 18,305 |
| | | 18,992 |
| Less: Funds Available | (13) | 18,992 |

| | |
|--------------------------|----|
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
|--------------------------|----|

Contributions

| | |
|---|------------|
| SETTLEMENT | |
| Adjustment Assistance for Indo Chinese refugees | 18,305,000 |

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 20c—Immigration—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$686,999 du crédit 15 (Emploi et Immigration) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 82,951,000 | 1 | 82,951,001 |
| Crédit 25c—Immigration—Contributions—Pour autoriser le virement de \$18,304,999 du crédit 15 (Emploi et Immigration) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 26,175,000 | 1 | 26,175,001 |
| Total du budgétaire | | 2 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| rais touchant le personnel | | 214 |
| rais de fonctionnement supplémentaires | | 473 |
| Aide à l'adaptation des réfugiés indochinois | | 18,305 |
| Supplément brut pour le programme | | 18,992 |
| Fonds disponibles au titre du crédit 15 en raison d'une réduction des besoins au chapitre des contributions | | 18,992 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|--|------|-----------------------------|
| onctionnement | | |
| Traitements et salaires | (1) | 214 |
| Transports et communications | (2) | 473 |
| | | 687 |
| ubventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 18,305 |
| | | 18,992 |
| oins: Fonds disponibles | (13) | 18,992 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

TABLISSEMENT

| | |
|--|------------|
| Aide à l'adaptation des réfugiés indochinois | 18,305,000 |
|--|------------|

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—Energy—Operating expenditures including payments, in the current and subsequent fiscal years, in accordance with such terms and conditions as may be prescribed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister and the Minister of Finance, of such amounts as are from time to time required for investment in shares, debentures, bonds or other evidences of indebtedness of Petro-Canada in order to increase Canadian public ownership of the oil and gas industry in Canada through the share purchase of and property acquisition from Petrofina Canada Inc., by Petro-Canada, (not to exceed 1.7 billion dollars which includes the interim financing costs) for which purpose there shall be established in the Accounts of Canada a non-budgetary trust account to be known as the Canadian Ownership Account: | | | |
| a) to which shall be credited all amounts received as a consequence of a Canadian Ownership special charge for the purpose of increasing the Canadian Public Ownership of the oil and gas industry in Canada; and | | | |
| b) to which shall be charged any investment made hereunder for the share purchase of and property acquisition from Petrofina Canada Inc. | | | |
| and to further provide that no investment shall be made pursuant hereto in excess of the amount of the balance to the credit of the account, and to provide a further amount of | 40,249,778 | 5,382,000 | 45,631,778 |
| Vote 15c—Payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products for the purpose of Part IV of the Petroleum Administration Act | 3,000,000,000 | 162,000,000 | 3,162,000,000 |
| Statutory—Petroleum Compensation Revolving Fund | 177,986,000 | (445,986,000) | (268,000,000) |
| Total Budgetary | | (278,604,000) | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|-----------|
| Implementation of the National Energy Program | | 5,382 |
| Increased oil compensation payments | | 162,000 |
| Establishment of Canadian Ownership Account | | (445,986) |
| Increased revenues to the Petroleum Compensation Revolving Fund | | (278,604) |

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| <p>Crédit 5c—Énergie—Dépenses de fonctionnement, y compris des versements au cours de la présente année financière et des années financières subséquentes conformément aux conditions que peut prescrire le gouverneur en conseil, sur recommandation du Ministre et du ministre des Finances, des sommes nécessaires en certaines occasions en vue d'effectuer des placements sous forme d'actions, de titres, d'obligations ou d'autres titres de créance de Petro-Canada en vue d'accroître le taux de propriété canadienne au sein de l'industrie gazière et pétrolière au Canada au moyen de l'achat d'actions et de biens de Petrofina Canada Inc. par Petro-Canada (pour un montant ne devant pas dépasser 1.7 milliard de dollars, montant qui comprend les frais de financement provisoires), et à cette fin sera créé le Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne, un compte non budgétaire de fiducie, qui figurera parmi les comptes du Canada:</p> <p>a) au crédit duquel on portera toutes les sommes perçues dans le cadre d'une taxe spéciale relative à l'accroissement du taux de propriété canadienne au sein de l'industrie gazière et pétrolière au Canada; et</p> <p>b) auquel seront imputés tous les investissements faits en vertu du présent crédit, pour l'achat d'achat d'actions et de biens de Petrofina Canada Inc.</p> <p>et pour prévoir des dispositions afin d'interdire tout investissement en vertu du présent crédit dont le montant excède le solde du crédit du compte, et pour prévoir un montant supplémentaire de</p> | | | |
| | 40,249,778 | 5,382,000 | 45,631,778 |
| Crédit 15c—Paiements à des raffineurs et à d'autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers aux fins de la partie IV de la Loi sur l'administration du pétrole | 3,000,000,000 | 162,000,000 | 3,162,000,000 |
| Étatutaire—Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière | 177,986,000 | (445,986,000) | (268,000,000) |
| Total du budgétaire | | (278,604,000) | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Mise en œuvre du programme énergétique national | | | 5,382 |
| Augmentation des paiements d'indemnisation pétrolière | | | 162,000 |
| Création d'un compte d'accroissement du taux de la propriété canadienne | | | |
| Augmentation des recettes portées au Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière | | | (445,986) |
| | | | (278,604) |

ENERGY, MINES AND RESOURCES**A—Department—Energy Program**

| <u>OBJECTS OF EXPENDITURE</u> | | \$000s |
|--|------|------------------|
| Operating | | |
| Transportation and Communications | (2) | 670 |
| Information | (3) | 90 |
| Professional and Special Services | (4) | 2,352 |
| Rentals | (5) | 28 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 149 |
| | | <u>3,289</u> |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 2,093 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 162,000 |
| | | <u>167,382</u> |
| Less: Receipts credited to the Petroleum Compensation Revolving Fund | (13) | 445,986 |
| | | <u>(278,604)</u> |
| <u>GRANTS AND CONTRIBUTIONS</u> | | \$ |
| <u>Contributions</u> | | |
| OIL IMPORT COMPENSATION | | |
| Increased payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products | | 162,000,000 |

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

ARTICLES DE DÉPENSE

(en milliers
de dollars)

| | | |
|---|------|-----------|
| Fonctionnement | | |
| Transports et communications | (2) | 670 |
| Information | (3) | 90 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 2,352 |
| Location | (5) | 28 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) | 149 |
| | | 3,289 |
| Capital | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) | 2,093 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 162,000 |
| | | 167,382 |
| Moins: Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière | (13) | 445,986 |
| | | (278,604) |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

INDEMNISATION DES IMPORTATEURS DE PÉTROLE

| | |
|--|-------------|
| Augmentation des paiements aux raffineurs et autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers | 162,000,000 |
|--|-------------|

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Earth Science Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 50c—Earth Science Services—Operating expenditures—Contributions | 91,253,000 | 296,000 | 91,549,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased operating costs of the Polar Continental Shelf Program for unforeseen increases in flying program | | | 126 |
| Contribution to the European Space Agency for participation in the Preparatory European Remote Sensing Satellite Program | | | 170 |
| | | | <hr/> 296 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating Rentals | | (5) | 126 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 170 |
| | | | <hr/> 296 |
| <hr/> | | | |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| Contributions | | | |
| <hr/> | | | |
| REMOTE SENSING SERVICE | | | |
| Contribution to the European Space Agency for participation in the Preparatory European Remote Sensing Satellite Program | | | 170,000 |
| | | | <hr/> |

ENERGY, MINES AND RESOURCES

C—Atomic Energy of Canada Limited

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 65c—Atomic Energy of Canada Limited—Operating expenditures—To extend the purposes of Energy, Mines and Resources Vote 65, Appropriation Act No. 2, 1980-81 to forgive certain loans and advances in the amount of \$692,288,063 made to the Corporation pursuant to previous appropriation acts and any interest thereon and to provide a further amount of | 135,881,000 | 693,338,063 | 829,219,063 |
| Vote 70c—Atomic Energy of Canada Limited—Capital expenditures | 8,292,000 | 9,300,000 | 17,592,000 |
| Total Budgetary | | 702,638,063 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|---------|
| Operating expenses for Gentilly-I prototype station | | 1,050 |
| Forgiveness of loans and interest in respect of heavy water plants | | 627,288 |
| Forgiveness of loans made in 1980-81 and interest thereon in respect of the production of heavy water | | 65,000 |
| Installment payments for the purchase of heavy water plants | | 9,300 |
| | | 702,638 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | \$000s |
|------------------------------|---------|
| Operating | |
| All Other Expenditures | (12) |
| | 702,638 |

E—Petro-Canada

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-Budgetary | | | |
| Statutory—Subscription of Common and Preferred Shares (Petro-Canada Act, Statutes of Canada 1974-75-76, c. 61) | | 338,000,000 | 338,000,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| Investment in Petro-Canada | | Person- Years | \$000s |
| | | | 338,000 |

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

C—Énergie Atomique du Canada, Limitée

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 65c—Énergie Atomique du Canada, Limitée—Dépenses de fonctionnement—Pour étendre la portée du crédit 65 (Énergie, Mines et Ressources) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits afin de remettre certains prêts et certaines avances s'élevant à \$692,288,063 et accordés à l'EACL en vertu des lois précédentes, et d'annuler les intérêts qui s'y rapportent; et pour prévoir un montant supplémentaire de | 135,881,000 | 693,338,063 | 829,219,063 |
| Crédit 70c—Énergie Atomique du Canada, Limitée—Dépenses en capital | 8,292,000 | 9,300,000 | 17,592,000 |
| Total du budgétaire | | 702,638,063 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Dépenses de fonctionnement de la centrale prototype Gentilly-1 | | 1,050 |
| Remise des prêts et intérêts relatifs aux usines d'eau lourde | | 627,288 |
| Remise des prêts accordés en 1980-1981 et des intérêts s'y rapportant dans le domaine de la production d'eau lourde | | 65,000 |
| Versements à tempérament pour l'achat d'usines d'eau lourde | | 9,300 |
| | | 702,638 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|------------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 702,638 |

E—Petro-Canada

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-budgétaire | | | |
| Statutaire—Souscription d'actions ordinaires et privilégiées (Loi sur la Société Petro Canada, Statuts du Canada, 1974, 1975, 1976 c. 61) | | 338,000,000 | 338,000,000 |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Investissement dans la Société Petro-Canada | | 338,000 |

ENERGY, MINES AND RESOURCES

F—Eldorado Nuclear Limited

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L107c—To extend the purposes of Energy, Mines and Resources | | | |
| Vote L107a, Appropriation Act No. 1, 1980-81 | | | |
| a) to increase from \$130,000,000 to \$280,000,000 the amount that Eldorado Nuclear Limited may borrow; and | | | |
| b) to authorize Eldorado Nuclear Limited to borrow or raise money for debt repayment, working capital and capital expenditures by the issue and sale of securities, up to an aggregate amount not exceeding \$280,000,000 subject to such terms and conditions as the Governor in Council may approve | | | |
| c) subject to terms and conditions approved by the Governor in Council, to authorize | | | |
| (i) the transfer by the Minister to Eldorado Nuclear Limited of the title in the uranium stockpiles recorded in the Accounts of Canada at a value of \$76,000,000, including any outstanding obligations under the loan agreement between Uranium Canada Ltd., and Eldor Resources Ltd. and any interest accrued under such agreement; and | | | |
| (ii) in consideration of the transfer referred to in paragraph (i), the issue by Eldorado Nuclear Limited of shares valued at \$300,000,000, to the Minister to be held in trust for Her Majesty in right of Canada. | 1 | 1 | 2 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Additional authority for the Corporation to borrow money by the issue and sale of securities | | |
| Transfer of Uranium stockpile to Eldorado Nuclear | | |

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

F—Eldorado Nucléaire Limitée

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L107c—Pour étendre la portée du crédit L107a (Énergie, Mines et Ressources) de la Loi n° 1 de 1980-1981 portant affectation de crédits | | | |
| a) afin de porter de \$130,000,000 à \$280,000,000 le montant qu'Eldorado Nucléaire Limitée peut emprunter; et | | | |
| b) afin d'autoriser Eldorado Nucléaire Limitée à emprunter ou obtenir de l'argent à des fins de remboursement de dettes, de fonds de roulement et de dépenses en capital, en émettant et en vendant des titres jusqu'à un montant ne devant pas dépasser \$280,000,000, sous réserve des conditions que le gouverneur en conseil pourra approuver | | | |
| c) sous réserve des conditions approuvées par le gouverneur en conseil afin d'autoriser | | | |
| (i) le Ministre à transférer à la société Eldorado Nucléaire Limitée, la propriété de réserves d'uranium inscrites dans les Comptes du Canada s'élevant à \$76,000,000, y compris toutes les obligations en cours en vertu d'un accord de prêt entre la société Uranium Canada Limitée et Eldor Resources Limited, et tout intérêt accumulé, dans le cadre de l'accord; et | | | |
| (ii) moyennant le transfert susmentionné au paragraphe (i), l'émission, par la société Eldorado Nucléaire Limitée, d'actions dont la valeur totale s'élève à \$300,000,000, à l'endroit du Ministre et destinées à être détenues en fiducie au nom de Sa Majesté la Reine du chef du Canada. | | | |
| | 1 | 1 | 2 |
| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) | |
| Autorisation supplémentaire, pour la Compagnie, d'emprunter de l'argent en émettant et en vendant des titres. | | | |
| Transfert de réserves d'uranium à la société Eldorado Nucléaire Limitée | | | |

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—Environmental Services—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$2,371,156 from Environment Vote 10, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 227,566,000 | 1 | 227,566,001 |
| Vote 15c—Environmental Services—The grant listed in the Estimates | 19,565,300 | 1 | 19,565,301 |
| Total Budgetary | | 2 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Oil Spill Clean-up at Lévis, Québec | | 314 |
| Meteorological Inventory Accumulation and Price Increases | | 1,563 |
| Additional Operating Requirements: Canadian Forestry Service | | 350 |
| Facilities Maintenance Program | | 144 |
| Grant to Le Festival du Travailleur Forestier | | 1 |
| Gross Program Supplement | | 2,372 |
| Less: Funds available from Vote 10 (\$2,371,156) due to delays in Major Capital Projects and within Vote 15 (\$1,099) due to a reduced requirement in the Contribution to the Crop Depredation Program | | 2,372 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Transportation and Communications | (2) | 448 |
| Professional and Special Services | (4) | 510 |
| Rentals | (5) | 1 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | 209 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 1,203 |
| | | 2,371 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 1 |
| | | 2,372 |
| Less: Funds Available | (13) | 2,372 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

| | | \$ |
|---|--|-------|
| Grants | | |
| FORESTRY | | |
| Grant to Le Festival du Travailleur Forestier | | 1,100 |

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 5c—Services de l'environnement—Dépenses de fonctionnement— | | | |
| Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,371,156 du crédit | | | |
| 10 (Environnement) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation | | | |
| de crédits | 227,566,000 | 1 | 227,566,001 |
| Crédit 15c—Services de l'environnement—Subvention inscrite au Budget | 19,565,300 | 1 | 19,565,301 |
| Total du budgétaire | | 2 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Nettoyage des dégâts causés par un déversement d'hydrocarbures à Lévis (Québec) | | 314 |
| Accumulation de l'inventaire météorologique et augmentation des prix | | 1,563 |
| Besoins supplémentaire relatifs au fonctionnement: Service canadien des forêts | | 350 |
| Programme d'entretien des installations | | 144 |
| Subvention au Festival du Travailleur Forestier | | 1 |
| Supplément brut pour le programme | | 2,372 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 (\$2,371,156) en raison de retards dans les grands travaux d'équipement, et à même le crédit 15 (\$1,099) en raison d'une réduction des besoins au chapitre de la contribution au programme des dévastations de récoltes | | 2,372 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Transports et communications | (2) 448 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 510 |
| Location | (5) 1 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) 209 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 1,203 |
| | 2,371 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 1 |
| | 2,372 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 2,372 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

Subventions

| | |
|---|-------|
| FORESTERIE | |
| Subvention au Festival du Travailleur Forestier | 1,100 |

ENVIRONMENT

Parks Canada Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 25c—Parks Canada—Capital expenditures | 81,688,000 | 3,400,000 | 85,088,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Major repair, maintenance and replacement of capital assets | | | 3,400 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Capital | | | |
| Purchased Repair and Upkeep | | (6) | 1,684 |
| Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works | | (8) | 1,716 |
| | | | 3,400 |

ENVIRONNEMENT

Programme Parcs Canada

| Budgetaire | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Crédit 25c—Parcs Canada—Dépenses en capital | 81,688,000 | 3,400,000 | 85,088,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Réparations importantes, entretien et remplacement des immobilisations | | | 3,400 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Capital | | | |
| Achat de services de réparation et d'entretien | | (6) | 1,684 |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages | | (8) | 1,716 |
| | | | 3,400 |

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10c—Canadian Interests Abroad—The grants listed in the Estimates and contributions—To authorize the transfer of \$270,999 from External Affairs Vote 1, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 96,321,001 | 1 | 96,321,002 |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L17c—Advances to the Working Capital Fund of the International Atomic Energy Agency in the amount of \$1,400 (U.S.), notwithstanding that payment may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of December, 1980 which is | | 1,680 | 1,680 |
| Total Program | | 1,681 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Grant to Council of Ministers of Education of Canada | | 60 |
| Grant to the Paul Martin Fund for a chair of international affairs at the University of Windsor | | 75 |
| Contribution to Commonwealth Secretariat—Ugandan Elections | | 200 |
| Contribution to International Institute of Administrative Sciences | | 36 |
| Advances to the Working Capital Fund of the International Atomic Energy Agency | | 2 |
| Gross Program Supplement | | 373 |
| Less: Funds available from Vote 1 (\$270,999) due to rearrangement of priorities, and within Vote 10 (\$100,000) due to reduced requirement for the contribution to the Commonwealth Youth Program | | 371 |
| | | 2 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|---|----------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 371 |
| Less: Funds Available | (13) 371 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$

Grants

INFORMATION ACTIVITIES AND CULTURAL RELATIONS

| | |
|--|---------|
| Paul Martin Fund for a chair of international affairs at the University of Windsor | 75,000 |
| Council of Ministers of Education of Canada | 60,000 |
| | 135,000 |

Contributions

RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS

| | |
|--|---------|
| Commonwealth Secretariat—Ugandan Elections | 200,000 |
| International Institute of Administrative Sciences | 36,000 |
| | 236,000 |
| | 371,000 |

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Intérêts du Canada à l'étranger

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 10c—Intérêts du Canada à l'étranger—Subventions inscrites au Budget et contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$270,999 du crédit 1^{er} (Affaires extérieures) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 96,321,001 | 1 | 96,321,002 |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L17c—Avances d'un montant de \$1,400 (É.-U.) accordées au fonds de roulement de l'Agence internationale de l'énergie atomique, même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en décembre 1980, à | | 1,680 | 1,680 |
| Total du programme | | 1,681 | ..... |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Subvention au Conseil des ministres de l'Éducation du Canada | | 60 |
| Subvention au Fonds Paul Martin pour une Chaire d'études internationales à l'Université de Windsor | | 75 |
| Contribution au Secrétariat du Commonwealth—Élections en Ouganda | | 200 |
| Contribution à l'Institut international des sciences administratives | | 36 |
| Avances accordées au fonds de roulement de l'Agence internationale de l'énergie atomique | | 2 |
| Supplément brut pour le programme | | 373 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 1 ^{er} (\$270,999) en raison d'un nouvel établissement de priorités, et au titre du crédit 10 (\$100,000) en raison d'une réduction des besoins de contribution au programme du Commonwealth pour la jeunesse. | | 371 |
| | | 2 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 371 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 371 |
| | |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Subventions

INFORMATION ET RELATIONS CULTURELLES

| | |
|--|---------|
| Fonds Paul Martin pour une Chaire d'études internationales à l'Université de Windsor | 75,000 |
| Conseil des ministres de l'Éducation du Canada | 60,000 |
| | 135,000 |

Contributions

RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTERGOUVERNEMENTALES

| | |
|---|---------|
| Secrétariat du Commonwealth—Élections en Ouganda | 200,000 |
| Institut international des sciences administratives | 36,000 |
| | 236,000 |
| | 371,000 |

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20c—Canadian International Development Agency—Operating expenditures..... | 35,472,000 | 1,408,000 | 36,880,000 |
| Vote 25c—Canadian International Development Agency—The grants and contributions listed in the Estimates..... | 663,500,001 | 1 | 663,500,002 |
| Total Budgetary..... | | 1,408,001 | |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L30c—Loans in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to developing countries for international development assistance..... | 232,700,000 | 13,917,495 | 246,617,495 |
| Vote L40c—Loan in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to the Government of Jamaica for food aid assistance and commodities..... | 1,000,000 | 1,500,000 | 2,500,000 |
| Vote L45c—Advances in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to international financial institutions for international development assistance..... | 92,238,000 | 366,640 | 92,604,640 |
| Total Non-Budgetary..... | | 15,784,135 | |
| Total Program..... | | 17,192,136 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Additional operating costs..... | 25 | 1,408 |
| Grant to the United Nations High Commissioner for Refugees as humanitarian assistance for refugees in Somalia..... | | 1,400 |
| Increased grant to the United Nations High Commissioner for Refugees as relief to the Afghan refugees in Pakistan..... | | 750 |
| Grant to United Nations Children's Fund for humanitarian relief in favour of the Kampuchean people..... | | 3,750 |
| Contribution for reconstruction assistance to Southern Italy..... | | 1,500 |
| Increased loans to developing countries..... | | 13,917 |
| Increased loan to the Government of Jamaica for food aid assistance and/or commodities..... | | 1,500 |
| Increased advances to International financial institutions..... | | 367 |
| Gross Program Supplement..... | | 24,592 |
| Less: Funds available within Vote 25 Grants and contributions under existing authorities due to rearrangement of priorities..... | | 7,400 |
| | | 17,192 |

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 20c—Agence canadienne de développement international—Dépenses de fonctionnement | 35,472,000 | 1,408,000 | 36,880,000 |
| Crédit 25c—Agence canadienne de développement international—Subventions et contributions inscrites au Budget | 663,500,001 | 1 | 663,500,002 |
| Total du budgetaire | | 1,408,001 | |
| Non-budgetaire | | | |
| Crédit L30c—Prêts, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux pays en voie de développement aux fins de l'aide au développement international | 232,700,000 | 13,917,495 | 246,617,495 |
| Crédit L40c—Prêt consenti au gouvernement de la Jamaïque, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour l'envoi d'aide alimentaire et (ou) de produits de base | 1,000,000 | 1,500,000 | 2,500,000 |
| Crédit L45c—Avances, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux institutions financières internationales aux fins de l'aide au développement international | 92,238,000 | 366,640 | 92,604,640 |
| Total du non-budgetaire | | 15,784,135 | |
| Total du programme | | 17,192,136 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Frais de fonctionnement supplémentaires | 25 | 1,408 |
| Subvention au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés à titre d'aide humanitaire pour les réfugiés en Somalie | | 1,400 |
| Augmentation de la subvention au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés à des fins de secours aux réfugiés afghans au Pakistan | | 750 |
| Subvention au Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour des secours humanitaires en faveur du peuple kampuchéen | | 3,750 |
| Contribution d'aide à la reconstruction dans le sud de l'Italie | | 1,500 |
| Augmentation des prêts aux pays en voie de développement | | 13,917 |
| Augmentation du prêt consenti au gouvernement de la Jamaïque pour l'envoi d'aide alimentaire et (ou) de produits de base | | 1,500 |
| Augmentation des avances aux institutions financières internationales | | 367 |
| Supplément brut pour le programme | | 24,592 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 25 (subventions et contributions) en vertu des autorisations existantes en raison d'un nouvel établissement de priorités | | 7,400 |
| | | 17,192 |

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

| <u>OBJECTS OF EXPENDITURE</u> | | \$000s |
|---|------|--------------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 716 |
| Professional and Special Services | (4) | 600 |
| Rentals | (5) | 92 |
| | | 1,408 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 7,400 |
| | | 8,808 |
| Less: Funds Available | (13) | 7,400 |
| | | 1,408 |

| <u>PERSON-YEARS AND STRENGTH</u> | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|---|---|
| Administrative and Foreign Service | 25 | |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$Grants

| | |
|---|------------------|
| MULTILATERAL DEVELOPMENT ASSISTANCE | |
| United Nations High Commissioner for Refugees as humanitarian assistance for refugees in Somalia .. | 1,400,000 |
| United Nations High Commissioner for Refugees as relief to the Afghan refugees in Pakistan | 750,000 |
| United Nations Children's Fund for humanitarian relief in favour of the Kampuchean people | 3,750,000 |
| | 5,900,000 |

Contributions

| | |
|---|------------------|
| DEPARTMENTAL ADMINISTRATION | |
| Reconstruction assistance to Southern Italy (Funds were provided from the Treasury Board Continu- gencies Vote to pay for this item) | 1,500,000 |
| | 7,400,000 |

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|---|------|--------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Traitements et salaires | (1) | 716 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 600 |
| Location | (5) | 92 |
| | | <u>1,408</u> |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 7,400 |
| | | <u>8,808</u> |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 7,400 |
| | | <u>1,408</u> |

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1982 |
|---|---|--|
| Administration et service extérieur | 25 | ..... |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

Subventions

| | | |
|---|--|------------------|
| AIDE MULTILATÉRALE AU DÉVELOPPEMENT | | |
| Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés à titre d'aide humanitaire pour les réfugiés en Somalie | | 1,400,000 |
| Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés à des fins de secours aux réfugiés Afghans au Pakistan | | 750,000 |
| Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour des secours humanitaires en faveur du peuple kampuchéen | | 3,750,000 |
| | | <u>5,900,000</u> |

Contributions

| | | |
|--|--|------------------|
| ADMINISTRATION DE L'AGENCE | | |
| Aide à la reconstruction dans le sud de l'Italie (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | 1,500,000 |
| | | <u>7,400,000</u> |

FINANCE

A—Department—Financial and Economic Policies Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Financial and Economic Policies—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year | 20,076,800 | 478,000 | 20,554,800 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased cost of services and commodities | | | 478 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| <hr/> | | | |
| Operating | | | |
| Transportation and Communications | | (2) | 142 |
| Information | | (3) | 40 |
| Professional and Special Services | | (4) | 108 |
| Rentals | | (5) | 2 |
| Purchased Repair and Upkeep | | (6) | 102 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 28 |
| | | | <hr/> 422 |
| Capital | | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | | (9) | 56 |
| | | | <hr/> 478 |

A—Department—Public Debt Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Statutory—Interest, Bond Discount, Premiums and Commissions (R.S. c. F-10) | 10,245,000,000 | 311,000,000 | 10,556,000,000 |
| Statutory—Servicing Costs and Costs of Issuing New Loans (R.S. c. F-10) | 30,000,000 | 4,000,000 | 34,000,000 |
| Total Budgetary | | 315,000,000 | |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional payments for interest, bond discount, premiums, commissions, servicing costs and costs of issuing new loans | | | 315,000 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| <hr/> | | | |
| Operating | | | |
| Public Debt Charges | | (11) | 315,000 |

FINANCES

A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Politiques financières et économiques—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année | 20,076,800 | 478,000 | 20,554,800 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Coûts accrus des services et des denrées | | | 478 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Transports et communications | | (2) | 142 |
| Information | | (3) | 40 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 108 |
| Location | | (5) | 2 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | | (6) | 102 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 28 |
| | | | 422 |
| Capital | | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | | (9) | 56 |
| | | | 478 |

A—Ministère—Programme du service de la dette publique

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Statutaire—Intérêt, escomptes, primes et commissions sur les obligations (S.R., c. F-10) | 10,245,000,000 | 311,000,000 | 10,556,000,000 |
| Statutaire—Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts (S.R., c. F-10) | 30,000,000 | 4,000,000 | 34,000,000 |
| Total du budgétaire | | 315,000,000 | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Paiements additionnels pour l'intérêt, les escomptes, les primes et les commissions sur les obligations, les frais de service et les frais d'émission de nouveaux emprunts | | | 315,000 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Service de la dette publique | | (11) | 315,000 |

FINANCE

A—Department—Fiscal Transfer Payments Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|----------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Statutory—Payments to provincial governments under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, (R.S. c. F-6), Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and other Statutory Authority | 3,488,504,000 | 111,099,000 | 3,599,603,000 |
| Statutory—Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act (R.S. c. P-37) | 65,000,000 | 114,044,000 | 179,044,000 |
| Total Budgetary | | 225,143,000 | |

| <u>EXPLANATION OF REQUIREMENT</u> | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|----------------|
| Additional payments to provinces | | 225,143 |
| <u>OBJECTS OF EXPENDITURE</u> | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 225,143 |
| <u>GRANTS AND CONTRIBUTIONS</u> | | \$ |

Transfer Payments

| | | |
|---|--|--------------------|
| FISCAL EQUALIZATION (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part I) | | |
| Newfoundland | | (1,128,000) |
| Prince Edward Island | | 2,516,000 |
| Nova Scotia | | 1,482,000 |
| New Brunswick | | (8,960,000) |
| Quebec | | 67,240,000 |
| Manitoba | | 43,312,000 |
| Saskatchewan | | (22,308,000) |
| | | 82,154,000 |
| 1971 UNDISTRIBUTED INCOME ON HAND (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part V) | | |
| | | 574,000 |
| RECIPROCAL TAXATION (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part VIII) | | |
| | | 25,500,000 |
| PUBLIC UTILITIES INCOME TAX TRANSFER (Public Utilities Income Tax Transfer Act) | | |
| | | 114,044,000 |
| YOUTH ALLOWANCES RECOVERY (Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964) | | |
| | | 2,871,000 |
| | | 225,143,000 |

FINANCES

A—Ministère—Programme des paiements de transfert fiscal

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Statutaire—Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (S.R., c. F-6), de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et d'autres textes législatifs | 3,488,504,000 | 111,099,000 | 3,599,603,000 |
| Statutaire—Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique (S.R., c. P-37) | 65,000,000 | 114,044,000 | 179,044,000 |
| Total du budgétaire | | 225,143,000 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--------------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| Paiements additionnels aux provinces | | 225,143 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 225,143 |

| | |
|------------------------------|----|
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | \$ |
|------------------------------|----|

Paiements de transfert

| | |
|---|-------------------|
| PÉRÉQUATION FISCALE (Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie I) | |
| Terre-Neuve | (1,128,000) |
| Île-du-Prince-Édouard | 2,516,000 |
| Nouvelle-Écosse | 1,482,000 |
| Nouveau-Brunswick | (8,960,000) |
| Québec | 67,240,000 |
| Manitoba | 43,312,000 |
| Saskatchewan | (22,308,000) |
| | 82,154,000 |

| | |
|---|----------------|
| REVENU DE 1971 NON RÉPARTI DISPONIBLE (Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie V) | 574,000 |
|---|----------------|

| | |
|--|-------------------|
| IMPOSITION RÉCIPROQUE (Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie VIII) | 25,500,000 |
|--|-------------------|

| | |
|---|--------------------|
| TRANSFERT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE (Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique) | 114,044,000 |
|---|--------------------|

| | |
|--|--------------------|
| RECOUVREMENT AYANT TRAIT AUX ALLOCATIONS AUX JEUNES (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) | 2,871,000 |
| | 225,143,000 |

FINANCE

A—Department—Special Program

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|--|-----------------------------|---|-------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 17c—Special Program—Payment to provinces with which an agreement has been entered into under subsection 4(3) of the Anti-Inflation Act of such part of any amount paid to Her Majesty in Right of Canada pursuant to an order of the Administrator under that act against a person in the provincial public sector as may be agreed upon between Canada and the province in accordance with the said agreement..... | | 384,625 | 384,625 |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L18c—Special Program—To authorize the Minister to issue non-interest bearing, non-negotiable demand notes in such form as the Minister may determine, in an amount not exceeding \$11,500,000 in respect of Canada's commitments to the Sixth Replenishment of the resources of the International Development Association | 1 | 1 | 2 |
| Total Program | | 384,626 | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| | | Person-Years | \$000s |
| Provincial share of fines imposed by the Administrator—Anti-Inflation | | | 385 |
| Issue of additional demand notes in respect of the Sixth Replenishment of the International Development Association totalling \$601,810,000 | | | |
| | | | 385 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | |
| | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | | 385 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Transfer Payments | | | |
| Payments to provinces under sub-section 4(3) of the Anti-Inflation Act: | | | |
| Alberta | | | 8,150 |
| British Columbia | | | 24,150 |
| Manitoba | | | 201,425 |
| New Brunswick | | | 18,950 |
| Nova Scotia | | | 9,500 |
| Ontario | | | 122,450 |
| | | | 384,625 |

FINANCES

A—Ministère—Programme spécial

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|---------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 17c—Programme spécial—Paiement aux provinces avec lesquelles un accord a été conclu aux termes du paragraphe 4(3) de la Loi anti-inflation, d'une partie de tout montant payé à Sa Majesté du chef du Canada conformément à une ordonnance émise par le Directeur aux termes de ladite Loi contre une personne du secteur public provincial, que peuvent déterminer d'un commun accord le Canada et la province en conformité de l'accord précité | | | |
| | | 384,625 | 384,625 |
| Non-budgetaire | | | |
| Crédit L18c—Programme spécial—Pour autoriser le Ministre à émettre des billets à ordre non productifs d'intérêt et non négociables sous la forme qu'il pourra déterminer, pour un montant ne dépassant pas \$11,500,000, relativement aux engagements du Canada vis-à-vis la sixième reconstitution des fonds de l'Association internationale de développement | | | |
| | 1 | 1 | 2 |
| Total du programme | | 384,626 | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | Années- personnes | (en milliers de dollars) | |
| Quote-part provinciale des amendes imposées par le Directeur (Anti-inflation) | | | 385 |
| Emission de billets à ordre supplémentaires totalisant \$601,810,000, relativement à la sixième reconstitution des fonds de l'Association internationale de développement | | | |
| | | | 385 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | (en milliers de dollars) | |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 385 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | |
| | | \$ | |
| Paiements de transfert | | | |
| Paiements aux provinces aux termes du paragraphe 4(3) de la Loi anti-inflation | | | |
| Alberta | | | 8,150 |
| Colombie-Britannique | | | 24,150 |
| Manitoba | | | 201,425 |
| Nouveau-Brunswick | | | 18,950 |
| Nouvelle-Écosse | | | 9,500 |
| Ontario | | | 122,450 |
| | | | 384,625 |

FISHERIES AND OCEANS

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Fisheries and Oceans—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions—To extend the purposes of Environment Vote 1, Appropriation Act No. 2, 1980-81 to authorize the forgiveness of loans in the amount of \$243,235 made to New Brunswick and Quebec processors of bloaters and any interest thereon and to provide a further amount of | 264,767,833 | 13,269,000 | 278,036,833 |
| Vote 5c—Fisheries and Oceans—Capital expenditures | 71,139,000 | 5,702,000 | 76,841,000 |
| Total Budgetary | | 18,971,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Operating costs for Marine Search and Rescue | 30 | 980 |
| Additional fishing vessel subsidies | | 2,500 |
| Increased payments to Lobster fishermen | | 200 |
| Forgiveness of loans and interest to New Brunswick and Quebec processors of bloaters | | 243 |
| Increased program funding (Fisheries Management, Hydrographic and Program Support) | 70 | 11,948 |
| Increased funding for Small Craft Harbours | | 2,500 |
| Additional funds for Purchase and Use of Solar Heating—P.U.S.H. | | 600 |
| | 100 | 18,971 |

| Further Details — Items by Vote | Vote 1c | \$000s Vote 5c | Total |
|--|---------|-------------------|--------|
| Marine Search and Rescue | 980 | | 980 |
| Additional fishing vessel subsidies | 2,500 | | 2,500 |
| Lobster fishermen | 200 | | 200 |
| Forgiveness of loans | 243 | | 243 |
| Increased program funding | 9,346 | 2,602 | 11,948 |
| Increased funding for Small Craft Harbours | | 2,500 | 2,500 |
| P.U.S.H. | | 600 | 600 |
| | 13,269 | 5,702 | 18,971 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 1,584 |
| Transportation and Communications | (2) | 880 |
| Professional and Special Services | (4) | 3,303 |
| Rentals | (5) | 750 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | 700 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 3,109 |
| All Other Expenditures | (12) | 243 |
| | | 10,569 |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works | (8) | 2,500 |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 3,202 |
| | | 5,702 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 2,700 |
| | | 18,971 |

PÊCHES ET OCÉANS

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Pêches et Océans—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions—Pour étendre la portée du crédit 1 ^{er} (Environnement) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits afin d'autoriser la remise de prêts d'un montant de \$243,235, consentis aux producteurs de hareng bouffi du Nouveau-Brunswick et du Québec et tout intérêt s'y rapportant et pour prévoir un montant supplémentaire de | 264,767,833 | 13,269,000 | 278,036,833 |
| Crédit 5c—Pêches et Océans—Dépenses en capital | 71,139,000 | 5,702,000 | 76,841,000 |
| Total du budgétaire | | 18,971,000 | |

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Dépenses de fonctionnement relatives aux recherches et au sauvetage en mer | 30 | 980 |
| Autres subventions dans le cadre du programme d'aide à la construction de bateaux de pêche | | 2,500 |
| Accroissement des paiements aux pêcheurs de homard | | 200 |
| Remise de prêts, y compris l'intérêt, consentis aux producteurs de hareng bouffi du Nouveau-Brunswick et du Québec | | 243 |
| Augmentation du financement du programme (gestion des pêches, levés hydrographiques et appui du programme) | 70 | 11,948 |
| Augmentation du financement du programme des ports pour les petits bateaux | | 2,500 |
| Fonds supplémentaires pour l'achat et l'utilisation d'équipement solaire—A.U.E.S. | | 600 |
| | 100 | 18,971 |

| Autre ventilation — Postes par crédit | (en milliers de dollars) | | |
|--|--------------------------|-----------|--------|
| | Crédit 1c | Crédit 5c | Total |
| Recherches et sauvetage en mer | 980 | ..... | 980 |
| Autres subventions dans le cadre du Programme d'aide à la construction de bateaux de pêche | 2,500 | ..... | 2,500 |
| Pêcheurs de homard | 200 | ..... | 200 |
| Remise de prêts | 243 | ..... | 243 |
| Augmentation du financement du programme | 9,346 | 2,602 | 11,948 |
| Augmentation du financement du programme des ports pour petits bateaux ..... | ..... | 2,500 | 2,500 |
| A.U.E.S. .... | ..... | 600 | 600 |
| | 13,269 | 5,702 | 18,971 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) | |
|--|-----------------------------|--------|
| | | |
| Fonctionnement | | |
| Traitements et salaires | (1) | 1,584 |
| Transports et communications | (2) | 880 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 3,303 |
| Location | (5) | 750 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) | 700 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) | 3,109 |
| Toutes autres dépenses | (12) | 243 |
| | | 10,569 |
| Capital | | |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages | (8) | 2,500 |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) | 3,202 |
| | | 5,702 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 2,700 |
| | | 18,971 |

FISHERIES AND OCEANS

| PERSON-YEARS AND STRENGTH | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|---|---|
| Scientific and Professional | 15 | 13 |
| Administrative and Foreign Service | 19 | 16 |
| Technical | 30 | 20 |
| Administrative Support | 15 | 13 |
| Operational | 21 | 18 |
| | 100 | 80 |

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| | \$000s | \$000s |

NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS (Information only—no appropriation required)

FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH

Salmonid Enhancement Program

| | | |
|-----------------------------|-------|-----|
| Inches Creek Hatchery | 1,870 | 660 |
|-----------------------------|-------|-----|

Small Craft Harbours

NEWFOUNDLAND

| | | |
|---------------------------------------|-----|-----|
| St. Bride's Wharf—Wharf Renewal | 560 | 200 |
|---------------------------------------|-----|-----|

NEW BRUNSWICK

| | | |
|----------------------------------|-------|-------|
| Caraquet—Harbour Expansion | 5,500 | 1,000 |
| Lameque—Harbour Facility | 3,300 | 100 |

BRITISH COLUMBIA

| | | |
|------------------------------------|-----|-----|
| Ladner—Harbour Facility | 725 | 725 |
| Prince Rupert—Float Renewal | 875 | 875 |
| Port Alberni—Float Expansion | 655 | 330 |
| Ucluelet—Facility Expansion | 600 | 500 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Grants

FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH

| | |
|-------------------------|----------------|
| Lobster fishermen | 200,000 |
|-------------------------|----------------|

Contributions

FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH

Assistance in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the construction of fishing vessels in respect of which capital subsidies are not payable pursuant to any other Federal authorization

2,500,000**2,700,000**

PÊCHES ET OCÉANS

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|---|---|--|
| Sciences et professions | 15 | 13 |
| Administration et service extérieur | 19 | 16 |
| Technique | 30 | 20 |
| Soutien administratif | 15 | 13 |
| Exploitation | 21 | 18 |
| | 100 | 80 |

| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| (À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis) | (en milliers de dollars) | |
| GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES | | |
| Programme de mise en valeur des salmonidés | | |
| Inches Creek—Pisciculture | 1,870 | 660 |
| Ports pour petits bateaux | | |
| TERRE-NEUVE | | |
| St. Bride's Wharf—Renouvellement du quai | 560 | 200 |
| NOUVEAU-BRUNSWICK | | |
| Caraquet—Expansion du port | 5,500 | 1,000 |
| Lameque—Installations portuaires | 3,300 | 100 |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | | |
| Ladner—Installations portuaires | 725 | 725 |
| Prince Rupert—Renouvellement du quai | 875 | 875 |
| Port Alberni—Expansion du quai | 655 | 330 |
| Ucluelet—Expansion du quai | 600 | 500 |

| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | \$ |
|---|-----------|
| Subventions | |
| GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES | |
| Pêcheurs de homard | 200,000 |
| Contributions | |
| GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES | |
| Aide conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour la construction de bateaux de pêche à l'égard de laquelle aucune subvention d'équipement n'est payable en vertu de quelque autre autorisation fédérale | |
| | 2,500,000 |
| | 2,700,000 |

GOVERNOR GENERAL

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Governor General—Program expenditures | 2,900,902 | 75,000 | 2,975,902 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased operating costs including expenses of additional investitures | | | 75 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Transportation and Communications | | (2) | 35 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 40 |
| | | | 75 |

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Gouverneur général—Dépenses du programme | 2,900,902 | 75,000 | 2,975,902 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Dépenses de fonctionnement accrues, y compris les dépenses relatives à d'autres investitures | | | 75 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Transports et communications | | (2) | 35 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 40 |
| | | | 75 |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Administration Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Administration—Program expenditures | 26,253,000 | 301,000 | 26,554,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Funding for negotiators of Native Land Claims | | | 301 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Professional and Special Services | | (4) | 301 |

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme d'administration

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Credit 1c—Administration—Dépenses du programme | 26,253,000 | 301,000 | 26,554,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Financement des négociateurs pour la résolution des revendications foncières des autochtones | | | 301 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 301 |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 15c—Indian and Inuit Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions—To authorize the transfer of \$5,999,999 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5 and \$8,000,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 457,045,100 | 1 | 457,045,101 |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Increased education costs | | 1,320 |
| Devolution of capital to Bands | | 8,825 |
| Increased funding in Band Government | | 3,855 |
| Gross Program Supplement | | 14,000 |
| Less: Funds available from Vote 10 (\$8,000,000) due to planned projects transferred to bands and from Vote 5 (\$5,999,999) due to transfer of operation and maintenance to bands | | 14,000 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|--------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 14,000 |
| Less: Funds Available | (13) | 14,000 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Grants

EDUCATION

| | |
|--|-----------|
| Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their educational and cultural advancement | 1,320,000 |
|--|-----------|

Contributions

COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES

| | |
|--|-----------|
| Contributions to Indians and Inuit, their bands, settlements and corporation, provincial governments and other organizations to assist in the design, construction, maintenance and operation of community services, facilities and housing: | |
| Capital | 8,000,000 |
| Maintenance and Operation | 825,000 |
| | 8,825,000 |

BAND GOVERNMENT

| | |
|---|------------|
| Contributions to Indian Bands and Inuit settlements for administrative overhead costs | 2,127,000 |
| Contributions to Indian Bands and Inuit settlements for local development planning | 1,728,000 |
| | 3,855,000 |
| | 14,000,000 |

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 15c—Affaires indiennes et inuit—Subventions inscrites au Budget et contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$5,999,999 du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) et de \$8,000,000 du crédit 10 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 457,045,100 | 1 | 457,045,101 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Augmentation des coûts de l'éducation | | | 1,320 |
| Dévolution de capital aux bandes | | | 8,825 |
| Augmentation du financement à l'administration des bandes | | | 3,855 |
| Supplément brut pour le programme | | | 14,000 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 (\$8,000,000) en raison du transfert de projets aux bandes et au titre du crédit 5 (\$5,999,999) en raison du transfert des coûts d'entretien et d'exploitation aux bandes | | | 14,000 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 14,000 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | | 14,000 |
| <hr/> | | | |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| Subventions | | | |
| <hr/> | | | |
| ÉDUCATION | | | |
| Subventions à des particuliers Indiens et Inuit à l'appui de leur épanouissement culturel et de leur avancement dans le domaine de l'éducation | | | 1,320,000 |
| <hr/> | | | |
| Contributions | | | |
| <hr/> | | | |
| INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES | | | |
| Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations et corporations, aux gouvernements provinciaux et à d'autres organismes en vue d'aider à la conception, la construction, l'entretien et l'exploitation des services, des installations et des logements communautaires: | | | |
| Capital | | | 8,000,000 |
| Entretien et exploitation | | | 825,000 |
| <hr/> | | | |
| | | | 8,825,000 |
| <hr/> | | | |
| ADMINISTRATION DES BANDES | | | |
| Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit pour les frais généraux d'administration | | | 2,127,000 |
| Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit aux fins de la planification de l'aménagement local | | | 1,728,000 |
| <hr/> | | | |
| | | | 3,855,000 |
| <hr/> | | | |
| | | | 14,000,000 |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20c—Northern Affairs—Operating expenditures—To extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 20, Appropriation Act No. 2, 1980-81 | | | |
| (a) to authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$61,750 | | | |
| (b) to reimburse the Eskimo Loan Fund established by Loans, Investments and Advances Vote 645, Appropriation Act No. 3, 1953 in the amount of \$61,750; and to provide a further amount of | 54,643,000 | 882,000 | 55,525,000 |
| Vote 30c—Northern Affairs—The grants and other transfer payments listed in the Estimates and contributions | 293,130,161 | 6,966,715 | 300,096,876 |
| Total Budgetary | | 7,848,715 | |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L35c—Loans to the Government of the Yukon Territory for self-amortizing capital projects and for the making of loans to municipalities for capital projects | 5,000,000 | 5,500,000 | 10,500,000 |
| Total Program | | 13,348,715 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Deletion of a debt and reimbursement of the Eskimo Loan Fund in the amount of \$61,750 | | 62 |
| Additional resources for fire suppression in the Northwest Territories and the Yukon Territory | | 882 |
| Increase level of grant to the Yukon Conservation Society from \$3,000 to \$12,000 | | 9 |
| Grant to the British Yukon Railway Company for the White Pass and Yukon Railway | | 2,000 |
| Payment to the Government of the Northwest Territories to offset the extraordinary cost increase of fuel and electrical power | | 4,206 |
| Assistance to the Governments of the Northwest Territories and the Yukon Territory to cover power relief to small non-government commercial enterprises | | 1,250 |
| Increase loan funds to the Government of the Yukon Territory for territorial self-amortizing capital projects and for making of loans to municipalities for capital projects | | 5,500 |
| Gross Program Supplement | | 13,909 |
| Less: Funds available within Vote 20 due to reduced operating costs (\$61,750); and Vote 30 due to reduction in Transfer Payment to the Yukon Territorial Government and surplus in hospital care and medicare (\$498,000) | | 560 |
| | | 13,349 |

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 20c—Affaires du Nord—Pour étendre la portée du crédit 20 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | | | |
| a) Afin d'autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$61,750 et de tout intérêt s'y rapportant | | | |
| b) afin de permettre le remboursement à la Caisse de prêts aux Esquimaux, établie par le crédit 645 (Prêts, placements et avances) de la Loi des subsides n° 3 de 1953 pour la somme globale de \$61,750 au titre du présent crédit | | | |
| et pour prévoir un montant supplémentaire de | 54,643,000 | 882,000 | 55,525,000 |
| Crédit 30c—Affaires du Nord—Subventions et paiements de transfert inscrits au Budget et contributions | 293,130,161 | 6,966,715 | 300,096,876 |
| Total du budgétaire | | 7,848,715 | |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L35c—Prêts à l'Administration du Yukon pour des travaux d'équipement à autoamortissement effectués dans le Yukon et pour l'octroi de prêts à des municipalités pour des travaux d'équipement.... | 5,000,000 | 5,500,000 | 10,500,000 |
| Total du programme | | 13,348,715 | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | Années- personnes | (en milliers de dollars) | |
| Radiation d'une créance et remboursement à la Caisse de prêts aux Esquimaux au montant de \$61,750 | | 62 | |
| Ressources supplémentaires pour la lutte contre les incendies dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon | | 882 | |
| Augmenter la subvention versée à la Société de conservation du Yukon de \$3,000 à \$12,000 | | 9 | |
| Subvention à la British Yukon Railway Company pour le chemin de fer White Pass et Yukon | | 2,000 | |
| Paiement à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour couvrir l'augmentation des prix du pétrole et de l'électricité | | 4,206 | |
| Aide à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest et à l'Administration du Yukon pour combler une réduction du coût de l'électricité aux petites entreprises commerciales du secteur privé | | 1,250 | |
| Augmenter les fonds de prêts à l'Administration du Yukon pour financer les projets d'investissement territoriaux sur la formule d'autoamortissement ou destinés aux municipalités pour financer des projets d'investissement | | 5,500 | |
| Supplément brut pour le programme | | 13,909 | |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 20 en raison d'une réduction des dépenses de fonctionnement (\$61,750) et à même le crédit 30 en raison de la réduction des paiements de transfert à l'Administration du Yukon et d'un excédent au chapitre des soins hospitaliers et médicaux (\$498,000) | | 560 | |
| | | 13,349 | |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|--|------------|
| Operating | |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) 944 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 7,465 |
| | 8,409 |
| Less: Funds Available | (13) 560 |
| | 7,849 |
| <hr/> | |
| <u>GRANTS AND CONTRIBUTIONS</u> | \$ |
| <hr/> | |
| <u>Grants</u> | |
| <hr/> | |
| NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT | |
| Payment to the Government of the Northwest Territories to supplement fuel and utility costs funded within the financial agreement due to price increases | 4,206,000 |
| Grant to the British Yukon Railway Company for the White Pass and Yukon Railway for maintaining and improving the rail service of the Yukon Territory | 2,000,000 |
| | 6,206,000 |
| <hr/> | |
| NORTHERN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND RENEWABLE RESOURCES | |
| Grant to the Yukon Conservation Society (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | 9,000 |
| | <hr/> |
| <u>Contributions</u> | |
| <hr/> | |
| NORTHERN ECONOMIC PLANNING | |
| Contribution to the Governments of the Northwest Territories and the Yukon Territory to provide power rate relief to small non-government commercial enterprises in remote communities | 1,249,715 |
| | 7,464,715 |
| <hr/> | |

A—Department—Native Claims Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|---------|
| | \$ | \$ | \$ |
| <hr/> | | | |
| Non-Budgetary | | | |
| <u>Vote L56c—Loans to the Council for Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Indian Elders during the pre-settlement period, in accordance with an agreement approved by the Governor in Council</u> | | 480,000 | 480,000 |
| <hr/> | | | |
| <u>EXPLANATION OF REQUIREMENT</u> | | Person- Years | \$000s |
| Providing interim benefits to the Yukon Indian Elders during the pre-settlement period | | | 480 |
| <hr/> | | | |

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|--|------|--------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) | 944 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 7,465 |
| | | 8,409 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 560 |
| | | 7,849 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ |
| Subventions | | |
| COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD | | |
| Subvention à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour suppléer aux coûts du combustible et des services publics payés en deçà de l'accord financier, en raison de l'augmentation des prix | | 4,206,000 |
| Subvention à la British Yukon Railway Company pour le chemin de fer White Pass et Yukon et pour l'entretien et l'amélioration du service ferroviaire au Yukon | | 2,000,000 |
| | | 6,206,000 |
| PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET RESSOURCES RENOUVELABLES DU NORD | | |
| Subvention à la Société de conservation du Yukon (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | 9,000 |
| Contributions | | |
| PLANIFICATION ÉCONOMIQUE DU NORD | | |
| Contribution à l'Administration du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour combler les coûts extraordinaires de l'électricité des petites entreprises commerciales du secteur privé dans les communautés éloignées | | 1,249,715 |
| | | 7,464,715 |

A—Ministère—Programme des revendications des autochtones

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L56c—Prêts au Conseil des Indiens du Yukon, afin de verser des indemnités provisoires aux Anciens du Yukon d'ici à la conclusion d'une entente, conformément à un accord approuvé par le gouverneur en conseil | | | |
| | | 480,000 | 480,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Versements d'indemnités provisoires aux Anciens du Yukon d'ici à la conclusion d'un accord | | | 480 |

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

B—Northern Canada Power Commission

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|--------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 61c—Reimbursement to the Northern Canada Power Commission | | | |
| in accordance with Sub-section 14(3) of the Northern Canada Power | | | |
| Commission Act for projects investigated pursuant to Section 13 of | | | |
| that Act and not proceeded with or undertaken | | | |
| | | 36,439 | 36,439 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| | | Person- Years | \$000s |
| Reimbursement for the investigation of hydroelectric sites not developed | | | 36 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | |
| | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | 36 |

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

B—Commission d'énergie du Nord canadien

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 61c—Remboursement à la Commission d'énergie du Nord canadien conformément au paragraphe 14(3) de la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien relativement à des projets élaborés en vertu de l'article 13 de ladite loi qui n'ont pas été poursuivis ou entrepris | | 36,439 | 36,439 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Remboursement relatif à l'enquête sur les ressources hydro-électriques non exploitées | | | 36 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépense | | (12) | 36 |

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Trade-Industrial—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$747,243.98 and to provide a further amount | 115,850,801 | 3,844,000 | 119,694,801 |
| Vote 7c—To authorize the Minister in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, to guarantee loans in amounts not exceeding in the aggregate the sum of \$450,000,000 to The de Havilland Aircraft of Canada Limited to finance the development and production of the Dash-8 Aircraft and other general obligations of the Company | | 1 | 1 |
| Vote 8c—To authorize the Minister, in accordance with terms and conditions approved by regulations of the Governor in Council, to guarantee an aggregate amount not exceeding \$130,000,000 in respect of: | | | |
| (a) 62.5% of the investment by designated purchasers in prescribed securities issued for the purpose of directly or indirectly providing additional financing to Massey Ferguson Limited; and | | | |
| (b) 62.5% of the payment of eligible unpaid returns on the investment in the securities described in paragraph (a) | | 1 | 1 |
| Vote 10c—Trade-Industrial—Contributions | 237,264,000 | 45,500,000 | 282,764,000 |
| Vote 20c—Payments to Canadian Patents and Development Limited | 350,000 | 755,000 | 1,105,000 |
| Vote 25c—Trade-Industrial—Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to Companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction or extension of dry docks, and for the purchase and construction of supporting facilities | 18,500,000 | 1,800,000 | 20,300,000 |
| Statutory—Liabilities under the Small Businesses Loans Act (R.S. c. S-10) | 2,000,000 | 3,000,000 | 5,000,000 |
| Statutory—Insurance Payments under the Enterprise Development Program | | 12,000,000 | 12,000,000 |
| Total Budgetary | | 66,899,002 | |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L32c—Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purchase of shares of capital stock of The de Havilland Aircraft of Canada Limited | | 293,986 | 293,986 |
| Total Program | | 67,192,988 | |

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 1c—Commercial et industriel—Dépenses de fonctionnement— Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$747,243.98 et pour prévoir un montant supplé- mentaire de | 115,850,801 | 3,844,000 | 119,694,801 |
| Crédit 7c—Pour autoriser le ministre, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à garantir des prêts dont le total ne devra pas dépasser \$450,000,000 consentis à la société de Havilland Aircraft of Canada Limited afin de financer le développe- ment et la production de l'avion Dash-8, ainsi que toutes autres obligations de la compagnie | | 1 | 1 |
| Crédit 8c—Pour autoriser le ministre, conformément aux conditions approuvées par le règlement du gouverneur en conseil, à garantir un montant global ne dépassant pas \$130,000,000, relativement à a) 62.5% des investissements d'acheteurs désignés des titres émis en vue de procurer, directement ou indirectement, des fonds supplémentaires à Massey Ferguson Limited; et b) 62.5% du paiement des bénéfices admissibles impayés sur les investissements dans les titres décrits à l'alinéa a) | | 1 | 1 |
| Crédit 10c—Commercial et industriel—Contributions | 237,264,000 | 45,500,000 | 282,764,000 |
| Crédit 20c—Paiement à la Société canadienne des brevets et d'exploita- tion Limitée | 350,000 | 755,000 | 1,105,000 |
| Crédit 25c—Commercial et industriel—Paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour fins de construction ou de prolongement de cales sèches, et pour l'achat et la construction d'installations connexes | 18,500,000 | 1,800,000 | 20,300,000 |
| Statutaire—Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (S.R., c. S-10) | 2,000,000 | 3,000,000 | 5,000,000 |
| Statutaire—Paiements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises | | 12,000,000 | 12,000,000 |
| Total du budgetaire | | 66,899,002 | |
| Non-budgetaire | | | |
| Crédit L32c—Paiements, au cours des années financières 1980-1981 et 1981-1982, conformément aux conditions approuvées par le gouver- neur en conseil, pour l'achat d'actions du capital-actions de la société de Havilland Aircraft of Canada Limited | | 293,986 | 293,986 |
| Total du programme | | 67,192,988 | |

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|---------------|
| Administrative Costs for the Offices of the three Ministers | 15 | 781 |
| Additional Operating Funds for the Trade-Industrial Program | | 2,500 |
| Deletion of 15 Debts totalling \$184,892.52 | | |
| Deletion of an Uncollectable loan | | 563 |
| Guarantee of loans to de Havilland in the amount of \$450,000,000 | | |
| Guarantee of investments in Massey-Ferguson in the amount of \$130,000,000 | | |
| Additional Assistance to the Defence Industry Productivity Program | | 37,000 |
| Assistance to Canadian Patents and Development Limited | | 755 |
| Additional Assistance for Construction of Dry Docks | | 1,800 |
| Assistance towards the capital cost of Convention Centres | | 11,000 |
| Purchase of Shares of capital stock of The de Havilland Aircraft of Canada Limited | | 294 |
| (S)—Liabilities under the Small Businesses Loans Act (R.S. c. S-10) | | 3,000 |
| (S)—Insurance payments under the Enterprise Development Program | | 12,000 |
| Gross Program Supplement | | 69,693 |
| Less: Funds available within Vote 10 due to reductions in export market development contributions | | 2,500 |
| | | 67,193 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|---------------|
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 431 |
| Travel and Relocation | (2) | 384 |
| Advertising | (3) | 250 |
| Other Professional and Special Services | (4) | 1,816 |
| All Other Expenditures | (12) | 1,318 |
| | | 4,199 |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 400 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 64,800 |
| | | 69,399 |
| Less: Funds Available | (13) | 2,500 |
| | | 66,899 |

| PERSON-YEARS AND STRENGTH | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|---|---|
| Administrative and Foreign Service | 10 | 10 |
| Administrative Support | 5 | 5 |
| | 15 | 15 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

INDUSTRY DEVELOPMENT

| | |
|--|-------------------|
| Contributions to develop and sustain the technological capability of Canadian defence industry for the purpose of defence export sales or civil export sales arising from that capability | 37,000,000 |
| Contribution towards the capital costs of trade and convention centres in Canada | 11,000,000 |
| Payments to companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction of dry docks and supporting facilities | 1,800,000 |
| (S)—Liabilities under the Small Businesses Loans Act | 3,000,000 |
| (S)—Insurance payments under the Enterprise Development Program | 12,000,000 |
| | 64,800,000 |

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Frais administratifs relatifs aux cabinets des trois ministres | 15 | 781 |
| Fonds de fonctionnement supplémentaires pour le programme commercial et industriel | | 2,500 |
| Radiation de 15 créances pour la somme globale de \$184,892.52 | | |
| Radiation d'un prêt irrécouvrable | | 563 |
| Garantie de prêts à la de Havilland s'élevant à \$450,000,000 | | |
| Garantie des investissements dans Massey-Ferguson s'élevant à \$130,000,000 | | |
| Aide supplémentaire au programme de productivité de l'industrie du matériel de défense | | 37,000 |
| Aide à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée | | 755 |
| Aide supplémentaire pour la construction de cales sèches | | 1,800 |
| Aide relativement aux dépenses d'investissement des centres de conférences | | 11,000 |
| Achat d'actions du capital-actions de la société de Havilland Aircraft of Canada Limited | | 294 |
| (S)—Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (S.R., c. S-10) | | 3,000 |
| (S)—Paiements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises | | 12,000 |
| Supplément brut pour le programme | | 69,693 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 en raison de la réduction des contributions pour l'expansion des marchés d'exportation | | 2,500 |
| | | 67,193 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Traitements et salaires | (1) | 431 |
| Voyages et réinstallations | (2) | 384 |
| Publicité | (3) | 250 |
| Autres services professionnels et spéciaux | (4) | 1,816 |
| Toutes autres dépenses | (12) | 1,318 |
| | | 4,199 |
| Capital | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) | 400 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 64,800 |
| | | 69,399 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 2,500 |
| | | 66,899 |

| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|---|---|--|
| Administration et service extérieur | 10 | 10 |
| Soutien administratif | 5 | 5 |
| | 15 | 15 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

5

Contributions

EXPANSION INDUSTRIELLE

| | |
|---|-------------------|
| Contributions pour développer et soutenir la compétence technologique de l'industrie canadienne de la défense dans le but de vendre à l'étranger du matériel de défense ou des articles destinés à la consommation civile | 37,000,000 |
| Contributions aux dépenses d'investissement de centres de commerce et de conférences au Canada | 11,000,000 |
| Paiements aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour la construction de cales sèches et d'installations connexes | 1,800,000 |
| (S)—Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises | 3,000,000 |
| (S)—Paiements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises | 12,000,000 |
| | 64,800,000 |

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Grains and Oilseeds Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 56c—Grains and Oilseeds—To extend the purposes of Industry, Trade and Commerce Vote 56b, Appropriation Act No. 3, 1980-81 | | | |
| (a) to reimburse the Canadian Wheat Board in the amount of \$830,000 for the losses incurred on operation's under the Canadian Wheat Board Act in respect of the Oats Pool Account for the crop year that commenced on the first day of August 1979 and ended on the 31st day of July 1980; and | | | |
| (b) to authorize the transfer of \$829,999 from Industry, Trade and Commerce Vote 60, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 1,040,000 | 1 | 1,040,001 |
| Statutory—Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act (R.S. c. P-18) | 10,000,000 | (7,000,000) | 3,000,000 |
| Statutory—Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act (S.C. 1974-75-76, c. 87) | 70,000,000 | 43,000,000 | 113,000,000 |
| Total Budgetary | | 36,000,001 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|---------|
| Reimbursement of the Canadian Wheat Board for the 1979-80 Oats Pool Account deficit | | 830 |
| Revised expenditure forecast: | | |
| Prairie Grain Advance Payments | | (7,000) |
| Western Grain Stabilization | | 43,000 |
| Gross Program Supplement | | 36,830 |
| Less: Funds available from Vote 60 due to delays in construction of silos in Brazil | | 830 |
| | | 36,000 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 36,830 |
| Less: Funds Available | (13) | 830 |
| | | 36,000 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$

Contributions

| | | |
|---|--|-------------|
| MARKETING | | |
| Reimbursement of the Canadian Wheat Board for the 1979-80 Oats Pool Account deficit | | 830,000 |
| GRAINS PAYMENTS | | |
| (S)—Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act | | (7,000,000) |
| (S)—Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act | | 43,000,000 |
| | | 36,000,000 |
| | | 36,830,000 |

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Programme des céréales et des graines oléagineuses

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 56c—Céréales et graines oléagineuses—Pour étendre la portée du crédit 56b (Industrie et Commerce) de la Loi n° 3 de 1980-1981 portant affectation de crédits | | | |
| a) afin de rembourser la Commission canadienne du blé d'un montant de \$830,000 pour les pertes encourues au cours d'opérations faites en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du blé relativement au compte de mise en commun de l'avoine pour la campagne agricole commencée le 1 ^{er} août 1979 et terminée le 31 juillet 1980; et | | | |
| b) afin d'autoriser le virement au présent crédit de \$829,999 du crédit 60 (Industrie et Commerce) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 1,040,000 | 1 | 1,040,001 |
| Statutaire—Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (S.R., c. P-18) | 10,000,000 | (7,000,000) | 3,000,000 |
| Statutaire—Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest (S.C., 1974-1975-1976, c. 87) | 70,000,000 | 43,000,000 | 113,000,000 |
| Total du budgétaire | | 36,000,001 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Remboursement de la Commission canadienne du blé pour le déficit du Compte de mise en commun de l'avoine en 1979-1980 | | 830 |
| Prévisions de dépenses révisées: | | |
| Paiements anticipés pour le grain des Prairies | | (7,000) |
| Stabilisation concernant le grain de l'Ouest | | 43,000 |
| Supplément brut pour le programme | | 36,830 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 60 en raison de retards dans la construction de silos au Brésil | | 830 |
| | | 36,000 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 36,830 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 830 |
| | 36,000 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

COMMERCIALISATION

| | |
|---|---------|
| Remboursement de la Commission canadienne du blé pour le déficit du compte de mise en commun de l'avoine en 1979-1980 | 830,000 |
|---|---------|

PAIEMENTS RELATIFS AUX CÉRÉALES

| | |
|--|-------------|
| (S)—Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies | (7,000,000) |
| (S)—Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest | 43,000,000 |
| | 36,000,000 |
| | 36,830,000 |

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

B—Canadian Commercial Corporation

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 65c—Canadian Commercial Corporation—Program expenditures | 15,338,000 | 10,000,000 | 25,338,000 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Expenditures for working capital purposes | | 10,000 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
| Operating | | |
| All Other Expenditures | (12) | 10,000 |

D—Federal Business Development Bank

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-Budgetary | | | |
| Statutory—Payments to the Federal Business Development Bank from the Consolidated Revenue Fund pursuant to Sections 28 and 31 of the Federal Business Development Bank Act | | 38,000,000 | 38,000,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased paid in capital | | | 38,000 |

INDUSTRIE ET COMMERCE

B—Corporation commerciale canadienne

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 65c—Corporation commerciale canadienne—Dépenses du programme..... | 15,338,000 | 10,000,000 | 25,338,000 |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Dépenses aux fins du fonds de roulement | | 10,000 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|------------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 10,000 |

D—Banque fédérale de développement

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Non-budgétaire | | | |
| Statutaire—Paiements à la Banque fédérale de développement provenant du Fonds du revenu consolidé en vertu des articles 28 et 31 de la Loi sur la Banque fédérale de développement | | 38,000,000 | 38,000,000 |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|-------------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| Augmentation du capital versé | | 38,000 |

JUSTICE

A—Department—Administration of Justice Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Administration of Justice—Operating expenditures | 37,230,000 | 290,000 | 37,520,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional operating expenses | | | 290 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Transportation and Communications | | (2) | 30 |
| Contract Services | | (4) | 260 |
| | | | 290 |

JUSTICE

A—Ministère—Programme d'administration de la justice

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Administration de la justice—Dépenses de fonctionnement | 37,230,000 | 290,000 | 37,520,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Dépenses de fonctionnement supplémentaires | | | 290 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Transports et communications | | (2) | 30 |
| Services contractuels | | (4) | 260 |
| | | | 290 |

LABOUR

A—Department

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Labour—Operating expenditures | 23,202,800 | 105,000 | 23,307,800 |
| Vote 5c—Labour—The grants listed in the Estimates and contributions .. | 7,149,000 | 370,000 | 7,519,000 |
| Statutory—Payments of compensation respecting Public Service employees and Merchant Seamen | 14,000,000 | 1,500,000 | 15,500,000 |
| Total Budgetary | | 1,975,000 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Commission of Inquiry on Safety in Ontario Mines | | 75 |
| Adjustment Assistance Benefits | | 300 |
| Compensation respecting Public Service employees and Merchant Seamen | | 1,500 |
| Increase in Quality of Working Life program | | 100 |
| | | 1,975 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|--|------|--------|
| Operating | | |
| Compensation respecting Public Service employees and Merchant Seamen | (1) | 1,500 |
| Professional and Special Services | (4) | 30 |
| All Other Expenditures | (12) | 75 |
| | | 1,605 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 370 |
| | | 1,975 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Grants

PROGRAM DEVELOPMENT AND CENTRAL OPERATIONS

| | |
|--|---------|
| Adjustment Assistance Benefits Program (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | 300,000 |
|--|---------|

Contributions

PROGRAM DEVELOPMENT AND CENTRAL OPERATIONS

| | |
|---|---------|
| Contributions to Quality of Working Life projects | 70,000 |
| | 370,000 |

TRAVAIL

A—Ministère

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Travail—Dépenses de fonctionnement | 23,202,800 | 105,000 | 23,307,800 |
| Crédit 5c—Travail—Subventions inscrites au Budget et contributions | 7,149,000 | 370,000 | 7,519,000 |
| Statutaire—Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands | 14,000,000 | 1,500,000 | 15,500,000 |
| Total du budgétaire | | 1,975,000 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Commission d'enquête sur la sécurité dans les mines de l'Ontario | | 75 |
| Paiement de prestations d'aide à l'adaptation | | 300 |
| Indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands | | 1,500 |
| Augmentation se rapportant aux projets relatifs à la qualité de la vie au travail | | 100 |
| | | 1,975 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands | (1) | 1,500 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 30 |
| Toutes autres dépenses | (12) | 75 |
| | | 1,605 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 370 |
| | | 1,975 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Subventions

ÉLABORATION DES PROGRAMMES ET OPÉRATIONS CENTRALES

| | |
|---|---------|
| Paiement de prestations d'aide à l'adaptation (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités au Conseil du Trésor) | 300,000 |
|---|---------|

Contributions

ÉLABORATION DES PROGRAMMES ET OPÉRATIONS CENTRALES

| | |
|--|---------|
| Contributions aux projets relatifs à la qualité de la vie au travail | 70,000 |
| | 370,000 |

LABOUR

B—Canada Labour Relations Board

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10c—Canada Labour Relations Board—Program expenditures | 3,342,000 | 100,000 | 3,442,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased requirements for additional public hearings held outside the headquarters area..... | | | 100 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating Transportation and Communications | | (2) | 100 |

TRAVAIL

B—Conseil canadien des relations du travail

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 10c—Conseil canadien des relations du travail—Dépenses du programme | 3,342,000 | 100,000 | 3,442,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Accroissement des besoins de tenir d'autres audiences publiques à l'extérieur de la région de l'administration centrale..... | | | 100 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Transports et communications..... | | (2) | 100 |

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10c—Defence Services—Contributions—To authorize the transfer of \$38,239,999 from National Defence Vote 5, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 138,182,849 | 1 | 138,182,850 |
| Statutory—Pensions and Other Employee Benefits—Members of the Canadian Forces | 335,000,000 | (30,000,000) | 305,000,000 |
| Total Budgetary | | (29,999,999) | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|----------|
| Increased contributions—accelerated NATO Infrastructure program | | 16,990 |
| Increased contributions—revised payment schedule NATO Airborne Early Warning and Control System | | 21,250 |
| Reduction in military pension costs | | (36,000) |
| Increased payments under the Supplementary Retirement Benefits Act | | 6,000 |
| Gross Program Supplement | | 8,240 |
| Less: Funds available from Vote 5 due to reduced cash flow requirement for various major capital projects | | 38,240 |
| | | (30,000) |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|----------|
| Operating | | |
| Government Contribution to Military Pension Funds | (1) | (36,000) |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 44,240 |
| | | 8,240 |
| Less: Funds Available | (13) | 38,240 |
| | | (30,000) |

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 10c—Services de défense—Contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$38,239,999 du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 138,182,849 | 1 | 138,182,850 |
| Statutaire—Pensions et autres prestations des employés—Membres des Forces canadiennes | 335,000,000 | (30,000,000) | 305,000,000 |
| Total du budgétaire | | (29,999,999) | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Contributions accrues—Programme accéléré d'infrastructure de l'OTAN | | 16,990 |
| Contributions accrues—Nouveau calendrier des paiements pour le système aéroporté de détection lointaine de l'OTAN | | 21,250 |
| Réduction des coûts au chapitre des pensions militaires | | (36,000) |
| Accroissement des versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires | | 6,000 |
| Supplément brut pour le programme | | 8,240 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 5 en raison de la diminution des besoins en matière de fonds de roulement pour les grands projets d'immobilisations | | 38,240 |
| | | (30,000) |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Contribution de l'État aux fonds de pensions des militaires | (1) | (36,000) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 44,240 |
| | | 8,240 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 38,240 |
| | | (30,000) |

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|---|----------------------------|--------------------------------------|
| | <u>\$000s</u> | <u>\$000s</u> |
| <u>NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS</u> (Information only—no appropriation required) | | |
| EQUIPMENT | | |
| Ammunition and Bombs | | |
| Special Tank Ammunition | 1,529 | 1,529 |
| <hr/> | | |
| <u>GRANTS AND CONTRIBUTIONS</u> | | \$ |
| | | |
| <u>Contributions</u> | | |
| POLICY DIRECTION, OPERATIONAL COMMAND AND MANAGEMENT SERVICES | | |
| NATO infrastructure (Capital expenditures) | | 16,990,000 |
| NATO airborne early warning and control system (capital expenditures)..... | | 21,250,000 |
| | | 38,240,000 |
| <hr/> | | |
| MILITARY PENSIONS, PENSION CONTRIBUTIONS AND OTHER BENEFITS | | |
| (S)—Payments under the Supplementary Retirement Benefits Act (R.S. c 43-2nd Supp) | | 6,000,000 |
| | | 44,240,000 |

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| (en milliers de dollars) | | |
| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | | |
| (À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis) | | |
| ÉQUIPEMENT | | |
| Munitions et bombes | | |
| Munitions spéciales pour chars | 1,529 | 1,529 |
| <hr/> | | |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | \$ |
| <hr/> | | |
| Subventions | | |
| <hr/> | | |
| DIRECTION DES POLITIQUES, COMMANDEMENT OPÉRATIONNEL ET SERVICES DE GESTION | | |
| Infrastructure de l'OTAN (dépenses en capital) | | 16,990,000 |
| Système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'OTAN (dépenses en capital) | | 21,250,000 |
| | | <hr/> |
| | | 38,240,000 |
| <hr/> | | |
| PENSIONS MILITAIRES, CONTRIBUTIONS AUX COMPTES DE PENSIONS ET AUTRES PRESTATIONS | | |
| (S)—Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires (S.R.c. 43-2* budget supplémentaire) | | 6,000,000 |
| | | <hr/> |
| | | 44,240,000 |

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Departmental Administration Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Departmental Administration—Program expenditures—The grants listed in the Estimates—To authorize the transfer of \$249,999 from National Health and Welfare Vote 10, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 21,633,000 | 1 | 21,633,001 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Grant to an Institute for Social and Economic Research at the University of Manitoba | | | 150 |
| Grant to the United Nations Fund for Drug Abuse Control | | | 250 |
| Gross Program Supplement | | | 400 |
| Less: Funds available from Vote 10 (\$249,999) due to reduced requirements for Vocational Rehabilitation of Disabled Persons and within Vote 1 (\$150,000) due to reduced operating expenditures | | | 400 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | | 400 |
| Less: Funds Available | (13) | | 400 |
| <hr/> | | | |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| Grants | | | |
| POLICY, PLANNING AND INFORMATION | | | |
| Grant to an Institute for Social and Economic Research at the University of Manitoba | | | 150,000 |
| <hr/> | | | |
| INTERGOVERNMENTAL AND INTERNATIONAL AFFAIRS | | | |
| Grant to the United Nations Fund for Drug Abuse Control | | | 250,000 |
| <hr/> | | | |
| | | | 400,000 |

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Administration centrale—Dépenses du programme—Subventions inscrites au Budget—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$249,999 du crédit 10 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits..... | 21,633,000 | 1 | 21,633,001 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Subvention à un Institut de recherches sociales et économiques à l'Université du Manitoba | | | 150 |
| Subvention au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues | | | 250 |
| Supplément brut pour le programme..... | | | 400 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 (\$249,999) en raison d'une réduction des besoins pour la réadaptation professionnelle des invalides et à même le crédit 1 ^{er} (\$150,000) en raison d'une réduction des dépenses de fonctionnement | | | 400 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 400 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | | 400 |
| <hr/> | | | |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| Subventions | | | |
| <hr/> | | | |
| POLITIQUE, PLANIFICATION ET INFORMATION | | | |
| Subvention à un Institut de recherches sociales et économiques à l'Université du Manitoba | | | 150,000 |
| <hr/> | | | |
| AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET INTERNATIONALES | | | |
| Subvention au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues | | | 250,000 |
| <hr/> | | | |
| | | | 400,000 |

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health and Social Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Statutory—Contributions for previous fiscal years to provinces and territories under agreements entered into pursuant to the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act (R.S. c. H-8) | 28,000,000 | (26,000,000) | 2,000,000 |
| Statutory—Contributions to provinces and territories for hospital insurance under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c. 10) | 2,589,400,000 | (109,100,000) | 2,480,300,000 |
| Statutory—Contributions to provinces and territories for medical care under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c. 10) | 889,100,000 | (29,500,000) | 859,600,000 |
| Statutory—Contributions to provinces and territories for extended health care services under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c. 10) | 641,200,000 | (800,000) | 640,400,000 |
| Statutory—Canada Assistance Plan—Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan (R.S. c. C-1) and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c-10) including residual payments under the Unemployment Assistance Act (R.S. c. U-1) | 1,802,300,000 | 71,700,000 | 1,874,000,000 |
| Total Budgetary | | (93,700,000) | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|-----------|
| Hospital Insurance and Diagnostic Services Act | | (26,000) |
| Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977: | | |
| Hospital Insurance Program | | (109,100) |
| Medical Care Program | | (29,500) |
| Extended Health Care Services Program | | (800) |
| Canada Assistance Plan | | 71,700 |
| | | (93,700) |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|---|---------------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) (93,700) |

| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
|--------------------------|----|
|--------------------------|----|

Contributions

HEALTH SERVICES

| | |
|--|---------------|
| (S)—Contributions for previous fiscal years to provinces, and territories under the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act | (26,000,000) |
| (S)—Contributions to provinces, and territories under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 for: | |
| hospital insurance | (109,100,000) |
| medical care | (29,500,000) |
| extended health care services | (800,000) |
| | (165,400,000) |

CANADA ASSISTANCE PLAN

| | |
|----------------------------------|--------------|
| (S)—Canada Assistance Plan | 71,700,000 |
| | (93,700,000) |

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Statutaire—Contributions aux provinces et aux territoires relativement aux années financières antérieures, en vertu d'accords conclus aux termes de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques (S.R., c. H-8) | 28,000,000 | (26,000,000) | 2,000,000 |
| Statutaire—Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de l'assurance-hospitalisation, aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-1977, c. 10) | 2,589,400,000 | (109,100,000) | 2,480,300,000 |
| Statutaire—Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard des soins médicaux, aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-1977, c. 10) | 889,100,000 | (29,500,000) | 859,600,000 |
| Statutaire—Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard des services sanitaires complémentaires, aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-1977, c. 10) | 641,200,000 | (800,000) | 640,400,000 |
| Statutaire—Régime d'assistance publique du Canada—Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (S.R. c. C-1) et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C. 1976-1977, c. 10), y compris les paiements résiduels dus aux termes de la Loi sur l'assistance-chômage (S.R. c. U-1) | 1,802,300,000 | 71,700,000 | 1,874,000,000 |
| Total du budgétaire | | (93,700,000) | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques | | | (26,000) |
| Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis: | | | |
| Programme d'assurance-hospitalisation | | | (109,100) |
| Programme des soins médicaux | | | (29,500) |
| Programme des services sanitaires complémentaires | | | (800) |
| Régime d'assistance publique du Canada | | | 71,700 |
| | | | (93,700) |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | | (10) | (93,700) |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Contributions | | | |
| SERVICES DE SANTÉ | | | |
| (S)—Contributions aux provinces, et aux territoires relativement aux années financières antérieures, en vertu de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques | | | (26,000,000) |
| (S)—Contributions aux provinces et aux territoires en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis au titre: | | | |
| de l'assurance-hospitalisation | | | (109,100,000) |
| des soins médicaux | | | (29,500,000) |
| des services sanitaires complémentaires | | | (800,000) |
| | | | (165,400,000) |
| RÉGIME D'ASSISTANCE PUBLIQUE DU CANADA | | | |
| (S)—Régime d'assistance publique du Canada | | | 71,700,000 |
| | | | (93,700,000) |

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Medical Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 15c—Medical Services—Operating expenditures and contributions—To authorize the transfer of \$155,000 from National Health and Welfare Vote 20 and \$3,100,000 from National Health and Welfare Vote 10, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of..... | 177,320,000 | 800,000 | 178,120,000 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|------------|
| Additional operating expenditures for the Charles Camself Hospital, Edmonton, Alberta | | 800 |
| Contribution to the God's Lake Narrows Indian Band for the purpose of construction of a health facility | | 155 |
| Contract with Mount Sinai School of Medicine of New York to conduct a comprehensive epidemiological study on the St. Regis Indian Reserve | | 500 |
| Increased costs of non-insured health services to Indians and Inuit | | 2,600 |
| Gross Program Supplement | | 4,055 |
| Less: Funds available from Vote 20 (\$155,000) due to the transfer of the administration of a capital project to the God's Lake Narrows Indian Band and from Vote 10 (\$3,100,000) due to reduced requirements for Vocational Rehabilitation of Disabled Persons | | 3,255 |
| | | 800 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|------------|
| Operating | | |
| Transportation and Communications | (2) | 600 |
| Professional and Special Services | (4) | 2,400 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 900 |
| | | 3,900 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 155 |
| | | 4,055 |
| Less: Funds Available | (13) | 3,255 |
| | | 800 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

INDIAN HEALTH SERVICES

Contributions on behalf of Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment

155,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services médicaux

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|--------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 15c—Services médicaux—Dépenses de fonctionnement et contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$155,000 du crédit 20 (Santé nationale et Bien-être social) et de \$3,100,000 du crédit 10 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits et pour prévoir un montant supplémentaire de | 177,320,000 | 800,000 | 178,120,000 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Dépenses de fonctionnement supplémentaires de l'hôpital Charles Camsell, Edmonton (Alberta) | | 800 |
| Contributions à la bande indienne de God's Lake Narrows pour la construction d'un établissement sanitaire | | 155 |
| Un contrat avec la Mount Sinai School of Medicine de New York afin d'entreprendre une étude épidémiologique approfondie à la réserve indienne St. Régis | | 500 |
| Coûts accrus des services de santé non assurés aux Indiens et Inuits | | 2,600 |
| Supplément brut pour le programme | | 4,055 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 20 (\$155,000) en raison du transfert de l'administration d'un projet d'investissement à la bande indienne de God's Lake Narrows et au titre du crédit 10 (\$3,100,000) en raison d'une diminution des besoins relatifs à la réadaptation professionnelle des invalides | | 3,255 |
| | | 800 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Transports et communications | (2) 600 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 2,400 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 900 |
| | 3,900 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 155 |
| | 4,055 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 3,255 |
| | 800 |

| | |
|------------------------------|----|
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | \$ |
|------------------------------|----|

Contributions

SERVICES DE SANTÉ DES INDIENS

| | |
|---|----------------|
| Contributions au nom des Indiens et des Inuit en vue du coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de prestation de soins et d'autres établissements ainsi qu'en vue de l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe | 155,000 |
|---|----------------|

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health Protection Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 25c—Health Protection—Program expenditures—To authorize the transfer of \$573,000 from National Health and Welfare Vote 10 and \$569,999 from National Health and Welfare Vote 30, Appropriation Act, No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 61,959,000 | 1 | 61,959,001 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Additional Prosecution Costs under the Narcotic Control Act and the Food and Drug Act..... | | 400 |
| Dosimetry Services to Uranium Miners | | 259 |
| Long-Range Transport of Air Pollutants Program | | 484 |
| Gross Program Supplement | | 1,143 |
| Less: Funds available from Vote 10 (\$573,000) due to reduced requirements for Vocational Rehabilitation of Disabled Persons and from Vote 30 (\$569,999) due to reduced requirement for operating expenditures | | 1,143 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Transportation and Communications | (2) | 30 |
| Professional and Special Services | (4) | 638 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 16 |
| | | 684 |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 459 |
| | | 1,143 |
| Less: Funds Available..... | (13) | 1,143 |

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de la protection de la santé

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 25c—Protection de la santé—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$573,000 du crédit 10 (Santé nationale et Bien-être social) et de \$569,999 du crédit 30 (Santé nationale et Bien-être social) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits..... | 61,959,000 | 1 | 61,959,001 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Frais de poursuites supplémentaires en vertu de la Loi sur les stupéfiants et de la Loi des aliments et drogues | | 400 |
| Services de dosimétrie aux travailleurs des mines d'uranium | | 259 |
| Programme de transport sur longue distance des polluants de l'air | | 484 |
| Supplément brut pour le programme..... | | 1,143 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 (\$573,000) en raison d'une réduction des besoins au chapitre de la réadaptation professionnelle des invalides et au titre du crédit 30 (\$569,999) en raison d'une réduction des besoins au chapitre des dépenses de fonctionnement | | 1,143 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|---|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Transports et communications..... | (2) | 30 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 638 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements..... | (7) | 16 |
| | | 684 |
| Capital | | |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) | 459 |
| | | 1,143 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 1,143 |

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Income Security Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 30c—Income Security—Program expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$153,207.67 | 44,168,000 | 1 | 44,168,001 |
| Statutory—Old Age Security Payments (R.S. c. O-6) | 5,303,000,000 | 17,000,000 | 5,320,000,000 |
| Statutory—Guaranteed Income Supplement Payments (R.S. c. O-6) | 1,906,000,000 | 12,000,000 | 1,918,000,000 |
| Statutory—Spouse's Allowance Payments (R.S. c. O-6) | 174,000,000 | 2,000,000 | 176,000,000 |
| Total Budgetary | | 31,000,001 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|---------------|
| Deletion of 17 overpayments made under the Old Age Security Act totalling \$153,207.67 | | |
| Revised expenditure forecast: | | |
| Old Age Security | | 17,000 |
| Guaranteed Income Supplement | | 12,000 |
| Spouse's Allowance | | 2,000 |
| | | 31,000 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|---|--------------------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) 31,000 |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$

Grants

| | |
|---|-------------------|
| OLD AGE SECURITY | |
| (S)—Old Age Security Payments | 17,000,000 |
| (S)—Guaranteed Income Supplement Payments | 12,000,000 |
| (S)—Spouse's Allowance Payments | 2,000,000 |
| | 31,000,000 |

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|----------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 30c—Sécurité du revenu—Dépenses du programme—Pour autori- ser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$153,207.67 | 44,168,000 | 1 | 44,168,001 |
| Statutaire—Versements de sécurité de la vieillesse (S.R., c. 0-6) | 5,303,000,000 | 17,000,000 | 5,320,000,000 |
| Statutaire—Versements du supplément de revenu garanti (S.R., c. 0-6) | 1,906,000,000 | 12,000,000 | 1,918,000,000 |
| Statutaire—Versements d'allocations au conjoint (S.R., c. 0-6) | 174,000,000 | 2,000,000 | 176,000,000 |
| Total du budgétaire | | 31,000,001 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Radiation de 17 paiements en trop versés en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, représentant un total de \$153,207.67 | | |
| Prévisions de dépenses révisées: | | |
| Sécurité de la vieillesse | | 17,000 |
| Supplément de revenu garanti | | 12,000 |
| Allocations au conjoint | | 2,000 |
| | | 31,000 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 31,000 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

| | |
|--|----|
| | \$ |
|--|----|

Subventions

SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE

| | |
|--|-------------------|
| (S)—Versements de sécurité de la vieillesse | 17,000,000 |
| (S)—Versements du supplément de revenu garanti | 12,000,000 |
| (S)—Versements d'allocations au conjoint | 2,000,000 |
| | 31,000,000 |

NATIONAL REVENUE

A—Customs and Excise

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Customs and Excise—Program expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$3,630,492.81 and to provide a further amount of | 233,546,001 | 1,760,805 | 235,306,806 |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Deletion of 143 items of duty, tax and penalty charges amounting to \$3,630,492.81 | | |
| Additional resources for the development and implementation of the automated Cargo Entry Processing and Collection System (CEPACS) | 122 | 1,761 |
| | | 1,761 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | \$000s |
|--------------------------|-----------|
| Operating | |
| Salaries and Wages | (1) 1,761 |

PERSON-YEARS AND STRENGTH

| | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|------------------------------|---|---|
| Administrative Support | 122 | 122 |

B—Taxation

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—Taxation—Program expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$24,770,219.53 | 371,008,001 | 1 | 371,008,002 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| Deletion of 1,158 income tax assessments amounting to \$24,770,219.53 | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | |

REVENU NATIONAL

A—Douanes et Accise

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|--|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Douanes et Accise—Dépenses du programme—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$3,630,492.81 et pour prévoir un montant supplémentaire de | 233,546,001 | 1,760,805 | 235,306,806 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation du paiement de droits, de taxe et d'amende relativement à 143 articles totalisant \$3,630,492.81 | | | |
| Ressources supplémentaires pour le développement et la mise en œuvre du système de traitement des déclarations de fret et de perception (CEPACS) | | 122 | 1,761 |
| | | | 1,761 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | | (1) | 1,761 |
| ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF | | | |
| | | Années- personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
| Soutien administratif | | 122 | 122 |

B—Impôt

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5c—Impôt—Dépenses du programme—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$24,770,219.53 | 371,008,001 | 1 | 371,008,002 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation de 1,158 cotisations de l'impôt sur le revenu, s'élevant au total à \$24,770,219.53 | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

PARLIAMENT

A—The Senate

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|--|-----------------------------|---|-------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—The Senate—Program expenditures | 10,005,367 | 370,000 | 10,375,367 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Share of cost on the Joint Committee on the Constitution | | | 370 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Information | | (3) | 148 |
| Professional and Special Services | | (4) | 204 |
| All Other Expenditures | | (12) | 18 |
| | | | 370 |

B—House of Commons

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|--|-----------------------------|---|--------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—House of Commons—Program expenditures | 74,225,000 | 4,600,000 | 78,825,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased activities of House of Commons Committees | | | 4,000 |
| Increased operating expenditures | | | 600 |
| | | | 4,600 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Salaries and Wages | | (1) | 600 |
| Transportation and Communications | | (2) | 620 |
| Parliamentary Printing and Publications | | (3) | 1,710 |
| Professional and Special Services | | (4) | 1,475 |
| Rentals | | (5) | 160 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 35 |
| | | | 4,600 |

PARLEMENT

A—Sénat

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Sénat—Dépenses du programme | 10,005,367 | 370,000 | 10,375,367 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Quote-part des frais du comité mixte de la Constitution | | | 370 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Information | | (3) | 148 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 204 |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 18 |
| | | | 370 |

B—Chambre des communes

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5c—Chambre des communes—Dépenses du programme | 74,225,000 | 4,600,000 | 78,825,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Augmentation des activités des comités de la Chambre des communes | | | 4,000 |
| Augmentation des dépenses de fonctionnement | | | 600 |
| | | | 4,600 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Traitements et salaires | | (1) | 600 |
| Transports et communications | | (2) | 620 |
| Publications et impressions parlementaires | | (3) | 1,710 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 1,475 |
| Location | | (5) | 160 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 35 |
| | | | 4,600 |

PARLIAMENT

C—Library of Parliament

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10c—Library of Parliament—Program expenditures | 5,775,000 | 100,000 | 5,875,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased cost of books and other library material | | | 100 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 100 |

PRIVY COUNCIL

B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—Program expenditures | 1,464,000 | 80,000 | 1,544,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased expenditures for additional number of meetings on the constitution | | | 80 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Professional and Special Services | | (4) | 25 |
| Rentals | | (5) | 25 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 30 |
| | | | 80 |

PARLEMENT

C—Bibliothèque du Parlement

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 10c—Bibliothèque du Parlement—Dépenses du programme | 5,775,000 | 100,000 | 5,875,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Augmentation des dépenses pour l'achat de livres et autres publications de bibliothèque | | | 100 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 100 |

CONSEIL PRIVÉ

B—Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5c—Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes—Dépenses du programme | 1,464,000 | 80,000 | 1,544,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Accroissement des dépenses en raison du nombre supplémentaire de réunions constitutionnelles | | | 80 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 25 |
| Location | | (5) | 25 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 30 |
| | | | 80 |

PRIVY COUNCIL

C—Chief Electoral Officer

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Statutory—Expenses of Elections | 17,860,000 | 46,117,000 | 63,977,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional election expenses | | | 46,117 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | 46,117 |

D—Commissioner of Official Languages

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-----------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 15c—Commissioner of Official Languages—Program expenditures | 4,599,000 | 146,000 | 4,745,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased costs for the Information Program | | | 91 |
| Publication costs of the 1979 Annual Report | | | 55 |
| | | | 146 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Information | | (3) | 130 |
| Professional and Special Services | | (4) | 16 |
| | | | 146 |

CONSEIL PRIVÉ

C—Directeur des élections

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgétaire | | | |
| Statutaire—Dépenses d'élection | 17,860,000 | 46,117,000 | 63,977,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Dépenses d'élection supplémentaires | | | 46,117 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 46,117 |

D—Commissaire aux langues officielles

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 15c—Commissaire aux langues officielles—Dépenses du pro- gramme | 4,599,000 | 146,000 | 4,745,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Accroissement des dépenses relatives au programme d'information | | | 91 |
| Publication du rapport annuel de 1979 | | | 55 |
| | | | 146 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Information | | (3) | 130 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 16 |
| | | | 146 |

PUBLIC WORKS

A—Department—Professional and Technical Services Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—Professional and Technical Services—Program expenditures— To authorize the transfer of \$249,999 from Public Works Vote 15, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 41,272,000 | 1 | 41,272,001 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Increase for low energy building design awards | | 250 |
| Gross Program Supplement | | 250 |
| Less: Funds available from Vote 15 due to delays in construction projects | | 250 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Professional and Special Services | (4) | 250 |
| Less: Funds Available | (13) | 250 |

A—Department—Accommodation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10c—Accommodation—Operating expenditures and the grant listed in the Estimates—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$206,236.38 | 405,805,000 | 1 | 405,805,001 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Deletion of six debts in the amount of \$206,236.38 | | 300 |
| Grant to the City of Bathurst, New Brunswick for property development | | 300 |
| Gross Program Supplement | | 300 |
| Less: Funds available within Vote 10 due to reduced requirements | | 300 |

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5c—Services professionnels et techniques—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$249,999 du crédit 15 (Travaux publics) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 41,272,000 | 1 | 41,272,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Augmentation des dépenses du programme de prix pour la conception de bâtiments à rendement énergétique élevé | | | 250 |
| Supplément brut pour le programme | | | 250 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 15 en raison de retards dans les travaux de construction | | | 250 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 250 |
| Moins: Fonds disponibles | | (13) | 250 |

A—Ministère—Programme du logement

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Budgétaire | | | |
| Crédit 10c—Logement—Dépenses de fonctionnement et subvention inscrite au Budget—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$206,236.38 | 405,805,000 | 1 | 405,805,001 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation de six dettes d'un montant de \$206,236.38 | | | |
| Subvention à la ville de Bathurst (Nouveau-Brunswick) pour fin d'aménagement foncier | | | 300 |
| Supplément brut pour le programme | | | 300 |
| Moins: Fonds disponibles à même le crédit 10 en raison d'une réduction des besoins | | | 300 |

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

[illegible]

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

ARTICLES DE DÉPENSE

(en milliers de dollars)

| | | |
|---|------|-----|
| Fonctionnement | | |
| Toutes autres dépenses | (12) | |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 300 |
| | | 300 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 300 |

| | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
| (en milliers de dollars) | |

NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

(À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis)

IMMEUBLES POLYVALENTS

RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)

| | | |
|---|-----|-----|
| Montréal—10, rue Notre-Dame—Immeuble du gouvernement du Canada—Rénovations .. | 485 | 175 |
| Montréal—685, rue Cathcart—Immeuble du gouvernement du Canada—Amélioration pour la conservation d'énergie | 451 | 157 |
| Montréal—118, rue Dalhousie—Immeuble du gouvernement du Canada—Rénovations | 250 | 250 |

RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)

| | | |
|---|-----|-----|
| Ottawa—Édifice Dover—Rénovations | 454 | 354 |
| Ottawa—Édifice L.B. Pearson—Amélioration pour la conservation d'énergie | 464 | 30 |
| Ottawa—Ministère de la Défense nationale—Administration centrale—Installation de gicleurs | 975 | 150 |
| Ottawa—Édifice Orme—Rénovations | 339 | 100 |

ONTARIO

| | | |
|--|-----|----|
| Hamilton—10, rue John—Immeuble Dominion Public—Rénovations | 307 | 30 |
|--|-----|----|

ALBERTA

| | | |
|---|-------|----|
| Lethbridge—Immeuble du gouvernement du Canada—Rénovations | 6,486 | 75 |
|---|-------|----|

IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE

QUÉBEC

| | | |
|---|-----|-----|
| Montréal—5751, rue Sherbrooke—Rénovations | 324 | 205 |
|---|-----|-----|

RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)

| | | |
|--|-----|-----|
| Ottawa—Édifice Lorne—Amélioration pour la conservation d'énergie | 442 | 53 |
| Ottawa—Édifice K.W. Neatby—Amélioration pour la conservation d'énergie | 251 | 60 |
| Ottawa—Colline parlementaire—Immeuble du Centre—Rénovations à la salle du Cabinet | 490 | 490 |
| Ottawa—Monnaie royale canadienne/Musée canadien de guerre—Installation d'équipement de chauffage solaire | 289 | 38 |

ONTARIO

| | | |
|---|-----|----|
| Fonthill—Nouveau bureau de poste—Construction | 327 | 75 |
| Grand Bend—Nouveau bureau de poste—Construction | 276 | 15 |
| Norwich—Nouveau bureau de poste—Construction | 409 | 20 |

ALBERTA

| | | |
|--|-----|-----|
| Fort McMurray—Bureau de poste—Annexe | 390 | 250 |
|--|-----|-----|

COLOMBIE-BRITANNIQUE

| | | |
|---|-----|-----|
| Surrey—Centre des données fiscales—Installation d'équipement de chauffage solaire | 327 | 100 |
|---|-----|-----|

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Grants

GENERAL PURPOSE BUILDINGS

Grant to the City of Bathurst for the development of property contiguous to a Government of Canada Building

300,000

A—Department—Marine Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 20c—Marine—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$185,660.93 | 26,390,001 | 1 | 26,390,002 |
| Vote 25c—Marine—Capital expenditures—To authorize the transfer of \$799,999 from Public Works Vote 20, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 16,809,000 | 1 | 16,809,001 |
| Total Budgetary | | 2 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

Person-
Years

\$000s

| | | |
|--|--|-----|
| Deletion of a debt in the amount of \$185,660.93 | | 800 |
| Additional capital expenditures towards marine structures | | 800 |
| Gross Program Supplement | | 800 |
| Less: Funds available from Vote 20 due to delays in maintenance projects | | 800 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

\$000s

| | | |
|---|------|-----|
| Operating | | |
| All Other Expenditures | (12) | |
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works | (8) | 800 |
| Less: Funds Available | (13) | 800 |

NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS

Estimated
Total
Cost

\$000s

Estimated
Expenditures
1980-81

\$000s

INDUSTRY SUPPORT

NEWFOUNDLAND

(Information only—no appropriation required)

| | | |
|--|-----|-----|
| Goose Bay—Waterline Reconstruction | 270 | 133 |
|--|-----|-----|

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Subventions

IMMEUBLES POLYVALENTS

Subvention à la ville de Bathurst pour l'aménagement d'une propriété contiguë à un immeuble du gouvernement du Canada.....

300,000

A—Ministère—Programme des travaux maritimes

| Budgétaire | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|---|---------------------------------|--|-------------|
| Crédit 20c—Travaux maritimes—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$185,660.93 | 26,390,001 | 1 | 26,390,002 |
| Crédit 25c—Travaux maritimes—Dépenses en capital—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$799,999 du crédit 20 (Travaux publics) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 16,809,000 | 1 | 16,809,001 |
| Total du budgétaire..... | | 2 | |

EXPLICATION DU BESOIN

Années-
personnes(en milliers
de dollars)

| | | |
|--|--|-----|
| Radiation d'une dette d'un montant de \$185,660.93 | | |
| Dépenses en capital additionnelles relativement aux installations maritimes | | 800 |
| Supplément brut pour le programme..... | | 800 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 20 en raison de retards dans des travaux d'entretien | | 800 |

ARTICLES DE DÉPENSE

(en milliers
de dollars)

| | | |
|--|------|-----|
| Fonctionnement | | |
| Toutes autres dépenses | (12) | |
| Capital | | |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages | (8) | 800 |
| | | 800 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 800 |

NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Coût
total
estimatifDépenses
estimatives
1980-1981

(en milliers de dollars)

SOUTIEN DE L'INDUSTRIE

TERRE-NEUVE

(À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis)

| | | |
|---|-----|-----|
| Goose Bay—Reconstruction de la canalisation d'eau | 270 | 133 |
|---|-----|-----|

PUBLIC WORKS

A—Department—Land Management and Development Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 40c—Land Management and Development—Program expenditures—To authorize the transfer of \$899,999 from Public Works Vote 15, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 17,136,001 | 1 | 17,136,002 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Contribution to the City of Saint John, New Brunswick for seawall construction | | 900 |
| Gross Program Supplement | | 900 |
| Less: Funds available from Vote 15 due to delays in construction projects | | 900 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Capital | | |
| Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works | (8) | 900 |
| Less: Funds Available | (13) | 900 |

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| | \$000s | \$000s |

NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS**LAND MANAGEMENT AND DEVELOPMENT**

NEW BRUNSWICK

| | | |
|--|-------|-----|
| Contribution to the City of Saint John, New Brunswick for the construction of a seawall | 5,400 | 900 |
|--|-------|-----|

QUEBEC

(Information only—no appropriation required)

| | | |
|---|-----|-----|
| Ste. Scholastique—Replacement of Water System | 514 | 484 |
|---|-----|-----|

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 40c—Gestion et aménagement fonciers—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$899,999 du crédit 15 (Travaux publics) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 17,136,001 | 1 | 17,136,002 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Contribution à la ville de Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) pour la construction d'un mur de soutien | | 900 |
| Supplément brut pour le programme | | 900 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 15 en raison de retards dans les travaux de construction | | 900 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Capital | |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages | (8) 900 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 900 |

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|--------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| | (en milliers de dollars) | |
| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | | |

GESTION ET AMÉNAGEMENT FONCIERS

NOUVEAU-BRUNSWICK

| | | |
|--|-------|-----|
| Contribution à la ville de Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) pour la construction d'un mur de soutien | 5,400 | 900 |
|--|-------|-----|

QUÉBEC

(À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis)

| | | |
|--|-----|-----|
| Ste Scholastique—Remplacement de la canalisation d'eau | 514 | 484 |
|--|-----|-----|

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

A—Department

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 1c—Regional Economic Expansion—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$13,216,170 | 71,502,894 | 1 | 71,502,895 |
| Vote 10c—Regional Economic Expansion—Contributions | 505,989,000 | 25,150,000 | 531,139,000 |
| Total Budgetary..... | | 25,150,001 | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | | |
| | | Person- Years | \$000s |
| Deletion of 82 uncollectable accounts totalling \$13,216,170 | | | |
| New initiatives under the General Development Agreements | | | 17,700 |
| PFRA Farms Wells and the Emergency Wells Measures Program | | | 2,450 |
| Emergency Herd Maintenance Assistance Program | | | 5,000 |
| | | | 25,150 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | |
| | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 25,150 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | |
| | | | \$ |
| Contributions | | | |
| DEVELOPMENTAL OPPORTUNITY INITIATIVES..... | | | 17,700,000 |
| OTHER PROGRAMS | | | 7,450,000 |
| | | | 25,150,000 |

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

A—Ministère

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 1c—Expansion économique régionale—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$13,216,170 | 71,502,894 | 1 | 71,502,895 |
| Crédit 10c—Expansion économique régionale—Contributions | 505,989,000 | 25,150,000 | 531,139,000 |
| Total du budgétaire | | 25,150,001 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Radiation de 82 dettes irrécouvrables s'élevant à \$13,216,170 | | |
| Nouvelles initiatives en vertu d'accords d'expansion générale | | 17,700 |
| Puits de fermes de l'ARAP et programme de mesures d'urgence portant sur les puits | | 2,450 |
| Programme d'urgence d'aide au maintien des troupeaux | | 5,000 |
| | | 25,150 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 25,150 |

| | |
|------------------------------|----|
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | \$ |
|------------------------------|----|

Contributions

| | |
|--|------------|
| EXPLOITATION DES POSSIBILITÉS DE DÉVELOPPEMENT | 17,700,000 |
| AUTRES PROGRAMMES | 7,450,000 |
| | 25,150,000 |

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

C—Cape Breton Development Corporation

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 45c—To extend the purposes of Regional Economic Expansion Vote 45, Appropriation Act No. 2, 1980-81 to forgive loans in the amount of \$9,520,000 made pursuant to Regional Economic Expansion Votes L35, Appropriation Act No. 3, 1975 and L35, Appropriation Act No. 3, 1976 and any interest thereon | 5,677,000 | 9,520,000 | 15,197,000 |
| Vote 50c—Payment to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation for capital expenditures, rehabilitating, and developing its coal and railway operations | 32,442,000 | 28,000,000 | 60,442,000 |
| Total Budgetary | | 37,520,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| To forgive Prince Mine Loans | | 9,520 |
| Donkin Mine Development—Phase II | | 14,000 |
| Prince Mine Development | | 14,000 |
| | | 37,520 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|------------------------------|-------------|
| Operating | |
| All Other Expenditures | (12) 37,520 |

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|---|----------------------------|--------------------------------------|
| | \$000s | \$000s |
| NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS (Information only—no appropriation required) | | |
| RATIONALIZATION OF THE COAL INDUSTRY | | |
| Phase II development of the Donkin-Morien Development Project | 54,900 | 14,000 |

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

C—Société de développement du Cap-Breton

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 45c—Pour étendre la portée du crédit 45 (Expansion économique régionale) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits, afin de remettre des prêts au montant de \$9,520,000 faits conformément au crédit L35 (Expansion économique régionale) de la Loi n° 3 de 1975 portant affectation de crédits et au crédit L35 de la Loi n° 3 de 1976 portant affectation de crédits, et tout intérêt s'y rapportant .. | 5,677,000 | 9,520,000 | 15,197,000 |
| Crédit 50c—Paiement à la Société de développement du Cap-Breton à affecter par ladite Société aux dépenses en capital, au relèvement et à l'expansion de ses charbonnages et ses opérations ferroviaires | 32,442,000 | 28,000,000 | 60,442,000 |
| Total du budgétaire..... | | 37,520,000 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Pour remettre des prêts relativement à la mine de Prince | | 9,520 |
| Exploitation de la mine de Donkin—Phase II | | 14,000 |
| Exploitation de la mine de Prince | | 14,000 |
| | | 37,520 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|------------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 37,520 |

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|---|----------------------------|--------------------------------------|
| | (en milliers de dollars) | |
| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | | |
| (À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis) | | |
| RATIONALISATION DE L'INDUSTRIE HOUILLIÈRE | | |
| Phase II du développement du Projet d'exploitation de Donkin-Morien | 54,900 | 14,000 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Arts and Culture Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 15c—Arts and Culture—Operating expenditures | 5,220,500 | 368,000 | 5,588,500 |
| Vote 20c—Arts and Culture—The grants listed in the Estimates and contribution | 16,551,000 | 4,300,000 | 20,851,000 |
| Total Budgetary | | 4,668,000 | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Royal Tours, 1980 and two State funerals | | | 168 |
| Increased assistance for Festival Canada | | | 500 |
| Implementation of Special Program of Cultural Initiatives | | | 4,000 |
| | | | 4,668 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Transportation and Communications | | (2) | 48 |
| Information | | (3) | 106 |
| Professional and Special Services | | (4) | 126 |
| Rentals | | (5) | 52 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 36 |
| | | | 368 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 4,300 |
| | | | 4,668 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Grants | | | |
| SPECIAL PROGRAMS | | | |
| Grants to Canadian non-profit cultural organizations and institutions for deficit reduction, manage- ment development and for special cultural activities of national significance | | | 3,900,000 |
| Contributions | | | |
| STATE PROTOCOL AND SPECIAL EVENTS | | | |
| Festival Canada | | | 400,000 |
| | | | 4,300,000 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme des arts et de la culture

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 15c—Arts et culture—Dépenses de fonctionnement | 5,220,500 | 368,000 | 5,588,500 |
| Crédit 20c—Arts et culture—Subventions inscrites au Budget et contri- butions | 16,551,000 | 4,300,000 | 20,851,000 |
| Total du budgétaire | | 4,668,000 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Visites royales en 1980 et deux funérailles d'État | | 168 |
| Aide accrue au Festival Canada | | 500 |
| Mise sur pied du programme spécial d'initiatives culturelles | | 4,000 |
| | | 4,668 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|--|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Transports et communications | (2) 48 |
| Information | (3) 106 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 126 |
| Location | (5) 52 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) 36 |
| | 368 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 4,300 |
| | 4,668 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS \$

Subventions

PROGRAMMES SPÉCIAUX

| | |
|--|-----------|
| Subventions aux institutions et organismes culturels à but non-lucratif pour la réduction de déficits, le perfectionnement des systèmes de gestion et pour certaines activités culturelles spéciales de portée nationale | 3,900,000 |
|--|-----------|

Contributions

PROTOCOLE NATIONAL ET ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

| | |
|-----------------------|-----------|
| Festival Canada | 400,000 |
| | 4,300,000 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Education Support Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 30c—Education Support—Program expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$213,935.03; to authorize the transfer of \$80,000 from Secretary of State Vote 10, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 3,651,001 | 280,000 | 3,931,001 |
| Statutory—Post-Secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77 c. 10) | 1,626,000,000 | 4,000,000 | 1,630,000,000 |
| Statutory—Post-Secondary Education Adjustment Payments to the Provinces for previous fiscal years pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972 (R.S.c. F-6) | 10,000,000 | (34,000,000) | (24,000,000) |
| Total Budgetary | | (29,720,000) | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|----------|
| Deletion of 39 uncollectable debts totalling \$213,935.03 | | |
| Increased expenditures for Canada Student Loan applications | | 280 |
| Federal-Provincial Task Force on Student Assistance | | 80 |
| Increased payments under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 | | 4,000 |
| Reduced payments in respect of previous fiscal years under Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972 | | (34,000) |
| Gross Program Supplement | | (29,640) |
| Less: Funds available from Vote 10 due to reduced grants for Official Languages in the private sector | | 80 |
| | | (29,720) |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|----------|
| Operating | | |
| Professional and Special Services | (4) | 360 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | (30,000) |
| | | (29,640) |
| Less: Funds Available | (13) | 80 |
| | | (29,720) |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS \$

Contributions

| | |
|--|--------------|
| (S)—POST-SECONDARY EDUCATION SUPPORT | |
| Post-Secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972 and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 | (30,000,000) |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|---------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 30c—Aide à l'éducation—Dépenses du programme—Pour autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$213,935,03; pour autoriser le virement au présent crédit de \$80,000 du crédit 10 (Secrétariat d'État) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits et pour prévoir un montant supplémentaire de | 3,651,001 | 280,000 | 3,931,001 |
| Statutaire—Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C. 1976-1977, c. 10) | 1,626,000,000 | 4,000,000 | 1,630,000,000 |
| Statutaire—Paiements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la Partie VI de la Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (S.R., c. F-6) | 10,000,000 | (34,000,000) | (24,000,000) |
| Total du budgetaire | | (29,720,000) | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Radiation de 39 dettes non recouvrables représentant un total de \$213,935.03 | | |
| Augmentation des dépenses relatives aux demandes de prêts canadiens aux étudiants | | 280 |
| Groupe d'étude fédéral-provincial sur l'aide aux étudiants | | 80 |
| Paiements accrus aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis | | 4,000 |
| Paiements réduits, à l'égard des années financières antérieures, aux termes de la Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces | | (34,000) |
| Supplément brut pour le programme | | (29,640) |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 10 en raison de la diminution des subventions pour les langues officielles dans le secteur privé | | 80 |
| | | (29,720) |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Services professionnels et spéciaux | (4) 360 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) (30,000) |
| | (29,640) |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 80 |
| | (29,720) |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

(S)—AIDE À L'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE

| | |
|--|--------------|
| Paiements pour l'enseignement postsecondaire, faits aux provinces aux termes de la Partie VI de la Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis | (30,000,000) |
|--|--------------|

SECRETARY OF STATE

A—Department—Translation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 35c—Translation—Program expenditures | 54,245,000 | 1,550,000 | 55,795,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional costs for parliamentary and other translation contracts | | | 1,550 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Translation and Interpretation Contracts | | (4) | 1,550 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la traduction

| Budgetaire | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Crédit 35c—Traduction—Dépenses du programme | 54,245,000 | 1,550,000 | 55,795,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Coûts supplémentaires relatifs aux marchés de traduction parlementaires et autres | | | 1,550 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Marchés de traduction et d'interprétation | | (4) | 1,550 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Citizenship Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 45c—Citizenship—The grants listed in the Estimates and contributions | 53,811,000 | 1,600,000 | 55,411,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Increased assistance for Multiculturalism projects | | | 297 |
| Increased assistance for Community groups | | | 60 |
| Increased contribution for OPCAN | | | 1,600 |
| Gross Program Supplement | | | 1,957 |
| Less: Funds available due to reduced contributions for multiculturalism | | | 357 |
| | | | 1,600 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | | 1,957 |
| Less: Funds Available | (13) | | 357 |
| | | | 1,600 |
| <hr/> | | | |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| <hr/> | | | |
| Grants | | | |
| <hr/> | | | |
| CITIZENSHIP PARTICIPATION—VOLUNTARY ORGANIZATIONS | | | |
| Grants to group understanding and development organizations for projects promoting the full participation of Citizens in Canadian society (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | | 60,000 |
| <hr/> | | | |
| MULTICULTURALISM | | | |
| Grants to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | | 297,000 |
| <hr/> | | | |
| Contributions | | | |
| <hr/> | | | |
| CITIZEN PARTICIPATION—VOLUNTARY ORGANIZATIONS | | | |
| OPCAN | | | 1,600,000 |
| | | | 1,957,000 |
| <hr/> | | | |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la citoyenneté

| Budgetaire | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------|
| Crédit 45c—Citoyenneté—Subventions inscrites au Budget et contribu- tions | 53,811,000 | 1,600,000 | 55,411,000 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Aide accrue à des projets de multiculturalisme | | | 297 |
| Aide accrue à des groupes communautaires | | | 60 |
| Aide accrue à OPCAN | | | 1,600 |
| Supplément brut pour le programme | | | 1,957 |
| Moins: Fonds disponibles en raison d'une réduction des contributions aux projets de multicultu- ralisme | | | 357 |
| | | | 1,600 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 1,957 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | | 357 |
| | | | 1,600 |
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Subventions | | | |
| PARTICIPATION DES CITOYENS—ORGANISMES BÉNÉVOLES | | | |
| Subventions à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | | 60,000 |
| MULTICULTURALISME | | | |
| Subventions à des groupes bénévoles, universités, institutions et particuliers, pour promouvoir le développement culturel (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor) | | | 297,000 |
| Contributions | | | |
| PARTICIPATION DES CITOYENS—ORGANISMES BÉNÉVOLES | | | |
| OPCAN | | | 1,600,000 |
| | | | 1,957,000 |

SECRETARY OF STATE

A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 55c—Fitness and Amateur Sport—Contributions | 30,425,000 | 2,600,000 | 33,025,000 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Canada Fitness Survey | | | 1,650 |
| Pan-Am Wheelchair Games Facilities—Halifax, 1982 | | | 650 |
| Canadian participation in the 1981 New Zealand Games | | | 100 |
| Support Calgary Bid to Host 1988 Winter Olympics | | | 200 |
| | | | 2,600 |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | | (10) | 2,600 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | | \$ |
| Contributions | | | |
| AMATEUR SPORT | | | |
| Contributions towards the administrative and project costs of national sport governing bodies to assist in the promotion and development of amateur sport for Canadians | | | 100,000 |
| Contributions towards the administrative and operational costs of national multi-sport co-ordinating bodies and other services agencies | | | 200,000 |
| Payments, in accordance with agreements, to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international games towards the capital and operational expenses of games held in Canada | | | 650,000 |
| | | | 950,000 |
| FITNESS | | | |
| Contributions towards cost of projects aimed at raising the fitness level of Canadians | | | 1,650,000 |
| | | | 2,600,000 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 55c—Santé et sport amateur—Contributions | 30,425,000 | 2,600,000 | 33,025,000 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Enquête sur la condition physique des Canadiens | | 1,650 |
| Installations à Halifax pour les Jeux panaméricains (fauteuil roulant) de 1982 | | 650 |
| Participation des athlètes canadiens aux Jeux de Nouvelle-Zélande de 1981 | | 100 |
| Aide financière à la présentation de candidature de Calgary en vue d'accueillir les Jeux Olympiques d'hiver de 1988 | | 200 |
| | | 2,600 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 2,600 |

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | \$ |
|-------------------------------------|-----------|

Contributions

SPORT AMATEUR

| | |
|---|----------------|
| Contributions aux associations nationales de sport à l'appui des coûts de projets et de l'administration afin d'aider à la promotion et au développement du sport amateur pour les Canadiens | 100,000 |
| Contributions à l'appui des coûts administratifs et de fonctionnement des organismes nationaux de coordination omnisport et autres organismes de services | 200,000 |
| Paiements, conformément aux ententes, aux organismes omnisport commanditaires, tant régionaux, nationaux qu'internationaux, à l'appui des dépenses de fonctionnement et en capital des jeux tenus au Canada | 650,000 |
| | 950,000 |

SANTÉ

| | |
|--|------------------|
| Contributions à l'appui des coûts de projets ayant pour but d'élever le niveau de la forme physique des Canadiens | 1,650,000 |
| | 2,600,000 |

SECRETARY OF STATE

D—Canadian Broadcasting Corporation

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|-------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 70c—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service | 528,962,000 | 7,800,000 | 536,762,000 |
| Non-Budgetary | | | |
| Vote L76c—To increase from \$19,000,000 to \$33,000,000 the amount that may be outstanding at any time in the current and subsequent fiscal years of all amounts loaned or advanced in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council under this authority and under Vote 759, Appropriation Act No. 2, 1961, Vote L12c, Appropriation Act No. 9, 1966, and Vote L62b, Appropriation Act No. 4, 1977-78, and \$4,000,000 advanced under Special Governor General's Warrant issued pursuant to Order in Council P.C. 1980-520 of February 14, 1980; additional amount required | | 10,000,000 | 10,000,000 |
| Total Program | | 17,800,000 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Additional costs related to new collective bargaining agreements | | 7,800 |
| To increase Working Capital | | 10,000 |
| | | 17,800 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|------------------------------|------------|
| Operating | |
| All Other Expenditures | (12) 7,800 |

F—National Arts Centre Corporation

| | Previous Estimates \$ | This Supplementary Estimate \$ | Total \$ |
|---|-----------------------------|---|-------------|
| Budgetary | | | |
| Vote 85c—Payments to the National Arts Centre Corporation for building maintenance and capital expenditures | 10,913,000 | 400,000 | 11,313,000 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Repairs to the building and its systems | | 400 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | \$000s |
|------------------------------|----------|
| Operating | |
| All Other Expenditures | (12) 400 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

D—Société Radio-Canada

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 70c—Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement destinées à assurer un service de radiodiffusion..... | 528,962,000 | 7,800,000 | 536,762,000 |
| Non-budgétaire | | | |
| Crédit L76c—Pour porter de \$19,000,000 à \$33,000,000 le montant qui peut être impayé en tout temps au cours de l'année financière en cours et des années financières subséquentes, sur tous les prêts ou avances consentis conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil en vertu de la présente autorisation et en vertu du crédit 759 de la Loi des subsides n° 2 de 1961, du crédit L12c de la Loi des subsides n° 9 de 1966 et du crédit L62b de la Loi n° 4 de 1977-1978 portant affectation de crédits, et une somme de \$4,000,000 avancée en vertu d'un mandat spécial du gouverneur général émis conformément au décret du conseil C.P. 1980-520 du 14 février 1980, ce montant supplémentaire est requis | | 10,000,000 | 10,000,000 |
| Total au titre du programme | | 17,800,000 | |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Coûts supplémentaires découlant des nouvelles conventions collectives..... | | 7,800 |
| Augmentation du fonds de roulement | | 10,000 |
| | | 17,800 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|------------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 7,800 |

F—Corporation du Centre national des Arts

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 85c—Paiements à la Corporation du Centre national des Arts pour des services d'entretien et des dépenses en capital | 10,913,000 | 400,000 | 11,313,000 |

| EXPLICATION DU BESOIN | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Réparations à l'immeuble et à ses systèmes | | 400 |

| ARTICLES DE DÉPENSE | (en milliers de dollars) |
|------------------------------|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 400 |

SECRETARY OF STATE

G—National Film Board

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 90c—National Film Board Revolving Fund—Operating loss | 39,914,393 | 250,000 | 40,164,393 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional resources to increase public access to National Film Board films | | | 250 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| Transportation and Communications | | (2) | 15 |
| Information | | (3) | 5 |
| Professional and Special Services | | (4) | 120 |
| Utilities, Materials and Supplies | | (7) | 100 |
| All Other Expenditures | | (12) | 10 |
| | | | 250 |

I—National Museums of Canada

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 100c—National Museums of Canada—Operating expenditures—To increase from \$1,045,000 to \$2,045,000 the amount for the purchase of objects for the collection of the Corporation | 40,905,000 | 1,000,000 | 41,905,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Additional resources for the purchase of objects | | | 1,000 |
| <hr/> | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | 1,000 |

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

G—Office national du film

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 90c—Fonds renouvelable de l'Office national du film—Déficit de fonctionnement | 39,914,393 | 250,000 | 40,164,393 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Ressources additionnelles pour faciliter l'accès du public aux films de l'Office national du film .. | | | 250 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Transports et communications | | (2) | 15 |
| Information | | (3) | 5 |
| Services professionnels et spéciaux | | (4) | 120 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | | (7) | 100 |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 10 |
| | | | 250 |

I—Musées nationaux du Canada

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 100c—Musées nationaux du Canada—Dépenses de fonctionnement—Pour porter de \$1,045,000 à \$2,045,000 le montant prévu pour l'acquisition de pièces de collection de la Corporation | 40,905,000 | 1,000,000 | 41,905,000 |
| <hr/> | | | |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Ressources supplémentaires pour l'acquisition d'objets | | | 1,000 |
| <hr/> | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | 1,000 |

SOLICITOR GENERAL

B—Correctional Services

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—Correctional Services—Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures and the grants listed in the Estimates—To extend the purposes of Solicitor General Vote 5, Appropriation Act No. 2, 1980-81; | | | |
| (a) to authorize the payment in the current and subsequent fiscal years of a pension in respect of the late William Alexander Morrison, former penitentiary officer who was killed while on duty, to commence as of the date of death, and to be paid at the same rate as if the deceased was, immediately prior to death, a person described in subsection 27(1) of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, but in the current fiscal year the rate shall be reduced by the appropriate amount, at which benefits payable at an annual or monthly rate have been and are being paid pursuant to the Government Employees Compensation Act, and in each subsequent fiscal year no amount shall be paid in respect of the aforementioned deceased pursuant to the Government Employees Compensation Act; and | | | |
| (b) to authorize the transfer of \$7,358,999 from Solicitor General Vote 10, Appropriation Act No. 2, 1980-81, for the purposes of this Vote | 323,934,001 | 1 | 323,934,002 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Pension to the survivors of a penitentiary service officer who was killed while on duty | | 4 |
| Additional operating costs | | 5,559 |
| Additional resources for Penitentiary Industries | | 1,800 |
| Gross Program Supplement | | 7,363 |
| Less: Funds available within Vote 5 (\$4,242) due to delays in opening of new institutions; and Vote 10 (\$7,358,999) delays in construction of new institutions | | 7,363 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| Transportation and Communications | (2) | 772 |
| Professional and Special Services | (4) | 3,238 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | 200 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 3,149 |
| | | 7,359 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 4 |
| | | 7,363 |
| Less: Funds Available | (13) | 7,363 |

| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | \$ |
|---|-------|
| Grants | |
| ADMINISTRATION | |
| Pension to the survivors of a penitentiary service officer who was killed while on duty | 4,242 |

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

B—Services correctionnels

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5c—Services correctionnels—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget—Pour étendre la portée du crédit 5 (Solliciteur général) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits; | | | |
| a) afin d'autoriser le paiement de pensions durant la présente année financière et les années financières subséquentes relativement à William Alexander Morrison, ancien agent de pénitencier qui a perdu la vie dans l'exercice de ses fonctions, le paiement devant commencer à compter de la date du décès et être versé au même taux que si le défunt avait été, immédiatement avant son décès, une personne décrite au paragraphe 27(1) de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada; cependant, pour ce qui est de la présente année financière, le taux devra être réduit du montant approprié, auquel les prestations payables à un taux annuel ou mensuel ont été et sont présentement payées conformément à la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, et, pour les années financières subséquentes, aucune somme ne devra être versée en vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État relativement au défunt susmentionné; et | | | |
| b) afin d'autoriser le virement au présent crédit de \$7,358,999 du crédit 10 (Solliciteur général) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 323,934,001 | 1 | 323,934,002 |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Pension aux survivants d'un agent de pénitencier qui a perdu la vie dans l'exercice de ses fonctions | | 4 |
| Frais de fonctionnement supplémentaires | | 5,559 |
| Ressources supplémentaires pour les industries pénitentiaires | | 1,800 |
| Supplément brut pour le programme | | 7,363 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 5 (\$4,242) en raison de retards dans l'ouverture de nouveaux établissements; et du crédit 10 (\$7,358,999) en raison de retards dans la construction de nouveaux établissements | | 7,363 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | | (en milliers de dollars) |
|--|------|-----------------------------|
| Fonctionnement | | |
| Transports et communications | (2) | 772 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 3,238 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) | 200 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) | 3,149 |
| | | 7,359 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | 4 |
| | | 7,363 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | 7,363 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Subventions

ADMINISTRATION

| | |
|--|-------|
| Pension aux survivants d'un agent de pénitencier qui a perdu la vie dans l'exercice de ses fonctions | 4,242 |
|--|-------|

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|--|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 5c—Supply—Program expenditures—To extend the purposes of Supply and Services Vote 5, Appropriation Act No. 2, 1980-81 to authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$5,254..... | 17,747,680 | 1 | 17,747,681 |
| EXPLANATION OF REQUIREMENT | | Person- Years | \$000s |
| Deletion of a debt in the amount of \$5,254..... | | | |
| OBJECTS OF EXPENDITURE | | | \$000s |
| Operating | | | |
| All Other Expenditures | | (12) | |

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des approvisionnementnements

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 5c—Approvisionnementnements—Dépenses du programme—Pour éten- dre la portée du crédit 5 (Approvisionnementnements et Services) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits, afin d'autoriser la radiation de certaines créances de l'État pour la somme globale de \$5,254 | 17,747,680 | 1 | 17,747,681 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Radiation d'une créance au montant de \$5,254 | | | |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | (en milliers de dollars) |
| Fonctionnement | | | |
| Toutes autres dépenses | | (12) | |

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 10c—Marine Transportation—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts a debt due Her Majesty amounting to \$26,009.26 and to authorize the transfer of \$193,000 from Transport Vote 1, and \$11,136,999 from Transport Vote 75, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | 229,939,000 | 1 | 229,939,001 |
| Vote 15c—Marine Transportation—Capital expenditures—To authorize the transfer of \$3,132,000 from Transport Vote 75, Appropriation Act No. 2, 1980-81, and of \$4,900,000 from Transport Vote 37(a), Appropriation Act No. 1, 1980-81 for the purposes of this Vote, and to provide a further amount of | 69,734,000 | 4,165,000 | 73,899,000 |
| Vote 36c—Atlantic Pilotage Authority—To ratify the application of appropriations, in the amount of \$368,084, between fiscal years 1972-73 and 1979-80, towards the excess of expenditures over revenues in fiscal years other than that cited in each appropriation | | 1 | 1 |
| Total Budgetary | | 4,165,002 | |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| DEPARTMENTAL | | |
| Deletion of a debt in the amount of \$26,009.26 | | |
| Increased Cost of Services, Materials and Supplies | | 9,637 |
| Emergency Repairs to Vessels | | 1,500 |
| Transfer of Operations Review Group from Departmental Administration | 5 | 193 |
| Federal Sales Tax on Two 'R' Class Icebreakers | | 8,032 |
| Increase in Search and Rescue Capability | | 4,150 |
| Funds for Purchase and Use of Solar Heating (P.U.S.H.) | | 15 |
| | | 23,527 |
| CROWN CORPORATIONS | | |
| Atlantic Pilotage Authority—Ratification of the application of appropriations to the deficits of previous years | | |
| Gross Program Supplement | | 23,527 |
| Less: Funds available from Vote 1 (\$193,000) due to transfer of Operations Review Group and from Vote 37(a) (\$4,900,000) due to delays in completion of projects and from Vote 75 (\$14,268,999) due to reduced and deferred expenditures for contributions under the Railway Relocation and Crossing Act and urban transportation assistance projects | | 19,362 |
| | | 4,165 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

| Budgétaire | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-------------|
| Crédit 10c—Transports par eau—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation d'une créance de l'État au montant de \$26,009,26 et pour autoriser le virement au présent crédit de \$193,000 du crédit 1^{er} (Transports), et de \$11,136,999 du crédit 75 (Transports) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | 229,939,000 | 1 | 229,939,001 |
| Crédit 15c—Transports par eau—Dépenses en capital—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,132,000 du crédit 75 (Transports) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits, et de \$4,900,000 du crédit 37(a) (Transports) de la Loi n° 1 de 1980-1981 portant affectation de crédits, et pour prévoir un montant supplémentaire de | 69,734,000 | 4,165,000 | 73,899,000 |
| Crédit 36c—Administration de pilotage de l'Atlantique—Pour ratifier l'affectation de crédits, au montant de \$368,084, entre les années financières 1972-1973 et 1979-1980, au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes dans le cas des années financières autres que celles énoncées à chaque affectation de crédits | | 1 | 1 |
| Total du budgétaire | | 4,165,002 | |

EXPLICATION DU BESOIN

MINISTÈRE

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Radiation d'une dette au montant de \$26,009,26 | | |
| Augmentation du coût des services, des fournitures et des approvisionnements | | 9,637 |
| Réparations d'urgence aux navires | | 1,500 |
| Transfert du Groupe de la revue des opérations depuis l'Administration centrale | 5 | 193 |
| Taxe de vente fédérale sur la construction de deux brise-glaces de classe «R» | | 8,032 |
| Accroissement des services de recherche et de sauvetage | | 4,150 |
| Fonds pour le programme d'achat et d'utilisation d'énergie solaire (A.U.E.S.) | | 15 |
| | | 23,527 |

CORPORATIONS DE LA COURONNE

| | | |
|--|--|--------|
| Administration de pilotage de l'Atlantique—Ratification des fonds affectés aux déficits des années antérieures | | |
| Supplément brut pour le programme | | 23,527 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 1 ^{er} (\$193,000) en raison du transfert du Groupe de la revue des opérations, du crédit 37(a) (\$4,900,000) en raison du retard à terminer les projets, et du crédit 75 (\$14,268,999) en raison de dépenses réduites ou différées à l'égard de contributions en vertu de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemins de fer et à des projets d'aide au transport urbain | | 19,362 |
| | | 4,165 |

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------------|
| <u>DEPARTMENTAL</u> | | |
| Operating | | |
| Salaries and Wages | (1) | 193 |
| Transportation and Communications | (2) | 807 |
| Information | (3) | 32 |
| Professional and Special Services | (4) | 476 |
| Rentals | (5) | 78 |
| Purchased Repair and Upkeep | (6) | 1,500 |
| Utilities, Materials and Supplies | (7) | 8,244 |
| | | 11,330 |
| Capital | | |
| Professional and Special Services | (4) | 15 |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | (9) | 12,182 |
| | | 12,197 |
| <u>CROWN CORPORATIONS</u> | | |
| Operating | | |
| All Other Expenditures | (12) | |
| | | 23,527 |
| Less: Funds Available | (13) | 19,362 |
| | | 4,165 |

| PERSON-YEARS AND STRENGTH | Total Person- Years Authorized | Planned Continuing Employees on March 31, 1981 |
|--|---|---|
| Administrative and Foreign Service | 5 | 5 |
| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
| | \$000s | \$000s |

NEW MAJOR CAPITAL PROJECTSDEPARTMENTAL

AIDS TO NAVIGATION

| | | |
|---|--------|-------|
| Loran 'C' East Coast | 11,234 | 2,000 |
| Two Navigation Aids Tenders to Replace Remy and Parry Sound | 2,009 | 1,027 |
| CCGS Wolfe—Repairs due to Fire Damage | 2,330 | 1,000 |

ICEBREAKING, ARCTIC AND OTHER SHIP SUPPORT

| | | |
|---|-------|-----|
| Construction of an Air Cushion Icebreaking Platform | 2,052 | 585 |
|---|-------|-----|

MARINE SEARCH AND RESCUE

| | | |
|---|-------|-------|
| Offshore SAR Supply Vessel (West Coast) | 6,350 | 4,150 |
|---|-------|-------|

CROWN CORPORATIONS

MAJOR PORTS

| | | |
|--|--------|-----|
| Saint John, New Brunswick—Bulk Handling Terminal | 22,400 | 100 |
|--|--------|-----|

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

| ARTICLES DE DÉPENSE | | (en milliers de dollars) |
|--|------|--------------------------|
| MINISTÈRE | | |
| Fonctionnement | | |
| Traitements et salaires | (1) | 193 |
| Transports et communications | (2) | 807 |
| Information | (3) | 32 |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 476 |
| Location | (5) | 78 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | (6) | 1,500 |
| Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements | (7) | 8,244 |
| | | <hr/> 11,330 |
| Capital | | |
| Services professionnels et spéciaux | (4) | 15 |
| Construction et acquisition de machines et de matériel | (9) | 12,182 |
| | | <hr/> 12,197 |
| CORPORATIONS DE LA COURONNE | | |
| Fonctionnement | | |
| Toutes autres dépenses | (12) | <hr/> 23,527 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | <hr/> 19,362 |
| | | <hr/> 4,165 |

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

| | Années-personnes totales autorisées | Effectif constant projeté au 31 mars 1981 |
|---|-------------------------------------|---|
| Administration et service extérieur | 5 | 5 |

| Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|----------------------|--------------------------------|
|----------------------|--------------------------------|

(en milliers de dollars)

NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

MINISTÈRE

AIDES À LA NAVIGATION

| | | |
|--|--------|-------|
| Loran «C»—Côte Est | 11,234 | 2,000 |
| Deux soumissions à l'égard d'aides à la navigation en vue de remplacer celles de Remy et Parry Sound | 2,009 | 1,027 |
| NGCC Wolfe—Réparations des dommages causés par le feu | 2,330 | 1,000 |

DÉGLAÇAGE, ARCTIQUE ET AUTRES SERVICES MARITIMES

| | | |
|---|-------|-----|
| Construction d'une plate-forme de déglacage sur coussin d'air | 2,052 | 585 |
|---|-------|-----|

RECHERCHE ET SAUVETAGE EN MER

| | | |
|--|-------|-------|
| Vaisseau de ravitaillement pour recherche et sauvetage en mer (Côte Ouest) | 6,350 | 4,150 |
|--|-------|-------|

CORPORATIONS DE LA COURONNE

PORTS PRINCIPAUX

| | | |
|--|--------|-----|
| Saint-Jean (Nouveau-Brunswick)—Terminal pour navires de fort tonnage | 22,400 | 100 |
|--|--------|-----|

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 65c—Air Transportation—The grants listed in the Estimates and contributions—To authorize the transfer of \$724,999 from Transport Vote 55, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote..... | 10,730,001 | 1 | 10,730,002 |

| EXPLANATION OF REQUIREMENT | Person- Years | \$000s |
|--|------------------|--------|
| Increased contributions towards the operation of municipal and other airports | | 323 |
| Contribution towards the operation of Toronto Island Airport | | 375 |
| Airfare subsidies to residents of the Queen Charlotte Islands | | 3 |
| Grants to the Air Cadet League of Canada for air cadet flying scholarships | | 24 |
| Gross Program Supplement | | 725 |
| Less: Funds available Vote 55 due to lower net requirements mainly because of increased revenue collection | | 725 |

| OBJECTS OF EXPENDITURE | | \$000s |
|---|------|--------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 725 |
| Less: Funds Available | (13) | 725 |

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| | \$000s | \$000s |

NEW MAJOR CAPITAL PROJECTS (Information only—no appropriation required)

AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES

| | | |
|--|-------|-----|
| ONTARIO | | |
| Muskoka—Resurface Runway 18-36 | 498 | 498 |
| Hamilton—Land Acquisition | 285 | 285 |
| MANITOBA | | |
| Gillam—Gravel Resurfacing | 585 | 100 |
| SASKATCHEWAN | | |
| Prince Albert—Heavy Equipment | 368 | 200 |
| La Ronge—Construct Crosswind Runway | 321 | 321 |
| NORTHWEST TERRITORIES | | |
| Rankin Inlet—Runway Improvements | 1,469 | 73 |
| Fort Liard—Develop Airport | 1,458 | 145 |
| BRITISH COLUMBIA | | |
| Kelowna—Expand Air Terminal Building | 1,280 | 150 |

AIR NAVIGATIONAL SERVICES

| | | |
|--|-----|-----|
| ONTARIO | | |
| Toronto International—Replace Tube Type Standard VOR | 254 | 254 |
| Headquarters—SSR Open Array Antenna | 420 | 36 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|--|----------------------------|--|-----------------------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetaire | | | |
| Crédit 65c—Transports aériens—Subventions inscrites au Budget et contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$724,999 du crédit 55 (Transports) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits..... | 10,730,001 | 1 | 10,730,002 |
| EXPLICATION DU BESOIN | | | |
| | | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
| Augmentation des contributions à l'égard de l'exploitation d'aéroports municipaux et autres | | | 323 |
| Contributions destinées à l'exploitation de l'aéroport Toronto Island | | | 375 |
| Subventions destinées à couvrir le coût des billets d'avions des résidents des Îles-de-la-Reine-Charlotte | | | 3 |
| Subventions destinées à la Ligue des Cadets de l'Air du Canada pour les bourses d'entraînement au pilotage des cadets | | | 24 |
| Supplément brut pour le programme..... | | | 725 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 55 en raison des besoins nets moins élevés à cause de l'augmentation des recettes perçues | | | 725 |
| ARTICLES DE DÉPENSE | | | |
| | | | (en milliers de dollars) |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) | | 725 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) | | 725 |
| NOUVEAUX GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT | | | |
| (À titre d'information seulement, aucun crédit n'étant requis) | | | |
| AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES | | | |
| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 | |
| (en milliers de dollars) | | | |
| ONTARIO | | | |
| Muskoka—Revêtement de la piste 18-36 | 498 | | 498 |
| Hamilton—Acquisition de terrains | 285 | | 285 |
| MANITOBA | | | |
| Gillam—Refaire le revêtement de gravier | 585 | | 100 |
| SASKATCHEWAN | | | |
| Prince Albert—Équipement lourd | 368 | | 200 |
| La Ronge—Construction d'une piste en travers au vent | 321 | | 321 |
| TERRITOIRES DU NORD-OUEST | | | |
| Rankin Inlet—Améliorations à la piste | 1,469 | | 73 |
| Fort Liard—Aménagement d'un aéroport | 1,458 | | 145 |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | | | |
| Kelowna—Agrandissement de l'aérogare | 1,280 | | 150 |
| SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE | | | |
| ONTARIO | | | |
| Aéroport international de Toronto—Remplacer le radiophare d'alignement omnidirectionnel VHF à lampes | 254 | | 254 |
| Administration centrale—Ottawa—Antenne de radar secondaire de surveillance | 420 | | 36 |

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 1980-81 |
|---|----------------------------|--------------------------------------|
| | \$000s | \$000s |
| BRITISH COLUMBIA | | |
| Campbell River—Move Aeradio Station | 269 | 244 |
| REGULATORY SERVICES | | |
| ONTARIO | | |
| Headquarters—Purchase of a "Challenger" Aircraft and Associated Spares | 11,000 | 10,500 |
| SELF SUPPORTING AIRPORTS | | |
| NEWFOUNDLAND | | |
| St. John's—Install Airport Perimeter Fencing | 369 | 369 |
| Gander—Rehabilitate Main Feeder Cables | 257 | 257 |
| QUEBEC | | |
| Quebec—Expand Apron | 460 | 460 |
| Mirabel—Airport Design System | 348 | 218 |
| Dorval—Enlarge Parking Lot | 523 | 498 |
| ONTARIO | | |
| Ottawa—Re-roof and Repair Four Buildings | 420 | 212 |
| Toronto International—Emergency Power Plant | 388 | 23 |
| Renovate Fire Training Area | 312 | 12 |
| Commercial Vehicle Holding Area | 402 | 30 |
| Development Area 2 Stage 1 | 2,490 | 2,490 |
| Construct Fillet Hotel and Romeo | 425 | 425 |
| Terminal Traffic Management Information System | 275 | 236 |
| ATB Contingency Plan | 250 | 100 |
| Windsor—Compensation—Jefferson Blvd. | 1,000 | 1,000 |
| SASKATCHEWAN | | |
| Saskatoon—Expand Apron I | 327 | 327 |
| ALBERTA | | |
| Calgary—Replacement of Water Distribution | 417 | 200 |
| Reconstruct Runway 16-34 | 371 | 103 |
| BRITISH COLUMBIA | | |
| Vancouver—Airport South Area Development | 2,147 | 300 |
| Construct Fillet—Intersection Runway | 419 | 200 |
| Victoria—Expand Apron | 562 | 71 |
| GRANTS AND CONTRIBUTIONS | | \$ |
| Grants | | |
| DIRECTION AND ADMINISTRATION | | |
| Air fare subsidies to residents of the Queen Charlotte Island (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item) | | 3,000 |
| REGULATORY SERVICES | | 24,000 |
| Air Cadet League of Canada—for air cadet flying scholarships | | |
| Contributions | | |
| AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES | | |
| Contributions towards the operation of Toronto Island Airport | | 375,000 |
| Contributions towards the operation of municipal or other airports | | 323,000 |
| | | 698,000 |
| | | 725,000 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 1980-1981 |
|---|----------------------------|--------------------------------------|
| (en milliers de dollars) | | |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | | |
| Campbell River—Réinstallation de la station radio aéronautique | 269 | 244 |
| SERVICES DE RÉGLEMENTATION | | |
| ONTARIO | | |
| Administration centrale—Acquisition d'un aéronef «Challenger» et de pièces de rechange .. | 11,000 | 10,500 |
| AÉROPORTS AUTONOMES | | |
| TERRE-NEUVE | | |
| Saint-Jean—Installation d'une clôture périphérique | 369 | 369 |
| Gander—Remise en état du circuit d'alimentation principal | 257 | 257 |
| QUÉBEC | | |
| Québec—Aggrandir l'aire de trafic | 460 | 460 |
| Mirabel—Système de design de l'aéroport | 348 | 218 |
| Dorval—Aggrandir le terrain de stationnement | 523 | 498 |
| ONTARIO | | |
| Ottawa—Rénovation de quatre édifices et réparation de leurs couvertures | 420 | 212 |
| Aéroport international de Toronto | | |
| Source d'alimentation d'urgence | 388 | 23 |
| Rénovation de la surface d'entraînement contre le feu | 312 | 12 |
| Aire d'attente pour véhicules commerciaux | 402 | 30 |
| Aménagement de l'étape 1 de l'aire 2 | 2,490 | 2,490 |
| Construction de «fillets» Hotel et Roméo | 425 | 425 |
| Système d'information de gestion pour le trafic de l'aérogare | 275 | 236 |
| Projet d'éventualités pour aérogare | 250 | 100 |
| Windsor—Indemnités—Boul. Jefferson | 1,000 | 1,000 |
| SASKATCHEWAN | | |
| Saskatoon—Aggrandissement de l'aire de trafic n° 1 | 327 | 327 |
| ALBERTA | | |
| Calgary—Remplacement du système d'eau | 417 | 200 |
| Reconstruire la piste 16-34 | 371 | 103 |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | | |
| Vancouver—Aménagement de la surface sud de l'aéroport | 2,147 | 300 |
| Construction d'une piste de «fillets»—Intersection de la voie de circulation | 419 | 200 |
| Victoria—Aggrandissement de l'aire de trafic | 562 | 71 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Subventions

DIRECTION ET ADMINISTRATION

| | |
|--|-------|
| Subventions destinées à couvrir le coût des billets d'avion des résidents des Îles-de-la-Reine-Charlotte (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit des éventualités du Conseil du Trésor | 3,000 |
|--|-------|

SERVICES DE RÉGLEMENTATION

| | |
|--|--------|
| Ligue des cadets de l'air du Canada—Pour les bourses d'entraînement au pilotage des cadets de l'air .. | 24,000 |
|--|--------|

Contributions

AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES

| | |
|--|---------|
| Contributions destinées à l'exploitation de l'aéroport Toronto Island | 375,000 |
| Contributions à l'égard de l'exploitation d'aéroports municipaux et autres | 323,000 |
| | 698,000 |
| | 725,000 |

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Vote 70c—Surface Transportation—Operating expenditures—To extend the purposes of Transport Vote 70, Appropriation Act No. 2, 1980-81 to forgive an advance in the amount of \$2,462,118 made to the Canadian National Railways pursuant to Transport Vote L70, Appropriation Act No. 3, 1977 and to provide a further amount of..... | 21,411,000 | 2,462,118 | 23,873,118 |
| Vote 75c—Surface Transportation—The grants listed in the Estimates.... | 205,242,001 | 1 | 205,242,002 |
| Vote 92c—Payments to the Canadian National Railway Company (CN) in accordance with terms and conditions to conduct a program of testing and evaluation of railway operations in Newfoundland consistent with the objectives of the Government of Canada and with the principles of the National Transportation Act and to reimburse CN, from the program, for wage and wage-related costs incurred by CN at the request of the Minister during the testing and evaluation period, and to authorize the transfer of \$7,999,999 from Transport Vote 75, Appropriation Act No. 2, 1980-81 for the purposes of this Vote | | 1 | 1 |
| Total Budgetary..... | | 2,462,120 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

| | Person- Years | \$000s |
|---|------------------|--------|
| Forgiveness of an advance to Canadian National Railways | | 2,462 |
| Increase in grants to Newfoundland and Quebec in respect of ferry services | | 35 |
| Payments to Canadian National Railways for testing and evaluation of the Newfoundland Railway | | 8,000 |
| Gross Program Supplement | | 10,497 |
| Less: Funds available in Vote 75 due to: (\$34,799) reduced requirements for grant to British Columbia in respect of ferry services; (\$2,200,000) reduced and deferred expenditures for contributions under the Railway Relocation and Crossing Act Program; (\$1,300,000) deferred expenditures for the acquisition and leasing of grain hopper cars; (\$1,300,000) reduced requirements for Prairie branch line rehabilitation contracts; (\$1,200,000) reduced expenditures for ferry and coastal passenger and freight services; and (\$1,999,999) deferred expenditures for urban transportation assistance projects..... | | 8,035 |
| | | 2,462 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

| | | \$000s |
|---|------|--------|
| Operating | | |
| All Other Expenditures | (12) | 10,462 |
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 35 |
| | | 10,497 |
| Less: Funds Available..... | (13) | 8,035 |
| | | 2,462 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

| | Prévisions précédentes | Présentes prévisions supplémentaires | Total |
|---|---------------------------|--|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgétaire | | | |
| Crédit 70c—Transports de surface—Dépenses de fonctionnement—Pour étendre la portée du crédit 70 (Transports) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits, afin de faire grâce aux Chemins de fer nationaux du Canada d'une avance au montant de \$2,462,118, faite conformément au crédit L70 (Transports) de la Loi n° 3 de 1977, et pour prévoir un montant supplémentaire de | 21,411,000 | 2,462,118 | 23,873,118 |
| Crédit 75c—Transports de surface—Subventions inscrites au Budget | 205,242,001 | 1 | 205,242,002 |
| Crédit 92c—Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) conformément aux conditions approuvées par le Conseil du Trésor, pour mener un programme d'essai et d'évaluation du fonctionnement des services ferroviaires à Terre-Neuve, en accord avec les objectifs du gouvernement du Canada et les principes de la Loi nationale sur les transports, et pour rembourser la Compagnie, à même les fonds du programme, des salaires et frais reliés aux salaires encourus par la Compagnie sur la demande expresse du Ministre pendant la période d'essai et d'évaluation, et pour autoriser le virement au présent crédit de \$7,999,999 du crédit 75 (Transports) de la Loi n° 2 de 1980-1981 portant affectation de crédits | | 1 | 1 |
| Total du budgétaire | | 2,462,120 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Remise d'une avance aux Chemins de fer nationaux du Canada | | 2,462 |
| Augmentation des subventions au Québec et à Terre-Neuve à l'égard de la prestation de services de traversier côtier | | 35 |
| Paiements aux Chemins de fer nationaux du Canada pour un programme d'essai et d'évaluation des services ferroviaires à Terre-Neuve | | 8,000 |
| Supplément brut pour le programme | | 10,497 |
| Moins: Fonds disponibles au titre du crédit 75 en raison: (\$34,799) du besoin réduit d'une subvention à la province de la Colombie-Britannique pour la prestation de services de traversier; (\$2,200,000) de dépenses réduites ou différées prévues pour des contributions en vertu du programme de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer; (\$1,300,000) pour dépenses différées prévues pour l'acquisition et la location à bail de wagons-trémies servant au transport du grain; (\$1,300,000) du besoin réduit de contrats de remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies; (\$1,200,000) de besoins réduits de prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs; (\$1,999,999) de dépenses différées prévues pour le programme d'aide aux transports urbains | | 8,035 |
| | | 2,462 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Fonctionnement | |
| Toutes autres dépenses | (12) 10,462 |
| Subventions, contributions et autres paiements de transfert | (10) 35 |
| | 10,497 |
| Moins: Fonds disponibles | (13) 8,035 |
| | 2,462 |

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Grants

WATER TRANSPORT

| | |
|--|---------------|
| Province of Newfoundland in respect of the provision of coastal ferry services | 24,700 |
| Province of Quebec in respect of the provision of coastal freight and passenger ferry services | 10,100 |
| | 34,800 |

C—Canadian Transport Commission

| | Previous Estimates | This Supplementary Estimate | Total |
|---|-----------------------|-----------------------------------|-------------|
| | \$ | \$ | \$ |
| Budgetary | | | |
| Statutory—Payments to Railway and Transportation Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Railway Act | 232,800,000 | 19,400,000 | 252,200,000 |
| Statutory—Payments to Railway and Trucking Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Atlantic Region Freight Assistance Act | 47,760,000 | 1,940,000 | 49,700,000 |
| Total Budgetary | | 21,340,000 | |

EXPLANATION OF REQUIREMENT

Person-
Years

\$000s

| | |
|--|---------------|
| Additional Railway Act payments | 19,400 |
| Additional Atlantic Region Freight Assistance Act payments | 1,940 |
| | 21,340 |

OBJECTS OF EXPENDITURE

\$000s

| | | |
|---|------|---------------|
| Grants, Contributions and Other Transfer Payments | (10) | 21,340 |
|---|------|---------------|

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

RAIL TRANSPORT

| | |
|---|-------------------|
| (S)—Payments to railway and transportation companies of amounts determined pursuant to Sections 256, 258, 261 and 272 of the Railway Act (R.S.c. R-2) | 19,400,000 |
|---|-------------------|

ROAD TRANSPORT

| | |
|---|-------------------|
| (S)—Payments to railway and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S.c. A-18) | 1,940,000 |
| | 21,340,000 |

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Subventions

TRANSPORT MARITIME

| | |
|--|---------------|
| Subvention à la province de Terre-Neuve à l'égard de la prestation de services de traversier côtier | 24,700 |
| Subvention à la province de Québec à l'égard de la prestation de services de traversier côtier pour marchandises et voyageurs | 10,100 |
| | 34,800 |

C—Commission canadienne des transports

| | Prévisions précédentes \$ | Présentes prévisions supplémentaires \$ | Total \$ |
|--|---------------------------------|--|-------------|
| Budgétaire | | | |
| Statutaire—Paielements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer | 232,800,000 | 19,400,000 | 252,200,000 |
| Statutaire—Paielements à des compagnies de chemin de fer et de camion- nage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchan- dises dans la Région atlantique | 47,760,000 | 1,940,000 | 49,700,000 |
| Total du budgétaire | | 21,340,000 | |

EXPLICATION DU BESOIN

| | Années- personnes | (en milliers de dollars) |
|---|----------------------|-----------------------------|
| Paielements supplémentaires en vertu de la Loi sur les chemins de fer | | 19,400 |
| Paielements supplémentaires en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique | | 1,940 |
| | | 21,340 |

ARTICLES DE DÉPENSE

| | (en milliers de dollars) |
|---|-----------------------------|
| Subventions, contributions et autres paielements de transfert | (10) 21,340 |

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$

Contributions

TRANSPORT FERROVIAIRE

| | |
|--|-------------------|
| (S)—Paielements à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu des articles 256, 258, 261 et 272 de la Loi sur les chemins de fer (S.R., c. R-2) | 19,400,000 |
|--|-------------------|

TRANSPORT ROUTIER

| | |
|---|-------------------|
| (S)—Paielements à des compagnies de chemins de fer et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (S.R., c. A-18) | 1,940,000 |
| | 21,340,000 |

JUL 13 1986



3 1761 11549555 8